REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL.

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二七一一七號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總樓H二二九〇八一　中區分處H三一三六一三七　旺角分處K八四〇七〇四九
●總社地址：香港荷李活道一一〇號●中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下●旺角分處：上海街四九七號●台灣分社：台北市中山北路三段三十四號三樓　電話：五三九九七六號

美國明年准許私人存貯黃金
西歐金價暴漲
每安士一百六十五元
炒家睇好認為後市繼續拔高

（路透社英國倫敦廿五日電）需求強烈，倫敦金價今天躍登五個月來最高水平。倫敦投資者及其他主要市場，預料明年六月，在解除私人黃金擁有禁令時，美國將出現搶購狂潮。倫敦及其他主要黃金市場金價銳升之後，此地金價每安士已超越一百六十五美元這個價位，也即兩天內暴漲將近八美元。在蘇黎世這個重要黃金市場上，炒家紛紛認爲現已突破一百六十美元這個心理屏障的金價，將會繼續冒升。香港黃金經紀報導當地金價緊隨歐洲漲風，收市時，每安士已達一百六十四點四〇美元。

（路透社蘇黎世廿四日電）買賣家稱，今日此間黃金市場在活躍的交投中，金價昇至數月來的最高點，成爲每安士一百六十三元五角至一百六十五元。開市時金價每安士爲一百五十八元至一百五十九元，但在下午於九十分鐘內上昇四元二角五分。高級黃金買賣銀行家稱，一項最大需求係來自美國，歐洲的投機及職業上的購入，更推波助瀾。買賣家謂後者的趨勢係因有些人士認爲美國之購入黃金，在來年一月一日解除四十年來私人禁有黃金禁令時，數量之大將超過始料所及，此種觀念並非此間普遍持有。買賣家大都不信貨幣市場之不定，尤以瑞士法郎的實力爲然，已影響黃金價格之高漲的觀念。他們說，黃金之增價殊非異事，但其突然高漲的時間，則有人感到迷惑，大多數人都相信金價既打破每安士一百六十元的大關，則金價仍會高漲。

實行新價制度 保障消費國家
石油輸出國專家希望

（合衆國際社維也納廿五日電）世界主要石油輸出國家的經濟專家們一致希望，石油輸出國要採取一種新價制度，保障消費國家，使免受操縱影響。石油輸出國家組織的經濟專家們週四呼籲，要運用一種價格辦法，以取代現存受制於供求因素的紛繁複雜的油價制。一位參與新油價計劃草案的工作者說：「此舉要澄清原油價格，保障消費者的利益。對於操縱而言石油已經顯示出重要到無可再重要。」十二會員工作組提議在今年十一月廿六日召開一次爲期兩日的會議，草擬詳細的計劃，然後將計劃提交該組織的石油部長們作最後核准。該組織在此間的總部發表一項聲明，預言新的統一油價制會把現行油價制取而代之。

沙地阿拉伯要求以退出佔領區 阿拉伯國家馬上減低石油價格

（美聯社貝魯特廿四日電）沙地阿拉伯副總理阿齊斯親王接見黎巴嫩安瓦爾報記者時稱：沙地阿拉伯和美國的友好合作關係已因美國的「仇恨阿拉伯人的運動而受害。」今天載於該報的阿齊斯親王的會見記說，親王否認了沙地阿拉伯準備以降低油價換取美國保證以色列退出一九六七年戰時奪自阿拉伯土地之說。但他表示：如果以色列果眞能撤離阿拉伯土地，石油降價並非完全不可能，因爲阿拉伯各國在軍事方面的開支一旦減少，石油也就會回跌。

（合衆國際社布魯塞爾二十四日電）歐洲共同市場執行委員會星期四准許會員國加入美國的緊急石油分配計劃。該委員會決定，八個要加入世界能源協議的會員國，可以這樣做，但不會破壞共市的法規。法國是拒絕參加美國、日本、加拿大和挪威所達成的石油分配協議的唯一共同市場的國家。（在巴黎，法總統狄斯唐說，法國正圖安排一個世界能源會議，由石油消費國和產石油國家各派相當的代表參加。他說，法國不打算參加由美國和其他十二個國家支持的能源集團，因

限制發展核子武器 美蘇會議可望協議
基辛格與老布第三次秘密懇談 雙方力求合作圖和緩緊張局面

（合衆國際社莫斯科廿五日電）今日，美國國務卿基辛格跟蘇聯共黨頭魁布里茲涅夫進行重要的裁軍會談，保證「全力以赴」，和緩兩強國的武器競爭。基布會談已進入第二日。在跟布氏舉行第一回合的會談後，據基辛格謂此次會談已有了「一個非常良好的開端」。在週四晨，基辛格與布里茲涅夫會談三小時，至當日晚上，基辛格冒着傾盆大雨驅車往克里姆林宮跟布氏再談判三小時。基辛格週三晚抵達此蘇京作爲期四日訪問，提出保證，美國要協助找出遏制核子武器的新辦法。他說：「有了雙方的極大努力，可望今後若干個月內會有非常可觀的進展，本人可以保證，對此美國方面定會全力以赴」。

（美聯社莫斯科廿五日電）國務卿基辛格星期五向蘇聯共黨領袖布里茲涅夫遞呈限制核武器具體建議，旨在突破談判僵局。美方消息說克宮會議室內氣氛非常友好及親切，但雙方均三緘其口，沒有透露基氏是否在促進諒解方面獲得進展。

（合衆國際社莫斯科廿四日電）美國國務卿基辛格，星期四與共黨領袖布里茲涅夫展開爲期三天的會談，並保證福特總統決計要繼續謀求和解。基辛格說：莫斯科與華府間最近的關係有數點使人失望但兩個超級核子強國間爆發戰爭的可能性已減且到了可加忽略的程度。

基辛格在款待他的午宴上說：「我到華府上任時，蘇聯是「死敵」，而時至今日，我們兩國發生戰爭的可能性已減，可以說到了可加忽略的程度，早期的緊張狀態大部份已不復存在。」基辛格晨早在克里姆林宮與布里茲涅夫會談三小時，又午宴後冒雨驅車前往與布氏舉行另一回合會談。基卿一天之內與布里茲涅夫[illegible]七小時會談，下午九時卅分離開克里姆林宮。

基辛格老布會議 基辛格在莫斯科與布里茲涅夫舉行第一回合會議，約三小時之久。在會議中，所討論者爲：延緩製造核子武器、裁減軍隊及中東等問題等。（合衆國際社無線電傳眞）

石油出產國擁有三千六百億美元
計算到一九七九年底

（法新社日本大阪廿五日電）根據日本一家具有領導性的商業銀行作出的估計，石油出產國到一九七九年底將擁有的石油美元盈餘高達三千六百億美元。大阪的「三和銀行」說：這種估計乃以石油入息每年增加百分之五，入口每年增加百分之廿五，這些系數作統計基礎。但油價上漲將導致入口貨價上升。這家銀行說：石油美元收入將繼續增加到一九七九年。至該年年底，它將達二千四百億美元，如若以年利一分計算，其本利將達到三千六百億美元。「三和銀行」說，這個數字將超過美國在一九七三年底的海外直接投資額的三倍。

（時事社東京二十五日電）據日政府有關人士透露：美國國務院及財政部的高級官員，定十一月上旬來日訪問，就石油問題等與大藏外務，通產等有關各省廳主管當局進行協商，來日訪問的美國政府高級官員可能爲財政部副部長貝納特或克巴及助理國務卿艾恩遜斯。據日政府有關人士說：日美協議目的，是就九月底五國外財長會議所作的協議，更具體地進行協商，石油的消費節約與價格對策以及石油美元回流對策等將爲主要議題。

英又發現一新油田

（法新社阿爾及爾廿五日電）某些觀察家根據鮑米丁發表的談話推測，涉及面很廣的「石油國高峰會議」，可能在本年結束前在阿爾及爾舉行。鮑米丁派遣使者前往許多石油國，包括沙地阿拉伯，伊朗，伊拉克，尼日利亞，加蓬，利比亞，科威特，卡塔爾，阿拉伯聯合酋長國，委內瑞拉，厄瓜多爾和印尼。他在此間對記者稱：在對付通貨膨脹及物價高漲的問題上，「阿爾及利亞的主動性是不可排除的。在物價問題上，石油價格不是唯一的，它亦不能對通貨膨脹負全責。」

爲這個組織可能與產石油國家對抗。）

（路透社英國倫敦廿四日電）英國石油公司今日宣佈謂：「該公司所屬之一個石油田勘探隊，已在北海發見一新石油田，其地點距離蘇格蘭東北海岸一百五十英里。」

萬國銀行減息 紐約股市上揚
杜瓊斯指數升七點九

（合衆國際社紐約廿五日電）萬國寶通銀行今日降低其貸款利率零點二五成一分一厘，以鬆弛一下緊張的銀根及刺激商業。萬國寶通銀行是全國第二大銀行，在銀行業的利率方面佔當領導地位，希望此一措施會使全國銀行降低其貸款利率。

（美聯社紐約廿五日電）週五早晨股票價位飆昇，利率再度削減的消息，以及美國金融供應的奮進，使投資者恐懼將會經濟衰退。上午十時中，三十個工業股的道瓊斯指數上昇七點九〇，而至六四四點一六。紐約證券交易所中，上昇股票以三比一較下降股票爲多。

（路透社倫敦廿五日電）金融時報指數下跌零點八，成一九八點六。

（路透社東京廿五日電）東京外幣兌換市場，今日掀起搶購美元浪潮，因爲商人預料日元的價值會進一步下跌。日本銀行正展開活動以支持日圓，日圓對美元的兌換率是每美元換三百日圓。

凡患視力異常無法矯正者
配戴茂昌隱形眼鏡後
可獲意想不到的良好效果

倘患：
1. 左右眼視力不平均（即左右眼的光度深淺懸殊）。
2. 左右眼視力不一致（即左眼近視，右眼遠視）。
3. 深散光。
4. 角膜畸形。
5. 圓錐形角膜。
6. 白內障割治後。
7. 其他難以矯正的視力缺憾：
請到茂昌隱形眼鏡中心，經專業儀器檢驗，以先進技術配戴，精密準確的隱形眼鏡後，可獲提高視力至向所未臻的水平。

品質第一　茂昌隱形眼鏡中心　技術至上
中環區：大道中五十七號二樓●銅鑼灣區：大丸公司對面二樓●旺角區：彌敦道六〇九號二樓

馬來西亞
拿督張國林創辦吉隆坡總統大酒店
開幕誌慶

宇宙機構電影有限公司
永澤有限公司
綜合電影沖印有限公司
中華影業（香港）有限公司
八十年代影業公司
光明影業公司
順利影業公司
天華影業公司
寶華配音有限公司
華雲印刷公司
新加坡宇宙機構電影有限公司
台灣萬順影業有限公司
台灣永鼎影業有限公司
台灣銅鑼電影事業有限公司
菲律濱東方影業公司
泰國京都影業公司
印尼嘉達影業有限公司
越南福源影業有限公司

梁春樹　任寶齡
蘇克強　江日昇
曾重榮　江晉德
阮三京　溫比利
李浪觀　莊勝煌
劉鎮城　黃明
翁江培　張仲竹
何柏初　劉生
邱碧山　何玉庵
張曾澤　許立齊
袁秋楓　蔡光顯
宋存壽　劉星光
林福地　徐慶松
莊銘樞　孔寶華

同敬賀
（排名不分先後）

阿拉伯高峯會議今日開幕
巴游約旦歧見仍然無法消除
約旦反對西岸歸還巴游建議

（美聯社拉巴特廿五日電）週五，阿拉伯高峰會議危機四伏，事關約旦堅決表示，反對將約旦西岸歸還巴勒斯坦解放組織之任何行動。準備參加週六揭幕之高峰會議二十個阿拉伯國家外交部長們，表決一項議案，要剝奪胡辛王對於一九六七年為以色列佔領約旦西岸之主權。駐摩洛哥的約旦大使阿馬拉，在與其代表團會商之後告訴記者們說，約旦絕然反對阿拉伯代表國大多數贊成此項動議的表決。依據高峰會議的程序法則，動議之推出，必須交由阿拉伯國王及總統最後決定。

（法新社摩洛哥拉巴特廿五日電）在阿拉伯極峯會議前夕今天，在此間開會的阿拉伯國家外長們已通過巴勒斯坦一項關於巴解放了的巴勒斯坦土地的前途決議草案。但約旦則反對上述三點建議案。巴勒斯坦解放組織一位發言人昨天深夜說，對是項決議保持靜默時，等於玩弄陰謀。並且暗示「巴解」將可能在大家繼續保持靜默時，退出外長會議。決議案承認巴勒斯坦解放組織有權決定巴勒斯坦領土的前途，和巴勒斯坦人民在上述領土上建立一個獨立國家的權利。決議案更提請埃及，敘利亞和約旦這三個戰友國同巴勒斯坦解放組織聯合起來保障民族利權，抵抗外國干預。

巴游威脅阿拉伯國家
除非獲得支持 否則退出會議

（美聯社貝魯特廿五日電）週五，此間各報報導，巴勒斯坦解放組織已經提出要脅，除非其在與約旦的糾紛中獲得其它的阿拉伯國家支持，否則，就要杯葛在拉巴特舉行的阿拉伯高峯會議。包括吉爾遜的親巴勒斯坦「解放者報」在內，引述在拉巴特極端不滿之巴解組織發言人的話說，阿拉伯外部長們在商討高峯會議議程時，竟已對巴解組織所提出的建議擱之不理。該發言人說，巴解組織所提的建議，碰到的若非反對，便是完全緘默。旋又謂，巴勒斯坦游擊隊首領阿拉發已獲知此事。而巴勒斯坦解放組織的代表團刻正俟命行動。出席拉巴特高峯會議的巴解組織代表團團長卡杜米謂，其團認為無必要留下來談判。報紙消息謂，巴解組織已經揣一項議案交由阿拉伯高峯會議，致國家承認游擊隊組織是巴勒斯坦的唯一代表。該項提案要求阿拉伯國家承認巴勒斯坦人民所指的巴勒斯坦人包括居留約旦及佔領西岸之人民在內，並要求阿拉伯國家一致支持巴勒斯坦獨立國。

（法新社拉巴特廿五日電）阿拉伯外交部長們在此間集會，作為阿拉伯國家領袖高峰會議的準備，今日通過了一項索馬里的提案：他們將與非洲國家—阿拉伯高峰會議準備一個非洲—阿拉伯高峰會議。雙方部長會議將會於今年在開羅舉行，部長們委派埃及、阿爾及利亞、沙地阿拉伯及蘇丹外交部長前往非洲國家策劃會議的細節。

台北股市波動
金融機構恢復辦理質押貸款

（泛亞社台北廿五日電）台灣股票市場連日暴漲暴跌，投機者得益，一般真正投資者則叫苦連天。財政部、經濟部及中央銀行以證券市場的情況已變，決定部分解除「金融機構不得受理以股票為擔保申請借款」的限制。財部通函各金融機構，自即日起恢復辦理私人各種股票質押貸款。另有數名立法委員一致建議政府免徵股票之收益稅，而不瞻徇證券市場之衰退。

社論
蘇聯部署新艦加強遠東海軍力量

日本防衛廳（實即國防部，只因避免違反戰敗國的所謂「和平的憲法」，故不稱國防部，而稱防衛廳）二十三日宣稱：二十二日發現蘇聯的一艘排水量六千噸的「克里塔」級巡洋艦，航經琉球（沖繩）以西九十四哩處的海域，由南向北，大概是駛往蘇聯位於遠東的海參威。

四個多月之前，蘇聯已有一艘克里塔級巡洋艦，由西方東來，駛往海參威。因此，這可以說是蘇聯在五個月之內，把克里塔級巡洋艦調到遠東的第二艘。

蘇聯克里塔級巡洋艦裝備有新式武器系統，其中，最值得重視的，是四個地對地（或稱艦對艦）和地對空（或稱艦對空）導向飛彈的發射台。

蘇聯巡洋艦的總數，雖達二十九艘之多，惟克里塔級巡洋艦，只有六艘。

蘇聯的艦隊：共有四個：一、北極艦隊，二、波羅的海艦隊，三、黑海艦隊，四、遠東艦隊（或稱太平洋艦隊）。蘇聯的主要軍艦，是抗空母艦兩艘，直升機母艦兩艘，潛水艦四百多艘（包括核子動力潛水艦及普通動力潛水艦在內），巡洋艦二十九艘，驅逐艦一百二十幾艘。

此等主要艦艇的分配，以潛水艦來說，配置於北極艦隊者為一百五十艘，配置於波羅的海艦隊者為七十五艘，配置於黑海艦隊者為四十艘，配置於遠東艦隊者，為一百零五艘。以部署艦艇之多少看來，其重點是放在北極艦隊和遠東艦隊方面。不僅如此，凡裝備有飛彈的潛水艦，幾乎統統配置於北極艦隊和遠東艦隊。

蘇聯最近在五個月之內，竟把六艘克里塔級巡洋艦當中的兩艘——計佔總數三分之一——調到太平洋來，此一部署，顯示它正在加強遠東的海軍力量。此舉關係遠東各國極大，非常值得重視。

阿拉伯國家第七次高峯會議難題

埃及、阿爾及利亞、沙地阿拉伯、敘利亞、約旦、摩洛哥、伊拉克、蘇丹、黎巴嫩、也門、南也門、科威特、卡達爾、阿曼、阿布扎比等阿拉伯國家的首腦，自二十六日起，聚集摩洛哥首都拉巴特，舉行高峯會議。這是阿拉伯國家的第七次高峯會議。

在高峯會議之前，先由各國的外交部長會議，自二十二日（本港為二十三日）起，舉行外長會議三天，外長會議的主要任務，是阿拉伯聯盟秘書長擬訂議程：計有三大項：一、為高峯會議作出準備；二、修改阿拉伯聯盟憲章；三、加強阿拉伯與非洲諸國的合作。」巴勒斯坦解放組織代表團團長法羅克—卡杜米則呼籲重新確認去年十一月阿拉伯高峯會議（在阿爾及利亞首都阿爾及爾舉行）的幾項決議。此等決議包括：承認巴勒斯坦解放組織為巴勒斯坦人民的唯一代表，阿拉伯的統一必須完成，巴勒斯坦問題必須解決。

在外長會議中，各國代表曾作出了幾項有意義的決定：一、對於非洲諸國，增加經濟援助基金；二、對於阿拉伯開發銀行，大幅度地增資。這兩項決定，將向二十六日開始的高峯會議提出。除此之外，對於非洲諸國強烈希望召開的阿拉伯、非洲諸國首腦會議，亦在原則上予以同意。至於巴勒斯坦問題，由於各國之間意見分歧，尚未能提出建議。

為何要加強對非洲諸國的經濟援助，並加強阿拉伯、非洲諸國的合作？這是因為非洲許多國家，在去年十月的第四次以阿戰爭中，積極支持阿拉伯，但是其後，在「石油戰爭」中，遭受沉重的打擊，屢次強烈要求阿拉伯諸國給予援助合作。此次阿拉伯國家外長會議，遂答應其要求。

在過去，對非洲諸國的阿拉伯援助基金，原為二千萬美元。至於「阿拉伯非洲開發銀行」的資金，原為一億二千五百萬美元，外長會議擬將其增至二億三千一百萬美元。同時決定，對於坦桑尼亞、烏干達、利比里亞等三國，提供二億美元的貸款。

此次高峯會議最難解決的，是約旦王胡辛與巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特間之爭執。胡辛已經向其他阿拉伯國家領袖說：如果他們確認阿拉法特為被以色列所佔的約旦河西岸（約旦河以西所佔領土）之代表，約旦將不再參加任何和平會議。同時，以色列方面則已表示：願與胡辛王談判約旦河以西所佔領土，惟不願與阿拉法特談判。因此，問題非常複雜微妙。

據阿拉伯宣員報導：埃及和沙地對美國務卿基辛格最近訪問中東時向阿拉伯及以色列所提出的構想，頗表贊同。他們既贊同基辛格會談訂四大目標：一、阻止定於二十六日揭幕的阿拉伯高峯會議採取任何強硬立場，以免妨礙中東謀和的進展。二、設法使阿拉伯高峯會議原則同意由以色列與其阿拉伯鄰邦作進一步的個別談判。三、暫時擱置棘手問題，即「巴勒斯坦人問題」，及日內瓦和平會議問題。四、使阿拉伯領袖確切瞭解，今後再驅使用石油武器的危險性。

現實情勢，確有許多困難。但是阿拉伯國家當中，有些喜唱高調，有些是強硬派，以致往往拿不出實際可行的辦法。希望此次高峯會議，能有新的發展。

洛克菲勒姻親菲娜
七十七歲老富婆宣稱 與廿九歲威爾遜結婚

（美聯社費城廿五日電）提名副總統洛克菲勒的姻親，七十七歲富婆菲娜，欣喜地宣稱她因厭倦獨身生活，將和廿九歲的威爾遜結婚。這位年邁的婦人週四在一項記者訪問中說：「我擁有這座住宅和這幅畫業。我過着極靜寂的生活。他需要結婚，他甚年輕和精神飽滿，他會幫助管理我的地方，並且陪伴着我。」菲娜小姐近日極力規避記者，她說對於和威爾遜結婚消息的宣揚，感到煩惱不安。她說：「這是可怕而不適宜的，尤其是我過着這樣的孤獨生活。」菲娜小姐說：威爾遜是個良好的青年，他從來沒有對她有所需索，他是有志向的。

她說：「我想他倘若年齡較大些則比較好。理想年齡是六十歲至六十五歲。他將會更有經驗和在事業上更有成就」。

她說威爾遜的志向似乎是做工業設計家。菲娜小姐從她家族製罐工業的王國，承繼約五百萬元資產。她說不知道威爾遜將會獲得若干資產。

她說出久未結婚的理由：「我以前沒有興趣。我不想有兒女。我喜歡獨自生活。這也許是我多年來做老處女的一個原因」。

常帶笑容反對美術
蘇聯文化部長 霍茲史娃病逝

（路透社莫斯科廿五日電）塔斯社報導，唯一能晉昇至克里姆林宮內層的婦女，年六十三歲的文化部長霍茲史娃，今天因心臟病突發逝世。這位金髮而笑容可掬的女士，強烈反對現代美術，認為它不宜為人民服務。她又攻擊流亡的作家索賀尼辛，認為他是蘇聯現實的猛烈反對者。她生於大革命前一個紡織工人的家庭，由共產黨各階級，逐漸晉陞而成為蘇聯十五位最有勢力者之一。

美財長西蒙宣稱
美經濟並非衰退 明年六月將好轉
福特反通貨膨脹措施打擊汽車業

（美聯社紐約二十四日電）美國財長西蒙星期四稱：雖然他同意一名高級經濟顧問的意見，認為美國正邁向一個短暫的經濟衰退，但他仍認為美國的複雜經濟問題，不能標榜為衰退。他說：「若我們只談到衰退，那麼無視解決難題」。他說，目前的經濟情況，是否適合稱之為衰退，是成疑問者。他同意前總統尼克遜的經濟顧問委員會主席麥克拉肯，星期三所作的評論。他說美國正處於V形衰退，這種衰退很快就會過去，大約在明年中就可以轉好。西蒙說，當局的政策將使美國在一九七五年第二季，脫離蕭條。

（路透社華盛頓廿四日電）美國財政部長西蒙今日稱：「在技術上是衰退，但是國家的印象被經濟問題所曲解」。西蒙在此間的一次記者招待會上稱：「最近的經濟擬慢，使通貨膨脹百分之十」。他表示經濟在技術上的倒退，在過去的通貨膨脹中沒有這個現象，但是，控制及限定配額並不是解決經濟不平衡的辦法。他說：「在一九七五年上半年，通貨膨脹情形將有少許改善，至第二季末膨脹率降低於百分之十。」他表示石油價會下降，但難以預料何時才會下降。

（美聯社紐約廿四日電）股票價格，因拋售牟利，及恐怕美國可能進入經濟大衰退而下跌，星期四日已一連三市下跌。道瓊斯三十工業股票指數，收市前半小時下跌十三點子。紐約股市下跌股票超過上漲股票，交投平平。買賣家稱，星期三日政府顧問麥克勒根聲明說，美國正滑入經濟大衰退，一九七五年中段尚未能出頭，加以技術因素，星期四日遂使股市下跌。他們又引述關於汽車工業的焦慮，星期二日透露，十月中旬汽車之出售，比去年下跌百分之二十八，且佳士拿汽車廠總經理所生稱，福特總統之反通貨膨脹計劃，有損此項工業股。因倫敦金價響應，倚非金礦之罷工而猛升，金礦股票紛紛飛猛進，零沽商價股票則大受打擊。商業部報導在最近一週間零沽價格下跌百分之三。道瓊斯指數收市時下跌八．七七點子，成為六三六．二六，指數於收市前末幾，但下跌超過十三點子，在聯邦儲備局發表數字，表示美國的貨幣供應已增加三十億元之後，在最後數分鐘間又告回升。經紀們稱，貨幣大增表示政府已更深知必須應付經濟衰退而不是通貨膨脹。在股市成交的一千七百六十種股票中，下跌者一千一百五十種，上漲者僅二百九十四種，是日成交總數共一千四百九十一萬股。

福特為共和黨競選演說

十月廿四日美國福特總統，在伊阿爾州議會前，作競選演說。並為共和黨籌款聚餐，每客美金五十元情形。（合眾國際社無線電傳真）

英國主婦神經過敏
恐懼經濟衰退 連日購存食鹽
蘇格蘭貨車司機與資方談判

（美聯社紐約廿五日電）由於工業國家經濟不景或恐怕衰退，使神經過敏的人增加，諸如英國主婦，因受不可思議的謠言謂，西伯利亞鹽礦工人罷工，在當地超級市場搶購食鹽。

商業週刊星期四對各發展國家的通貨膨脹作新的調查，表示黯淡的看法：經濟衰退的暗影正籠罩世界各主要工業國，在日本、歐洲和美國的經濟觀察家均預測增長率減少。歐洲一著名專家認為連西德也陷於衰退。幾乎每一個國家的情況均差不多，即購買力緊縮，生產減退，失業，資金凍結和破產。廣泛地說，最受打擊的工業為建築、汽車、紡織和零售電子業，甚至對化學、鋼業，在需求上大的裝備製造，也開始減少。在英國，政府表示該國的工業，每年損失在一百億美元以上。

（路透社倫敦廿四日電）就業部今日報道本月份英國失業人數共六十四萬三千四百四十二人，比九月份少三萬九千二百四十三人。但十月份完全失業或最少限度的失業者除最近離校的學生及成年學生之外，比九月份增一萬二千三百四十八人，共二十萬五千七百五十八人。

（美聯社蘇格蘭格拉斯哥廿四日電）工黨政府週四調停六千名貨車司機的野貓式罷工，罷工使蘇格蘭各地已有數以千計的人停止工作，這種情形，且有蔓延至英國其餘地方之虞。政府經紀工會領袖們及僱主們於週五向就業部調停署報到，他們雙方經答允，但此舉能否阻止此種罷工？這是有問題的。司機們對於他們的工會「運輸總務工人工會」在十五小時的會議中所作的大加工資的談判情形，拒絕而不接納。這已歷時兩週的罷工，經在蘇格蘭引起勞工的好鬥浪潮——渠務與溝渠工人及巴士與隧道工人已參與罷工之事。公共衛生事務當局稱，大部份街角上堆積的大量垃圾經增加，數百萬加侖污水未經處理即傾瀉入克萊德河，已使氧氣減少百分之七十五。蘇格蘭工團總會秘書長譚殊克，經對罷工者提出警告稱，他們的行動，現在危害着威爾遜首相的政府，且中傷他阻止通貨膨脹的努力。威氏在上述的調停開始前，曾提出警告稱：「政府現正密切觀察情形，且將於需要時，毫不猶疑地採取任何行動。」威氏回答一個國會議員的詢問時，發表上述聲明。

美國使用珍寶噴射機
發射越洲飛彈成功
美核武器運日不必諮詢日政府

（路透社華盛頓廿五日電）美國防部頃本日宣佈，美國首次由飛機發射越洲飛彈試放成功。國防部發言人施杜少將稱，一架C－五A珍寶噴射機，在太平洋試驗場上空，投下一枚民兵式飛彈，火箭引擎隨即引發，該飛彈上衝。人士稱，該飛彈由國務卿基辛格於本月季時下令試放，以增強美談判代表在戰略武器限制會議中的實力，但施杜少將則謂飛機發射民兵八萬七千磅飛彈的時間，在基辛格訪問莫斯科期間，僅屬偶爾吻合而已。

（泛亞社東京廿五日電）美國三軍聯合參謀首長會議認為美國有核武器的戰艦和飛機在進入日本境內之前，沒有向日本政府徵求同意的必要，理由是美日安全條約中沒有這一項規定。此項出人意表的說法係日本「共同社」引述華盛頓方面，在軍事方面消息靈通人士的另一說法，其根據是另一位權威人士一九六〇年日美交換的照會。該社報道，這項照會的觀點，是日本當年的首相岸信介和美國的國務卿赫脫，照會中清楚說明，只有美軍發展和裝備方面有了重大變動的時候需要事前與日政府諮商，所謂重大變動就是日境美軍擁有核武器。今天日境美軍既未擁有核武器，而臨時出入境事實即使攜有核武器，自然不需與日政府諮商。共同社說，目前尚無法確定美國官方人士對這一立場是否以「關於過境的秘密協議」為基礎。

美大米存量激增
超過去年水平

（美新處）美國農業部報告說，美國生產的糙米和精米存量，都大大超過了一九七三年的水平。美國農業部於十月廿四日發表的報告說：一九七四年十月一日加利福尼亞州所存和敵早期收成在內的糙米存量，包括一九七三年所存的三萬九千公擔之數增加極多。現存的糙米比去年的總米佔百分之四十四，其中糙米佔百分之五十六，這兩種米的儲量比一年前都大為增加。一九七四年十月一日在加利福尼亞州所有儲藏的精米存量總計有十二萬七千公擔，較一年前總量增加一倍以上。全粒（頭等）精米佔百分之七十七，其餘百分之廿三為碎粒。全粒存量比一年前增加很多，但碎粒則比一九七三年十月一日的存量減少。

德州封面女郎
一胎生下四嬰

（美聯社德薩斯州聖安東尼奧廿五日電）封面女郎蘇拉韓辛一胎產下四名女嬰，母子今日均安好並無問題。廿八歲的韓辛太太於星期四晚上十一時前往德州衞理公會醫院分娩，第一名嬰兒於廿一分鐘後誕生，最後一名則在十一時卅七分誕生。四胞胎的嬰兒依次序是四磅十二安士半，四磅十安士，四磅兩安士及三磅十安士。韓辛太太與其卅歲的丈夫柯頓，一位批發酒類的推銷員，不聽醫生的勸告打算再生一個，他們已有兩個女兒，五歲及七歲。

美參議員哥華德
反對洛克菲勒提名任副總統

（合眾國際社美國阿里桑納州鳳凰城廿五日電）參議員哥華德星期四說，福特總統可能撤銷提名洛克菲勒為副總統。哥華德這位保守的參議院共和黨領袖一直反對提名洛氏為副總統，他接受電台記者訪問時答覆了洛氏是否有希望獲得國會批准這一提名。他回答說：以其說他的提名將進一步受調查，不如說他的提名將被撤回。哥華德說，我知道在參議院有人向總統作出有關進言。

劫持空姐要求釋放愛妻
法警察扮成攝記 制服機場神秘客

（美聯社法國尼斯廿四日電）一名神秘的南美男子，在尼斯機場挾持一名法國航空公司的地勤小姐，恐嚇要將她殺死，十二多個小時之後，終於束手被警方拘捕。

這名自稱為卡普索的阿根廷男子，以偽造的墨西哥護照旅行，當一名警員企圖將他制服時，他放一槍，但沒有擊中。

蒙地卡羅電台一名女記者企圖遊說卡普索與她對話，以協助他找尋他的女友，他表示其女友被囚於義大利獄中，要求將他釋放。

若干警員偽裝成攝影記者，與上述女記者那樣接近卡普索，當他放下手槍時，他們將他制服。

這名男子強迫廿五歲的少婦帕里亞，坐在他雙膝上數小時，而將他的手槍放在她的頭上。帕里亞新近離婚，有一名年幼的兒子。他於上午六時四十五分，步近尼斯機場法國航空公司櫃面，用槍指嚇帕里亞太太，並強迫她陪伴到義大利航空公司櫃面。卡普索最初要求釋放他的「妻子」，據他說，她因為沒有居留證，被監禁在義大利米蘭監獄內。

泰國解除大陸人民入境禁令

（泛亞社曼谷廿五日電）泰政府已解除中共國民進入泰國之禁令，今後中共國民取得泰國政府之特准後，即可持中共護照進入泰國。新聞處代部長威顯作上述透露時又稱：泰外部已將此事通知駐外國各大使館及領事館，並着其小心審理中國國民之入境簽證申請。

蔣經國院長到台東
慰問風災災民 指示善後辦法

（中央社台東廿五日電）行政院長蔣經國，今天下午到台東縣巡視，慰問風災的災民。蔣院長的座機于下午一時三十分到達空軍台東基地後，到縣政府聽取黃鏡峯縣長對貝絲、卡門兩次颱風災情的報告。他並到卑南鄉的知本和大南兩村，慰問災民，這兩村是受災最重的地區。蔣院長今天仍到台東鎮的「同心居」食堂吃午飯，這家食堂是六位退伍軍人開設的，蔣院長非常欣賞「同心居」三個字，每次到台東都在這裏進餐。在午餐前，蔣院長曾到鎮上繞了一圈，鎮民們向他揮手歡呼，他也和鎮民們握手談天。蔣院長在下午四時四十分離開了台東。

（中央社花蓮廿五日電）行政院長蔣經國，今天上午冒雨來花蓮，在縣政府聽取了縣長黃福壽有關貝絲和卡門颱風帶來豪雨災害的報告。花蓮今天仍然豪雨不停，蔣院長離開縣府後，又冒雨到北迴鐵路南端工地，慰問築路工人，至中午始離開花蓮。

阮文紹整頓政風
近四百名軍官撤職 罪名貪污及犯過失

（路透社西貢廿五日電）國防部今天宣佈，幾乎有四百名軍官，其中包括二十名上校，因貪污其他過失，被撤出軍籍。一項公報稱：這三百七十七人的被撤職，係根據政府的政策，旨在澄清軍隊的汚穢。它補充謂，進一步將繼續澄清較低級的軍官。政府及軍隊在最近數星期內，被人猛烈抨擊，其中包括由天主教領導的反貪污運動。阮文紹總統在十月一日全國性的宣佈中，答允在一個月內澄清軍政各階層的內部。

（路透社西貢廿五日電）西貢指揮部今日稱：在北部省份廣南一輛巴士在鄉村公路上觸着一枚地雷，發生爆炸，有八名平民喪生。另有一名乘客在昨日歸山市的爆炸中受傷，指揮部指為共黨所為。指揮部稱：昨日在離廣義省的義寧市六哩的地方，政府軍與共軍發生遭遇戰，有五名政府軍陣亡，十八人受傷。它補充稱：昨日共軍槍手發射了兩支火箭進入西貢市中以西只有八哩的地方，有四名市民受傷，建築物遭到嚴重損毀。

今日本報新聞精華

小販反對使用手銬拘人　深水埗區小販反對警務人員使用手銬拘捕小販。小販譚惠忠控訴遭一外籍督察毆傷，小販分訴有關方面請助。（第三張第一頁）

紅磡發生兇殺縱火疑案　昨凌晨二時許，紅磡曲街一樓宇發生火警，消防員破門入內救火，發現戶主實某被斬重傷倒地，送院途中死去，其母楊氏在房中蓋上棉被，被在燃燒中，將被揭開，發現楊氏亦被斬死，住於該處之男子林某則不知所蹤，現警方正找尋林某了解內情。（第二張第一頁）

十一月四日起火車加價　十一月四日開始，火車實施增加票價，增幅自百分廿七至百分六十，但平均為百分三十五，將取消現行之二、三等改為普通位及頭等兩種。增加票價之計算，為路程愈長者增加愈少。（第三張第二頁）

紙張輸港批價改低　穗秋交會紙張輸港，批價調整改低，包裝紙跌一成半，印刷用紙跌二成，工業用紙跌二成半。齋會未開購約訂紙，亦採取通融照現批價辦理，港商所受壓力減輕。（第五張第二頁）

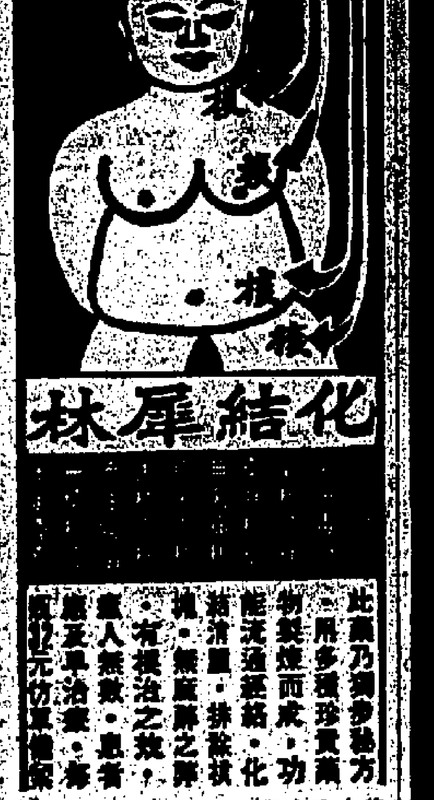
元朗鄉領請准建臨時屋　元朗各鄉首長昨決議聯請當局恢復准建臨時屋，以期在農業不振中，增加鄉村收益，並請勿徵收出租村屋差餉。（第二張第二頁）

本港九人獲英聯邦獎金　有等為大學講師，有等為中學教師，亦有社會工作者，將赴英國各大學深造。（第五張第四頁）

美國擬訂新計劃
希望到八五年 石油自足自給

（美聯社華盛頓廿四日電）以下是一項如何使美國於一九八五年時，可以不需要倚賴外國石油輸入的研究報告。該項報告同時警告謂：「在一九八五年以前，美國尚要提防一次新的石油危機，因為美國的石油與天然瓦斯將會有用盡的一日。」該項研究報告，雖然未有作出特別的提議，然而它卻強烈地指出，假如要實施一些節省能源的辦法，例如汽車的耗油量標準等。有關能源節省方面，它提出的建議，減低通貨膨脹，加緊收縮石油與瓦斯的供應，減低天然環境受到損傷。在生產方面的其它活動方面要節省金錢，協助減低目前世界的高貴油價，以維持國家良好狀況，以應付一九九〇年時將可能發生的能源危機。該項研究，認為其所提出的節約程序，只有兩項主要的難題，其一是：加速開發國內的海底油田以及國營地的石油，快得令人嘖舌。二是增加政府對能源市場的干預。該項研究同時指出政府要促進發展國內對能源的發掘。該報告又謂：「如果要達成一九八五年石油自給自足的理想，勢必要增加本身的石油生產，及施行能源節約等級。」

（美聯社華盛頓廿三日電）美國政府內政部長摩頓本週四宣稱：「福特政府正在尋求各種可行的辦法，以節省石油之消耗，即如現時正在督促汽車工業界增加其汽車效率，要求汽車行駛速度，平均廿英里只消耗汽油一加侖」。摩頓今日在記者招待會說道：「福特總統要求把汽油燃燒力增加百分之四十，我們預備在下週大召集汽車工業的經理人，開一次會議，到時我將把上述的構想見告訴他們」。

生核地方・不必驚慌
化結犀林・第一仙方


化結犀林
此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物製煉而成，功能流通經絡，化結消瘀，排除積塊，無痛麻之弊，有根治之效，痊人無數，患者及早治療。
特約代理：[illegible]

華僑日報讀者
台灣環島豪華觀光團
七海旅運
八天環島（高雄線）H.K.$1,650 出發：11月8日 12月20日 12月22日
十天環島（台北線）H.K.$1,900 出發：11月16日 12月21日 12月25日
九天環島（週末團）H.K.$1,750 日期：逢星期六出發
四天台北（週末團）H.K.$995 日期：逢星期六出發
七海旅運有限公司

REFERENCE LIBRARY 26 OCT 1974 CITY HALL

蘇聯極力拉攏巴總理布圖
巴蘇兩國關係可能恢復正常
柯錫金呼籲巴印孟阿富汗四國修好
蘇經濟外交控制南亞似已邁進一步

（路透社莫斯科廿五日電）據塔斯社報導：巴基斯坦總理布圖今日與蘇聯總理柯錫金恢復會談。他們討論的問題包括兩國關係和國際問題。

塔斯社未報導會談的詳細內容，它只稱，會談是在友好的氣氛中進行的。巴基斯坦官員稱，他們不知會談的準備議題。官員們亦不知布圖今天的計劃。但一般預料，他今晚將舉行宴會以回報柯錫金昨晚為他舉行的晚宴。

今日上午，布圖總理在其他巴基斯坦政治家陪同下，曾向克里姆林宮城牆附近的無名英雄的墳墓獻花圈。陪同他的蘇聯官員有外交次長費留賓。費留賓是文化部長福特賽瓦的丈夫。他今日因心臟病暴發，享年六十三歲。

（合衆社莫斯科廿四日電）蘇聯總理柯錫金今日呼籲巴基斯坦、印度、孟加拉三國之間，及巴基斯坦與阿富汗之間的關係正常化。

在歡待到訪的巴基斯坦總理布圖的晚宴席上講話，柯錫金說：「我們希望巴基斯坦、印度及孟加拉三國政府和他們的總理，能夠成功地完成與巴基斯坦之間的關係正常化，在另方面，印度與孟加拉的關係正常化。」

「我們同時希望這仍然祇是當巴基斯坦與我們的友好鄰邦阿富汗的歧見，在最快的時間解決。」

柯錫金說：「我們認為印、巴、孟三國的努力使到在南亞洲的這個局勢正常化，是愛好和平的國家，對緩和國際緊張的全面鬥爭的，十分重要的一部份。」

「在並非很久之前，在南亞洲次大陸的政治氣氛，充滿武裝衝突的後果，及複雜不能解決的政治與經濟問題。現在這些問題很多已解決了，同時其餘問題也將獲得解決。」

柯錫金說國際緊張局勢最近已獲致緩和。

（路透社蘇聯莫斯科廿四日電）巴基斯坦總理布圖，今日與蘇聯總理柯錫金在克姆林宮舉行第一次會談，討論這兩國的邦交問題。這是雙方努力消除多年來兩國交惡的開端。

板門店會議北韓又責美國
在南韓儲核武器將會掀起新戰爭
美軍將在南韓留駐至七九年

（美聯社韓國板門店廿五日電）北韓星期五指控美國在南韓備存核子武器，此舉將使這個地區進一步緊張並將會掀起另一場韓戰。

出席第三百五十五次停戰委員會會議的北韓代表團團長金本錫少將，作出上述指控的同時，要求美軍撤出南韓。這位共黨將軍宣稱：載有核彈頭和核子炸彈的美國軍艦時常開入南韓。

他說曾於十月四日駛泊斧山的美國航空母艦「中途號」就是其中之一。

（泛亞社漢城廿五日電）北韓代表今日在板門店休戰會議席上，指美國在南韓有一個核子武器備存庫，美國同時一再在南韓動員大軍進行軍事演習，凡此種種，俱為美國「利用其聯軍一分子之地位，準備對北韓發動侵略戰」之明證。北韓代表强調美艦「中途號」今年四月與十月之兩次訪問南韓，其意殊尤不平常。代表聯軍出席會議之美代表對於北韓之指摘未予直接答覆，但反指北韓推進軍不遺餘力，而且一再違反休戰」協定，故聯軍亦不得不暫停執行休戰協定中之某些條款。今日之會議乃北韓要求召開者。

（泛亞社漢城廿五日電）南韓「合同社」駐華府記者今日報道，韓境美軍至少將留駐至一九七九年。現時駐韓之美軍第二步兵師，雖將依照美軍方之五年計劃改編為遠東區之一支機動後備部隊，但美陸軍仍將有相當數量之人員繼續留駐，至於駐韓空軍則在一九七九年之前將無任何變動，美軍現時使用中之九個營地已被指定為「半永久性之美軍基地」。

日政府終決定
援助南韓整建農業

（路透社東京廿五日電）日本恢復對南韓的經濟援助。去年十二日，金大中事件發生後日韓關係惡化，致使日本暫停對南韓提供的經濟援助。外務省稱，今日在漢城交換了官方的貸款備忘錄。日本將為南韓提供三百一十三億二千萬日元的貸款，用作發展農業和建造灌溉用的水壩工程。在上述貸款總數中，有一百九十四億四千萬日元，將用作發展農業，而其餘的一百一十八億八千萬日元，則用作建造水壩。

（時事社東京二十五日電）日本政府決定展開對韓援助，提供三百一十三億二千萬日元貸款，二十五日下午在漢城，由日本駐韓大使後宮虎郎與韓國外長金東祚舉行換文。此次提供的日元貸款計：（一）界火島，昌寧路地區的農業基礎整建資金一百九十四億四千萬日元。（二）大清多目的水壩建設費一百十八億八千萬日元，均為新農村建設運動的資金。貸款條件農業基礎整建資金年息三點二五厘，償還期間七年後分十八年償還，大清水壩貸款年息三點五厘，償還期間七年後分十三年償還。

孟加拉北部地區每天逾千人餓死
迫於飢餓一家七口服毒喪生

（路透社印度新德里廿五日電）印度時報今天報導：孟加拉蘭普區每天有逾千人餓死，孟加拉北部蘭普區之飢荒情況不斷惡化。該報去週從達卡報導：單於過去數月，蘭普已有七城至八萬人喪生。今天之報告稱：霍亂疫症係致命原因之一，若干村落的居民全患上疫病，多處地方掘有大坑埋葬屍體。

（法新社達卡廿五日電）此間今天報告：波列達村一苦受飢餓感迫的七口之家服毒結束殘生。報告稱：該家庭已多日沒有糧食，父親後千辛萬苦才取得一磅麵粉，苦思之下，他將之下毒，讓然給予其妻及五兒女服下，然後自己服食。

李政道博士談新核物質
正研究新加速器期以五年內完成

（泛亞社台北廿五日電）中國旅美諾貝爾獎物理學家李政道博士稱：未來五年之內創造一種新「核物質」是可能的。他現在正與美加州大學柏克萊分校的高能物理學家合作，以研製一種能量不太高的加速器，來撞擊這種由鈾原子核產生的新「核物質」。李政道昨晚在芝加哥接受台北「聯合報」之隔洋電話訪問。李氏稱：任何新的理論，都是有依據的，但在未完全成熟前，仍然屬於推論。目前進行的研究，尚不需要大型加速器來做，祇須將現有的加速器加以改良，來做實驗。至於由理論上推算會形成新「核物質」，是否為二百個中子與二百個質子，現在不能確定。同時，進行實驗的地方，可能在哥大或加州大學柏克萊分校。

古巴共黨進行起草全新憲法

（美聯社佛羅里達州邁亞密廿四日電）古巴總理卡斯特羅說：共產黨將起草全新憲法，同時，在黨大會通過之後，將交由人民複決。

這位滿面于思的總理，週三晚上對憲法起草委員會發表談話，該委員會由老共產黨員愛加主持，夏灣拿電台週四廣播他的演講辭，由美聯社在邁亞密錄得。

卡斯特羅稱上述憲法是政治、革命和歷史上的巨著，他說：「它將使我們結束臨時的革命政府，並建立一個日後有所依循的定型的政府。」

愛加及其他若干人，多年來一直研究起草新憲法，以取代古巴自一九四〇年以來所實行的全部法律。

日本女人犯罪大增多為殺嬰

（泛亞社東京廿五日電）日本法務省今天發表的一九七四年白皮書中指出，女人犯罪率在一九七三年內陡增百分之十四點三，公務員貪污案和極端分子的暴力案也見大增，據稱，日本全國人口約一億一千萬名，凶案約一百七十三萬宗。女人犯罪主要為殺嬰（共一百八十八宗）。公務員貪污案共八百六十三宗，犯罪者多是縣市議員及工務局官員，至於青少年犯罪及吸毒案亦見增加。

阿爾及利亞購美航機
美出入口銀行將予經濟援助

（美聯社華盛頓廿四日電）美國出入口銀行週四宣稱，該銀行對於美國出售價值二八、九三六、四〇四美元的噴射飛機給阿爾及利亞，將予以經濟援助。

該銀行說，這宗買賣，包括三架波音七三七—二〇〇式及一架七二七—二〇〇式飛機，加上有關零件及陸上裝備。

該銀行說，經以援植以八、六八〇、九二一美元的直接信用貸款，對美國售價的總數，給予百份之三十的經濟協助。

阿爾及利亞航空公司，對於美國的售價的餘數百分之七十將要付交現金，共數為二〇、二五五、四八三美元。

據宣稱在西雅圖的波音飛機公司，將由一九七五年四月至七月交貨，這些航機將用作來往歐洲、非洲及中東的短程及中程航綫服務。

泰妓女擬示威抗議警察騷擾

（泛亞社曼谷廿五日電）泰東北部南邦市之千餘妓女，頃擬舉行大示威，抗議警方對彼等之「侵擾」，蓋警方近日不斷突襲檢查此間紅燈區之妓寨，導致全部妓寨被封閉，千餘妓女全告「失業」。發動擬議中之示威者爲妓寨老闆，彼等聲稱，警方係因彼等拒絕「派片」而將妓寨封閉。南邦府警察總監巴容對此力加否認，並謂如妓女實行示威，彼等將被拘捕。

日加强經濟南進助印尼發展漁業
在星洲印尼等地成立合資公司

（亞太社東京訊）最近，日本與東南亞的經濟交流進一步加强，有幾項與當地資本合作發展漁業的計劃，以及協助印尼的計劃目前已正式開展。

（一）住友化學工業在新加坡建立石油化學綜合工廠的計劃現在已加緊進行。預定在明春將成立一間由住友化學與星加坡政府共同出資的公司，建設一間年產三十萬噸的乙烯工廠，同時，準備募集其他企業，進行副產品的生產。

（二）日本十六間公司決定與印尼企業合作，組成一間生產鋼板的公司。這十六間公司是以「新日本製鐵」、「丸紅」等爲主的五間日本鋼鐵公司，以及十一間貿易公司，合作的對象爲印尼的克拉達卡與鋼鐵公司。日印共同出資而成立的公司的業務是製造冷壓鋼板，出資比率最初各佔百分之五十，但在十五年內，印尼將擁有全部的資本。目前將投入六千萬美元在爪哇島西部的瑟拉克與阿尼耶羅間的三角洲地帶建設一間年產三十五萬噸的冷壓鋼板工廠。預定於一九七七年正式投入生產，其產品爲供給東亞鉛鐵板用的，同時其產量也將基本上滿足印尼國內的需要。

（三）日本海外漁業協力財團爲幫助印尼振興漁業，除了決定協助設計，並監督製造捕魚船隻之外，又答應協助安本市的漁業訓練中心的訓練機械與該市醫院的X線裝置的設備投資。

（四）日本有名的機踏車廠家「山葉發動機」以前一直向印尼輸出機踏車零件，但現在決定與屬於赫拉本發動機公司的機踏車零件製造廠家卡爾耶、塞智公司合作，在印尼生產機踏車零件。

合資公司的名稱爲「山葉印尼發動機公司」，該公司設於雅加達市，資金十六億六千萬盾，出資比率是山葉公司佔七十巴仙，卡爾耶、塞智公司佔三十巴仙。預定將在雅加達市的布羅卡頓地區建設工廠，明年六月起生產，並加工排氣量一百CC程度的零件。

法雪鐵龍車廠虧損可能關門

（路透社法國巴黎廿五日電）雪鐵龍發言人今日稱：法國雪鐵龍汽車公司於首半年間虧損三億九千五百萬法郎。公司現正考慮於聖誕節至新年期間暫時關閉其工廠的建議。雪鐵龍工廠今年已頗多次關閉十二日，以減少貨積的存貨。雪鐵龍週二之斷損宣佈，使人懷疑彼可能與另一法國標緻私家車公司合併之機會。雪鐵龍去年利潤二億三千二百萬法郎，它將虧損原由歸於石油危機。

（合衆國際社底特律廿四日電）通用汽車公司星期四日宣佈計劃，在美國四間裝配工場中無限期停工者約六千工人，以期減低銷路疲滯的一九七五年型車的生產。貿易出版社的汽車報告稱這間世界最大的汽車製造廠已由十月至十二月生產定計內減少九萬架汽車，作爲由第四季定計中全廠減少十萬架汽車之一部。實停工之公佈，已有五萬一千工人，在去多能源引起銷售減低時，該廠生產而仍在無限期停工中，多季有一個時期有十一萬三千工人無限期停工，而較少數則作短時停工。

同時通用汽車公司稱，現正修正一九七五年型車的銷量，由原來預測之一千萬輛減爲九百五十萬輛。最近迹象表示，希望山的秋季銷量會增高，尚未實現，以解除該工業在去年十月阿拉伯石油禁運時開始的低落，十月份最初二十日新車之銷量係十年來之最少數。

星期二日報導第三季損失八百萬元的佳士拿汽車公司，已宣佈其紐瓦克的第拉維爾裝配廠，將於十一月及十二月停閉三週，使三千九百人停工。該公司又稱，若銷量不增則將永遠停閉在底特律的傑佛遜街裝配廠，使五千工人停工。

美國完成試驗降落火星儀器
搜集土壤測量氣溫

（合衆國際社美國科羅拉多州丹佛廿四日電）太空工程師週四稱：「他們已完成試驗一個模型「維京登陸者」號，並預料會成功地在一九七六年降落在火星表面而進行探發。」該項計劃主任羅里說：「該模型將搜集泥土，測量大氣溫，並拍攝表面。」馬里遜爲國家太空總署發展的兩個「維京登陸者」號，將於明年八月在堅納華里角由火箭發射赴火星，其旅程爲四億哩，歷時十一個月。

美報業巨子之女
加電視台聲稱已在加境發現

（法新社渥太華廿四日電）據加拿大電視台今晚稱：警方已發現被綁架的美國報業女繼承人赫斯特．柏特麗絲的所在。

據加拿大廣播公司說，赫斯特小姐現在沿美國邊境的一個加拿大城市，但沒有透露這城市的名稱。

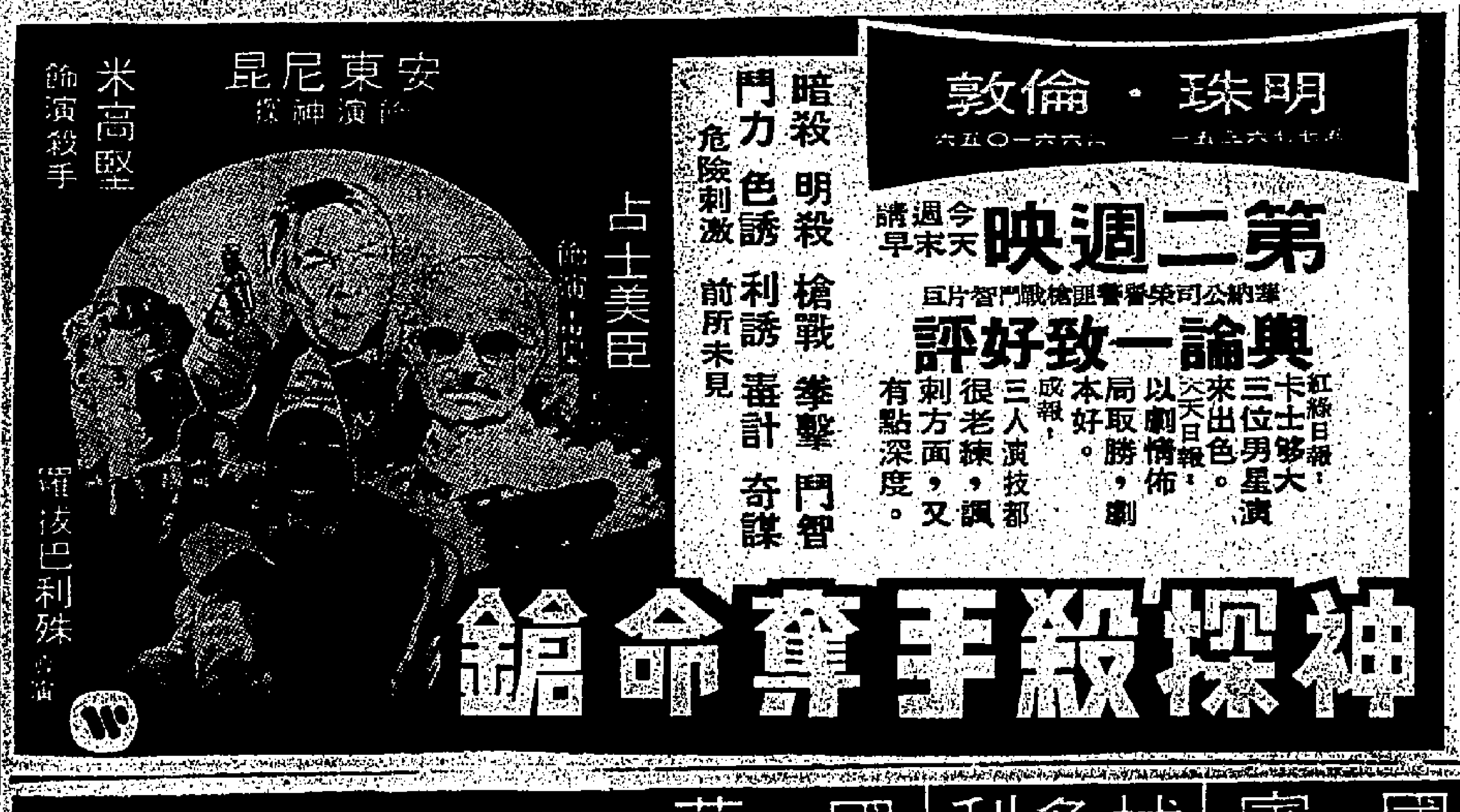
這項報導是在柏特麗絲的父母，於十月七日在洛杉磯國際機場，與一個前黑社會分子科恩會晤後發表的。科恩曾以逃稅罪被監禁十年，一九七二年出獄後，繼續由警方監視。赫斯特夫婦顯明是向科恩求助找尋他們的女兒。

（合衆社三藩市廿四日電）電視探訪員貝克小姐星期四晚聲稱：一名以前是罪犯的美國人科恩，利用他與黑社會的聯繫，打探出「共生解放軍」逃犯柏特麗絲藏在加拿大邊境附近一個不透露地名的城市。科恩曾與報業鉅子赫斯特接洽，他聲稱：聯邦調查局亦證實了赫斯特小姐過去十日內的所在。聯邦調查局則拒絕評論上述消息。

日本木村外相明年一月訪蘇

（時事社東京二十五日電）外務省有關人士二十四日晚透露說：關於蘇聯方面要求木村外相訪蘇事，布里茲涅夫總書記致田中首相親函中堅決要求，因此不得不加以接受。至於訪蘇時期，從國內政治日程來看，年內有所困難，可能於明年一月成行。

關於木村外相訪蘇問題，本月十六日蘇共總書記布里茲涅夫致田中首相的信中曾表示，「一俟繼續商訂日蘇和約，歡迎木村外相訪蘇」。對此，日本方面認爲：「即使布里茲涅夫等蘇聯首腦今年不能來日，但是應該由葛羅米柯外長來日，在東京繼續商訂和約，這在外交慣例上也是自然的事」。所以對於蘇聯方面的堅持要求，表示不滿，田中首相，木村外相也避作明確表示。但後來日本政府要於蘇聯的態度堅決，同時木村外相如果拒絕訪蘇，則將使前年日蘇聯合公報中協議的「一年內繼續商訂和約」不能實現，其責任勢將歸於日本方面，因此決定同意木村外相訪蘇，並就北方領土問題等，積極表明日本的立場。



囍

謹訂於一九七四年十月廿六日（星期六）為次男永強 七女瑞貞在美國麻省波士頓麻省理工學院教堂（M. I. T. CHAPEL）舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

羅天携 曾儀懿
陳雲龍 陳潤紅 謹啓

囍

謹訂公曆一九七四年十月廿六日 農曆甲寅年九月十二日下午三時為長男定遠 次女筑貞在加拿大安省多倫多市嘉模聖母堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

劉鈿 劉呂美
熊有奮 熊李美瑛 謹啓

恒隆有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現定於一九七四年十一月二十九日（星期五）下午四時正假座九龍尖沙咀加拿芬道，格蘭酒店頂樓，召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司一九七三年七月一日至一九七四年六月三十日止之帳目及董事會與核數師報告。
二、宣佈派發末期股息。
三、選舉董事及厘定董事酬金。
四、聘請核數師及厘定核數師酬金。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

由一九七四年十一月十八日（星期一）至一九七四年十一月二十九日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
秘書 殷尚賢謹啓

一九七四年十月二十五日

恒隆有限公司通告

董事會宣佈，本公司及其附屬公司截至一九七四年六月三十日止之財政年度，尚待最後審核之綜合除稅後純利約為港幣四千零五十餘萬元，連同上屆未分配利益合共得可分配盈利約港幣四千三百萬元。

董事會現決定在一九七四年十一月二十九日召開之股東週年大會，建議派發至一九七四年六月三十日止財政年度之末期股息每股港幣一毫二仙，連同在一九七四年五月已派出之中期股息每股港幣一毫六仙，全年合共派發股息每股港幣二毫八仙。

承董事會命
秘書 殷尚賢謹啓

一九七四年十月二十五日

謹訂一九七四年十月廿六日（星期六）為本銀行上水分行在上水新豐路87號開業屆時敬請

新界鄉議局首副主席張人龍太平紳士
新界鄉議局當然議員廖潤琛太平紳士 主持剪綵典禮是日上午十時至中午十二時假該分行敬備酒會恭請

光臨指導

（恕柬不週）

恒隆銀行有限公司董事局敬約

行址：上水新豐路87號
電話：一二一九一〇一五一
酒會時間：上午十時至中午十二時

永安有限公司（銅鑼灣摩頓台廿七號）
家庭用品中心開幕誌慶

利民厚生

永安人壽集團有限公司
永安置業（星洲）有限公司
永安地產證券有限公司
永安人壽保險有限公司
永安水火保險有限公司
德榮昌置業有限公司
敬賀

永安有限公司（銅鑼灣摩頓台廿七號）
家庭用品中心開幕誌慶

百貨前驅

永安銀行有限公司敬賀

貴重物業出讓

渣甸山睦誠道花園洋房別墅複式佔地叁千陸佰餘呎內連住宅三層四房兩廳有工人房露台及有蓋車房交吉廉售有意請電H二四九六〇五劉洽

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・ 長期讀者八折優待

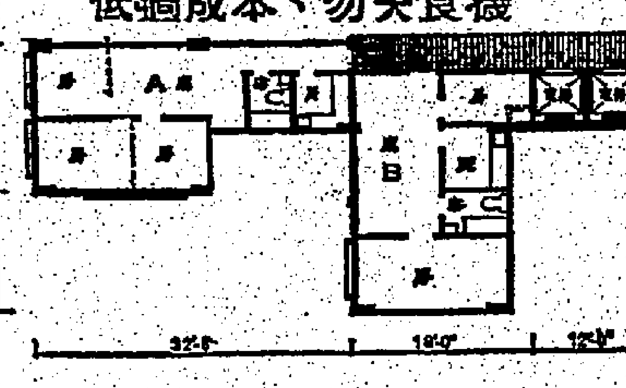
重要啓事

本人因私務關係，已於一九七四年十月十六日循正當手續辭去協興針織廠染部主管職位。特此澄清。

蔡有德啓

祥雲大厦

土瓜灣馬坑涌道8號
（明月戲院左鄰）
地下捌千餘呎最宜超級市場或空運貨倉
二樓七千餘呎適合茶樓酒家交通利便
樓上住宅、面面單邊
建築完成、月底入伙
尚餘十層、特價推出
低過成本、勿失良機



洽購處：周氏父子有限公司
明發建築有限公司
電話：K817433 817679

誼發大厦

葵涌和宜合道243號地段（近梨木道口）

伍仟元即可買樓
分期月供 等於交租
一廳兩房僅售三萬九仟六佰元
每呎只售一佰一十餘元起

建至二十樓・快將完成

特平旺舖：
小型四萬餘元
中型六萬餘元
大型十萬餘元

新型洋樓・面向東南・三面單邊
顏色浴缸・冷熱水喉・350'電梯

地盤設有示範單位・歡迎參觀・
備有精美說明書・電索即寄・

恒基兆業有限公司 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828・5-244016（五線）
兆安地產有限公司 香港德輔道中萬宜大厦213室 電話：5-259045
地盤辦事處：葵涌和宜合道243地段 電話：12-213546（假日照常）

恒隆銀行上水分行開幕誌慶

大展鴻圖

香港工商銀行
海外興業股份有限公司
INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LTD.
海外信託銀行
敬賀

陳志記珠寶行遷址啓事

本珠寶行自一九七四年十月廿六日起遷移下列新址照常營業
惠顧各界人士敬希垂注

新址：香港中環砵甸乍街十八號地下
電話：五—二二六四〇二，五—二四一六五四

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞

紅磡曲街發生兇殺縱火疑案
斬死母子兩人
前晚鄰居聞吵聲凌晨火發消防破門入
婦被斬蓋棉被着火子倒地死警尋一人

（特訊）昨日凌晨一時，紅磡曲街發生一宗「縱火」及「雙屍謀殺」事件。一雙母子，被人斬至重傷，老婦傷後，且被掉被蓋着用火燒，故消防員及警員趕抵現場時發現老婦已告斃命。而被斬傷之男子，送院後亦告不治。目前警方正搜尋一名姓林的中年男子，希望了解斗案內情。

案發地點爲曲街二號長樂大廈五樓Q座。上址戶主名黃啓林，卅八歲，業機器技師。與妻兒子女及一年逾花甲的老母楊霉英等同住。上址乃其自置物業。數月前，黃的一名親戚林天祐（卅歲）到來同住，向安無異。

前日下午，黃妻偕同子女去了探親，家中只有黃母楊霉英一人。迄至前晚九時許，鄰人曾見黃母，其親戚林天祐一起從外返入。

至夜十一時許，該屋突然傳出爭吵之聲，聲音相當激烈，有男有女的口音。但十多分鐘後，聲音即告寂然。迄至凌晨二時，該屋突然又傳出叫救命之聲，又有人大叫火燭，街坊有人看見一名男子出現窗前，彷彿欲開啓窗戶逃走，惟該處的「花鐵」全部燒銲，堅固非常，無法開啓，後來即不見了該男子蹤跡。有人相信，該男子可能已冒險開啓大門逃出。

旋發現屋內冒出濃烟，於是代爲報警。在救火車抵現場前，未幾，消防車抵達，消防員爲起雲梯，由於「鐵花」堅固，無法弄開，後來消防員被迫破門而入。入內後即發現黃啓林重傷倒地，遍體鮮血。而在一個房間內的床上，則躺着傷者之母楊霉英，被一張棉被蓋着，而棉被則尚在焚燒中。消防員馬上把棉被的火撲熄，但發覺遭一位六十八歲的老婦早已斃命。而老婦身上有刀傷痕，似是遭人先斬後燒。而戶主黃啓林亦因傷勢過重，送抵醫院後不久，亦告因傷斃命。事後警員到場，則不見了與其同住的一名親戚。警方目前正將該人找尋中。

昨晨據該家人的鄰人稱，據他們所知，黃啓林是在黃埔船塢當打磨技工，而警方正在找尋的男子則是黃母的親戚，在上址住了幾年，平日不去找尋工作，食住均靠黃啓林支持。前晚在幾人口角聲中，曾聽聞有關金錢的事。而此宗不幸事件，是否與此有關？警方尚在調查中。

警方人員，事後在現場曾檢獲一塊染有血跡，打至裂開三塊的洗衫板，一桶火水，一枝竹竿，及一張焿等，帶回警署存案。洗衫板疑爲兇器。

又：根據最新消息透露，該案傷者有桃色成份在內。據傳：四年前，有一男子自大陸來港，寄居黃家，向安無異。惟近月來有人發現該男子經常與婦人在一起，蜚短流長，漸漸粉紜。因此，該男子被人質問，究竟眞相如何？有關方面，正展開調查中。（合）

歐籍督察寄欵不明來源
判入獄兩年半
寄英欵五萬八千元全數要充公

（新亞社）被控資產來源與官職收入不相之歐督察，在維多利亞地方法院受審時認罪，法官何柏麟押候昨日宣判。昨日開庭後，法官表示曾以詳細考慮，鑑於被告係屬初犯，且知錯認罪，故判其入獄兩年半，法官警告說，此種案件，最高刑期，可判入獄十年。

至未能解釋其來源之五萬八千五百元則充公。被告安東尼·沙伯仁，廿五歲，爲廉政公署根據防止賄賂條例控其在本年五月一日，身爲警察督察，在其控制之下資產五萬八千五百元，與他官職收入不相符。

案情透露，被告乃是警察督察，于一九七〇年，加入皇家警務處工作。被告于本年五月一日，前往西營盤郵政局，以平郵寄出兩個包裹，寄往的地址是英國雙親的居所，但收包裹的名稱，則是其本人。兩週後，（五月十六日）被告離港往歐洲渡假，然後直接返英。

今年八月十三日，英國稅關拆開其包裹檢查，發現除報紙雜物外，還有一信封，內有一百一十七張港幣，面額五百元的大鈔，合共五萬八千五百元。

當局乃將包裹的事件通知本港當局，後由廉政公署加以處理。被告因接不到包裹，曾往當地郵局查詢。至九月間，他致函本港一同僚，在咨詢廉政署人員有無前往調查他，對於咨詢沒有。十月九日，被告返港，在啓德機場被廉政署人員拘捕，後被落案檢控上述罪名。

港九兩宗車禍人命
警方欲晤目擊人士

（特訊）本年十月二十一日下午八時二十分左右，有一名年約六十五歲之男子劉順初，在大坑東道第五座外橫過馬路時被一輛車號AT六九四三號之紅色貨車撞倒，不治斃命。

又：本年十月二十二日下午四時〇五分左右，有一名年六十九歲之婦人林蘇，在彌敦道近旺角老街處橫過馬路時被一輛編號AS九二八九號之貨車撞倒，不治斃命。

任何人士曾目睹上述兩宗意外，或能協助警方調查者，請致電三一八〇三三一內線二一一與九龍交通意外調查組主管聯絡。（合）

香港九九金，昨成九八三，亦上揚頗多。美鈔轉順，昨成五〇三〇，港幣牛皮，澳門行出成公價一〇六一，入上公價出一〇六二，入一〇五九。

澳門金價
昨激上升

（澳門特訊）受倫敦及香港金價上揚所影響，本澳金價，昨日作急激上升，金行飾金成盤，每両出爲一千〇三十六元，入九百八十六元，比前日之價，漲升卅九元之多，這價爲近月來起價最高的一次。

涉嫌與中區刦鑽石案有關
警方在荃灣拘獲三疑匪
起回鑽石翡翠過百萬元
失鑽石美商昨登報懸巨賞十五萬元緝匪

（特訊）港島警察總部特別罪案情報組人員，經過三日的偵查追蹤，終於在昨晨破獲，三日前轟動一時的中區美商二百萬元珠寶大刦案，先後拘捕了三名涉嫌有關的男子，起回一百四十多萬元的珠寶，並繼續作進一步的偵查。

此宗轟動一時鬧市大刦案發生於本月廿二日上午十一時四十分，遇刦男子爲大道中廿號太平行一三〇三號美商宏達洋行經理司明尼，爲美籍猶太人。歹徒以電話，事主在行內接獲一買家電話，表示前來購買一批鑽石首飾。

稍後，事主即獨自前往附近一銀行，從保險箱內提取該批鑽石及翡翠擬帶返公司。十一時四十分，事主提廣占士邦型公事包，路經亞洲網毯公司一橫巷時，突然閃出一男子亮出利刀，以閃電手法搶去其皮包，拔足向荷理活道方面逃去。事主立即追前及用英語高呼打刦，當時，另一男子迎面向事主撞去，阻擋事主追捕，事主冷不提防被撞倒，其間失去刦匪踪跡。

刦案發生後，由港島警察總部特別罪案情報組負責偵破案的責任，在警司方普華、探長黃明海，在總部詳細研究刦匪行刦手法及過程後，立即分別出動，展開追踪刦匪的下落，經過兩日的嚴密偵查，終於獲得線索，於昨晨率領探隊出動在新界荃灣地區拘捕了一名與案有關的男子。起回價值超過一百萬元的珠寶鑽石及翡翠，一併帶返總部審訊。同時繼續追尋其餘珠寶的下落。探隊旋再出動，在油麻地區再拘獲兩名男子。

被捕的三名男子年齡約在廿二歲至廿八歲之間，均身高六呎，兩人姓陳，一姓林，均屬惠州人。

據說，彼等屬於惠州幫的刦匪集團，三人孔武有力，屬於彪形大漢類型。普通人非其手脚，行動敏捷。

昨晨加美那（遠東）公司在報章上刊登懸賞通告：「倘任何人士能供給情報以拘獲及尋回案於一九七四年十月廿二日上午十一時四十分上午在皇后大道中太平行宏達洋行所失竊之一批用皮袋裝的鑽石及翡翠者，本公司將酬賞港幣十五萬元或按照比例之酬賞。」（合）

警方昨日就此案發表消息如下：一隊警務人員約於昨日凌晨三時三十分在北海街十一號外逮捕一名年二十八歲之男子。另一隊警方人員約於同一時間內在荃灣油麻坑一間無門牌木屋內，逮捕一名年三十八歲之男子。

至昨晨十時三十分左右，一隊警方人員又在荃灣沙咀道一間酒家外拘獲一名男子，他的年齡未悉。

及至下午十二時三十分左右，警方在士瓜灣道香港工商銀行紅磡分行一個保險箱內找到二十八包翡翠及鑽石，相信爲中區刦案之一部份贓物，被起回之寶石目前估計幾達一佰萬元。

警方現正找尋另一名與此案有關之男子。

在該刦案中被刦去之鑽石及翡翠之總值爲一佰四十萬元（而非爲前佰計在二佰萬至三佰萬元之間）。（合）

警方特別罪案調查組警司方普（左）及總督察員採講述中區英商鑽石被刦破案經過。圖中抬上白紙所蓋者爲起獲被刦之鑽石珠寶。（本報記者攝）

澳銀行監察處邀工商界
討論決定四項辦法平抑
港幣在澳門仍十分吃香

（澳門特訊）因港幣壓價高，獲補水每萬元達六百元之多，無形使到貨價間接上揚，影響居民生活，銀行監察處，於前日邀集商人及銀行界會談。俾集中意見，以作平抑港幣商價之準備。會談後，已將出席者意見彙集研究，將於日間再度舉行會議，以作較完善的決定。

銀行監察在這次會議中，所擬定的平抑港幣辦法，一、由香港來澳開設的銀行分行外幣存款，限制祗能將百分二十到四十運回香港總行存備，二、澳門製成品運往香港去，外匯亦擬定扣除百分之二十港幣兌回衙幣，三、繼續接受商人申請兌取廉價港幣，四、將澳門銀行存款提高一些，以免澳門外幣，流到香港去。

此外，當局並將聘用會計師，以調查各銀行數目，並立例管制銀行業務，限銀業公會，每日將港幣買賣情形，填寫表格，俾當局獲以明瞭其情況。

在這次會議中，由於限制香港銀行澳門分行祗能將百分之二十到四十運回香港總行存備。

藏冒牌洗潔用品
男子判罰四千五

（特訊）警務處商業罪案調查課人員，本月四日上午十時，突擊搜查新界青山屯門英景大廈，破獲一家製造冒牌洗潔用品機關，在場拘捕一名男子，涉嫌有關，被控以三項藏有冒牌貨品，作商業用途罪，昨在中央裁判署審訊。被告容志，卅歲。法官判其罰欵四千五百元。

被控三罪，指被告於十月四日，在新界地區，藏有洗衣粉，洗潔精，去污粉等三種洗潔用品，俱各附有假冒高露潔，香港有限公司之商標說明，可作商業用途。

和澳門製成品運港外匯扣除百分之二十港幣兌回限二萬元，不能多兌。薦商兩點，但爲部份出席者反對，未能通過。同時，當局對兌給商人大會議，以作較詳細研究。

獄吏毆童犯
罪成判罰欵二百五十

（新亞社）大欖峽教導所一名督導員涉嫌毆打一童犯，昨在中央裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案後裁定被告罪名成立，判其罰欵二百五十元。

被告范惠權，廿五歲，監獄署二級督導員。被控於九月十六日，在大欖峽教導所毆打一名十六歲童犯。

原告昨出庭作證謂：因行刦被判入教導所服刑。九月十六日晚上七時卅分，數名督導員進行例行查房時檢獲一包香烟，彼承認乃其所有，隨被帶往見一高級職員後返回房內交作拾告，被告問彼之香烟在何處得來，彼答在工作室拾得，被告不信，如揮拳相向，讓他講實話，被告又問彼家人探監時可向家人取得多少現欵，被告答家人環境不大好，只可索得數百元，此時被告又動手毆彼，彼痛呼救，後返房發覺胸部片刻後返上之傷痕，翌日一早呈現紅色斑傷，彼召見該彼高級人員，後被送到警生處驗傷，後通知廉政署調查。

教育白皮書政策不變
應作檢討步驟
孔壽年認爲資助學位比率太低

（特訊）自從教育政策白皮書公開發表後，受到各方面的重視，紛紛發表建設性的意見，希望當局加以檢討修訂，使更趨完善。但教育司陶建日前在一個記者招待會上，表示公開諮詢的政策，目前不會有所改變，且已成爲港府的政策。本報記者爲此，特向公民協會教育政策研究委員會主席孔壽年博士徵詢意見，孔氏表示，白皮書政策，目前既然不能改變，就有其不足之處，可以不斷的、逐年加以改進，決不能一成不變的。該政策應因事制宜，隨時加以檢討，以配合實際情況需要，如今不能改，待至明年可否？他盼望當局及教育司陶建所指當局決定實行而非免費教育。還是否表示將會之小學免費教育推翻，改爲資助，確有可能引起社會人士誤解。孔氏答稱：教育司所指實未明資的，資助是指中學而言。依照白皮書內容，係在初中階段全部學生總數中，爲僅有百分之四十五。他評論此比率太低，因有百分之五十五不獲資助，他們絕大多數無力負擔學費，可能因此被迫輟學，故此爲僅有百分之八十。雖然目前財政有困難，但日後好轉時當可逐漸擴展，最後達到普通資助之目的。

孔氏談到中學師資來源問題時，指出教育當局要等到一九七九年才考慮開辦第四間師範學院。此種步驟，誠恐非學位教師供應足夠與否，因此，他建議就地取材，對非英聯邦大學畢業生—如台灣大學畢業生及澳大學院畢業生等，承認爲學位教師，可任教於中學。總比會產補救之爲佳。如需要此等學歷畢業生須經過訓練始能任教的話，亦可開設短期訓練班，以達致補救之需要。

孔氏最後強調，初中三年畢業生要舉行公開考試，而中四資助學位僅得百分之四十，則不能取得資助學位者，試問何去何從？當局說可使就業或就讀於私校，這是不合理的，資助學額應提高至百分之八十，目前經濟上雖有難以應付之處，但設計劃五年後始實現，且小學生升讀至中三，須三年時間，前後共有八年，則八年後光景之將來，經濟情況可能好轉，果爾，便可擴大資助學位，不致拖累學生升學之進程矣，願當局考慮及之。（燊）

偷母欵輸去
不肖子判囚
被告曾犯四次案底

（新亞社）一名積犯，不務正業，終日游手好閒，竟偷去其母之血汗錢，其母在痛心之餘，將兒子犯罪向警方報案，將子拘獲，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官以被告案底劣，判其入獄半年。

被告劉漢强，廿六歲，無職業。被控於十月廿三日，在東頭村第四座六樓一房間偷去姓陳女子四百元。

據案情透露：事主與被告是母子關係，案發日晨七時許，事主將四張一百元鈔票收藏在警架上，然後出外工作，至晚上八時許，返家發覺四百元不翼而飛，立即質問被告，被告亦承認該四百元是其取去，說輸了，隨即離家外出，事主在痛心之餘，決向警方報案。警方根據消息在東頭邨區擒獲被告，經盤問下，被告承認一切，並謂已將一部份錢，用作買手表，其餘則賭錢輸掉。稍後，被告帶返警署落案。

凌晨灣仔莊士敦道
兩名匪徒擬奪警槍
途人協助拘一疑犯

（特訊）昨日凌晨四時許，灣仔莊士敦道與盧押道交界，近鄧肇堅醫院附近，一名警員因截查一可疑人而被搶奪警槍，幸在兩名見義勇爲的途人協助下，卒將疑人制服，由於曾發生糾纏，故警員與疑人均受輕傷，事後同被送往鄧肇堅醫院敷治。

事緣昨日凌晨四時許，該警員巡至鄧肇堅醫院附近，突發現一名中年男子行動閃縮，警員馬上趨前，着令停步檢查。該男子作就範狀，惟正當警員俯腰搜查時，該疑人突然發難，且企圖奪取警員警槍。警員拚命將槍按着，並與對方發生糾纏。兩人作滾地葫蘆，結果同受輕傷。在兩人糾纏之際，適有兩名途人經過，立刻上前協助將疑人制服，然後撥電通知警方，巡邏車趕至現場。由於警員與疑人同告受傷，事後被送院敷治。（合）

海豐同鄉會組團
回國祝總統壽辰

（港訊）本月三十一日，爲總統蔣公八秩晉八華誕大典，海豐同鄉會爲擁戴國家元首熱忱，公推副理事長馬穗新任團長，率團回國敬賀，定期本十月廿八日下午七時四十五分乘中華航空公司班機，該團一行共八人：團長馬穗新，副團長陳獎潛、總務黎秘書余拱宸、財務吳國清、團員：陳汝川、陳登、陳彩福、劉賽珠。

無牌診所藏禁藥
女子判罰一千元

（新亞社）一女子懷疑墮胎，被送院救治，警方據報，展開偵查，發現一家無牌診所，在場一女子涉嫌有關，被帶返警署落案，控以三項罪名，昨解上南九龍裁判署審訊，被告女子全部認罪，巴恩法官判其首次兩罪，每罪罰欵二百五十元，第三項罪罰欵五百元，即共罰欵一千元。

被告女子王少芬，又名王桂英，卅二歲。被控三罪：（一）五月廿三日，在九龍地區一間非法藏有抗生素；（二）同時同地非法藏有第一類毒藥；（三）同時同地，管理一家無牌診所。

飯店又無牌營業
判罰欵千四百元

（新亞社）九龍深水埗大南街二百六十九號地下，西湖大飯店因無牌破壞法庭所頒佈之禁制令，及在該飯店之天井內賣食物，爲市政事務署人員揭發，昨以傳票方式控之於北九龍裁判署，被告否認控罪，法官聆畢證供後，裁定被告罪名成立，判其罰欵一千四百元。

被告何沛秋，通訊地址九龍深水埗大南街二百六十九號地下西湖大飯店。被與控三項罪：（一）本年七月二十五日，在上址破壞法庭所頒佈之禁制令繼續營業；（二）同時同地，無牌經營上述飯店；（三）同時同地，在上址使用天井賣食物。

市政事務署帮辦昨出庭作供稱，彼於上述日期往上址作循例檢查，當時見上址開門營業，內有十一張枱六十張椅，並有食客在此進食，被告亦在櫃面收欵，乃上前着被告出示牌照，但被告答謂無牌，隨後彼往飯店內之天井巡視，發覺有人於天井內賣食品，後以傳票控告被告。

總督察蕭統炎被控案
三名女子分別作供
兩名女子均承認與被告有關係

（新亞社）被控維持生活水平與其官職收入不相符之總督察蕭統炎，昨日續解維多利亞地方法院審訊全案聆訊仍未畢。被告蕭統炎總督察，四十二歲。被控於七一年六月十七日，同身爲公務員維持生活水平超過其官職入息，違反防止賄賂法案。

被告之妾昨日出庭作供稱，伊於七一年十月期間居。被告每月給伊約八、九百元作爲家用，後伊懷孕，於七二年九月間，被告給伊三千元，作爲入院生孩子費用。

另一名姓何女子作供稱：伊在六九至七〇年期間，曾與被告同居，一年後，彼此分手，伊乃任職舞小姐，而被告亦成爲伊之客人，伊曾陪被告參加酒會及宴會，每次由被告給伊兩百元至一千元不等。伊知被告好賭，有一次，陪被告參加宴會，在一酒家賭十三張，被告贏欵八千多元。又有一次陪被告往澳門賭錢，被告贏欵一萬五千元。

又一名姓陳女子供稱，伊乃被告太太之朋友，蕭太曾用伊之名義在銀行開一戶口，該戶口之來往賬，一切與伊無關，因蕭太曾向伊表示，將日常所用剩出來之欵項存入該戶口，以備其夫。

全案押候至下週一續訊。

香港蘇富比有限公司
與
連卡佛有限公司
合辦

中國陶瓷玉器拍賣

日期	時間	拍賣項目	目錄表
十月卅一日	10.30a.m.	重要中國瓷器	$45
	3.00p.m.	重要中國瓷器	
十一月一日	10.30a.m.	重要中國瓷器	
十一月一日	11.30a.m.	中國玉器雕刻及地毡	$25
十一月一日	9.00p.m.	十九世紀中國學校油畫及圖畫	$25
十一月二日	10.30a.m.	中國瓷器	$15

預展日期：十月廿九日至卅日
（上午九時半至下午六時）
在連卡佛大廈304室
連卡佛歐洲古物館舉行，
憑柬入場。

日期	時間	拍賣項目	目錄表
十一月四日	10.30a.m.	十九世紀中國瓷器及古董拍賣	$35
	2.30p.m.	十九世紀中國瓷器及古董拍賣	

預展日期：十一月二日至三日
（上午九時半至下午六時半）
在大會堂八樓展覽廳舉行，
憑柬入場。

拍賣大會在文華酒店康樂廳舉行

欲詢詳情請電5-246830與
連卡佛歐洲古物館接洽。
精裝目錄表在下列七處地點發售：
1.香港連卡佛大廈304室連卡佛歐洲古物館
2.香港中區連卡佛有限公司
3.九龍文遜大廈連卡佛有限公司
4.九龍半島酒店連卡佛有限公司
5.香港干諾道文華酒店雜誌售賣處
6.香港天星碼頭香港政府刊物售賣處
7.九龍天星碼頭香港旅遊協會

新界版

元朗各鄉首長聯請恢復 建臨時屋
盼在農業不振中增加鄉村收益 並請勿徵出租村屋差餉

（特訊）新界元朗各區鄉事首長，以年來農業不振，田地失荒，無法適應環境運用，決提請港府當局重新恢復批准興建臨時屋，使地方鄉民以及外來人士可利用這種臨時屋宇發展小型商業事業，藉此增加鄉村公衆收益。

昨午在屯門酒樓召開本月份會議時，作出上述的決議，並準備於本月廿九日與元朗、屯門兩理民官聯席會議時提出。

這次會議，由錦田鄉事會副主席鄧志良主持，出席者有：鄧昆發、文佳枝、黃武源、林彥文、簡溥、文錫波、鄭猶安、林則文、吳仲溫、鄧煥庭、鄧創枝、鄧德球及柳子元等。

除上述議案外，尚有：（一）提議政府應維持原有地稅的徵收額每年五元，現時每年增至二十元，實高出三倍。（二）申請建屋，逾期不建的罰款額雖已獲官方人士口頭放寬為三年期限仍不建就値罰款五十元，希望官方有文字的交代。（三）鄉屋出租，不應徵收差餉。（君）

屯門新市擴撥土地 歡迎海外商人投資
理民官藍鴻震對訪港美地產商說

（港訊）屯門理民官藍鴻震昨日表示歡迎美國商人在屯門新市鎮投資。

藍氏對一百五十位訪港的美國地產商人致詞時指出，本港政府的意向是要將屯門變爲行政人員、工程師、學者、企業家、藍領階級以及初級職員的家園，這些人士將成爲新市鎮中重要部份。

藍氏強調私人發展對於協助建立新市鎮的重要性，最後屯門將成爲一個能提供適當就業機會及社區設施完善的市鎮。

藍氏補充說：因此，政府業已撥出土地，並將來撥出更多土地以供私人發展。

屯門新市鎮發展完成時，將擁有土地二千七百英畝，其中三分一土地是青山灣填區海地。

此外，西貢理民官岳士德亦向訪港的美國地產商詳細解釋新界鄉村的生活情況。

長洲官中陸運大會
林樹春主持頒獎禮

（特訊）長洲官立中學週年運動大會，昨在長洲山頂運動場舉行，由新界鄉議局副主席林樹春主持頒獎。參加者有教育官梁國樑及鄔振榮、鄔炳有、簡溥、馮北財、莊朱才、曾週、松盛、朱其昌、余月、余啟、陳淑毅、岑子光、梁才、張新有、黃樹鈞、關定、王書、黃國樑、楊增德、曾幹雄、鄧松、李惠芳暨員生數百人、劉永基、楊壽樑。

首由校長洪文憲致詞，首先感謝鄉議局副主席林樹春親臨主持頒獎，及報效全場獎品，與長洲鄉事會借用場地，及各鄉紳賢坊教育先進惠贈花牌與蒞臨觀禮。

鄉議局副主席林樹春致詞，略謂：各位同學，求學的目的，不單止要培養高深的學問，還要培養健康的體魄和堅強的意志，這才稱得上一個現代的青年。由於我的意思是單憑優良學問，還未足夠適應正在高速進展中的現代社會，可想而知，教育在現代社會中的重要性。之所以要舉辦運動會，其目標除了充實學生的學問外，還要鍛鍊學生的健康體魄和堅強意志，使每一個學生都成爲一個完美的青年，每一個都能夠適應現代社會的需求。訓辭畢，繼由主持頒發獎品，最後由學生代表向林樹春贈旗留念，即告禮成。獲獎名單如下：

全場冠軍：南社。男子甲組：冠軍東社，亞軍南社，季軍西社。乙組：冠軍東社，亞軍南社，季軍北社。男子個人甲組冠軍：李杜甫，亞軍：黃國樑。乙組：冠軍永強，亞軍：廖詠中。丙組冠軍：楊晨安，亞軍：郭志豪。女子甲組個人冠軍：王文組，亞軍：李玉萍，季軍：歐陽惠甘。乙組：冠軍文美悅，亞軍：秀清。丙組：冠軍：蔣瑞珍。（棠）

粉嶺醫院擴建籌委會歡宴醫務處長及新界政務司席上，湛兆霖致詞。

擴建粉嶺醫院積極推進 籌委認捐五十萬元
湛兆霖望加強新界北部醫療服務
張人龍述計劃需費三百五十萬元

（特訊）新界粉嶺醫院擴建籌募委員會於昨假在九龍中華酒樓舉行第二次會議，與會有：湛兆霖、張人龍、陳日新、林樹春、鍾湛棠、劉蔭民、鄧生、張耀、張展、黃忠全、李伯約、彭周翔、李松、李祖鴻，等多人。

會後歡宴，醫務衛生處長蔡永業、新界政務司鍾逸傑、大埔理民府石偉智、白德醫官、陳濟強醫師等應邀赴會。

席間由會長湛兆霖致詞，代表該會同人歡迎各長官蒞臨指導。繼指出：粉嶺醫院位於新界北部地區，醫療服務範圍廣泛。目前由於人口迅速增加，醫療服務工作，尤感急切需要。該會得屬志願服務團體，一切服務工作推動，均爲適應社會實際需要。今日粉嶺醫院的擴建籌募工作，係配合政府實施全港醫務衛生服務發展計劃而進行，希望在政府及志願團體的通力合作下，能從速及加強新界北部地區的醫療服務工作。該會同人本此宗旨及願望，自當同心合力，共同推進擴建籌募計劃。

籌募委員會主席張人龍稱：該院擴建計劃在現有院舍側加建一幢，預計需費約三百五十萬元。籌委會計劃籌募一百五十萬元，其餘希望由政府及各大志願服務團體協助。並謂作第二次會議，由各委員及正副會長、主席等，統計共認捐助約五十萬元，希望社會各界熱心人士大力支持，使擴建工作得以早日實現。（木）

屯門電話機樓 供十萬戶需要
建費及設備共二千多萬
劉皇發利銘澤剪綵開幕

（特訊）設於新界屯門區的電話機樓，昨日上午十時舉行開幕典禮，請由屯門鄉事會主席劉皇發主持剪綵，於典禮完畢後，劉氏以第一位嘉賓身份在該機樓作首次打電話出外，這個電話是打回家中，與他的太太通話。

有關該機樓的建立以及設備情形，本版昨已詳載，典禮項目有醒獅表演，利銘澤致歡迎詞，劉皇發致詞後並剪綵。

劉氏致詞說：電話是一項重要的發明，時至今日，雖然有無綫電及人造衞星等傳播工具，但電話仍不失其存在的價值。在今日社會上各行業間消息之傳遞，電話仍担任着重要的角色，即使在我們日常的生活當中，電話亦是不可缺少的通訊工具。

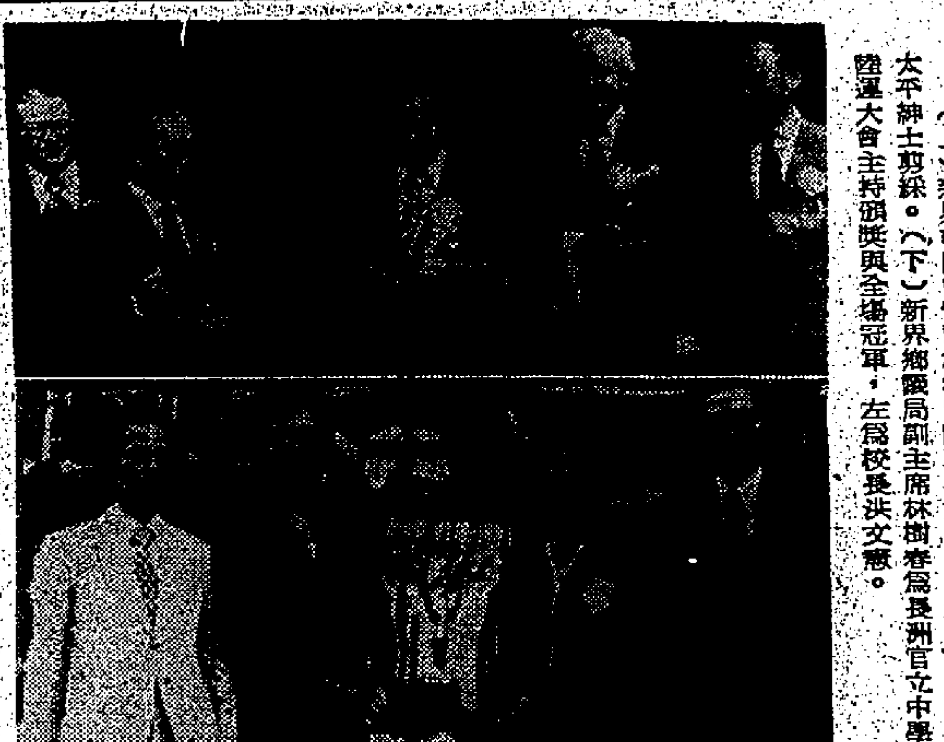
政府當局自從將屯門區發展爲現代工業衞星城市以來，工商各業日趨繁榮，人口日漸增加，居民生活水準亦日漸提高，電話服務更形重要。電話公司爲着適應本區電話服務的需求，使本區居民能夠在日常生活中享受到迅速與外界溝通接觸的設備，特別斥資港幣二千多萬元興建這所屯門電話機樓，將來這座機樓能夠供應本區十萬戶居民的需要。今日屯門機樓的啓用，實在是一個良好的開端，我相信屯門區今後的繁榮，亦將會隨着進一個良好的開端向前邁進一步。同時，我希望貴公司今後仍本着過往的宗旨，爲地方作出更大的貢獻。囑禮嘉賓甚衆。（君）

上水廖族祭祖 旅英子弟滙欵
廖漢達經手滙一批

（特訊）上水廖族爲新界五大家族之一，每年重陽節日，該族子孫皆聯合前往祭祀祖墓。昨甲寅年重陽節，該族逾千子孫於上午十一時在村中集合，由村代表廖桂全、水寮正元領隊攜備三牲菓品前往鳳溪中學地祖墓，沿途樂隊、醒獅隊前導，浩浩蕩蕩行人頗衆，拜祭後，並席地大餐。又該鄉旅英海外子弟每年皆集款匯返作爲省墓經費，本年省墓委員會收到旅英捐款二百六十九鎊，由東費華僑服務社廖漢達經手匯返省墓委員會除將款以分派海外家屬太祖金肉外，餘款撥入鳳溪中學學生省墓經費。捐款者如下：廖漢達、萬興泰、爾福、各十鎊。廖年、鉅興、添文、日才、興發、根穩、福賢、漢潤、暨、土、齊、漢達、錫源、漢旺、興兆、順、福、權、王安、就潤、合、木興、親、安、萬祥、壽、有發、來福、永、泰、慶、惠、有年、德、森、桂、洪、飛、強、潤、槐木、發家、錦、屋文、杏、福錫、潤、德福、各仁傑、仲賢、鎮發、以上各五鎊。錦來、潤齊、木發、聯柱、穩、以上各三鎊。喜庭、耀文、福來、以平、華者。

中山恒美鄉親會 重陽聯歡遊新界
郭順夫人頒子弟學業獎

（港訊）中山恒美旅港鄉親會，於日昨重陽節，由該會理事長李鴻鈞、李慶運率領全體理事暨會員鄉親二百餘人，乘坐旅遊車五輛，集體前往新界元朗泰園漁邨，舉行聚餐及頒發該會學績優良子弟獎品，由郭氏宗親會會長郭順夫人馮和暗女士頒發，並致訓詞，勗勉該會子弟勤奮向學及注意品德勵行，會後聚餐，於下午五時盡興而歸。



（上）新界屯門區電話機樓昨開幕，屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士剪綵。（下）新界鄉議局副主席林樹春爲長洲官立中學陸運大會主持頒獎與全場冠軍，左爲校長洪文憲。

本港新聞

廣州府同鄉總會 歡迎觀光團返港
六大僑團台北歡宴

（港訊）廣州府僑港同鄉總會，本月五日名譽會長鄭鎔然、名譽團長黃煊、團長黃卓堯、黃曾金鑾、玉山、副團長、何洪、李永康、李士勤、何會、鄭振英、譚創華、李國雄、鍾佩英、曾德、何順、陳忠、馮千里、吳五妹、黃王宣、鄭玉、李國宣、汪五初、五人代表出席，中山堂世界廣東同鄉聯大會，六日至八日由黃煊、黃熾等一行十九人抵達台北，參加二十五萬民衆慶祝十國慶，十日上午同赴總統府前廣場參加下午五時該會特同港澳僑胞聯合國慶大會。後，香港番禺同鄉會、新界南海同鄉會、莫氏宗親會、僑港自由中國總商會、中華民國廣東同鄉會、港九台北市東成同鄉會到有貴賓僑務委員會毛松年、黃炳第叙餐會、台北東平、黃範一、伍根華、楊尚聚、勞平、李儀生、李法堯、包正方、歐陽明、李祝、秀俠、天放、社如明等，各會同人有黃煊、……

廣州府總會歡迎觀光團

（續前）周存亭、譚任、莫京、吳允予、黃曾金、何洪、鄭永康、何玉、鄭玉山、李國雄、何鎔然、土勤、馮季、陳忠、馬千里、黃卓堯、黃會金、葉何、鄭洪佩英、李國雄、吳平、李才、鄭創、李伯、陳、梁志斌、洪芳、張、葉家燊、伍光、譚佰、黃創、華光、李炳、鄭許、葉榮、沿、余儀、黃韻泰、吳平山、李才卿、劉蒙、劉、黃莫、錦芳、李伯照、莫如、陳朝定、謝志平、莫渙鏡、余根、黃錦華、潘玉、呂祥志、董美卿、換護、余根、莫賢、林育、蔡嫈、謝志平、任、卓、黃文、歐陽文、任王、呂安、黃瑞蘭、梁嫈、任玉嫈、余根、梁柏、簡雪、李佐、八、吳玉玲、吳文、鄭、陳志英、黃晚、余葉、黃蘇、吳玉嫈、馮榮、陳明、鄭英如、林志、彭、黃葉、黃蘇、黃兆、朱華等、百餘人、馬玉、張玉雄開、余根、梁葉、張翰紹、卓友、禎絲、李任。

黃煊致詞

會主席黃煊致詞，由先前於廣州府同鄉總會團長黃鎔然、副團長周存亭、香港番禺同鄉會理事長、李法堯、新界南海同鄉會理事長鄭、自由香港大學總會、廣州府總商會會長、黃文龍、代表香港同鄉會理事長吳京先生等，均分別致詞。

廣州府同鄉總會會長伍根華、副理事長、莫鎔然、六大僑團等，於六日晚，由黃煊、伍根華、主席吳鎔然、宗親會理事長莫如、副理事長、吳允予、新界南海同鄉會理事長、長者同鄉會、副監事長何存亭、自由中國總商會會長吳允予、監事長葉香港分會等、新界南海同鄉會理事長、黃法堯、香港番禺同鄉會理事長……

別致詞，華堅當勸，十三日南下高雄，台南，十四日，受高雄市長招待午餐，十五日台南市長晚宴，會中，並由該團長黃煊致詞，該會邀約茶會於歡迎時，觀光團全體同人，目由魚日乘中華航空機返港，昨日下午，在歡迎會上，由會長黃煊、副團長、吳京亦致謝詞。

歡迎返港

黃兆明、黃生、蘇悅安、莫京、黃兆強、黃嘉、黃荣、陳靜林、鄭兆昇、溢川、到機場歡迎者有阮、鳳、團在酒樓預祝、叙餐會、黃勝等廿餘人，極得各方好評。本港僑胞回到祖國台北中華路龍鳳酒樓來一個慶祝叙餐會，荷蒙各位長官、鄉賢省彥在百忙中蒞臨同叙一堂，許同人等萬分感謝，得到共話桑麻，互通鄉情，相信政府大家都光復大陸，而且我們將來實行三民主義，而我們僑胞在香港所在地，均是各安本份，協助當地政府，繁榮、共康樂，遵守政府法令，安居樂業，特藉向我祖國同鄉告慰等語，歡宴至七時餘握別。

董事會議

又該會定卅日下午七時半召開第二屆第十一次董事會議，並討論各項會務。十一月二日爲該會慶祝觀光團經過十幕，敬請莊石幸先生主禮，禮畢酒會招待嘉賓，十一月日該會慶祝華光寶誕，假座九龍彌敦道平安酒樓聚餐，敬迎會員鄉家屬親友參加，每席位二十五元，想屆時定必擠擁熱鬧。

隱廬佛社大埔墟
舉行總社及分社兩慶典

（港訊）隱廬佛社總社在香港堅尼地道廿八號，六大埔分社在大埔墟大光村十號，統由長遊民德正副主席甄錦棠、鄭遠主任鄭沛等定於公歷十一月二日（星期日）爲該社成立四十四週年社慶，及大埔墟分社廿四週年紀念，是日上午十一時在新界大埔墟錦山該堂舉行朝聖大典，歡迎同人暨各界嘉賓、善信，及同門道侶，屆時歡迎隨喜參加，該社（徵衛路下）由正午十一時半至下午六時，並備齋宴招待各界嘉賓善信，屆時歡迎隨喜參加，該社董事：首席、統長游民德、道統師游民德、游國瑞、天恩師吳鑑泉、游霖祥、李靜君、趙坤五、謝坤賢、永遠名譽顧問關衡星、求遠名譽董事區慈念、謝慶良、李明湄、李維漢、馮和吉、黃和燾、顧問歐陽亦允、何天佑、毛文達、黃惹衍、葉榮森、楊福琦、黃慈宗、游業、鄭永遠名譽會長、董事長正副主席、謝棠、永遠董事會正副主席甄錦棠、游澤生、永遠董事會正副總務部主任鄭沛、游霖祥、曹事會正副財務主任彭定鄧、袁杰文、董事會正副交際部主任鄭觀林、陳杏嬋、永遠監事會游民德、倫獻伯、陳若文、監督陳孔霖、董事廣燊、英永成、周泰。

油麻地金國大酒樓 今午開幕敬備酒會

油麻地中心區之金國大酒樓，定於今日開幕，明日晨早四時半開始營業。

下午一時至七時敬備酒會。該酒樓由呂財、呂信主理，最新型裝修，第一流設備，滿鋪地毡，金碧輝煌，而價錢則大衆化，該酒樓在廣東道彌敦道金華大廈，佔地二萬四千方呎，新張期間，特價優待。

入廠買傢俬

定家祖合式傢俬公司爲新廠落成酬謝顧客，特於本星期日舉辦「入廠買傢俬」大特賣，全部傢俬五折至七折。該廠創辦組合式傢俬早以深爲港人接納，是次大特賣，志在宣傳。廠址位於黃竹坑黃竹坑道柏工業大廈地下，即爲黃竹坑球場之左鄰（英美烟草公司旁），星期天乘家駕車參觀，既能暢遊香港仔，又可增廣見聞，誠屬賞心樂事。

香港賽馬會助學金 華僑日報讀者 廿八日起發十一月份學費
請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金廿八日起發給一九七四年至七五年度十一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學携同十月份學費收據及領取證及十一月三日或以前親到華僑日報總社辦理。

吳氏會定三十日 大讌迎至德宗親
來日宗親熱烈購買席券

（港訊）吳氏宗親總會爲慶祝旅港本屆世界宗親大會，並歡迎來自世界各地吳、周、蔡、翁、曹五姓宗親，定期於本月三十日下午七時假座香港銅鑼灣百德新街珠城酒樓三樓舉行大會，三樓全部歡宴。該會日來本港宗親熱烈購買席券，以備屆時携眷踴躍參加，共敦親誼。

參加本報讀者澳紐旅團 將是閣下一生珍貴經驗
內容豐富充實、節目推陳出新 辦理完善服務最佳一團勝一團

華僑日報鑑於過去所舉辦九屆澳紐觀光旅行團，均得大衆讚賞，特爲酬答以往向隅者的索閱，或有志於不厭重遊，茲決定續辦第十團和第十一團，仍與紐西蘭航空公司合作，定明本年十二月廿二日及明年二月二日出發，全程十五天，收費八千七百元。

本報歷年舉辦世界各地旅遊觀光團，無論食宿、服務與觀光節目，參加者無不稱心滿意，但仍不敢自滿，精益求精，去蕪存菁，服務更完美，節目更豐富。

澳紐幅員廣袤，民豐物阜，風景幽美，珍禽奇獸，舉世無匹，且治安良佳，路不拾遺，有如世外桃源。

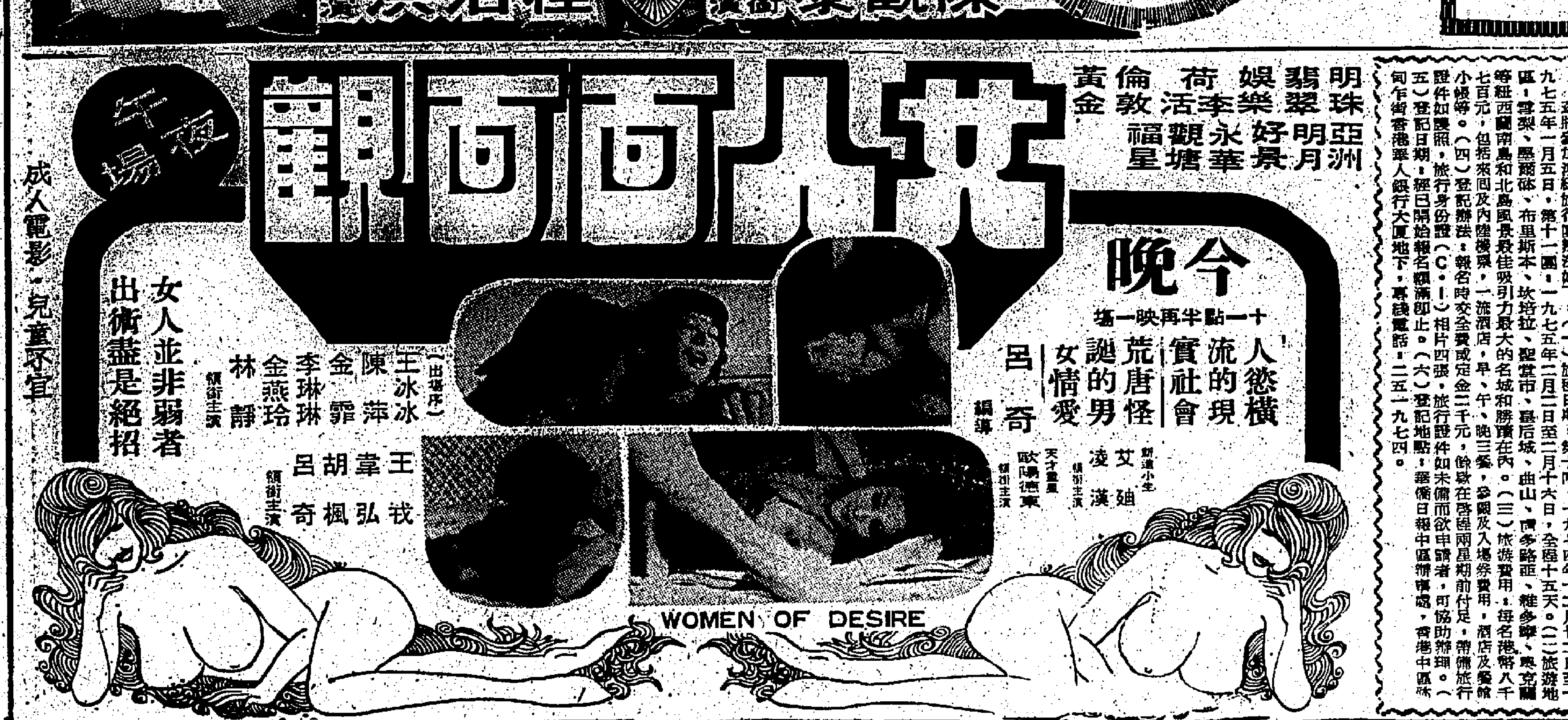
在不可勝數的勝蹟中，除了有黃金海岸，常山翠谷，更有變幻百出的發火洞，迷幻得朗的烟霧地帶，鬼斧神工的地底岩洞，睇似富士山的雪山，目不暇給的曲山公園。

且澳紐得天獨厚，氣候特佳，尤宜於久居距熱帶的香港人士。且人民活潑豪放，熱情好客，使遊客有如歸之樂，在飲食方面，不獨精美，且包羅萬有，牛、羊、鮮蠔、海鮮、乳酪、水果，固然名馳於世。各種佳釀、葡萄酒、披蘭地與啤酒，亦舉世聞名。

澳紐具備此等優勝條件，旅遊其地，無論衣、食、住、行，均勝許多國家一籌。

如果閣下要到澳紐旅行的話，那麼山明水秀景物壯麗的紐西蘭南島，是絕對不容錯過的旅遊勝地，特別是南島的曲山，皇后城，聖黛市等，這些城市有若人間仙境，景色堪與瑞士的洛桑比美。毋怪本報歷屆舊團友都一致認爲，到紐西蘭只遊北島而不遊南島，會令人與如入寶山空手回之歎。

茲將參加澳紐旅行團辦法如下：（一）旅程日期：第十團：一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日，第十一團：一九七五年二月二日至二月十六日，全程十五天。（二）旅遊地區：雪梨、墨爾砵、布里斯本、坎培拉、聖黛市、皇后城、曲山、基多路距、維多寧、奧克蘭等紐西蘭南島和北島風景最佳吸引力最大的名城和勝蹟在內。（三）旅遊費用：每名港幣八千七百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店及餐館小帳等。（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啓程兩星期前付足，請備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始報名額滿即止。（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下，專綫電話：二五一九七四。



26 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞

東華三院今日賣旗籌款 購旗捐款造福社會

鍾士元議員廣播呼籲中西人士支持

（特訊）東華三院今日舉行賣旗籌款，籌募經費。立法局首席非官守議員鍾士元博士，昨在麗的電視，無綫電視中英文台，分別用粵語及英語廣播，呼籲中西人士慷慨解囊，踴躍購買東華三院旗。捐款請用劃線支票遞寄香港普仁街十二號東華三院。

鍾氏指出：「東華三院的醫療服務，除了東華醫院，廣華醫院，及東華東院外，並設有大口環及黃大仙兩間護養院，全部病床三千五百張，每日收三元至二十元的房租，但留醫病人的膳食，醫藥，檢驗及大小手術，均不收任何費用。而中西醫門診及免費病房，則是分文不取。

東華三院有中學四間，小學六間，共有中小學生一萬三千人，小學教育當然免費，而中學一年級至三年級全部免收學費，四年級及五年級每年收學費二百元，全部學生均有書簿津貼。

此外，東華三院的托兒所，每月收費二十五元，青年中心每年收費五元，安老院及護理安老院，每月收費九十元，除了由四百元起至一千二百元的廉價服務之外，並有免費服務。」

鍾氏又稱：「東華三院每年須動用逾一億元的經費，以維持各種免費及不牟利的服務，除了政府的大量資助之外，有賴於熱心人士的慷慨支持。」

今晨三院護士及屬校學生與公私立學校學生，將在港九各區參加賣旗。三院主席高國元，副主席[illegible]，三院總理[illegible]，[illegible]，黃錦和，[illegible]，許劍光，陳鵬飛，馮海生，劉國楨，陳祖堯，張仲揚，吳知青，張凱臣，馬慶祥，馬清聲，將偕同三院職員，護士長，屬校校長及教師，巡視各區及督導售旗工作。

昨日接收到售旗捐款計有：嗇色園一千元，胡鎮邦五百元，鍾泉三百元，嘉華金屬製品廠二百元。香港士敏製造廠有限公司，葉汛中，梅可光，霍寶宇各一百元。德豐建築有限公司，合記，MR. SPENCER YEE POON SHACK，余東山各五十元。

鍾士元博士在電視台廣播呼籲

大坑東社區中心 響應掃除毒品運動

社會工作者舉行研討會

（特訊）為響應「掃除毒品運動」，深水埗社區及青年事務處，昨日假大坑東社區服務中心舉行研討會，探求青年吸毒問題的癥結，邀請香港戒毒會陳有海，警方毒品調查組楊志韜督察講解，戒毒成功的劉先生現身說法，五十名社會工作者參加研討，交換意見。

楊志韜督察認為，為鼓勵有毒癖者決心戒毒，凡自願或經由其父兄與毒品調查區聯絡，該處樂意介紹戒毒之有效途徑，通常避免採取法律行動。楊志韜講解警方禁制毒品工作程序。

陳有海指出，吸毒的因由為滿足好奇心及對社會的反叛，為了對毒品功用認識錯誤，對戒毒者進行輔導及康復工作，必須保持自身心身平衡穩定，獲取戒毒者信任，給予關切及諒解。戒毒者的家人應增強戒毒者信心，增進其責任感，鼓勵其參加正常康樂活動，學校担當預防及教育的工作。

經過講解後，播映警偈性影片，繪出吸毒者悲慘下場，使參加研討者獲深刻印象。

掃除毒品運動，由香港社會服務聯會主辦，為時六個月，由九月開始，至明年三月止。

整個運動分為三個階段進行，第一階段由九月至十二月，重點將為「福利機構員工的進修」，在各機構舉行研討會，以使員工熟識吸毒問題，各類預防與治療的方法，及各機構員工克服此問題所應負的任務。吸毒問題專家，基層工作者與戒毒康復者將以其不同的觀點，在研討會中發表意見。此外又放映電影，舉行小組討論及派發參考資料給與各參加者，這些研討會所要達成的基本目的是：（一）使各福利機構員工具有吸毒問題的基本知識；（二）激勵各人思考在掃除毒害工作上能做些甚麼。

第二階段由一九七四年十二月始至一九七五年三月止，重點在「主動向外與社區各階層聯繫」。在第一階段內，各有關機構員工將學得其對此問題的應有知識，而第二階段是他們向市民宣傳此項知識，在各區舉行公開論壇，而參與的機構及社會署各社區中心，就吸毒的有關問題放映電影，參觀戒毒所，舉辦家庭教育及青年工作活動等。社會福利署各社區及青年事務主任在各區協調此等活動，希望這些宣傳活動觸及社會每一角落。

第三階段一九七五年三月中一項會議，各參與者聚首一堂，交換意見，分享經驗，採取同一的未來行動以掃除毒害。（完）

黎全恩在扶輪社講 政府推行西區重建計劃 應協助安置小型工業繼續營業

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿五）日下午一時，在希爾頓舉行每週敘餐例會。

陳演明社長主持會議，請倫敦經濟政治學院博士，加拿大域多利亞大學副教授黎全恩演講「西區重建計劃對區內小型工業之影響」。

黎博士稱：根據勞工處一九七〇年之記錄，西區共有小型工業六百〇四間，其中百分之五十五少過十個工人，百分之廿六為十人至廿人。但實際數字不只此數，因為勞工處之標準，小型工業係指有二百工人以下，工廠有機動機器及資本二百萬元以下。

目前政府發表重建西區計劃，由城市設計委員會作出設計，將西區二百八十英畝作計劃性發展，而計劃中工業區只得六英畝。

本人在一九七〇年實地調查第一街——高街，西邊街至東邊街區域，共有一百一十五間小型工業，工人二千人，百分之三十不在勞工處登記，有一半是家庭式小作坊（五金，印刷，塑膠，製衣，木箱），工人每間只有五人至十人。可以估計，加上這些小型工場，西區小型工業最少有一千間以上。

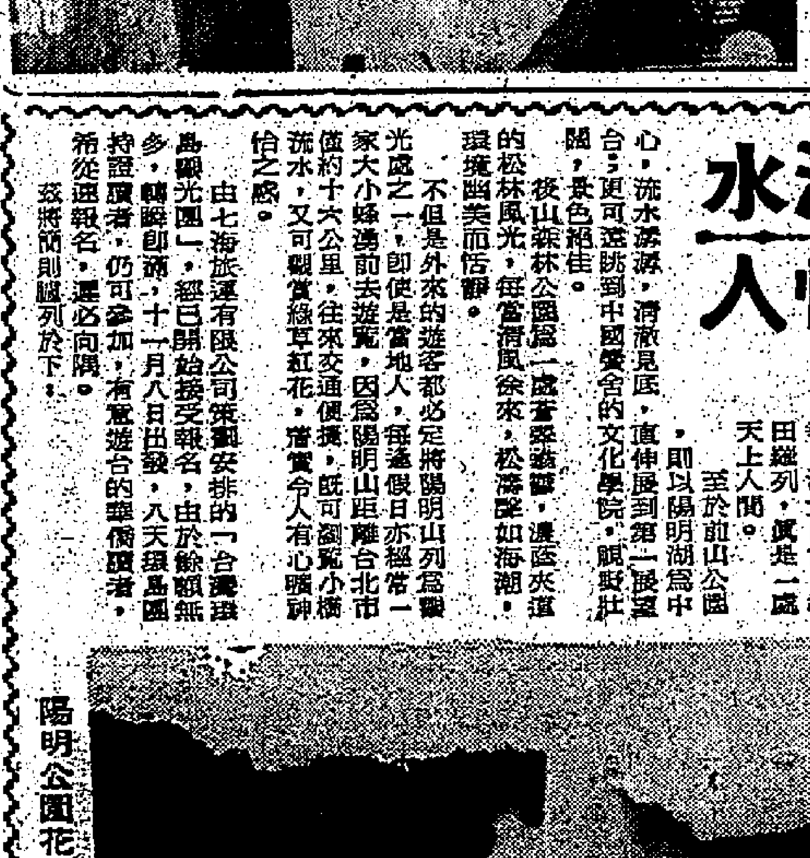
如果西區將來發展為住宅商業區，這些小廠安置與遷移，當成為一項問題，值得考慮。黎博士提出四項建議：

一，應該盡量鼓勵市民參與了解西區重建計劃，提供意見。

二，為求城市重建計劃完成，應考慮利用區內若干小型工業貸款，協助區內小型工業遷移。

三，政府有關部門，如勞工處，工商署應加強與城市設計委員會聯系，力能發展潛力，增加效果。

四，政府在西區建設多層工廠大廈，將區內小型工業集中徙置，協助現有小型工業繼續營業生產。



香港西區扶輪社午餐會，黎全恩博士演講「西區小型工業」，旁為社長陳演明。（本報記者攝）

東區居民水運會 今午舉行歡迎參觀

（港訊）東區水運會，今（星期六）下午二時，在灣仔愛秩序道摩理臣山室內泳池舉行，歡迎市民參觀。

水運會由東區民政署，東區康樂體育事務處，市政局及東區社區及青年工作事務處聯合主辦。

水運會分男子組及女子組，男子組分成人組，青年組及少年組。成人組十八歲以上，青年組十六歲至十八歲，少年組十五歲以下。女子組分青年組及少年組，青年組十八歲或以下，少年組十五歲或以下，參加者有二百多人，全部係東區青少年學生及就職青年。

頒獎禮今日下午五時半舉行，由東區康樂聯會主席團主席黨明，余兵强夫人，成定邦，丁午壽及尹德勝致送紀念品予優勝者。

北角新邨居民協會 三日慶十五週年

（國際社）北角新邨居民協會，慶祝十五週年，十一月三日，假英皇酒家，舉行聯歡會，邀請嘉賓到會，席間將頒[illegible]，所定席位，因[illegible]所限，[illegible]即止。

（又訊）香港童軍第八十六旅，今日下午二時，在西環旅部舉行成立十週年慶典，儀式簡單隆重，由[illegible]主席，童軍[illegible]各經委，旅長，領袖，各旅友參加。

本會[illegible]何秋理事長指出，本年度會考[illegible]，中學會考，升中試，獎學基金業者四人，名額廿四人，各級一名，考試第一名者十人，今日下午一時，頒發獎品及獎金。

北九龍扶輪社 歡迎區總監訪問 下月辦拉丁美洲之夜

（特訊）九龍北區扶輪社昨日舉行例會，由扶輪少年團服務團團長黃格致書，講述扶輪少年團的服務，分別由少年團背景，兩位少年團長表示，該團下月舉行社會服務經費籌款，並以映畫戲票方式，希望社會青年領袖熱心支持。

社長[illegible]醫師報告，十一月八日晚上八時，假香港酒店舉行拉丁美洲之夜，歡迎三四五區扶輪總監訪問該社。（國際社）

陽明山公園·小橋流水 深秋遊寶島·景色怡人

讀者八天環島團持證仍可參加

台北的陽明山是一座海拔四四三公尺的高崗，介於七星山與紗帽山溪谷之間。它原有三個公園，可是到陽明山的遊人，常以陽明山公園為目的地，另兩處的前山公園及後山森林公園，卻往往被人疏忽。

陽明山在一年四季中均有它美麗的一面，隨時都顯得花團錦簇，美不勝收，尤其是秋天，秋高氣爽，景色倍覺怡人。其次是人工設備的風景點為數不少，園內有七彩噴水池，小隱潭，雲遊花鐘，峯頂噴泉，陽明瀑布等，湖光山色，梯田縱列，真是一處天上人間。

至於前山公園，即以陽明湖為中心，流水潺潺，清澈見底，直伸展到第一展望台，更可遠眺到中國餐舍的文化學院，頗覺壯闊，景色絕佳。後山森林公園為一處蒼翠鬱鬱，遍植夾道的松林風光，每當清風徐來，松濤壯如海潮，環境幽美而恬靜。

不但是外來的遊客都必定將陽明山列為觀光處之一，即使是當地人，每逢假日亦經常一家大小蜂湧前去遊覽，因為陽明山距離台北市僅約十六公里，往來交通便捷，既可瀏覽小橋流水，又可觀賞綠草紅花，確實令人有心曠神怡之感。

由七海旅運有限公司策劃安排的「台灣環島觀光團」，經已開始接受報名，由於餘額無多，轉瞬即滿，十一月八日出發，八天環島團持證讀者，仍可參加，有意遊台的華僑讀者，希從速報名，遲必向隅。茲將簡則臚列於下：

（一）出發：八天環島，十一月八日；十天環島，十一月十六日。

（二）旅程：包括台北，野柳，故宮，陽明山，烏來，碧潭，花蓮，天祥，梨山，溪頭水庫，台中，高雄，鵝鑾鼻，墾丁公園，澄清湖，台南，阿里山，嘉義，日月潭等。

（三）費用：八天環島，特價港幣一千六百五十元；十天環島，特價港幣一千九百元。

（四）交通：乘搭豪華噴射客機，沿途採用空氣調節遊覽專車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿：沿途住宿第一流大酒店，包括台北希爾頓大飯店（或圓山大飯店），高雄華王大飯店等，三餐精美膳食，並設宴於最高尚之夜總會，欣賞精彩表演。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四五五六三九。五——四五一四〇四。

——寶島遊踪之四——

陽明公園花團錦簇，景色堪睇。

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721 連日狂滿今天請早 賣國賊 奧馬沙里夫 茱莉安德絲

京都·凱聲 今天五場 人細鬼大 四豪傑 明早十一點 凱聲京都

國際 今映五場 鬼馬雙星 許冠文 許冠傑

寶龍明珠 石塘月滿 今天五場 啼笑夫妻 成記茶樓

京華·快樂 今天聯映 六場 鬼馬雙星

太平 5-466268 今天五場 鬼馬雙星 許冠文 許冠傑

新都·華盛頓·英京 天天五場 神福將星

總統·國寶·域多利·國華 天天五場 女人尋春 Getting Off

南華·南洋·銀都 今天五場續映 差利卓別靈 城市之光 CITY LIGHTS

皇后·麗聲·皇都 今天六場 加午夜場 許冠文 許冠傑 鬼馬雙星

國泰 即日放映 禁宮妖僧 野春綠尋

普慶·新光·珠江 3-023941 5-632959 3-849977 城市之光

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862122 鬼馬雙星 啼笑夫妻 玉女香溫 抱滿懷

明珠·倫敦 第二週映！ 神探殺手奪命槍 女人面面觀

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景 第二週映！ 成記茶樓 女人面面觀

金門·寶聲 今映六場 許冠文 許冠傑 鬼馬雙星

豪華·文華 今天六場大盛聯映 鬼馬雙星 GAMES GAMBLERS PLAY 今晚加開午夜場

海運·百樂 H702412 K678091 今天六場 萬世巨星 JESUS CHRIST SUPERSTAR 明早十一點半 海運·百樂

新華·東方·新舞·影都 今天五場 急先鋒 掃黑城 無敵女殺星

狂滿！全綫五場 啼笑姻緣

今天六場 鬼馬雙星 啼笑夫妻

華僑馬經

老吉主編

看今天騎師與練馬師的機會
蘭尼鄭棣池頭馬多
錦標賽力驥可捧杯
今天九場賽事下午一時卅分開跑

今日九場賽馬，由於恢復標準時間，提前下午一時正開始售票，一時卅分開跑頭場，臨場觀衆，對此應留意。

有關九場比賽配搭排位，經於上星期五公佈，出賽馬匹，并不踴躍，祇有七十六匹上陣，日來由於馬匹咳嗽傳染病蔓延不已，直至昨日爲止，先後已有十四匹馬退出比賽，實際列陣馬匹，不過六十六匹（詳見另段）而第六場更祇得兩匹馬上陣，此種冷落情形，實爲近年之所罕見，但仍設有獨贏彩池，雖然如此，無異賭大細，當不會使人感覺興趣。

五陵會杯賽，有九匹馬上陣，四重彩比賽，則有十四匹馬上陣，另外第八場，則有十四匹馬上陣，比較熱鬧，仍有多少刺激性。

場地經過日來陽光普照，原已回復乾快，但昨日掛出風球後，又陰霾四佈，今日會否有雨，引致場地再起變化，值得留意。

今日賽事雖有冷落，但將當出兩批小富翁，原定在上週末（十月十九日）尾場開獎之互獎小搖彩，改在今日第一場舉行，至於今日之互獎小搖彩，則當然依照原定安排，在尾場舉行開彩。[illegible]

老吉的話

[illegible]

關於本地騎師

[illegible]

坊內貼士

第一場　2 雪踏奔　3 凱靈登

第二場　10 新玩意

華棟精選

獨贏：雪踏奔　早晨　三傑

一拖二連贏位：

第二場：新玩意－霹靂金剛、必好彩

第八場：豪勇－眞好運、上味

[illegible]

坊外貼士

第一口：第二場 10 新玩意　第四場 1 力驥

第二口：第五場 1 雪山　第八場 2 豪勇

預測貼士　忠誠　老敏

第一場
第二班（場內D 場外Q）1235公尺

2	雪踏奔	蘭尼
3	凱靈登	摩加利
冷門：1	百戰雄師	嘉華達

第二場
第四班（場內D 場外D①）975公尺

10	新玩意	詹亞健
4	霹靂金剛	林滙利
冷門：8	大希望	白禮棣

第三場
第四班　一六五〇公尺

2	早晨	甘保頓
3	超越日	蘭尼
冷門：6	喜運佳	簡元智

第四場
第二班五陵會杯（場外D①）1235公尺

1	力驥	詹亞健
2	滿堂歡	雲利安
冷門：7	飛馬王子	吉能

第五場
第二班（場外D②）四重彩 1235公尺

1	雪山	蘭尼
2	蘇格蘭禧	易仕
8 玉花驄	12 先惠	13 赤麟

第六場
第三班　一八〇〇公尺

1	高升	鄭棣池

第七場
第四班（科加士）一六五〇公尺

4	新圖	鄭棣池
1	新豐年	嘉華達
冷門：6	寵禧	白禮棣

第八場
第四班（場外D②）九七五公尺

2	豪勇	鄭棣池
8	少年遊俠	伊諾
冷門：3	婷婷	游定柱

第九場
第三班（場外科加士）一八〇〇公尺

4	同合	摩加利
6	三傑	詹亞健
冷門：3	全家寶	甘保頓

各場馬匹狀態綜述

[illegible]

第一場
第二班（場內孖寶首關）（場外連贏）一二三五公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	百戰雄師	7	一四〇	嘉華達	布
（二）	雪踏奔	6	一三六	蘭尼	譚
（三）	凱靈登	5	一三五	摩加利	摩
（四）	幸運星	3	一三五	白禮棣	殷
（五）	發達起	4	一三四	莫倫	賀
（六）	拔都雄風	2	一三三	馬彼得	朱
（七）	福祥	1	一二七	林滙利	布

第二場
第四班（場內孖寶次關）（連贏）（場外孖寶第一口首關）九七五公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	交擊	9	一四〇	莫倫	賀
（二）	銀彈	3	一四〇	甘保頓	杜
（三）	大機會	（退出）			
（四）	霹靂金剛	6	一三七	林滙利	吳
（五）	天山	（退出）			
（六）	東升	4	一三五	何國英	殷
（七）	金獎	7	一三四	嘉華達	布
（八）	大希望	5	一三三	白禮棣	殷
（九）	必好彩	8	一三一	夏達	高
（十）	新玩意	2	一三一	詹亞健	張
（十一）	安弟弟	（退出）			
（十二）	勳歐	1	一二七	謝啓瑩	吳

第三場
第四班（連贏）一六五〇公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	金像	7	一三八	嘉華達	布
（二）	早晨	1	一三七	甘保頓	杜
（三）	超越日	2	一三六	蘭尼	吳
（四）	歡天喜地	3	一三五	摩亞	摩
（五）	金鈴	（退出）			
（六）	喜運佳	6	一三四	簡元智	蘇
（七）	安伯伯	5	一三〇	馬彼得	蘇
（八）	賀勇敢	4	一三〇	施喬琪	吳

第四場
第二班（場外孖寶第一口大關）五陵會杯 一二三五公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	力驥	2	一四〇	詹亞健	張
（二）	滿堂歡	8	一三九	雲利安	蘇
（三）	金伯爵	5	一三八	占莊臣	米
（四）	超羣	3	一三四	夏達	殷
（五）	金麒麟	9	一三一	馬彼得	譚
（六）	白麗夫人	7	一三一	嘉華達	布
（七）	飛馬王子	4	一三〇	吉能	高
（八）	安培	1	一二七	謝啓瑩	吳
（九）	粲金	6	一二七	摩加利	吳

第五場
第二班（連贏）（四重彩）（場外孖寶第二口頭關）一六五〇公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	雪山	6	一四〇	蘭尼	吳
（二）	蘇格蘭禧	2	一三七	易仕	高
（三）	金龍皇	（退出）			
（四）	華運勝	8	一三六	趙錦培	張
（五）	必得勝	（退出）			
（六）	新比利	（退出）			
（七）	陽光	11	一三三	羅國洲	布
（八）	玉花驄	4	一三三	白禮棣	米
（九）	飛驥	7	一二九	詹亞健	張
（十）	自力	9	一二九	麥大衛	摩
（十一）	歡心	3	一二九	甘光達	摩
（十二）	先惠	5	一二八	雲利安	譚
（十三）	赤麟	10	一二八	莊基達	吳
（十四）	國寶	1	一二七	謝恩燦	蘇

第六場
第三班（只設獨贏彩池）一八〇〇公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	高升	1	一三八	鄭棣池	張
（二）	永勝	（退出）			
（三）	傳眞衛星	2	一三六	詹亞健	張
（四）	歡迎	（退出）			

第七場
第四班（科加士）一六五〇公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	新豐年	5	一三八	嘉華達	布
（二）	益民	3	一三七	詹亞健	吳
（三）	風流財子	（退出）			
（四）	新圖	2	一三四	鄭棣池	蘇
（五）	必有所圖	1	一三三	謝恩燦	張
（六）	寵禧	4	一三二	白禮棣	殷

第八場
第四班（連贏）（場外孖寶第二口大關）九七五公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	皇冠之光	8	一四〇	易仕	歐
（二）	豪勇	4	一三七	鄭棣池	蘇
（三）	婷婷	1	一三七	游定柱	賀
（四）	多盈利	5	一三六	嘉華達	布
（五）	最好	10	一三五	李漢明	譚
（六）	家寶	9	一三四	白禮棣	沈
（七）	揚偉聖	3	一三三	甘保頓	杜
（八）	少年遊俠	6	一三三	伊諾	高
（九）	眞好運	7	一三一	詹亞健	吳
（十）	上味	2	一二九	何國英	吳

第九場
第三班（場外及場內科加士）一八〇〇公尺

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	快樂領隊	5	一四四	麥英倫	蘇
（二）	龍都	6	一四四	潘納	朱
（三）	全家寶	3	一三二	甘保頓	杜
（四）	同合	1	一二九	摩加利	摩
（五）	金寶鈴	2	一二八	鄭棣池	張
（六）	三傑	4	一二四	詹亞健	張

楊金枝心水

場次		
第一場	雪踏奔	凱靈登
第二場	必好彩	銀彈
第三場	金像	早晨
第四場	金伯爵	白麗夫人
第五場	先惠	玉花驄
第六場	高升	
第七場	寵禧	新豐年
第八場	婷婷	少年遊俠
第九場	同合	龍都

箭雲穿　老敏

第一場	2	雪踏奔
第二場	10	新玩意
第三場	2	早晨

位置　老敏

第一場	3	凱靈登
第二場	10	新玩意
第三場	3	超越日
第四場	1	力驥
第五場	1	雪山

冷門　老敏

第二場	8	大希望
第三場	6	喜運佳
第四場	7	飛馬王子
第八場	3	婷婷

慶哥馬胆

（一）雪踏奔　（二）新玩意　（三）安伯伯　（四）飛馬王子　（五）雪山　（六）高升　（七）新圖　（八）豪勇　（九）龍都

第三場　2 早晨　3 超越日

第八場　2 豪勇　8 少年遊俠

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

明珠台
[illegible]

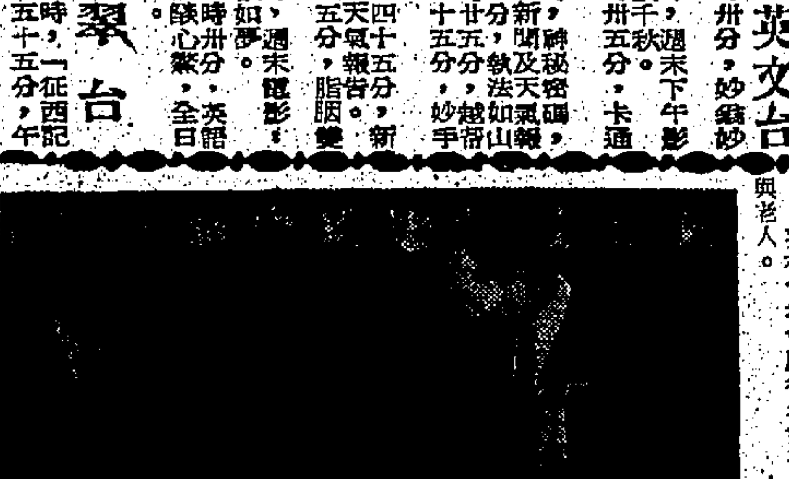
翡翠台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

本港新聞

荔枝角街坊會 慶街坊節敬老

（港訊）荔枝角街坊會，十月廿二日下午七時，在會所慶祝街坊節敬老聯歡大會，敦請深水埗民政主任陳漢光，英國皇家救生會永遠榮譽主席趙不弱博士主持頒獎，到會嘉賓有：易學司高級經理羅志遠，主任侯彥華，李演基，深水埗警署警民關係主任陳賓光，民政署長沙灣聯絡主任源鎮勳，謝安，長沙灣衛生分局許國浩，顧問林家文，勞德，鄭月華女士暨該會理監事，及會員街坊三百餘人。陳漢光主任致訓詞，趙不弱博士致詞後，頒贈三位老人金牌及三十六位敬老金，黃祥副理事長致謝詞，筵開三十餘桌，賓主盡歡。



荔枝角坊會慶街坊節敬老，趙不弱致贈金牌與老人。

九龍仔街坊會 首屆理事就職

（特訊）大坑東街坊會，經易名爲「九龍仔街坊會」，昨日舉行第一屆理事就職典禮，[illegible]

聖馬利亞堂換物會改期

[illegible]

謝氏宗親會歡宴 美馬兩地昭倫宗彥

[illegible]

設立工作委員會 爭取批發價格公平待遇
士多辦館零售商會

[illegible]

星島報業派中期息 半年盈利六百萬 每派一角九分

[illegible]

童軍總會 成蘭斯錦標大賽 廿七在海運大廈開幕

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

深水埗區小販反對用手鐐拉人

譚賁池控訴被警方人員毆傷 分訪民政署及議員請求幫助

（特訊）深水埗區小販，不滿警方拉小販時動用手鐐，同時其中一名小販，投訴遭一個外籍警察毆打，昨備要求社會賢達出面協助，並準備循法律程序，控告毆傷小販之外籍警察。

昨晨十時左右，一名深水埗警署的外籍見習督察，率領數名警員，往北河街及汝洲街一帶掃蕩無牌小販，當場拘獲其中四檔無牌小販，包括其中一檔賣豬肉的小販譚賁池（五十三歲）。

當譚賁池被拘時，同在檔口的譚妻及長次兩子，分別走避，事後譚之長子譚賁池，被鎖上手扣，帶返現場，抵現場時譚賁池會暈倒，各小販與警員理論，情勢一度頗得緊張，其後警方讓步，事件始告平息。

昨晚八時，北河街數十名小販假汝洲街一間茶樓舉行記者招待會，指出以下三項目的：（一）希望警方掃蕩小販時，不要動用武力或使用手扣；（二）小販循法律程序控告該名外籍督察；（三）希望深水埗警署對此事進行調查。

胸部敷有藥物的小販譚賁池在招待會中指出：昨晨一名外籍督察到達汝洲街時，其父及另外三檔小販當場被捕，他則拔足逃走，但遭外籍見習督察及一名警員追截，譚賁池走過兩個街口，登上鴨寮街一座十層高大廈天台，警員窮追不捨，譚沿途曾多次滑倒地上，衣服破爛，終於在天台處，遭警員拘獲。

譚賁池指稱：當時該外籍督察用手扣將他鎖住，並動手毆打他，最後將他帶返現場，其餘小販見他被帶返現場，手有手扣面青唇白，隨即當場暈倒，於是坊衆向該外籍督察理論，其後獲解開手鐐，並與其父及另外三檔小販一齊被押返警署。

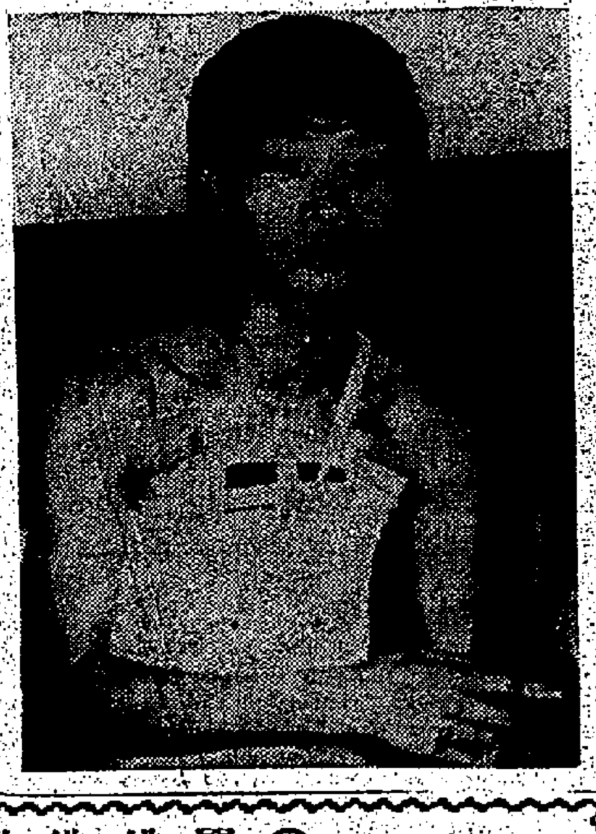
譚賁池指稱：各人被帶返警署後，僅其父遭落案控告無牌販賣，其餘各人包括他在內，一齊獲得釋放。

他又稱：至上午十一時，他由母親及數名小販陪同下，往深水埗警署報案，謂遭人毆傷，但被當場落案，被控：（一）阻差辦公；（二）無牌販賣；（三）阻街等三項罪名。

據稱譚父以一百元保釋外出，譚賁池則以四百元保釋，等候提堂。

譚賁池在記者會中指出：往警署投訴後，曾由兩名警員陪同，往伊利沙伯醫院驗傷。

譚母表示：她曾與數名坊衆到民政司署要求協助，但該署人員謂要與警署聯絡後，才能有所行動，其後一千人等又曾往會見議員葉錫恩，但葉不在，他們決定今晨再訪葉氏，希望他能出面幫助。（合）



小販譚賁池投訴被一外籍督察毆傷

風暴黛娜趨海南 一號風球今可除

（特訊）香港天文台昨日下午十一時十五分發出之風暴報告，一號戒備訊號仍然懸掛，表示有一熱帶旋風，在香港四百海浬之內，可能影響本港。

在下午十一時，颱風黛娜集結在香港之西南偏南約二百五十海浬向西移動，時速十海浬直趨海南島。

如黛娜繼續循現時向西之途徑移動，將不會更接近本港，一號戒備訊號可能在今早除下。

但現正影響華南沿岸地區之多季季候風，因黛娜風力增强。

預料本港今日吹和緩至清勁東風，初時空曠及離岸地區風勢强勁，密雲，初時有幾陣微雨，日間間中有陽光，最高氣溫約廿八度。（先）

改善行人過路危險地點

港九新界一百五十六處 交委會贊成報告書建議

（港訊）交通諮詢委員會對於改善本港行人過路危險地點及其他交通設施之最新綜合報告書，已予贊同。

改善辦法旨在使行人能安全行過交通危險地點，若干辦法已在實施中，其他則在提議中。

該報告書係由工務司署路政處之交通工程科所撰就，乃該部門每年研究人車爭路的交通危險之結果。

第一份同類報告書係於四年前撰就，提交交通諮詢委員會，當時該委員會同意就本港之交通情況應按年檢討一次。

除每年就行人問題地點提供最新資料外，檢討報告書並根據交通與行人情況，意外事件及各地點之特殊情形提出意見，及預期完成之日期等按步就班予以改善。

改善行人與交通的形式因地而異，包括設置分隔行人路，交通控制燈號，改善道路，設置行人路，以及重新安排車輛與行人路綫時。

今年之報告書列舉本港共有一百五十六處行人問題地點，其中在港島者計五十三處、九龍七十三處、新界三十處，該等改善辦法或已提出，或正在進行中，或已完成者。

每一處行人問題地點均詳加視察，以確定其情況，有部份地點更須以交通調查方式或根據警方交通意外報告書作更詳細調查，至於情況未致惡化之其他地點，則予以慎密觀察。

至於改善之先後程序是根據調查獲得之資料與提出改善建議的形式考慮之。

凡行人每小時超過一萬人之地區，無疑將會首先加以慎重考慮。

其次獲得考慮改善之地區，即爲行人衆多（每小時四千至一萬人），交通繁忙（每小時超過二千五百輛汽車）與交通意外事件多之地區。

宣傳反吸毒運動 觀塘放映禁毒影片

（新華社）爲响應觀塘區舉行反吸毒運動，政府新聞處流動電影組，派出流動車到觀塘九龍廉租屋邨放映禁毒宣傳影片，「窮途末路」、「分明自殺」、「迷途」及「以廣宣傳。該流動電影車本月曾先後到牛頭角下邨，秀茂坪下邨，和樂邨，藍田邨，鯉魚門，油塘邨放映，吸引大批市民欣賞。

本月廿八日到高超道廉租屋邨，三十日到秀茂坪上邨，十一月一日到牛頭角上邨放映禁毒短片，每晚八時開始，歡迎參觀。

秀茂坪圖書館 半島青商會

今日舉行開幕禮

（港訊）半島青年商會秀茂坪徒置區第廿八座之圖書館今日下午三時卅分開幕，屆時由該會會長胡經緯，主席祥施禮小組主任主持典禮，該圖書館佔地三百餘方呎，有各類書刊少年。

小評

不合時宜

當局於四天內先後宣佈加租、加價。星期二，房屋司宣佈公營房屋加租（包括前新區及政府廉租屋共四十二個房屋邨）；星期五，九廣鐵路局宣佈火車加價。

上述加租加價，在銀碼上增加不算太多，有關市民還不至於負担不起，如果提出反對，似乎給人一種印象：逢加必反。然而，深入觀察，當局在這時宣佈加租、加價，給予市民心理上的影响頗大，也許有人在這樣想：政府也要加租、加價了，何況是在商言商的人們「

公營房屋加租以後，相信商營房屋業主更振振有詞，一般住客難免又受加租威脅——當然，住宅新樓加租要符合租務條例。

九廣火車加價，將由下月初起實行，而火車亦屬公用事業之一，在火車加價後，當局對電話、中巴、天星小輪、或其他商營公用事業機構申請加價將如何處理？

假如官營公用事業加價，而商營者則不獲准，將被指摘不公平；倘若一視同仁，申請加價一律批准，結果勢將加重一般市民負担，在工商業不景中，生活更不好過。

公營房屋租金實在低廉，火車票價亦絕不算貴，酌量調整原未可厚非；所可惜者在經濟繁榮中未見提出調整，偏偏在不景氣籠罩下宣佈加租、加價，實在不合時宜。

不過公營新邨加租，九廣火車加價已成定局，而這次加租、加價，心理上的影响比經濟上的影响更大，當局對如何安定人心不應漠然視之——

保險公司保證金例修訂

（港訊）昨日憲報刊登兩項條例，將水火保險公司保證金條例及人壽保險公司條例之規定作輕微修改。

修訂之目的爲使保險公司依據受託人條例規定下所存儲之保證金辦法有所更改，以前保險公司只准將儲存保證金存入銀行作定期存款，或根據一九二五年英國受託人法令所規定之投資形式儲存。

新規定將儲存保證金之投資範圍擴大，而且准許該等保險公司存儲由香港舉辦之政府有限公司簽發之票據，此類票據由政府保證付款。

擬議之新法例可使保險公司獲得更大之自由及有機會運用其保證金，以取得較高之利率。

……警告，細菸，及其他名一切違禁品，增進知識，智刃物，對該區青少年一直有裨益。

恭祝
本會會長
覺光法師榮任
羅漢寺首任方丈誌慶

法輪大轉
丕振宗風

香港佛教聯合會董事會同寅
釋茂蕊 釋大光 黃允畋 釋洗塵 釋永惺
崔敏 黎時煖 釋慈生 釋澤祥 王常長 崔常祥 曾果成
釋繼航 釋融靈 釋了知 沈馬瑞英 釋修慧 釋智開 釋覺岸
葉福靈 釋賢德 釋瑞通 釋誠明 釋傳敏 釋瑞融 陳維信 楊日霖
方慧淨 江妙吉祥 劉光漢 周有 黃水 胡仙 陳寬屏 潘德貞
敬賀

大嶼山東涌羅漢寺通柬

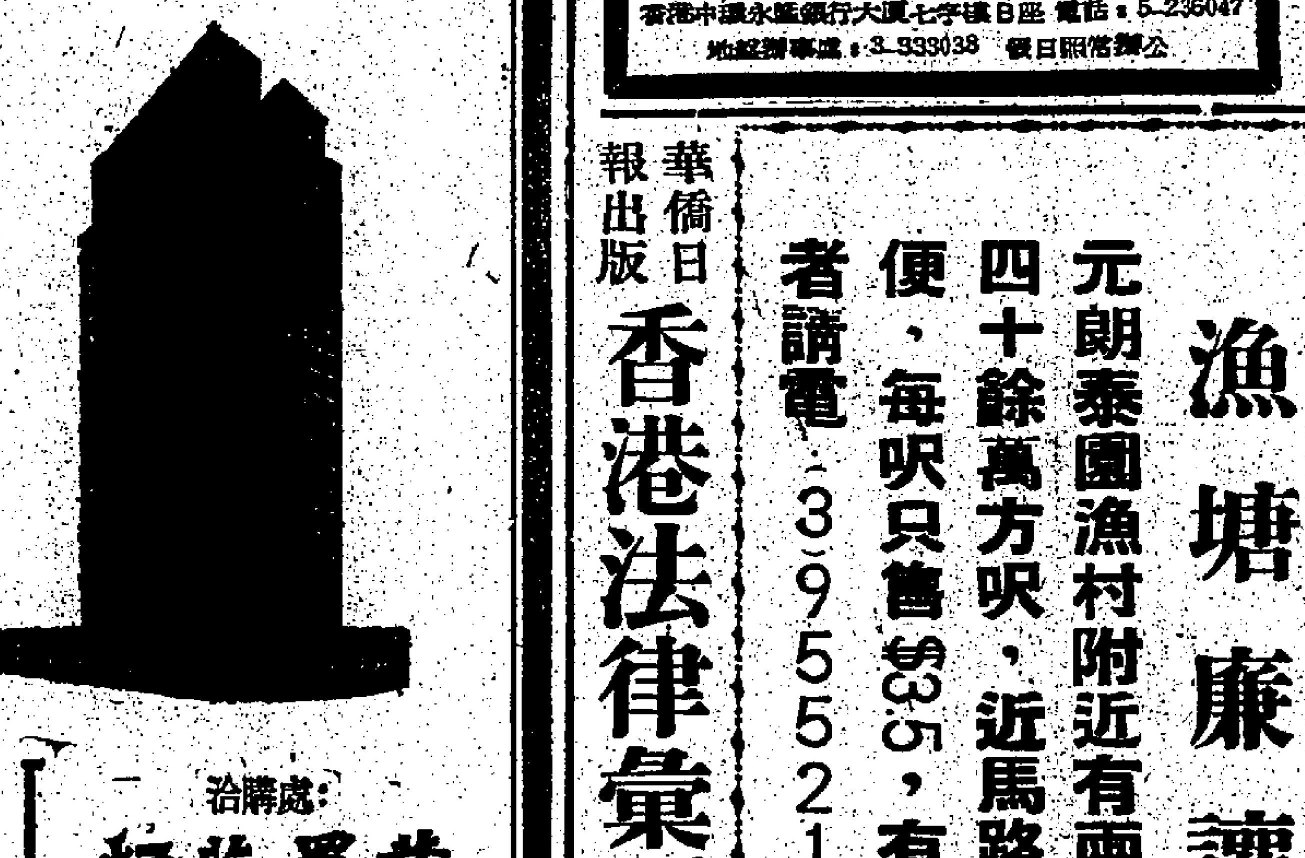
啓者：本寺新建大雄寶殿落成謹訂於佛曆二五一八年九月十三日公曆一九七四年十月廿七日（星期日）上午十一時舉行開幕迎請首任住持覺光法師晉山陞座　暨全堂佛菩薩聖像開光典禮　恭請
佛教護法黃允畋太平紳士M.B.E.
離島理民府長官賴國鉷太平紳士　主持剪綵
佛教護法周有居士M.B.E.
恭請
佛教碩德　樂果老法師　白聖老法師　慧命老法師　開光說法　佛前上供　敬候
各界友好
教內四衆
光臨指導共結法緣曷勝榮藉
羅漢寺董事會全人敬約

專門也有絲螺
香港工業有限公司螺絲

柴灣海源工業大厦
5-572288
5-572233
利咀尖牙最我

中區旅運社聘
（一）業務經理二名，有三年以上世界各地旅遊經驗者，日語主任一名，有處理來港旅遊團經驗者。
（二）男女文員及練習生數名，有經驗及諳多種方言者優先。
應聘人須親書中英文信各一封，附近照，要求待遇及聯絡電話於十月三十一日前寄郵政總局信箱一八三四號。

囍
長男北倫 次女淑冰 詹於一九七四年十月廿六日爲在加拿大渥太華教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
楊鎮耀 楊黃梅
李惠甫 李陳惠貞 敬啓

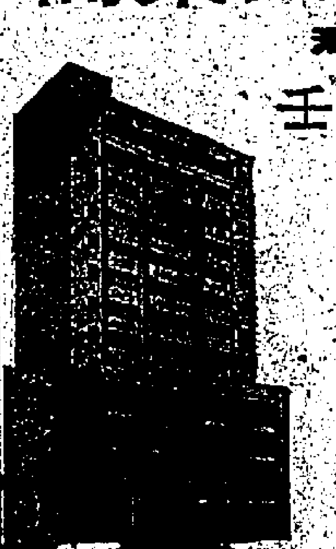
跑馬地
超值高級洋樓
有私家車位
聚文樓
山村道、成和道、聚文街
三面大單邊
預售期內・特價優待
85折
單位無多・先到先得
單位由575呎至1068呎
每呎由弍佰四十四元起
首期先付一成
十年分期付款

洽購處：
恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓
電：5-258321

旺德大厦
九龍紅磡區
啓明街 玉成街 馮鎬街

已有入伙紙
住宅尚餘數單位
特價平售
付款辦法
盡量通融
旺舖只餘六個單位
適合肉食店或超級市場
洽購處：天德有限公司
香港中環永隆銀行大厦七字樓B座 電話：5-236047
地盤辦事處：3-333038 假日照常辦公

麗新工廠廉租（葵涌青山道及和宜合道）
百由12,000—23,000呎，無柱實用，適宜各行工業及貨倉用。地庫5,200—6,000呎，樓機特高，最宜貨倉，水電齊全，有私家路及停車場，方便快捷。
請電三一七二〇三九一劉洽。

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住尚餘數層請地盆洽購或H二二九八八九洽
大安置業有限公司

商業大厦招租
灣仔軒尼詩道二一二至二一八號（新大廈）

壬子商業大厦
（有入伙紙）
・地點適中
・交通方便
・設備齊全
・光線充足
・方正合用
每層面積由二仟壹佰餘呎至叁仟壹佰餘呎
月租每方呎二元起
洽租處：
謝斐道66號 電話：5-763386（唐先生或張先生洽）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套長期讀者・八折優待
四百元・

漁塘廉讓
元朗泰園漁村附近有兩漁塘共四十餘萬方呎，近馬路，交通便，每呎只售$0.35，有意洽購者請電：3-955211洽。

謹訂公曆一九七四年十月弍十六日（星期六）下午一時爲本酒樓舉行開幕典禮敬備酒會恭候
光臨指導
全國大酒樓董事局 董事長呂財 總經理呂信 敬約
酒會時間：十月廿六日下午一時至七時
開始時間：十月廿七日凌晨四時半
九龍油蔴地廣東道八三一號碧街金華大厦
電話：三一二一八〇六七 三一二八四一八

本港新聞②

廿七年來首次・下月四日實行
火車加票價
只設頭等及普通位取消二三等
票價最高增六成平均百分卅五
新車費計算旅程愈長車費愈少

（港訊）九廣鐵路局將於下（十一）月四日起，將客運收費提高，而收費制度亦有所變更。修訂之票價增幅，將由百分之廿七至百分之六十不等，平均爲百分之三十五。年齡在三歲至十二歲間之兒童將可繼續享受半價優待，而學生在學期間，由週一至週五亦可享受半價。

該局將繼續發售有效期六個月的學生票，每張收費四十八元。

目前發售之「季票」將予取銷，月票的價格將根據四十次單程計算，而現行者則以三十次單程計算。月票持有人每月通常乘車五十二程，故他們所得之折扣爲百分之二十以上。

九廣鐵路局長高嘉誼昨日宣稱：今次提高火車票價，乃爲廿七年來之首次，同時亦經審慎研究九廣鐵路局的財政狀況之後才作出決定。調查顯示近年來盈餘已有減少，而經營費用則有競增之趨勢。現年的燃料開支與一九七三至七四年度比較，將增加一百萬元。

高嘉誼說：此外，更加上工資增加一百七十萬元及估計貨運收入將減少約一百五十萬元，這顯示九廣鐵路局將於本財政年度結束時會出現赤字。除非實施加價，否則勢難避免財政不敷。

票價調整後，乘客將發覺火車座位增加，而大約一半車廂是新的，此外，希望今年底之前，每日來往尖沙咀與大學站之火車，每端將增開五班，其中若干班次將可進一步減低繁忙時間的擠迫情況。

調整收費後，客運只分爲頭等位及普通位兩組，現時的二等及三等則予以廢除。

於加價前購買之月票及季票，將繼續有效直至其期滿爲止而無需加繳車費。同時，由於取消二等車廂的關係，二等車票持有人可在該車票有效期內改乘頭等車廂。

他補充說：新收費的計算方式是，旅程愈長者，其每哩所加的車費則愈少。

他說：這是特別爲新界區居民而訂定的，例如粉嶺、上水、大埔及鄰近地區的居民，他們前往九龍，主要係倚賴火車代步，故其票價增幅最少。

另一重點是，九廣鐵路局亦將於十一月四日開始，除節日及星期日外，來往尖沙咀與旺角的普通位車票將加價四角，加幅爲百分之六十，此舉將使長程乘客會有更多座位。

之外，可預訂頭等車票，即謂頭等乘客無須在火車開行前的最後一分鐘排隊輪購車票，而可於前一日訂購車票，如在訂位時購買車票，則無需繳付額外費用。

高嘉誼在評論新收費制度時強調，加價的基本目的是維持火車的服務，因此需要有盈餘以便用作將來的投資。

建議中的改善服務計劃包括在紅磡與沙田之間鋪設雙軌，設紅磡新火車站，將百分之四十的新車廂裝設空氣調節系統，以及重建旺角及沙田火車站。

他確信現時及未來的改善服務計劃，將爲本港市民提供更舒適及更高效率的火車服務，同時將來的票費亦可保持穩定。

由一九七四年十一月四日起，單程車票價目表，請參閱如下之附表：

小站	等級	九龍	旺角	沙田	大學站	大埔滘	大埔墟	粉嶺	上水
旺角	頭等	$0.80							
	普通	0.40							
沙田	頭等	$1.40	1.40						
	普通	0.70	0.70						
大學站	頭等	$2.00	2.00	0.80					
	普通	1.00	1.00	0.40					
大埔滘	頭等	$2.60	2.60	1.40	0.80				
	普通	1.30	1.30	0.70	0.40				
大埔墟	頭等	$2.60	2.60	1.40	0.80	0.60			
	普通	1.30	1.30	0.70	0.40	0.30			
粉嶺	頭等	$3.20	3.20	2.00	1.40	1.00	1.00		
	普通	1.60	1.60	1.00	0.70	0.50	0.50		
上水	頭等	$3.20	3.20	2.00	1.40	1.00	1.00	0.60	
	普通	1.60	1.60	1.00	0.70	0.50	0.50	0.30	
羅湖	頭等	$3.80	3.80	2.60	2.00	1.40	1.40	0.80	0.80
	普通	1.90	1.90	1.30	1.00	0.70	0.70	0.40	0.40

月票價目表：

小站	等級	九龍	旺角	沙田	大學站	大埔滘	大埔墟	粉嶺	上水
旺角	頭等	$32.00							
	普通	16.00							
沙田	頭等	$56.00	56.00						
	普通	28.00	28.00						
大學站	頭等	$80.00	80.00	32.00					
	普通	40.00	40.00	16.00					
大埔滘	頭等	$104.00	104.00	56.00	32.00				
	普通	52.00	52.00	28.00	16.00				
大埔墟	頭等	$104.00	104.00	56.00	32.00	24.00			
	普通	52.00	52.00	28.00	16.00	12.00			
粉嶺	頭等	$120.00	120.00	80.00	56.00	40.00	40.00		
	普通	64.00	64.00	40.00	28.00	20.00	20.00		
上水	頭等	$120.00	128.00	80.00	56.00	40.00	40.00	24.00	
	普通	64.00	64.00	40.00	28.00	20.00	20.00	12.00	
羅湖	頭等	$152.00	152.00	104.00	80.00	56.00	56.00	32.00	32.00
	普通	76.00	76.00	52.00	40.00	28.00	28.00	16.00	16.00

註：1 三歲至十二歲兒童半價　2 [illegible]

運輸署與小巴代表舉行會議
草擬劃一收費法例
市區路綫收費六角・特別時間加收兩倍
待立法局批准擇適當時期實施

（特訊）運輸署昨日與公共小型巴士商會代表舉行會議，解釋及討論修訂規定公共小型巴士劃一收費所草擬之法例的詳細情形。

草擬之法例將於今年呈交立法局，一俟批准後，始選擇適當時期實行。

原來之提議經過多次與小巴商會代表會議討論之後，纔告修改，該等會議乃給予小巴商會代表，在該草擬之法例獲呈政府批准前有磋商的機會。

有關小巴劃一最高收費的問題乃是在一年前由各小巴商會提出者，係日各小巴商人在原則上已原過所提議的計劃。

根據昨日會議時所討論之修訂提議，行走港島北岸沿綫小巴的最高劃一收費爲六角，而其他路綫的最高收費爲一元。由一個地區至另一地區的最高標準收費，應以該等地區的最高收費爲準。

各地區的最高收費制度亦同時適用於九龍、新九龍及新界方面由一個地區至另一個地區的收費。九龍方面每一程的最高標準收費將爲六角，新九龍爲一元，新界爲一元五角。

任何經過海底隧道的路程最高標準收費爲兩元。

草擬中的法例亦規定特別時間的最高收費，例如上午七時至十時，下午四時至七時交通繁忙的時間，以及星期日、公衆假期及在颶風襲港的時間等，收費可達最高標準收費之兩倍。

主理公共交通事項之總交通主任苗立，昨日在會議時擔任主席，指出小巴乘客曾投訴有關小巴收取不合理之高車資。

草擬劃一最高收費計劃，將會使經營小巴的人士在不致收取不合理收費和牟取暴利及不公平之收費下，獲得合理的利潤。

經營小巴的人士大致上贊成修訂後的提議，唯一意見不同者，乃是彼等提議在港島北岸地區以外任何路程的最高標準收費應爲一元五角；由新界作爲起點而前往九龍及新九龍，或由九龍及新九龍前往新界的任何路程最高標準收費應爲兩元；而交通繁忙時間的最高特別收費，應由上午一時至十時，下午四時至八時。該等提議在初步亦獲得接納，仍有待政府作最後批准。（峰）

一交通主任苗立（左）與小巴商會代表討論小巴劃一收費問題草擬法例。（本報攝）

淡水湖存水量達百分六十三

（港訊）在昨日（星期五）上午九時，全港水塘總存水量爲四百八十五億八千四百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之七二點二。去年昨日全港總存水量爲六百二十一億七千五百萬加侖。

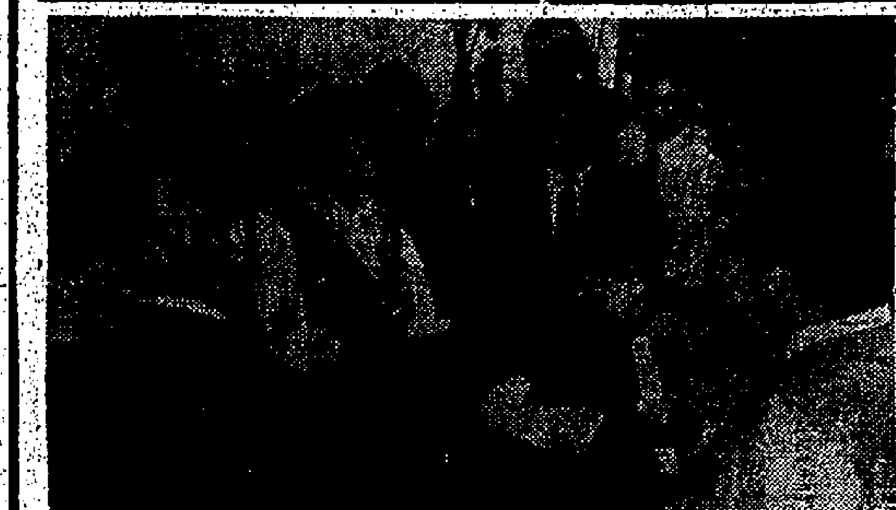
昨晨九時船灣淡水湖存水三百二十億七千九百萬加侖，即該水塘容量（五百零五億加侖）的百分之六三點九。去年昨日，該水塘存水四百八十一億三千五百萬加侖。

至昨日上午九時爲止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量爲一八六五點四公厘（七三點四四吋），同期正常平均雨量爲二零八一點二公厘（八一點九四吋）。兩相比較今年雨量少百分之一〇點四。

丹麥首相哈特寧訪大陸後今來港

（特訊）丹麥首相哈特寧及其隨從，定今日由廣州乘火車來港，在港停留一天，明日由港返哥本哈根。哈特寧首相等日前赴北京訪問，曾在北京與周恩來，鄧小平等晤面，並在其後轉往桂林等地遊覽名勝。昨晚轉往廣州。（讚）



十一國家駐港領使人員
參觀愛民新邨
瞭解本港十年建屋計劃實況
探訪兩戶新近遷入住戶人家

（特訊）各國駐港領使人員十三人，昨日下午參觀九龍愛民邨，該邨爲房屋委員會之十年建屋計劃中第一座新近落成的房屋邨。

參觀人員於昨日下午二時半抵達愛民邨房屋委員會辦事處，獲房屋委員會主任浦天爵，房屋署副署長（屋宇管理）賈理及房屋事務經理李伯浩在場迎送，各領事在辦事處稍坐後，隨由賈理、浦天爵、李伯浩及有關工作人員陪同下前往已入伙的衞民樓參觀。他們詢問有關該邨的各項問題。其後他們探訪在該樓其中兩戶新近遷入的人家，他們對該邨的建設表示讚賞。

參觀的各國駐港領使人員，包括奧國，比利時，法國，德國，印尼，日本，紐西蘭，韓國，星加坡，尼加拉瓜，哥斯達尼加。

將近落成的愛民邨佔地面積二百一十七英畝，居住單位六千二百三十六個，可容納四萬六千零八人。該邨共有十二座樓宇，樓高七至二十四層不等，型式不一。商店舖位有八十九間，其他設備有該邨辦事處，幼稚園五間，會堂，街市檔位，酒樓兩間，銀行兩間，餐室，百貨商場，超級市場，小型遊藝室，巴士總站，多層停車場，遊樂場地等。全部費用估計一億七千一百萬元，全部工程將於一九七五年中完成。（讚）

房屋副署長（屋宇管理）賈理（右二）與各領事人員在探訪一戶人家時介紹該邨的情形。（本報記者攝）

爲未來需求作打算
機器金屬製品業第三次人力調查
望僱主合作供給準確資料

（港訊）機器及金屬製品業將於下（十一）月六日至十二月四日進行一次意義重大之人力調查。

是次調查乃同類調查之第三次，將由香港訓練局機器及金屬製品業訓練委員會在勞工處與政府統計處之協助下負責進行，目的在收集有關本港工業現有之人力及未來需求之資料。

一富局已於日前將中英文對照之調查表及有關文件寄與由隨意抽查方法選出之廠號。

屆時請提供下列各項資料：（甲）目前僱用工人之人數；（乙）目前受訓工人之人數；（丙）目前之空缺額；（丁）一九七五年十一月時所需增加之工人人數。

在調查期間，政府統計處之調查訪問員將前往各廠號以收取填妥之調查表。

機器及金屬製品業訓練委員會秘書強調，調查所得之個別廠號資料將嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，並不提及任何個別廠號。

該委員會認爲此調查對該工業之利益起見，僱主應予以合作，供給準確資料，使有關方面能擬訂計劃，以應付工業界在人力上之需求。

雪梨市長 紀念品贈

目前正在雪梨訪問的香港市政局主席沙利士昨日（星期五）被邀參加由雪梨市長舒哈廸所設的一個招待會。

沙利士主席代表市政局將兩件刻有市政局徽章的紀念品及三本有關香港花卉的新書致送給哈廸市長。

沙利士主席係於本週初隨國泰航空公司雪梨航線首航禮的嘉賓飛往雪梨訪問。

港府任免令
屈珩任副新界民政事務司、梁正本任首席助理民政署長、麥理覺署理工商署長

（特訊）港府昨午公佈港府任免令如下：（一）本年十月十四日起，屈珩任副新界民政事務司。（二）十月十四日起，梁正本任首席助理民政署長。（三）十月十五日起，白德樂署理副海事處長，同時，何爾復職後，皮雅基署理高級船舶測量官。（四）十月十六日起，戈立離任期中假，列文署理人民入境事務處長，同月十八日起，戈立復職後，列文署理原職。（五）十月十九日起，左敦離任期中，麥理覺署理工商署長。（六）十一月一日起，史屈尼任香港危險物品常務委員會委員，代謝維士。（崇）

潮安同鄉會開年會 週年紀念聯歡慶祝

（特訊）潮安同鄉會昨（廿五）日假北角新都城酒樓慶祝週年紀念會員聯歡大會，歡請全體會員，會長莊靜菴，楊錫鴻，李嘉誠，翁銘堅，林本典暨會董杜若洲，藍海，楊木盛，謝澄澤，陳振聲，黃峰，盧子軍，陳偉南，嚴慶森，若梅，吳錫劍，林興予，黃廷，香元，陳泰泉，吳爲宜，陳春潮，黃漢，莊永平，陳俊龍，陳耀才，楊成，鍾金榜，陸俊，林作輝，鄭持，南林木，陳復，余惠，陳亦文，祝映，蔡友山，銘倪孟，黃琴明，尤永，陳作梓，翁兆章，光唐東，楊志深，謝德民，謝毓，劉業，成蔡復，陳培，莊美，偉陳，鄭如，黃松，劉瑩，楊永明，吳旭東，致榮，林賢，長饒宗頤，李春會，繼振，王澤長，義務核計師方俠，義務醫務顧問……親千人，盛況極一時。六時，就職及旅遊紀念片，七時舉行會員大會，會後有舞獅，歌舞節目。八時半入席，會長莊靜菴致詞，席開八十餘席，席間籌款，氣氛愉快，鄉情洋溢。

該會下月一日下午七時，假利舞台戲院由昇藝潮劇團演出潮劇。

市局同意港府建議
的士在晚間可泊停車場

（港訊）市政局昨日同意政府提出的一項要求，讓的士在晚間停泊在多層停車場及露天停車場內。

但負責管理停車場的市政局康樂及娛樂事務委員會規定准許的士使用停車場的時間爲晚上十時起至翌早八時止，該項計劃並將要試行三個月。

該項要求最先係由行政立法兩局議員辦事處提出，然後再交由政府的道路使用常設委員會考慮。

市政局一位發言人於宣佈事務委員會的決定時稱：「該局只係同意政府的要求而非自行作出決定」。

「市政局現時替政府管理停車場，惟它在財政上並無得益」。

市政局於本月十五日舉行的月會上經已透露該局已要求政府收回管理七間多層停車場及四處露天停車場。

港島多處地區下週二起
改裝新收費泊車錶
共千六個只吃五角一元

（港訊）港島若干地區下週二（廿九日）起，將改裝一批按新收費率收費之泊車錶。該批收費錶約有一千六百七十個，將取代目前西區、山頂區、跑馬地、西環及北角的舊收費錶。港島的中區及灣仔區與九龍的尖沙咀及油麻地區之泊車錶則已改裝妥當。是次改裝計劃，將分十二工作日進行，由跑馬地山村道開始，然後逐步推廣至北角海光街間。

新泊車錶有兩種，一種可入五角硬幣，一種可入一元硬幣。

根據新收費辦法，二小時之收費錶將分爲兩種，其中一種入五角硬幣一枚，可泊車半小時，另一種入五角硬幣一枚，可泊車一小時。至於半小時收費錶，將一律收費一元。

運輸署發言人請駕車人士注意，應小心閱讀錶上附有之規例，以免誤入錢幣。凡停泊在新錶車位之車輛，如換錶時仍可按照舊錶所剩餘之時間泊車。

最後，發言人謂：如有車主將其車輛停泊於十小時或四小時收費錶車位，但後來該錶改爲二小時停車錶因而接獲違例泊車罰款通知書者，有關方面將代爲將該通知書予以取銷。

國際精神文化會總裁 中野良子昨由日抵港

（特訊）國際精神文化會總裁中野良子女士，於昨日下午一時乘日航班機由東京飛抵港。中野氏抵埠後接見記者，表示此行來港係視察該會香港分會情況，並將拜訪此間文化團體及有關部門。

中野氏對中日民間傳統友誼及兩國文化，有極高的評價。中野女士在港逗留數天，然後取道返日。昨在機場迎迓者有該會分會丁韻照，淑陶及共關係主任姚漢樑等多人。（慎）

工作卓越警務人員
十二人獲嘉獎
由警務處長施禮榮頒授獎狀

（特訊）輔警張樹強因兩月前在北角拘捕兩名匪徒表現英勇而又盡忠職守，昨日獲頒港督獎狀。

當時張君正在搜查兩名攜帶有攻擊性武器的男子，突遭他們猛然襲擊，甚至配槍亦被奪去。

張輔警於是對匪徒展開追捕，追捕中曾有兩名小販管理隊隊員及一位市民加入協助。但在追捕過程中，匪徒曾用刀向張君猛刺並開槍一響，但張君仍負傷繼續力追匪徒不捨，直到身體不支倒地爲止。

後來匪徒終於被四名正規警務人員捕獲；被捕前，警匪間曾發生一陣槍戰。

該四名警務人員爲警長黃冠助，警員阮今元，麥寶志及鄭之，各人均獲處長獎狀。

至於在警察中曾協助追捕匪徒之兩名小販管理隊隊員及一位市民，他們已於上週各獲頒「好市民獎」獎金三千元。

警務處長施禮榮於昨日在警察總部舉行的一項簡單儀式中，頒授獎狀予十二名警務人員，以表揚他們在工作上卓越之表現。

其他獲嘉獎者爲署理總督察祝時輝「警訊」之前任主持人路奇賢警司及岳棋警司，總偵緝督察張蔚良，史格綱督察，陳少頭督察，葉包富警長及警員鍾志華等（合）

警務處長施禮榮頒授獎狀與輔警張樹強

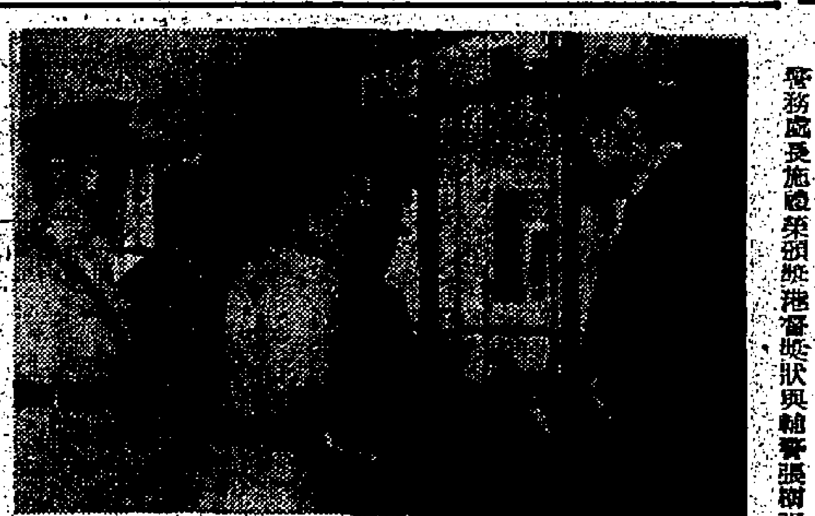
保利公司力圖挽回狂瀾
全面加速復工
希望扭轉被接管之厄運
胡應湘謂須新資金加入

（特訊）保利工程有限公司董事局已下令屬下地盤全面復工，以完成預期工作進度，而另一方面，該公司董事局兩日來皆舉行秘密會議，以謀求挽救該公司工程被政府接管之厄運，且與有關方面接觸，希望收回成命。

該公司董事局成員主席李保鐵，胡應湘，張寅天，李惠武，唐天燊前日及昨日皆在康樂大廈胡關李羅律師行舉行董事會議。據稱，會議內容着重於公司財政上的問題，而董事會當全力以赴，以希望改變目前之困境，現時主要是加速各工程地盤之進度，以作爲該公司有能力在預定日期內完成各項工程之保證，同時與政府有關部門商議，尋求有轉寰餘地之途徑。

據工務司署所發出之準備接管該公司的通知，文內是用「將會」接收的字眼，是相當有彈性的，但期限是兩星期，即至下月六日即到期。

董事胡應湘曾表示保利公司現時極須新的資金加入，以解決財政上的難題，且希望主席李保鐵暫付出現金，以濟一時之急。胡氏又稱，保利現有五十萬元現款，欠銀行一千萬，欠債權人一千八百萬元，是可以有能力完成未完竣之各項工程。（潮）



星島報業有限公司通告

本公司董事局宣佈，計至一九七五年三月底止財政年度之中期股息議定爲每股一角九分（息率與去年相同），將派發予本公司一九七四年十二月三日在股東名冊已登記之各股東。

董事局繼透露在截至一九七四年九月三十日止六個月內之未經審核除稅後純利爲六百六十三萬二千五百七十九元，即比去年之同期純利六百一十八萬七千〇六十三元增加了約百分之七。

本公司將由一九七四年十一月二十日至十二月三日首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。各股東務請儘速于十一月二十日前到本公司過戶處辦理過戶手續爲盼。

承董事局命　秘書　馮社駒

香港一九七四年十月二十五日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 801 OF 1974 定於一九七四年十月二十八日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 28TH OCTOBER 1974, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍窩打老道一號A WAH TAK BUILDING 華德大廈（譯音）16字樓七A座 MR. LEUNG KAM HUNG 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七四年十月二十六日　梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五——四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO: 3144 OF 1974 定於一九七四年十月二十六日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 26TH OCTOBER 1974, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍洋松街八十一號至八十三號六字樓 CHAU KAM CHUEN TRADING AS NGAI SHING GARMENT FACTORY 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年十月二十五日　梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五——四三三一六四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1004 OF 1974 準於壹九七四年十月二十八日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍炮仗街（PAU CHUNG STREET）門牌四十七號——五十一號明月大廈二字樓 LOK WAI FAN（以上街名及大廈名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二三零二三四

香港拳擊總會

茲將本會於一九七四年十月廿日舉行獎券抽獎中獎號碼揭曉如下：

575	3513
786	666（未領）
242	3291
3020	2351
1460	665（未領）
233	3791
3989	3721
1432	2502
78	3680
2165	3763
3345	3439

未領獎品之中獎人請撥下列電話接洽：5—284284內綫245

著名烹飪專家 李會超群週一訪台
在「華視」示範烹飪 送巨型生日蛋糕祝蔣總統壽

著名烹飪專家，超羣餅店東主李會超女士定於本月廿八日（星期一）乘機赴台灣，接受當地華視電視台之邀請，於廿九日主持烹飪節目，示範多款美點菜餚，製法。爲慶祝蔣總統生辰壽典，台灣超羣餅店並於卅一日送出巨型祝壽蛋糕云。

香港政府公佈

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）督導員（男性）（監獄署）

（二）（甲）結構工程師；

（乙）助理結構工程師（房屋署及工務司署）

（三）防治虫鼠助理員（市政事務署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日「南華早報」，此告。

海事處佈告

一九七四年第一百號

火箭發射演習

一項火箭發射演習將於一九七四年十月二十日至十月三十日間舉行。火箭將會發射至以北緯三十四度四十九分西經一百七十七度十四分爲中心點周圍半徑一百三十海浬之區域內。

（二）所有海員務請每日於本地時間中午十二時至午夜十二時間遠離上述區域。

海事處長　符禮濂

工務司署佈告

填海工程條例第二條（香港法例第一二三章）

現擬進行下列附表所述之建築工程，茲根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出，指明其性質，還同要求賠償書一份，就該項私有權益之終止所會引致之損失，列出一項估計數字。

附表

地點：檳哦洲

說明：在一面積約一萬一千五百方呎之政府海灘及海床範圍內將興建碼頭一座，其範圍經在P．六零二八號圖則內用紅色表示，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部及九龍新蒲崗太子道六百零二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府均備有圖則，可供查閱。

署理工務司　具舉

一九七四年十月廿五日

九龍貨倉有限公司
開派中期息啓事

啓者：香港九龍貨倉有限公司董事局宣佈開派截至一九七四年十二月卅一日止該年度中期股息每股壹毫，並定由一九七四年十一月廿八日起派與凡在一九七四年十一月十八日已向本公司登記之股東。

茲定由一九七四年十一月五日起至十一月十八日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶登記手續。

承董事局命　秘書　諾蘭（D.T. NOLAN）謹啓

一九七四年十月廿五日

學星領街坊福利會
週年會員大會通告

敬啓者：本會定期本年十一月三日（星期日）下午二時三十分在本會所召開第九次週年會員大會，討論下列議案：

（一）通過理事會會務及核數師提出由一九七三年八月一日至一九七四年七月卅一日財政結算書。

（二）訂定聘請會計師及酬勞費。

（三）開票選舉第五屆理事。

除分別用掛號函通知外特登報週知

此告

列位會員

理事長　陳覺軒　副理事長　蔡少新　蔣銓暉　張榮　屈龍

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 801 OF 1974 準於一九七四年十月廿六日即星期六日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH OCTOBER 1974. (SATURDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈三樓五室本拍賣行內將存在九龍青山道門牌228號九字樓前座（WONG SHU WING）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式九四四式一　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

先慈蔡母陳太夫人之喪於昨（廿五）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

孝男　文佳　媳　黃佩珍
　　　文波　媳　湯慧菊
　　　文煥　媳　李超文
　　　　　　媳　梁翠球
孝女　文祿　婿　林昆
　　　文恕　婿　劉添倡
　　　文德　婿　陳啓文
暨衆子孫等　泣叩

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL

教育白皮書 針對現實 補救弊病

本港新聞③

工業家丁鶴壽、聯青社總監姚漢樑、以及關鍾琦、孫方中、陳家君、薛秉坤等校長都認為廢除升中試及九年資助教育是一件好事，雖然教學的實素和其他的若干問題，仍待商榷。

（本報專訊）自教育白皮書於本月十六日在立法局提出官署後，社會人士對此頗表關注，不少人士所發表的言論，固有其可取之處，但有些言論似乎過於偏激，容易使人發生錯覺，若干教育界及工商界人士認為對教育白皮書應有客觀的看法，不能完全抹煞現實。本報記者昨日訪問若干青年工業家、社會工作者及現任校長，詢問其對教育白皮書的意見，茲錄如下：

丁鶴壽：（年青工業家）——他對於近日很多人對白皮書攻擊，認為有點不公平。白皮書提出九年資助教育，無論從任何角度來看，都是一件好事。但他對消除小學升中試，而又代之以初中三會考，希望有關當局作進一步考慮，因為中五會考，大學入學試又是一個考試，即是說，四年內，學生要應付三個大試，體力及精神能否應付得來，是一個疑問。丁氏謂九年資助教育，是一項很大改進。在目前六年免費教育，如果一個小學生沒有機會繼續升入中學，如何安排一個十一、二歲兒童出路，是很傷腦筋的，他們入廠工作又不能，因受限制於勞工法例，在家又無事可做，很容易出街遊蕩，造成新的社會問題，現在新建議的九年資助教育，恰好解決這問題，讀完初中三，已經十四、五歲，可以入廠做童工，因為接受了九年基本強迫教育，當然無論如何總較勝一籌，學習任何工藝，都比較容易上手。提到加強工業教育，在課程中加入百分之廿五至三十的工業實習及工業科目，丁鶴壽謂可以不必這樣做，初中三以後才分文法學校及工業學校，比較更佳。記者問及工業教育所訓練的人才，主要受惠的是工業界人士，那麼工業界可否在這方面盡一點責任？丁氏說這是值得考慮的，不過以前工業人士曾經辦學，希望訓練自己所需人才，但因他們不是專業的教育人士，在若干問題上，常與教育當局意見相左。因此今後要搞好工業教育，則工業人士與教育界人士須好好的合作，互相了解雙方的需求。

薛秉坤：（南華中學校長）——薛校長原則上認為教育白皮書提供了一些解決辦法。因為預期初中有足夠學位，驗完小學升中，沒有困難，這是可喜的事。談到工業教育應否由工業界人士負責，他表示成功的工業界人士未必懂得辦學之道，再者如果由某一工業團體去主辦工業教育，彼等將就自己行業所需而擬訂有關的課程，那麼對其他行業，未必合用，恐怕未能一般化，而有偏頗的弊病。薛氏對白皮書建議各校初中班採用何種語言授課，概由校方自行決定一點，認為是明智之舉。母語教學，一般來說，可以提高教育的效果。但基於香港是國際大都會之一，英語有其實用的用途，折衷辦法是用英文課本，而兼用母語講解。目前新加坡是對中、英文同樣重視，促進均衡發展。

孫方中：（蘇浙公學校長）——她認為有些人對教育白皮書有點誤解，斤斤計較廢除升中試的問題，而忽略了它的主要的精神。白皮書最大的貢獻是把六年免費教育提早伸展為九年資助教育。又白皮書強調指出，是項擴展，在財政上及其他方面，將是一項重擔，在實施時，其他社會及公共事業不得不稍作犧牲。孫校長說：稍作犧牲是值得的，教育水平提高，社會才會更發達進步。記者請教她對廢除升中試的意見，孫校長謂初期中學學位不足，為了解決如何把有限的學位公平配給具備資格的學生，不得不採用升中試來一次甄別，這個升中試，可說是一種工具或手段，如今學位既足，自然沒有存在價值。孫校長又說：她去年遊覽美加，曾參觀當地教育機構及小學，發覺他們的教育系統，是自動自發，頗值得香港參考，但回港後，她仍未敢推行，因為升中試到底是現實的，新法未百份一百肯定有效之前，貿然推行，責任是十分重大的，如果升中試廢除，相信很多學校都可以更自由的去嘗試其他新穎理想的教學法。

關鍾琦：（香港四邑商工總會學校校長）——他對白皮書有客觀的看法，既有贊成之處，也有反對的地方。關校長就白皮書提出三點歡迎理由：（一）施行九年資助教育及作一連串龐大的發展，反映出當局的決心改善本港的教育；（二）廢除升中試，提供足夠中學學位，每個校長、教員、行政當局、家長乃至學生，都應該額手稱慶，減少很大的精神壓力；（三）白皮書強調職業工業教育之發展，使我們下一代學有所用，不致與生活脫節。至於有待商榷的地方，他提出了三點：（一）白皮書建議文法中學與工業中學的比率為三比二，這個硬性的規定是否必要，未來的社會發展怎樣，尚難逆料，何不彈性一點，視實際需要而定；（二）白皮書又提及在初中課程加入百份廿五至三十的實習及工業科目，關校長謂本港教育及多軌制，有些同學會直升大學，他們有沒有需要花太多時間在這些方面，加插份量最好擬交課程委員會研究；（三）監察白皮書有很多的統計數字，在數量方面有了交待，但對於質的方面，略嫌未有論及，譬如規定校舍建設上改進，一切有關教學設備，如何加強師資訓練，學生品德培育及重視課外活動等。

陳家君：（香港中國婦女會丘佐榮學校校長）——陳校長謂日來很多對教育白皮書的評論，都是毀多於譽，但他個人持相反的意見。渠謂一件事當然難求十全十美，不過綜合來說，白皮書建議是可行而能真正改善本港教育的。一九七四至八三年，這十年期間，政府所負擔之建校費用達七億一千九百萬元，足見港府的誠意與決心。白皮書有不善之處，但多數是屬於經濟上的問題，很多措施不是永久性的，不是一成不易的，只要屆時經濟充裕，相信隨時可以修訂，以符合更完善的理想。陳校長唯一感到要研究的是初中三這個考試，渠謂一般中學校長及教師的反應，初中課程會吃緊一些，增加學生及教員的負荷。不過，據白皮書指出，中四將有學位供百份四十的同學繼續升學，因此其競爭程度不如今日升中試那麼劇烈，如果屆時能供應足夠學位給百份六十同學升學，則初中三試大概可以取銷，因為經過九年教育之後，不是人人都升學的。

姚漢樑：（國際聯青社香港地區總監）——姚氏謂教育白皮書不是萬應靈丹，但起碼是一個很良好的處方，對於現有教育弊病提供一些補救的辦法。目前一般批評，似乎有些偏激。當然，最好是從幼稚園至大學，全部教育免費，則皆大歡喜，但考慮到人力、財力、物力能否應付的問題，我們需要現實一點。其實，如此龐大的開支，已經影響到社會福利及醫療服務等發展，我們還可進一步要求甚麼嗎？不過，對於教學質素問題，姚總監補充說，目前的學校，特別是官立小學，似乎係「有教冇管」，學生德育很差，師生關係十分平淡。原因雖然很多，教員、家長互相推諉責任，無論如何，這是值得重視的。現在的六年免費教育，市民是否盡子弟入學以享受此權利，政府也且出現很多學位。將來九年資助，一旦成問題，如果一方面供應，而一方面又不需求，豈不招納稅人金錢白費。因此提高教育質素也是值得研究的。（強）

大嶼山東涌對開小島赤鱲角 適宜興建第二機場

顧問公司製成建議十二月提交港府研究 預期十年建成適應未來民航發展

（特訊）二家美國顧問公司，現已向港府當局建議，在大嶼山的中北部對開的一個荒蕪小島——赤鱲角興建本港的第二個機場。

政府高級官員的消息來源，證實了專家的提議，該島嶼位於大嶼山東涌鄉對開，計劃在島上興建設五十多億元的龐大機場。

該島的面積，與目前啟德機場五百八十英畝面積差不多大小，它離維多利亞港口約十五哩而已。平時到島上的多是郊遊者，島上只有數百名村民，多聚居在北面一條小河的兩邊，小島本身是一個長滿矮叢的平坦土地。倘若政府接納專家意見，則會將該島進一步削平及填海。

耗四百萬研究

雖然當局還未決定興建第二個機場，但係洛杉磯顧問公司——柏遜士公司指出，該島是在未來十年或更長時間興建第二個機場最理想的地方。

民航署官員及顧問公司專家現時正在結束這個耗資四百萬元的研究。他們研究的目的是向港府提交充實的資料，使當局能擬定長期的空中交通政策。

助理民航署長桑達士稱：那些專家並不避諱將啟德繼續發展來應付未來的需要，他們認為倘若是決定繼續的將大量資金用於發展該機場，最多亦祇能在未來三四年內將機場擴大而已。

應付未來空運

據桑氏指出，該研究強調香港必須擁有一個可以應付未來空中交通的機場上之重要性，假如不是如此，則將會嚴重影響香港的經濟，造成旅遊業及其他航空事業的重大損失。他繼稱：提議中的大嶼山機場將可於一九八五年建成使用，屆時將有一千五百萬人乘搭飛機進出香港。倘若此增長率若是依過去二十年計算，則一九九四年乘客數字將增至四千五百萬名，專家認為倘若未來出現國際航空限制，到一九九〇年代時最低限度每年亦有二千萬名搭客來港。

啟德不能應付

另一方面，據專家認為至一九八二年起，啟德將不能應付需求而導致香港經濟受損。同時，若盡量發展啟德，需發龐大數目並且只可供三四年的發展而已。但若是興建一個新機場，首階段已可在一九八五年至一九九〇年間開始使用，分擔啟德的負荷，同時亦可供未來發展。此點專家認為最可行。另有提議將整個機場一起興建，但此需要龐大的總費，而且亦比上一點意見所需費用較高。

研究交通颱風

專家除研究在赤鱲角興建機場外，他們還研究颱風對小島的影響及與港九新界來往的交通等。

又政府新聞處昨日發表如下：民航處一位發言人就昨日若干報章報道證實，由顧問人員擔任研究的空運系統的工作，已接近完成階段，而最後報告書，可望在本年十二月提交民航處長。

該項研究目的，在於提供足夠資料，使政府為本港最大利益，而制訂長期空運政策。

專家的最後報告書，將由政府內部進行研究，始作出決定。

美心法國雙週食客盈門

美心餐廳機構與法國航空公司及法國食品促進會聯合主辦之法國雙週，經已舉辦多天，食品選由法國運來，各餐廳座無虛設，食客盈門，而所介紹之法國菜式，備受歡迎，本港人士愛好飲食研究，於此可見一斑，此外法國雙週期內，凡惠顧法國餐，均可獲抽獎券，並得名貴獎品。圖為大廈美心餐廳內，食客大嘗法國名菜座無虛席之熱鬧情形。

威氏工程總經理蔡頌鴻 赴美出席威士丁業務會

美國「威士丁」家庭電器港澳總代理威氏工程有限公司總經理蔡頌鴻先生於昨日前往美國茲參加威士丁一九七五年業務會議，商討有關一九七五年市場拓展及廣告計劃。會後並前往明尼蘇達州「霜格濤」雪冰櫃公司視察，預料將於下月返港。圖為左起威氏工程副總經理吳才先生、董事長林芬、董事徐財、財務經理、蔡頌鴻於機場。

廿八日下午將宣佈 麗星樓住客可遷回

工務當局將在屋後危險地帶 大量設鐵馬及鐵網確保安全

（特訊）因受山泥傾瀉影響而遭當局封閉的麗星大廈的住客將可在下星期一下午獲悉何時遷回該建築物內居住。

工務司署建築物條例執行署長簡立德昨午四時在該署與麗星樓業主住戶法團四位代表及建築師會面後，作以上表示。

簡立德表示，他將在下星期一上午十時前往麗星樓山泥傾瀉現場實地觀察該處的危險程度，希望能於該日下午宣佈住客在何時可遷回大廈居住。

同時工務司署人員將會在麗星樓後山及週圍的危險地方敷設大量鐵馬及鐵網，以保障居民的安全。

至於麗星樓後山巨石山泥塌下的原因，據簡氏指出，主因是由於過多的雨水冲擊該後山，至表面山泥鬆弛，因而引致巨石塌下。

有關些傳說巨石塌下的原因是由於近鄰勵德邨爆石所引致，簡立德說是絕對不確的。他表示不相信勵德邨的工程會影響該處的後山。

他又稱，工務司署已於昨日派員前往現場研究怎樣移去或鞏固仍在山上的巨石，但目前仍未肯定移開該等危石。

簡氏又稱，工務司署只負責除位於官地上的（即後山）的巨石，他指出該項工程可能具備危險性，且需要數個月的時間才能完成，移去大石的工作大概會在今日開始進行。

至於在麗星樓範圍內的泥石，將由工務司署指示該大廈住客法團聘用的建築師負責清理。

簡氏指出：該批代表對於昨日出席會議的業主住客代表在會後即匆匆離去，不肯發言，但據簡氏指出，他們的反應頗佳，而他個人亦希望該一百七十戶住客能早日返回麗星樓居住。（萊．新）

簡立德

元朗新花園酒家 舉辦經濟郊遊團

（港訊）元朗大馬路新花園酒家董事長黎民諾，經理馮錦平，由十一月起，舉辦經濟郊遊旅行團，每逢星期六及星期日舉辦一次，每位收費廿元至廿五元，包括來回豪華巴士，豐富午餐汽水，由專人隨團出發，暢遊郊外各名勝古蹟，及前往落馬洲中英邊境，使各團友得以娛樂身心。郊遊遠與人士。定票電話：H二五二三三六萬華證券公司，一二一七六四八一一，七七一一九三新花園酒家。

青年會市區會所 辦甩手運動示範

（港訊）「甩手運動」係一種療效極廣，簡單易學之保健運動，近年來屢見奇效，但求持之以恆即可收立竿見影之功。中華基督教青年會為進一步推廣此種保健運動，並予以正確之指導，該會市區會所定於十一月二日及九日下午八時在德輔道中廿五號安樂園大廈十二樓該會所內舉辦甩手運動示範，請曾超明中醫師講解甩手運動之原理及功能，並由兩位曾做甩手運動有顯著療效之人士作現身說法及示範表演，屆時並將有贊思滌出版元「甩手運動」一書贈送，歡迎社會人士參加。據悉，因座位有限，而要求參觀的人又十分踴躍，參加者宜及早前往該會所索取入場券，以免向隅云。

總督網球大賽售門券 用飛利浦無綫電話機

香港青年商會工作人員在預售總督網球大賽門券時，借助飛利浦無綫電話機，避免雙重售票情形發生（圖示）。此次門券分別在飛利浦港九陳列室發售，門票全部對位劃號，借飛利浦無綫電話機之助，港九售票處可立即核對已售的門票，無雙重之虞。

無綫電視聲寶之夜 本週末舉行總決賽

（港訊）無綫電視由譚炳文、王愛明主持的「聲寶之夜」節目一九七四年度的總決賽將於十月廿六日（星期六）晚八時卅分在九龍廣播道電視廣播有限公司的錄影室舉行，並定期十月三十日（星期三）晚八時至九時在翡翠台播映全部精彩的總決賽過程。

電視廣播有限公司經邀請十二位在本年度四期決賽的優勝者參加，其名單及表演項目如下：楊麗齡（國語時代曲）、葉賜光（鋼琴獨奏）、陳偉芬（歐西歌曲）、SANDY NG（民歌合唱）、黃小萍（鋼琴獨奏）、趙麗坤（藝術歌曲）、IRIS MO（民歌合唱）、黃筱玫（國語時代曲）、盧新龍（粵語時代曲）、石鳴（古典歌曲）、黃嘉雯（國語時代曲）。

北風起食臘味

今年天氣乾燥貨式特佳・物價在今天

秋末冬初，正是臘味飄香的時候，近日那些南貨店及燒臘店舖，已紛紛將臘腸、臘肉及臘鴨等臘味掛出售賣。臘味是本港市民冬天最喜愛吃的東西，一煲香噴噴的臘味飯，確是引致胃口大增的。臘味不但可送飯，而且還可利用其做各式點心，因此，秋涼之後，臘味的銷量便逐漸增加，除一般家庭都喜歡購買臘味外，所有的酒家茶樓及飲食店，與及經營飯館者等，都會大量購買臘味應市，總之臘味是京果店最暢銷的食品。據商家透露，今年百物騰貴，因此臘味價格也會受到影響，雖然今年與去年的售價仍然無大變動，不過，由於製臘味工人工資增加，其他運輸等費用亦漲價，所以成本因而提高，故此今年的臘味總要隨之漲價的，只是漲價的幅度不會很大，依照目前大盤的價格，臘腸每担最高是一千六百元，最低是五百元，而臘肉每担是四百至八百元，至於臘鴨每担大約八百至一千二百元，與去年比較略漲二成左右。

至於現在市面上所售的臘味，貨式大都是很好的，可能由於近日天氣較乾燥，因為臘味遇到回南天氣，不但會發霉，而且容易變壞，所以，在這最佳的天氣下，臘味自然是合時，依照目前的一般零售價格，顯示今年臘味並不便宜，臘腸最便宜是每斤售九元六角，最貴售至廿四元，臘鴨每隻十六元至廿元，亦有細隻的售八元一隻，至於臘肉是每斤八元至十六元不等，總之，臘味新上市，不管價錢多少，還是趁新鮮嘗嘗，以飽口福。（小主婦）

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒

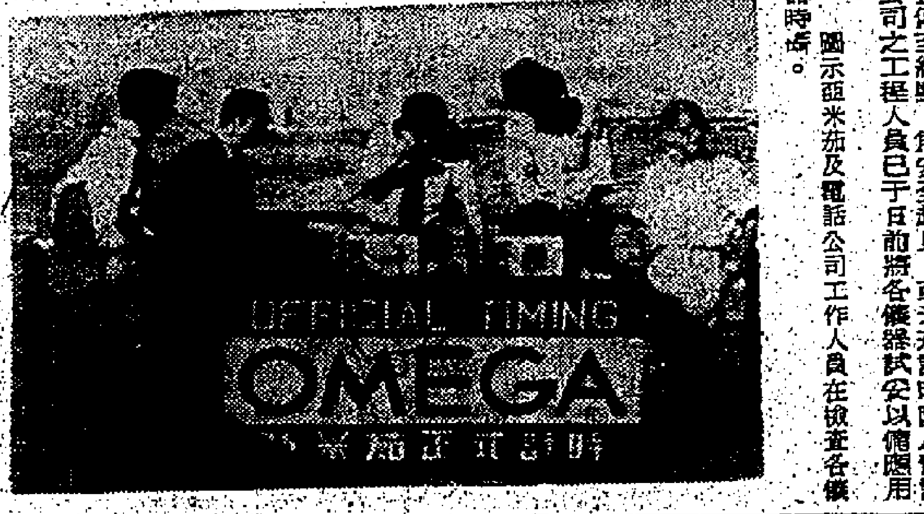
歷史最久，銷路最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證除却多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不服發。

各埠藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。



第六十二屆渡海泳 亞米茄仍出任計時

第六十二屆全港公開渡海泳比賽，已定於明日上午十時舉行，起點仍在九龍鐵路碼頭，終點為香港皇后碼頭，亞米茄表特與電話公司合作借用其海底電纜將亞米茄之電子計時儀起步訊號直接傳至終點，為安全起見，亞米茄計時隊及電話公司之工程人員已于日前將各儀器試妥以備應用。

圖示亞米茄及電話公司工作人員在檢查各儀器時情形。

義務工作協會宣佈 下月四日至廿九日在香港舉行 辦國際性研討會

（港訊）國際義務工作秘書處與香港義務工作協會將於十一月四日至廿九日在香港聯合舉辦一國際性研討會，討論的主題為「都市化地區的發展與義務工作」。

該研討會將有孟加拉、加拿大、法國、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、尼泊爾、紐西蘭、巴基斯坦、菲律賓、星架坡、施里蘭加、泰國、英國、越南，聯合國機構，國際義務工作秘書處及香港等各地代表出席參加。

該國際性研討會之開幕典禮定於一九七四年十一月四日（星期一）下午四時正在香港文華酒店舉行，屆時敦請社會事務司李福逑主持開幕儀式。由十一月五日至廿九日止，將假座九龍窩打老道中華基督教青年會舉行，議程綱要：第一週「都市化地區社會問題的剖析，其對社會發展的影響」，第二週「檢討現存都市化問題的解決方法」，第三週「本週之戶外研究旨在使各參與者對香港社會現實環境有更深的認識」，第四週「商討義務工作在未來亞洲都市發展所擔任的角色」。

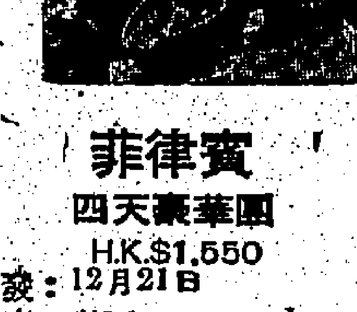
國際義務工作秘書處，成乃一個國際性機構，其總部設在瑞士日內瓦，該秘書處於一九六二年成立，負責提供國際性援助予計劃，成立國內或國外義工服務團體，以及成立一個有關義務工作訊息及經驗交流中心，以協助各國之義工服務發展。由一九七一年至一九七四年，國際義務工作秘書處負責協調招募並初步選拔適當人仕參與聯合國義工服務計劃。

香港義務工作協會由香港政府協助於一九七一年成立。該協會旨在推廣義務工作乃為教育過程的觀念，希望透過此教育性的服務經驗，更能增進各階層人仕積極參與改進社會之區區活動。

St. Louis Matriculation Evening Course
(Co-Educational)
聖類斯中學預科夜班
Operates complete courses of Science and Arts subjects for students taking HKU Matriculation and GCE Examinations
Classes: 6M, 6Q, 7M and 7G
School opens: F7 subjects 1st August, 1974
F6 subjects 2nd September, 1974
School fees: F7 subjects $25 per subject per month
F6 subjects $15 per subject per month
Also operates
Form 5 Tuition Courses
(Co-Educational)
英中會考補習班
Subjects: English, Physics, Chemistry, Biology, Mathematics (Trad.), Mathematics (Modern), Add. Mathematics, Chinese Lang. and Chinese Lit.
Classes open: 15th of the month
Tuition fees: $30 per subject per month, payable on the 15th day of each month
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
School Address: St. Louis School, 179, Third Street, Hong Kong
Telephone Number: 5-489905

華僑日報讀者
菲律賓(碧瑤)豪華觀光團
七海旅運・榮譽貢獻
一流享受 專人領隊 依期出發

菲律賓(碧瑤)
六天豪華團
H.K.$1,850
出發：12月21日
住宿：希爾頓大酒店
遍遊：馬尼拉，遙加台
百勝灘，碧瑤



菲律賓
四天豪華團
H.K.$1,550
出發：12月21日
住宿：希爾頓大酒店
遍遊：馬尼拉，遙加台
百勝灘

名額有限 欲免向隅 請速報名

七海旅運有限公司
電話：5-455649 5-451404

華僑日報 星期特刊
要目：
國際之頁
△前日本首相獲諾貝爾和平獎 舉世一致猛烈抨擊
△乳癌震驚美國
△連體女嬰分割成功
△葡萄牙政變後 西歐共黨聲勢日壯
港聞專題
△供水計劃受考驗
婦女家庭專題
△與方潔儀小姐談美容之道
△注意你的睡姿
△健美操
△怎樣記憶朋友姓名
△未來的電話
△西菜三味
兒童週刊
彩圖
△山頂景色
△多采的兒童睡房
電影
△旅行隊伍空軍活動
△搏鬥——星期掌故
△性格爽朗的溫柳媚
△鬼片充斥前途似咁
△青春樂隊聲多 呂有慧勤學唱
電視
△談談電視片集
△李青重視感情生活
△森森、斑斑是好拍檔
△萬劍青對鉅有偏愛
△電視節目
麗的中文
麗的英文
翡翠台
明珠台
逢星期日出版
圖文並茂・多采多姿・新聞側寫・科學小品
婦女家庭・包羅萬有・隨報附送・不收分文

香港理工學院商學及管理系徵聘啟事
本院茲有商學及管理系高級講師或講師（工商管理學）空缺一名。歡迎各界人仕申請。詳情請閱即日南華早報或英文虎報。
香港理工學院謹啟
一九七四年十月廿六日

茲有木廠、船廠地三萬六千方呎座落九龍油塘灣。地段36及37號有海權，平租，有意者請電3-955211

本港新聞

筲箕灣四分區 今日清潔大掃除

在東區民政署及區內四個分區委員會聯合策劃下，筲箕灣區若干地區今日（星期六）舉行清潔大掃除，包括愛秩序灣、南安坊邨、富斗窟、敎民邨、西灣河街及筲箕灣道。

五十多名筲箕灣區青少年義工，將協助市政事務署人員清理垃圾，大掃除將於上午九時開始，下午五時結束。

為加強宣傳清潔運動，一項遊藝晚會於今（星期六）晚八時在筲箕灣道三五一號筲箕灣街坊康樂中心舉行，歡迎市民參加。

觀塘體育會主辦 全港舞蹈公開比賽 歡迎參加月底截止報名

（港訊）觀塘體育會聯合主辦「一九七四年全港舞蹈公開比賽」，十一月廿七日起一連四天，賽事地點將在觀塘區中學舉行。此項由民政處，敎育司署體育及康樂組全力推動及贊助之土風舞比賽分為五組進行，計為公開組東方舞，公開組西方舞，小學組東方舞，小學組西方舞，幼稚園唱遊組。

此項公開性之舞蹈比賽舉辦已歷數屆，廣受青年人擁護及支持，每屆參賽隊伍數千隊，達千餘人之衆，參觀舞蹈比賽人士則達萬人，凡本港各中學或青年中心，志願團體均可組隊參賽，為青年提供互相觀摩舞蹈藝術，增加友誼之機會，為愛好土風舞藝術者一年一度之盛舉。

本屆舞蹈比賽，開始報名以來，報名隊伍踴躍非常，報名將在本月底截止，凡有興趣參加之學校及志願團體，請到觀塘同仁街政府合署三樓觀塘民政處或致電K—四式叁四叁一查詢。

賽會為加強組織，成立比賽委員會，由觀塘民政主任施祖祥任會長，趙炎信（康樂及體育）主席朱運芬校長，副主席王霖，張石天，委員鄒遠，施映卿，何穎琪，高紀發，曾景光，林燦本，陳健開，陳仲成。賽會敦聘舞蹈名家担任評判。

道教聯會道德講座 羅業燊講「自心之認識」

香港道教聯合會週日道德講座第一六八期，定於本月廿七日（星期日）上午十時至下午一時，在九龍北帝廟演講廳舉行，時由羅業燊先生主講，講題為「自心之認識」，歡迎各界人士入座參聽云。

社工委會開研討會 促進民衆參與工作

（特訊）國際社會工作會議香港區委員會將於明（廿六）日上午九時至下午十二時四十五分假座九龍中華基督教青年會舉行一以「發展及參與」為題的研討會，以報導本年七月在奈羅比舉行之第十七屆國際社會工作會議之實況。該研討會除報告奈羅比會議之結果及建議外，並將其引申至香港之實際環境，以檢討社會福利在發展及促進民衆參與社區[illegible]

鑽石山東街坊會 廿九成立職員就職

（新聞）鑽石山東街坊會，本月廿九日下午七時，假實運酒家舉行第一屆理事就職典禮，敦請黃大仙區民政主任史德輝監誓，勤[illegible]大仙會醫[illegible]

香港[illegible]學生[illegible]將出席[illegible]研討[illegible]會員大會[illegible]

本會[illegible]第一屆職員選任證書：會長：陳錫郎，副會長：官勝、趙華秋。理事：帆、陳勝仁、丘鄒。秘書：曾端然。財務：實品。總務：方湘、陳實香。康樂：愛木、梁祥。

[illegible]

買樓想着數！首先要計數!!

計數計得準可慳一萬二千元

本公司
樓價：$70,000.00
首期：5,000.00
建築期間：免供分期
供分期：免息
入伙時尚欠：[redacted]

其他公司
樓價：$70,000.00
先付四期：4,726.00
建築期間再供八期：9,448.00
其中利息：$11,663.00
實付樓價：2,511.00
入伙時實尚欠：[redacted]

葵寶大厦 12-243188 上葵涌梨木道（近石蔭巴士總站）
葵都大厦 12-228906 上葵涌大連街（近太白田街）
葵景大厦 12-200642 下葵涌禾塘咀街（近葵興邨）
葵福大厦 12-208221 下葵涌興芳街（近葵芳邨醉瓊樓）

本公司九年分期月付$[illegible]
其他公司十年分期月付$[illegible]

華懋置業有限公司
中區德輔道中廣東銀行大厦十樓
電話：5-258251

現貨新樓

石硤尾地街電車總站 **均益大厦** 地下旺舖 二樓寫字樓位置 招租

九龍大角咀道 **大同新邨** 樓上住宅出售 付三成半即可入伙 地下旺舖 招租

大昌物業管理有限公司
[illegible]

跑馬地 鳳輝台七號

A座二樓新樓一層出售
交通便利・環境優美
面積570尺
洽商電話：5—252219 李君

現貨花園洋樓 園林氣息，車位充足

九龍書院道壹號 **勝豐園** 高級豪華住宅

尚餘數伙 特平

每呎$225.
一千二百餘呎
廉售廿九萬餘
八年分期，低息優待！
欲免向隅，洽購請早
歡迎駕臨參觀

新鴻基 中環德輔道中，香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205・5-241206・地盤3-377851（假日照常）

西環厚和街39-45號

厚和大樓

有入伙紙　即買即住
一梯兩伙　一廳兩房
交通方便　洋裝唐樓
西環街市　舖位最旺

廉售八五折

洽購處：順達置業有限公司
中環域多利皇后街4號利亞大廈
電話：H 253962

囍 雙喜臨門

永安六十七週年紀念
暨
永安銅鑼灣家庭用品中心開幕
全面大減價
十月廿六日起

幸運抽獎
顧客購物十元以上，贈送參加幸運抽獎表格一份。
特別獎：環球航空公司香港往曼谷來回機票兩張。
二佰份名貴獎品：價值二萬元。

贈送紀念品
永安銅鑼灣家庭用品中心新張期間顧客購物五元以上贈送紀念品乙份送完即止。
（地址：銅鑼灣摩頓台27號）

租 售
旺舖寫字樓
香港永樂街190號
旺舖768呎連閣平租$4,800
樓上實用765呎每呎只租$2-
一梯兩伙獨立單位
無電梯費
錦茂企業有限公司
電話：5-236049

恒隆銀行 上水分行開業誌慶
金融巨擘

張人龍　廖潤琛　侯壽德　廖桂全　謝冠球　張權　陳林培　廖火有　曾發　鄭培初
廖吉瑞　蔡王平　歐陽景文　譚一中　何超凡　李伯約　廖漢彥　林伯珍　盧永耀　張展
黃拱照　黃忠全　王譚　劉俊昌　陳連茂　陳成　林毓瑤　曾煥明　張柒　莊金寧
林炳均　張桂煥　陳漢純　林賢　林勝　彭旭西　張中定　鄧福祥　賴錦耀　劉並

同敬賀

渣甸山
香港渣甸山睦誠道布思道十一號
（由牛[illegible]市樂路口白雲士道直上）

160年期 本月內完成

每伙面積約千式呎

地區高尚　設計新穎
廳房向海　面積四正
選料上乘　電梯兩部
煤氣電爐　電話電視
冷氣機位　安全電鎖
設備齊全　車位特多

特價九折　廿九萬元起
首期付10%　入伙付20%
餘欵可分七年供付

洽購處：永泰建築有限公司 發興利置業有限公司
香港大道中33號萬邦行1207室 電話：5—225328 5—229713 3—687006

特別介紹
恒柏園A4座豪華洋樓
- 半山區列堤頓道一號
- 海景東南大單邊
- 四房兩廳雲石浴室
- 古銅色門窗配茶色玻璃
- 面積1575呎
- 售價$435,000.
- 首期五萬月付$6353.-

恒隆 ☎5-458131 正為您建造美好舒適的房屋

地盤週日假期照常辦公

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定價一天收費三元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。（每段細字卅壹個位）每天限期收費

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
20	147	888	650	716	901	977	1302	1369
30	[illegible]	889	652	719	903	979	1303	1372
40	152	890	653	721	907	981	1306	1373
48	153	891	655	723	908	982	1308	1375
57	159	893	657	727	913	983	1312	1376
67	160	895	658	728	914	984	1313	1378
68	161	600	662	729	916	985	1324	1482
79	162	604	664		918	986	1325	1483
89	164	606	666		922	988	1328	1484
105	167	607	667		925	989	1330	
109	170	608	668		928	991	1332	
116	171	613	670		929	993	1337	
118	180	619	677		936	994	1341	
119	181	621	679		938	995	1345	
122	182	623	682		940	996	1346	
124	186	624	684		942	997	1349	
128	189	625	687		946	999	1352	
129	191	628	689		947		1357	
130	192	631	699		948		1358	
134	195	633	700		950		1359	
139	196	634	704		951		1360	
140	199	635	707		952		1361	
141	299	643	709		953		1362	
143		647	710		954		1363	
146		649	714		955		1366	

補習

中學女生 誠聘小學補習，有經驗者，電H724266洽

大專學生 大專女生各科補習，心細，費F一至2，電K七一九一

中大學生 中大學生誠替小學各級補習，價廉，電九二〇〇三六

港大畢業 港大畢業生數理補習，中小學生，電H五一九六〇

喇沙預科 預科生補習中學，電K九五九八三

浸會學生 浸會學生誠替中一以下補習，電H六二四六〇

中大大專 中大學生補習中英數理，電五六八六一

經驗補習 經驗補習三港九，電K七九六二四

理工學生 理工學生補習小學各科，電三一〇四八〇

預科女生 預科女生誠替中三以下補習，電K式式四

香港大學 香港大學經濟系學生補習，電H四八九〇

廉價補習 廉價補習，電H433193

羅女師生 羅女師生補習中小學各科，電H四五七

經驗補習 小學各級補習，電二七三〇

數學補習 精補數學，電K926638

小學補習 在職小學教師補習，電K八五〇四九一

精補小學 精補小學大學教育系畢業，電K836521

補習 港大理科生補習，電K生科

理工機工 理工學生補習五科，電三一七九八

補習師範 師範生補習小學，電H二四五六

港大理學士 港大理學士數理補習

早午補習 早午補習中小學，電H四八

浸會大學 浸會學生補習中一至中五，電二四〇七

英中畢業 英中畢業小學各科補習，電H五

補習經驗 經驗補習小學，電五八七三

上午補習 上午補習港九，電K五一式

晚間升中 晚間升中補習，電H四六〇九

浸會女生 浸會女生補習小學，電H280763

中學畢業 中學畢業補習，電K〇三九五

理工學生 理工學生補習，電K八七七

港大理科生 精補數理化，電H208519

理工學生 理工學生港九補習

預科生 預科生補習小學，電H448721

港大預科 港大預科補習，電H四八〇洽

嶺南學院 嶺南學院學生補習，電K四〇

經驗補習 經驗補習，電H433768

三只十收 大學生中小學各科，電K882501

英國大學 英國大學工程畢業補習，電H二八四一

中大理工 中大理工補習，電K819188

觀塘補習 觀塘補習，電K四五六

價廉補習 價廉補習，電K二〇六二

私家補習英數 港大畢業十年經驗，精補中五F.5會考英文全科作文文法 G.E及ORAL GCE·TOEFL 月$60港九任何區 F.4.5.6自修中小學生皆可3-806775

數學 微積分代數，港大理學數學系畢業，電H8865

數理補習 精補數理，電H243385

經驗教師 專補中英數，電K五六八五

佳音補習 月40元，電K三四二

價廉補習 補習，電K二〇六

待聘

求職 外勤商業信件，倚有多年經驗，電H730

專理帳務 報稅，電H445938

報理稅帳 代理報稅帳，電H467979

理帳報稅 5-616447

報稅理帳數 拾元港九遠 近服務劉君 電H435833

會計師 會計師樓主任，電H437844

理帳兼職 理帳兼職，電H1371號

經驗帳稅 月報快，電K625293

商業信札 翻譯理帳，電K929825

鐘點女傭 服務忠誠，電H458591 H458492

鐘點女傭 常備經驗公女傭，服務快捷，信德公司電話：K846664

貓狗 獸醫 病貓病狗 北角電H617042 古氏 九龍東區H466074

聘請 聘生徒學徒 聘請敎師

聘請

聘請 承包五金工序剪刻模人，信函寄華僑日報信箱732號

女出口助理 有經驗英文打字，信寄1551號

兼職 男女 九龍貴任中央郵箱K3177

聘請職員 一二三 助理初級 業務員 信寄九龍中央郵政局K4115

徵聘教師 敎師津貼 學校

男女侍應 旺角彌敦道525號

聘請 有經驗寫字樓男女職員，電K3469

護士 聘請護士

幼稚園教師 電H424722

聘請教師 九龍

兼職 誠聘兼職推銷員，電K857067

聘練習生 男性 初中

請看更 大廈看更

診所護士 聘請護士

入日十四 聘請

荃灣津校 聘請教員

聘請教師 港九

就業 太系統新部門 K任良18待遇初列業及公具

急聘教師 小學教師

請練習生

請女職員

香港中文大學 徵聘文員兩名

聘職教員

製衣廠 聘請

時鐘機件技師

聘職員 一男女數名 大公司升職制度明 10晚5年17至45歲，普通程度者請函九龍中央K2157郵箱

會計文員 女性 中學程度

聘請會計

招生

達海烹飪學院 任西酒店大廚師 中西餐 燒烤 點心 打麵 油器 禮餅 花心 彌敦道273號4字樓 電K746377

速日廣告英文國語美術 （十一月新班） YMCA 初初話作班 製舞會班

補習中英 升中補習

特別速成 F3-7 GCE 個別小組

聖心 補教英數理化

英文教師人 一個別正區英語

油畫 遠出公司學員招

香港畫室 74號九龍

結他初班 開課 YMCA

會話英語 中英語個別小組

護士英語 醫學會話

LCC GCE 試 北角

兒童畫 專科

國語 旺角

英語 拼音字 正音

招生

珠寶 大道中82 寶光珠石 電話H 453101 453111

聘請 職教女男

聘

英數 理化 韓氏

青年會 十一月新 芭蕾 體操 藝術

舞 37號 成保會 B

英語 吳氏

鋼琴結他

古箏琵琶

英人教師 MR. EDWARD

勤精數專

鋼琴樂理

英國小姐

授舞

日語

英人小姐

英人學仕

英婦

學 H604929 H608419

學 H477103

學 K676387

美加國際酒吧 訓練中心 一技可傍身

補習社 港大學生

人人可讀 香港商科書院 招日夜校各科及商科中學各班新生

語言科 各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班

技藝科 裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科 中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·L.C.C.文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班

商科中學部 F.1.F.2.F.3.F.4.F.5.班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售 基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30 初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30 高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28 中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25 語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25 珠算大全：精簡易學實用準確每册$3元5角

保証成功

正校九龍彌敦道603-609號明大廈三樓　二校彌敦道593-601號創興銀行大廈五樓　三校彌敦道687-689三樓 3-945747

安德烈博士·校監：伍玉珍年·校長：伍楚生博士主理

大學教授 關其昌 英文文法 四十年經驗 新班開課 十一月一日 地址：九龍尖沙咀漆咸道海防大廈10樓7號室 電話：692795

舞蹈教 女祇生教

保授會舞冷氣

實用烹飪學院

中國醫學業會 針灸班招生

中國藝術中心

德信烹飪學校

英人會話

超藝學院

國畫

西國社結 式裁 語交他 剪班 舞班

青年會

廚師訓練中心

兒童畫班

淑仁烹飪專科學校 粵點 西點 燒烤 調酒 粵菜 西菜

小提琴 鋼琴

中國烹飪專科 葉華主理（空氣調節）

山田畫文商技講座 山田廣告設計公司

結構設計 實用工程

針灸速成班

惠風牌 簡易起重機車體系 爲君解決堆貨困難 AU-500 HK$3,500.00 FU-500 1,960.00 PT-2200 1,650.00 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

眞光打臘 地址：香港英皇道入號入樓 電話：H783141 H717659

出國皮褸 防雪防雨軟皮靚褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下K-667149世界公司 特製雪褸

北歐執漏專門

商業

羅馬琴鋼院

珍寶時裝設計中心 H704423

海燕藝術學院 旺角文華戲院九樓 K962824 鋼琴樂理 聲樂歌唱 結他樂隊 敎師：韋秀嫻·路銘·李一帆等

漏水

介紹 中國風光 選集 大型彩色畫册（30CM×30CM×2 1/2CM）附中英日三種文字說明 錦繡河山·歷代建築·蘇杭風景·僑鄉新貌·印刷精美·裝幀華麗· ·是認識祖國的最好資料！……是餽贈親友的最佳禮物！ 介紹期間優待讀者，每册原價八十元，特價六十元（至十一月底止） 各處書店均有代售·總經銷：新雅七彩畫片公司·H620400H614609

最新出品 尼龍防水帆布及P.P.蔴包袋 零沽批發出口均表歡迎 請電K-688251張利洽

執漏 門專

天面漏水

夜冷毛衫廠

電子零件 500UF/10V電解電容器 每千230 IPF-2 UF/50V 20-30AM PVC雙邊每千680 AMIFT (20×20) 電3-651978

影印 K842648

電視修理

電視 保用一年

修記漆裝

聖誕咭平

秋冬時裝

裝飾工程

軒麗專改

水晶打臘

車衣翻補

平打字機

出國行李

萬能角鋼

實業字畫

玻璃

修理電視

速印中心

椅化梳床彈弓

冷衫花邊

電化彫刻

快式柯式速印

東方影印

雅麗裝飾

瑞生隆五金行 專門技師修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

宇宙防水 3-957772·3-957774

漏水

打臘

咭誕聖 免費印名

中文打字油印

商行註册

柯式每百五元速印

萬順裝飾

油印中心

專通渠廁

民業裝修

修噴雪櫃 H690798 K794946

大源陳列用品公司 電話：5-731923

東莞同鄉會 啟事

康樂牌家庭電器用品 KRUPS

愛情實筏

歐美

漏水

抹窗打臘 潘景堂 專門人才清潔全科 港九服務 電話5.471633

永翔珠寶

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

編織 女裝毛衫編織……7.20 男裝毛衫編織……4.60 兒童毛衫編織……6.00 鈎針編織新花樣……5.20 棒針編織新花250款……5.00 香港萬里書店出版

書報

遺失聲明

遺失聲明

遺失

離職啟事

出售 九龍

般咸道33號B 座三房兩廳 950呎 水電俱齊 適合新婚 請電 615513

吉樓平售 洋松街48 金樓 千尺 年期式 萬伍千 下午十 午售 本拾

尖沙咀 土瓜灣區道15號 五樓 後座四百 呎一大房 新裝 修 售 K 805748 李

新大廈實 仙樂戲院 入伙 約伍百 呎 平售 K 八六八一九七

觀樓出售 荔枝角道 向西 兩房一廳 裝修冷氣 電器 K 725005 洽

吉樓出售 荃灣西樓 四座 兩房 十二至十七萬 電 228379 梁先生

澳門 新樓平售 吉祥大廈

新裝修樓 旺角 四號 樓水 售

洋樓出售 文昌街 四百呎 可交吉

特平樓 廉價 土瓜灣 九樓 350呎 十萬 電話 K 842505

兩層 六萬 九龍 兩層 售

旺角 西洋 好 五百呎 電 K 317541 K 319658

澳門 新邨 兩房一廳 首期 分期 售 K 659480

粉嶺 唐樓 一樓 D座 電 K 894462

出售 旺舖 土瓜灣 大廈 K 653831

五期 向海 美孚 4萬 電 K 723525

澳門 平樓 二至五 四房

吉舖平售 13 號 512 呎 電 K 659634

浙江街 42 號

基隆街 30號

五萬九 新樓 二房 七百呎

彌敦道 五四大厦三號

全新單位 分期 16號 C座

樂時 有限公司 ⑤254166

土瓜灣 七百餘呎 廉售9萬5 首期三萬餘 可分期 ⑤238638 ⑤254166

樂時 公司有限

尖沙咀 一洋樓出售 750呎 十六萬 K 670941

九龍 新樓 大角咀 K 九六〇七八

深水埗 大南街 384 號 880呎

窩打老道 一百號 八百呎

永如大廈 旺角 一萬

吉樓廉售 太子道 109 號

高層廉樓 裝修 K 614772

澳門 祐漢 新村 五樓 十六 尺

吉舖出售 九龍城 地下 640呎 九萬 可分期 5-447198

鏡記 買賣樓舖 K 620674 K 627094

輝記 歡迎來電 K 715810 K 715848

美孚樓字 代客買賣 歡迎委託
一期5A15A二房二廳南海
二期40D三房一廳裝修望海
三期19D二房二廳南10萬8
三期32C50C四房二廳向海
三期49C二房1廳花園10萬2
四期113B103C3房1廳13萬
六期32C30A3房1廳13萬餘
六期30C21B二房二廳東南

大單邊地下 廉售 土瓜灣銀漢街 高息收租 油蔴地炮台街26號 旺盛地下有正式閣樓 有意請電 H 229889 洽

尖沙咀交吉

沙田 旺地

元朗 大棠 近附

樓宇代售

▲香港區▼
半山區麥輝合大廈 高層A座連有蓋車位
北角明園西街金輝 位1900呎
赤柱灣高層連天台及車位2332呎
寶珊道寶城大廈高層 向海連車位 2027呎
北角趙園下虽向南低層 1200呎
石塘咀樂昌大廈三樓連傢俬（向海）585呎
列提頓道高層連天台 單位750呎

▲九龍區▼
尖沙咀北京道何鴻翔大廈高層A座連天台 900呎
登打士街豪園二期七樓一單位 670呎
彌敦道立信大廈向東南高層G座（商住均可）580呎
尖沙咀漆咸道美麗閣 四樓一單位
窩打老道龍騰閣高層連有蓋車位 800呎 2250呎
又一邨花園街22號一單位連天台連車位 854呎

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011 內綫 423・224・426
九龍3—314411 344 洽

大同新邨 大角咀 廉價出售
○租售特平○
大樓首期式萬餘元已入伙
大記代客買賣樓宇
詳詢：K 929182・928464
地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

高尚洋樓

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處中環康樂大廈509室 電話：255391

雅芳園 九龍廣播道（大單邊花園道二號）
即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，車位充足。
洽購處：榮恩記建築公司 電話5-221290・5-228905

尖沙咀 寶豐大廈 海防道 32.34號
寫字樓 只餘六伙 三百餘尺起 出售 K.687492

吉樓出售 尖沙咀 A座 13號

長安大樓 官塘 瑞和街
僅存二樓二座362呎另平台 六佰餘呎版價出售即買即住 分期付款利息特低平過交租 鳳君 電話：5-257351

出售 香港

新街 百德

松柏新村

北角唐樓

業昌大廈

洋樓廉售

柏麗園

北角樓出售

廣出售樓

旺舖平售

出國廉讓

新建唐樓

寫字樓 餐廳夜總會 酒家 出售 香港士丹頓街 84號 連三樓 H 二三九八六

恒輝大廈 南雄大廈 均金大廈 西環 經已入伙

▲▲ 首期大小單位 廉租 ▼▼ 鶴記代租售 詳詢：H 465924 H 491659

香苑 香港 觀蘭道 單位

東南高層 車位 可分期 廉讓

樂時 公司有限 ⑤254166

旺舖廉售 香港莊士頓道44—46號 5—447474 聯德建築公司洽

東旺樓 東大街 新式大厦・向南無單位 分期付款・首期二萬餘 旺記代客買賣樓宇 詳詢：H 697018

吉樓廉售 灣仔軒尼詩道237號光華大廈高層向南面積六百呎兩房一廳急讓有意請電： 德輝 物業管理有限公司洽 5.719326

租賃 香港

光猛樓房

大道東房

有房出租

中區寫字樓

字樓廉租

筲箕灣樓

堅道住宅

金鐘部位 千尺 七位

羅便臣道 5至62號

寫字樓租 中環

半山樓房

天后廟道

銅鑼灣

洋樓招租

跑馬地樓

堅道樓

半山洋樓

西環廉房

中區東區

北角中心

工商自由

中區寫字樓

區行銀 租出樓字寫

舖位出租 壹樓出租

車房洋樓

高尚樓租

新洋樓租

鰂魚涌廠房

洋樓出租

商業樓租

中區寫字樓

花園洋樓

羅便臣道

工廠貨倉 招租

貨倉出租

地下廠房 筲箕灣

灣仔洛克道 三樓出租

鰂魚涌舖

中區寫字樓租
近統一碼頭面積400至700平方呎單邊有窗
可望海景管理完善接洽電 5-445177趙先生

春和大廈 文咸東街 22—26號
大小寫字樓廉租
薄扶林道 31號地下式千餘尺商業 37號式樓各數百尺住宅
電：437107 493762 洽

商業樓宇

日發大廈 寫字樓出租 香港中環德付道中四十四號 ⑤—232628 ⑥—230912 日發公司洽

百德新街 平租 跑馬地 軒尼詩道

西環 貨倉

400餘呎 月租$600 西環 联邦新樓 Tel. 5-249311

大單邊舖租 莊士敦道212A 地點最旺 合時裝洋服 西藥電器新裝修即可 營業租金特平 請按址看洽

西區樓宇廉租 近石塘咀大道西五一七號式樓四樓兩層每層千八呎水電全空氣好交通便適合各種輕工業寫字樓或住宅租簾免頂 有意請電 H 460049 洽

寶馬台 一廳兩房租

舖樓賣租 歡迎委託 721516

傢俬樓舖

商業樓租

新會商會寫字樓招租

寫字樓租

旺舖廉租

華商會所大厦 四字樓全層商業樓 招租 面積約1900呎 香港干諾道中21-22號9字樓 華商會所值理會 電話：⑤246001

寫字樓出租

中環寫字樓 中區娛樂戲院後便 寶字大厦有標準獨立寫字樓 310尺出租 請電：H 228667洽

租賃 九龍

吉樓招租

二樓出租

工廠招租

高尚洋樓

旺舖招租

招租 廠舖

招租新舖

靚房分租

廉房出租

太子道

彌敦道 樓教

新樓全層

洋樓出租

清靜梗房

租數百元

沙田別墅

樓房招租

美孚靚樓

全層平租

荃灣地吉

廠房廉租

葵涌 地下

商業樓租

吉樓招租

廠房平租

堅道住宅

觀塘廉租

新廠租

太平道

勝利道舖

小面積廠

石梨新樓

住宅出租

葵涌新樓

全層招租

旺舖分租

廉樓出租

洋樓廉租

大角咀 工廠平租

大舖廉租

大單邊閣租 好消息 彌敦道769B 商業大閣租最合 時裝寫字樓用 ◀請按址看洽▶

大單邊舖租頂樓連花園 土瓜灣榮光街 33D旺舖平租 適合各行生意 ◀請按址看洽▶ 界限街12A號 B—C座1,200呎 租售：請往彌敦道七六九閣樓接洽 接洽電話：③802766-3 803002 805192

志昌工業大樓 土瓜灣落山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電H442266 H447514

荃灣自由大閣 面積約一千尺適合醫務所寫字樓用裝修美觀電話冷氣齊備有意電：12—214535

溫黛大廈 招租工廠

旺角地王 商住樓宇

旺舖橫門

和宜合道

土瓜灣 旭日街15號 以寫字樓型式設計之順煒工業大厦招租 由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務 治租電話：③653620 ⑤435244

蕪湖街旁

吉樓招租

尖沙咀舖

廠房招租

工廠招租 青山道大馬路近香港紗廠 廠房二、三、四、五樓每層12,500呎合共50,000呎適合製衣電子廠或貨倉有意請電 K-869663接洽

廠房平租 英東道1159—1161號二樓樓底高15呎 實用面積6,500呎 有電梯交通便即租即用 請電：⑧891346洽

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K 七一六四四四 免佣金，免什費 九龍建業有限公司

旺角廠皇

租售

東南 單邊

新字樓

金層租

洋現成樓

近太子道

北角租售

旺舖租售

太子道

均可租售

銅鑼灣樓

舖租平售

或出租售

旺舖租售

旺舖租售

中環寫字樓 租售

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售
出租 威靈頓街 39—41號 六基大厦｜青山道 五三二號 萬昌工廠｜永康街 NO.42 工廠｜官塘 興業工廠｜西營盤第一街 二九地下｜荔安里 13號二樓｜出售 柴灣道 香花苑大廈｜接洽處 大益有限公司 萬昌公司 業有限公司 香港威靈頓街39號大樓 電話 239292 239322

嘉林園售租

荃灣 K 724696

德輝 大廈管理 樓宇租售 營業收租 物業管理有限公司 電話：5-719326・5-719327

尖沙咀 寶豐大廈 海防道 32.34號 **舖位二三樓** 租售 K.687492

西營盤舖

北角金發大廈 住宅廉售 旺舖平租 電話：H625937 H253003

荃灣樂信工廠大廈 海景 分層廉價租售 實用面積每呎六十餘元・租每呎六毫・每層位面積由七千餘呎・一萬六千餘呎至二萬三千餘呎全部可以買通・另有二樓停車場萬餘呎廉價租售 洽購處：荃灣柴灣角街6—28號 樂成企業有限公司 電話12—403810 12—403824

尖沙咀舖

官塘工廠 地下租售 偉業街二〇九號近北角碼頭 適合工廠地下6,000呎 租售均可請電⑤—253003

土瓜灣上鄉道 旺舖住宅 平價租售 請電3-621118 5-253003

讀者諸君：
　意處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
　　　　　　　　　　華僑日報謹啓

茲函附郵票（港幣　元）請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天
爲荷　此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
　　　　　　　　一九七四年　月　日　啓

（請注意）每段大字四個　細字卅壹個　每天三元
〔如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）〕

偉華商業大厦租售 旺角旺地・管理完善 雲石走廊・鋪膠地板 面積由五百餘至式千餘呎（已補地價）每呎售百餘元 請電：⑤448635 ⑤948227-0號 近登打士街轉角 休圃街109—113號

特價 月明樓 每租

雲峰大廈

寫字樓

德泰大樓

合時工廠

啟明 電業有限公司 大道中華人行502室 ⑧235580 ⑤250630

醫藥

洪冠洲 頸耳鼻喉專科 中環干諾道中83內 5-438514

哮喘 有效

任勉芝 針灸

尚有分類刊在四張三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL.

你知道嗎？

有關虫的常識

力仁

△虫的身體有骨頭沒有？

虫的身體是沒有骨頭的。像人啦，狗啦，魚啦等那樣的硬骨頭，在虫子裏面，連一根也沒有的。虫的身體，跟我們的身體不同，牠只有一層像人造的硬皮包着而已。

因爲虫的外皮硬，所以，身體就不會軟巴巴的。而且，虫的身體有很多的節，可以彎，也可以直，行動很方便。

△虫怎樣喘氣呢？

我們人是用鼻子或咀喘氣的。不過虫沒有像我們人那樣的鼻子。牠們喘氣的器官，不在頭上，也不在臉上，所以，把牠們的頭按到水裏，也不會淹死的。可是，如果把虫整個放在水裏，就會死的，因爲牠們的呼吸器官，是生在腹部的。

△虫會聞味道嗎？

虫沒有鼻子，不過虫會聞味道的。虫用觸子代替鼻子工作。所以，觸子不僅是一種裝飾品，而且可以用來聞氣味。不過人、貓或狗的觸子，是不能聞味道的。

△虫有耳朵沒有？

仔細看看蝗虫的身體，並沒有像人那樣的耳朵。可是，蝗虫、蚱蜢的耳洞在腹部，蟋蟀的耳洞在脚上，而蚊子的耳洞，更生在觸子那兒。

兒童天地

（第四四八三期）

做個守信的孩子

小朋友：

前幾天晚上，天文台懸起風球，街道上刮着大風，氣溫也降低了。小李穿着單薄的外衣，瑟瑟縮縮地拿着兩本書到我家，一進門口就大聲嚷着：「冷死我了，外面好大風啊！」我看見小李冒着雨到來，恐怕他受寒，立刻倒杯熱茶給他，繼續我問小李：「你知道天文台掛起風球嗎，爲什麼不好好留在家裏？」

「唐姨姨，你忘記了嗎？我曾答應過今天還故事書給你的，就算打大風也要來，這是爲了守信啊，要不然，你下次就不借給我了。」

小李知道實行守信，使我感到很愉快。不過小李年紀輕，不懂得變通道理，如果小李在還書之前給我電話，表示因爲颱風關係改天才把書本送還我，那我一定覺得小李有信用，有責任心，因而接納他的建議。

小朋友，守信是爲人處世不可缺少的，當你答應了別人做一件事，那就一定要做到，不能爽約，這樣才可以得到人家對你的信任，凡一種美德，必須要從小學習，現在你們對媽媽和家人，老師守信吧！答應了要做個好孩子，答應了要努力讀書，這些是要做的，而且這些信用，是不會受颱風影響，而改期實行的呢！

・唐姨姨・

好孩子故事：

脫衣救火

—地球—

馬祖當年六歲，愛看圖畫，愛寫字，他用功讀書，寫字也十分好，父母也十分愛他。爸爸爲了獎勵他，給他幾角錢買糖吃，但馬祖想：糖吃多了會牙齒痛，不如放在錢箱裏儲蓄起來。幾個月後，錢箱也盛滿了。

馬祖在想買什麼好，略一沉思，終於決定買書，新書有字又有圖，馬祖愈想愈開心。

時候過得快，馬祖已是十歲了，有一天，他和弟弟在書房裏看書，天漸黑了，馬祖常把蠟燭點着，繼續讀書，把……

……了，桌上的東西燒起來，弟弟嚇得哭起來，跑出去叫人，桌上的火，就要燃燒到書櫃，馬祖想：等大人趕來就太遲了。他急忙中想到辦法，把外衣脫下來，[illegible]

小漫畫 好玩 華華作

・寓言・

狐和鼓

・力仁・

一隻狐狸餓了好幾天，再也捱不下去了，就在樹林裏走來走去，想找點東西吃。

狐狸偶然經過一棵樹，樹旁掛着一個鼓。每逢風起處，總有一條樹枝打着那個鼓，發出很響的聲音。

狐狸看見樹底下有一隻雞，正在啄吃地上的小蟲，於是牠便躡手躡脚的走近去。

當牠正要撲上去捉那隻雞的時候，恰巧牠聽見了鼓聲。

狐狸抬頭一看，看見一個又圓又大的東西，發出很響的聲音來。牠以爲這個東西是好吃的，便爬上樹，一口咬住了那隻鼓。

牠咬破了鼓，只見這個鼓除了兩張鼓皮和一些木頭之後，裏面一點東西也沒有。那隻雞就在這個時候逃走了。

狐狸很是懊悔，一邊走，一邊嘆氣說：「看不出這麼大的一個東西，竟是空空洞洞了，一點好處也沒有，爲了這個空空洞洞的東西，竟被那隻雞逃走了！」

……從此之後，一鄉的人都被感化了，也不再有人偷東西，爭吵了。（地球）

好修養的 淳于恭

[illegible]

康樂家庭

東區婦女會今組團赴菲律賓考察福利

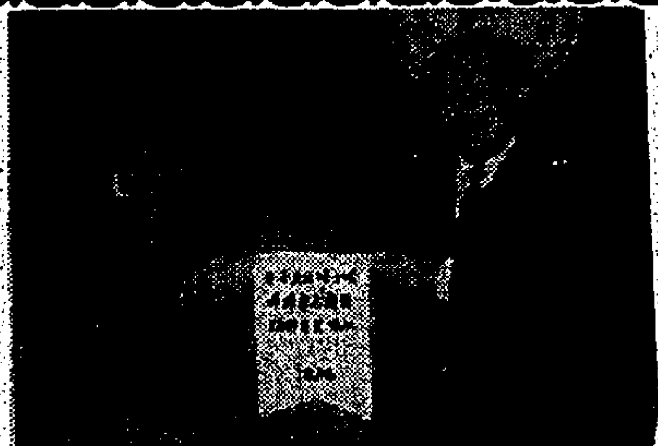
陳淦旋健康旅運公司策劃 李陳劲秀領導出發

香港東區婦女會福利事業，特組團前往菲律賓考察及旅遊，定於今（廿六）下午四時乘國泰航空公司CX九〇三班機首途。該團菲島之遊，係由陳淦旋主辦之健康旅運有限公司代爲策劃，並由該公司董事李陳劲秀親自領隊，參加之團員有：柯林潔德（團長），李鄭慧珍，黎胡少英，蘇梁寶珊，蘇楊風初，黃卓雲，方黃寶碧，羅秀娟，陳約瑟，洪惠容，張煥荷，羅柯惠蓮，李麗華，此外，更有三位男團友，黃翼雄，雷斯，柯惠榮，鄭志雄等，該團出發前，經於昨日下午在會所舉行簡單隆重之授旗典禮，由東區民政署副主任陳惠行主持授旗儀式，其後並由團長柯林潔德代表接受，主持人陳惠行贈言勉勵，團員均感，即日起今天是本會同人出發之日子，不勝榮幸，「一個代表東區婦女會之旅遊團，在菲律賓考察福利事業，不負東區民政署副主任陳惠行先生之望」，本會爲促進推廣婦女福利業務，仍以東區婦女會人等，力有不逮，惟以團結協力，各盡所能，從事工作，須知婦女福利業務，並非短期能有成就……

「宋符理想，自應取人之長，以補已短，所謂『他山之石，可以攻玉』，查菲律賓爲東南亞之大島國，婦運發展，成績昭著，故此特組考察團，並由柯惠蓮夫人領導，前往觀光，以資借鏡，既可增廣見聞，又可欣賞風光，誠一舉而兩得也，自應迎頭趕上，以求進步，各位此次赴菲，定必大有所獲，尚望將考察所得，供參考，俾得推進會務。至爲厚望」云云。陳淦旋致詞，亦爲參加者詳細講述是次旅遊須知，聽者倍感興趣。

昨日觀禮者，尚有許周美智，馬陳婉嫻，黎鄭寶軒，李業芬，謝懿生，邱冰，百勝等。該考察團行程將包括：馬尼拉，碧瑤，百勝灘等地。在馬尼拉期間將會訪問當地的婦女團體，參觀孤兒院及老人院，本月卅一日返港，以本港由婦女團體組團赴海外考察福利事業，以東區婦女福利會爲首。（曾）

東區婦女會菲律賓考察團出發禮（上）東區民政署副主任陳惠霖授旗由團長柯林潔德接領（下）全體團員合照



中國婦會昨有盛會

歡迎新顧問李春融夫人及祝何奇夫人、許志笙夫人、陳維信夫人、陳經緯夫人生日

中國婦女會同人於昨（廿五）日中午在該會舉行例會，並歡迎社會福利署署長李春融之夫人爲該會名譽顧問，同時適值爲會員何奇夫人、許志笙夫人、陳維信夫人、陳經緯夫人生辰，舉行生日慶祝會，氣氛熱鬧。

香港中國婦女會歡迎新名譽顧問李春融夫人及慶祝十月份會員生日會，圖爲壽星選切生日餅，左起會長梁紹榮夫人，名譽顧問李春融夫人，陳經緯夫人，許志笙夫人，陳維信夫人，主席陳普芬夫人。（本報記者楊兆文攝）

大會首先由主席陳普芬夫人致歡迎詞，歡迎李春融夫人爲該會名譽顧問，隨由會長梁紹榮夫人配戴會章，爲生辰之壽星太太切餅，午餐聯歡，喜氣洋溢。

昨日與會之會員及嘉賓有：黎敦儀夫人、陶德夫人、盧寶信夫人、李春融夫人、梁紹榮夫人、丘佐榮夫人、張玉麟夫人、漢柱夫人、陳普芬夫人、楊仕權夫人、許志笙夫人、陳維信夫人、李賽鳳夫人、李傳士、魁夫人、陳鳳儔、李秀貴、吳法賢夫人、作忠夫人、鄧中鈞夫人、吳仲明夫人、李思夫人、黃克顯夫人、陳經緯夫人、林百欣夫人、李作夫人、羅夫人、李碩榮夫人、鄧陳紫娥夫人、何廖烈夫人、黃正夫人、李祿士、明吳海霖夫人、李秉琳夫人、關世德夫人等。

何談文煥榮調宴歡體團女婦兩

亞洲婦女協進會、香港九龍婦女會，於昨日（廿五）下午七時假金冠酒家聯合設宴歡送民政署何談文煥主任。參加者有：何談文煥、何林賢陳、楊惠梁、寶珍、洪惠英、沈寶傳、劉端胡、周玉顏、陳儀、張梅、李林、英范、梁少英、布蘇鑫、蔡余、彭鳳麗、霍、林淑麗、陶翼珊、劉鄭淑燕、黃團、鄭惠珍、蔡燕燕……

醫藥顧問 何卓琪

手汗多與腎臟炎

[illegible]

民信公司搬屋 九龍：3-866942・3-874818 香港：5-489214・5-468408 迎歡小大搬屋住宅工廠新界九龍

搬運 瑞香園 貨倉 代客：四時八八七式 電話

專辦 台灣 快證 護照 5—738095—綠印身份證 世界各地簽證 最快最平最可靠十天可去 希路黃旅遊服務署

平機票 加拿大1450・合北450・雪梨1890加耳各答740・星加坡850・日本680・倫敦1390・曼谷320・多倫多2050・紐約2050・馬尼拉750・四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

四海包機 FOR MEMBERS ONLY

四海包機旅遊部 特價機票：雪梨 $3,590.－ 英法 $1,990.－（包機更平） 兼售：美加、東南亞各地特廉機票 詳情請電：5.451094 3.672118

旅遊 往台北 可帶免稅納稅合法百貨用物交委託行兌回現金快捷迅速倘遇退貨十足還款不缺分文 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 電話K851245發洽K849562

誠徵旅遊團 本公司在台設有分社及旅遊事業徵求香港旅行社合作代辦台灣旅遊業務歡迎委託忠誠服務保證滿意請賜函旺角郵箱九三二四號

誠徵女友 寄本報信箱2829

誠徵女友

誠徵女友

誠徵塑膠水桶

誠徵婚姻服務

誠徵淑女婚友

自用徵求鋼琴 K378077 K366495

徵求塑膠機

徵古玩字畫

徵求

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

華人搬屋公司 九龍：708970・610023 香港：625173 工廠機器・住宅・寫字樓

幸福搬屋 5.766799 5.764020 3.636697 3.657083 專搬工廠 住宅・寫字樓

幸運服務公司 車房地板打蠟 寫字樓 地板 新舊樓宇清潔

徵求北歐衣着品之現貨 飛機恤，牛仔褲，西褲，雪褸褸冰恤 電5-239584林先生 男裝，童裝內衣褲，T恤，針織睡衣 電5-228419黃先生 男裝恤衫，睡衣女恤5-228419俞小姐 人造毛，羊毛衣電5-221300甘小姐

良友婚姻 公證司務 K943213

遠東琴行徵求舊鋼琴 H273539

誠徵男友

徵租地下廠房 10,000呎至20,000呎均合 以荃灣或葵涌區爲宜有意者請寄華僑報信箱1374號

誠徵鋼琴 K681395 陳小姐洽

誠徵女友

誠徵女伴

專買酸枝

針灸合辦

誠徵漂染廠離心機

健胸 矮人

夜冷衣車機器

自助洗衣 K951078

鋼琴廉讓

鋼琴廉讓

誠徵顧鏡

佳利冷氣

平價出售

出讓 項件

等錢急讓

出讓

好良買要二手貨 三百噸以上油壓機箱型或者四柱型有意出售者請函華僑日報733信箱轉交即可

西區友聯公司 鳴謝

西區友聯公司 鳴謝

西區友聯公司

鳴謝

收 私家車 電單車 K654505 K653678 新舊平貴都買

汽車 總滙 劏車

水漬羊毛布疋

經紀大華 金冠 今天五場 請早

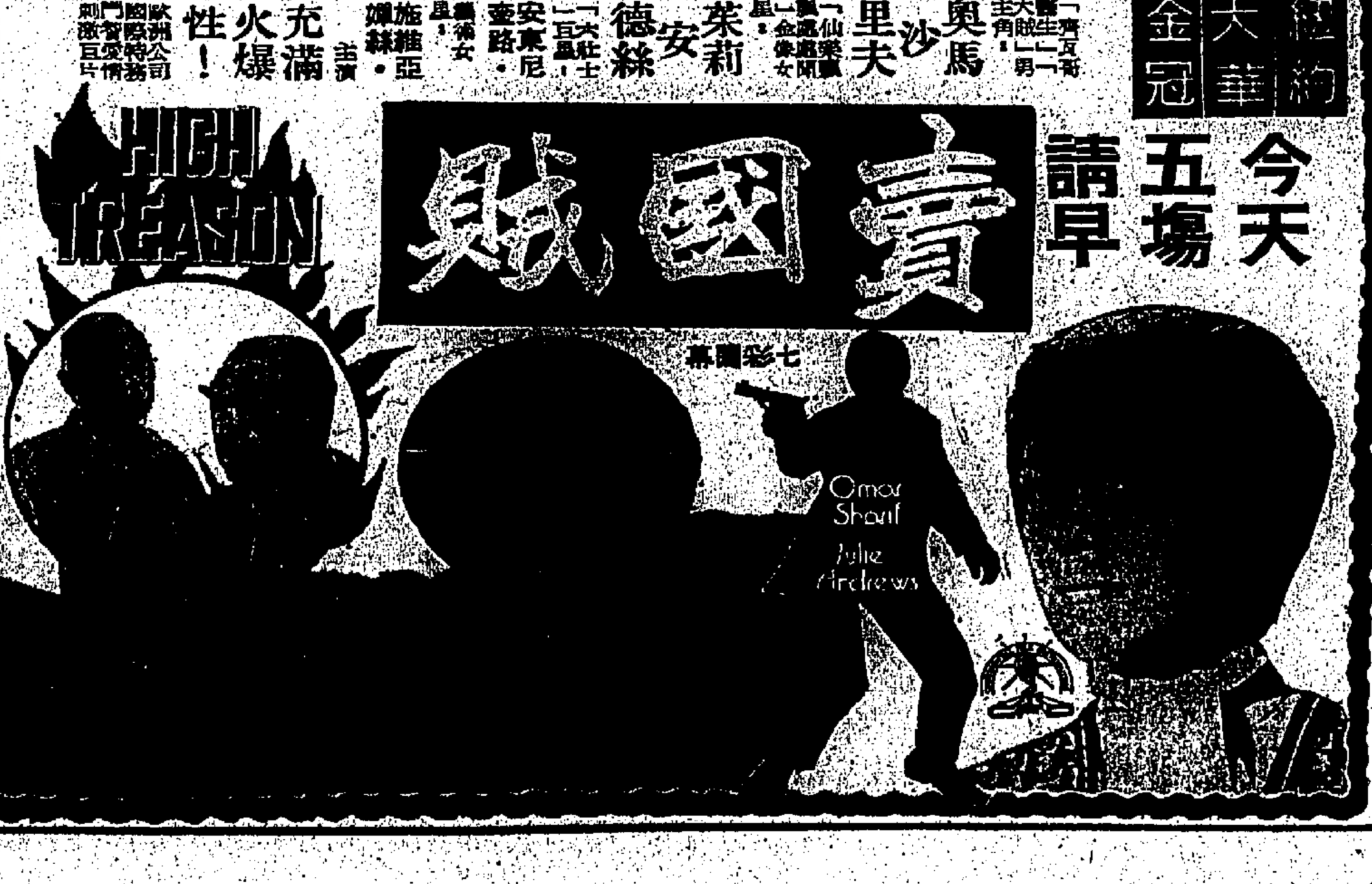
賣國賊 HIGH TREASON

奧馬沙里夫 茱莉安德絲 主演

充滿火爆性！

異國情鴛，相逢恨晚！ 特務活躍，勾心鬥角！ 死亡綫上，拯救情郎！ 賣國求榮，洩漏秘密！ 交換情報，政治庇護！ 手段毒辣，殺人滅口！ 血濺沙灘，玉石俱焚！

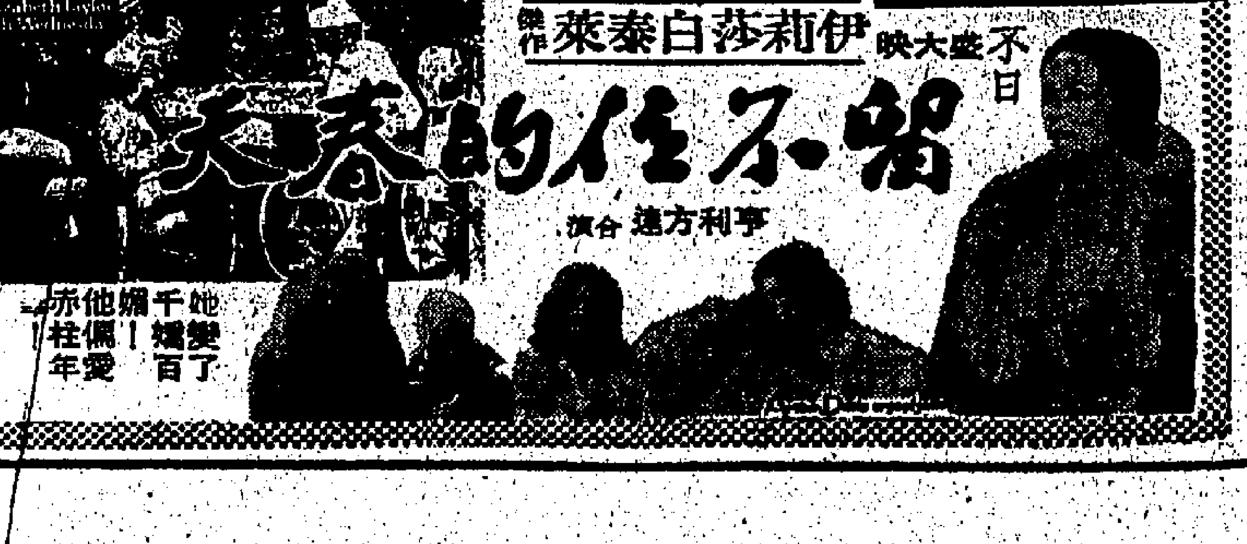
七彩闊銀幕



百樂戲院 十月廿六號星期六 午夜場 十一點半 十月廿七日星期日 特別早場 十點半 星巨世萬

國際 南華 麗江 南洋 銀都 今最後五場 城市之光 差利卓別靈 編導主演

新華・東方・新僑 不日大映 伊莉莎白泰萊 傑作 留不住的春天 亨利方達合演 她千變！媚百了！他倜儻！赤柱年愛



REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL

娛樂圈

肉彈渴市，于倩復出

息影五載之久的于倩，最近將有出片，參加朱牧的「花飛滿城」演出，演的是肉感戲。據謂：由於目前影壇，肉彈有價，故此于倩不甘執輸，重回影圈，碰碰運氣。（唐）

義大利文藝片「十六歲」 描寫少女情懷橫刀奪愛

嚴格說義大利的寫實電影，有許多感人的巨作，後來去拍黑社會片亦有卓越的成績，而義大利的文藝片其實也是不可忽視的，頗引人入勝，一向有水準，最近一部愛情倫理文藝，描寫少女心理的巨片「十六歲」，在歐洲被譽為是女性不可錯過的影片，且獲英美歐洲的影界一致推崇。「十六歲」的女星伊娃西堀莉，被導演挑選擔任該片的女角，證明是適當的，近年來電影界人士放胆重用一的銀幕完全陌生的新星，成功實例極多，歐洲片的女角為人熟悉的很少，伊娃西堀莉過了十六歲才一年，在甜蜜的年華中的她，刻劃一個暗中愛慕中年男人的心理描寫，至為細緻，在歐洲各國放映時吸引少女去欣賞，也是這個原因。「十六歲」是道破了現在的社會的男女關係，將十六歲少女情竇初開，熱情及心理提早成熟了，受這個放蕩的社會的影響，很容易產生矛盾的心理，做出最大胆的愛情，甚至做出向中年女人橫刀奪愛的行為，也暴露了她們愛中年男人的心理。玉女型的伊娃西堀莉在「十六歲」這一部文藝片內，即奠定了她在歐洲影壇的基礎，成為相當成功的文藝玉女明星，導演在「十六歲」內巧妙地迎合，現在的新片的趨勢，作有限度的暴露，這是片上的鏡頭。

十六歲少女心情怪 向母親情郎施誘惑

伊娃西堀莉熱愛中年男人，竟向母親的情郎肉誘，此為描寫少女矛盾心情的纏綿悱惻，愛情文藝片「十六歲」內的一個鏡頭。

啼笑夫妻 有獎遊戲 卅號無綫抽獎

「啼笑夫妻」在雙綫開畫以來，成績十分美滿。

「啼笑夫妻」在本月十二日及十九日分別推出兩次午夜場後，不少觀衆激烈參加填了表格參加有獎問答遊戲；但也有人弄錯了，以為參加這次雷鳴公司與「香港電視」合辦的問答遊戲，只限午夜場的觀衆。其實不然，在「啼笑夫妻」正場公映期間，在任何一場，任何一間戲院，都可憑票尾填表參加。

「香港電視」三六四期再刊登一次問答遊戲表格，請填妥後連同票尾寄該刊編輯部，本月廿九號截止收件，三十號晚在無綫電視「歡樂今宵」當衆抽取中獎名單，下月一號晚在「歡樂今宵」由當值藝員頒獎，共有頭獎一名，獨得五千元，二獎一名，二千元，三獎一名一千元，四獎七名，各得五百元，全部銀行禮券。

台灣電視隊 專訪邵氏 拍攝影片

台灣歷史悠久的台灣電視公司，於本月廿四日派出外景隊專程飛來香港，二十五日即進入邵氏影城展開工作，拍攝明星訪問及邵氏介紹等等電視片，準備在該台的新節目「銀河追踪」中播出。

合視電視外景隊是由製作人簡文郎率領，廿五日進入影城後，即把邵氏拍片實況一一收入鏡頭，並先後訪問影星施思、恬妮、蕭瑤、材、珍奇等等。據簡文郎表示：合視外景隊將在邵氏影城工作三天，將專訪更多的邵氏紅星，該項影片將於十二月一日開始，每週一次的台視新節目「銀河追踪」中播出。

在「夜魔人」中，珍妮奇遜扮演一個悲慘的角色，先是丈夫被殺，繼而是自己飽受驚嚇致死，圖為她在片中一鏡頭。

恐怖的「夜魔人」

▲緊張刺激的「捕快」裏，佐治畢柏與城陀甘保斯已合作捉到一名匪徒，他們正商量怎樣引誘仍在躲藏着的敵人出現。

這個是大把石油美金的阿拉伯王子嗎？非也，只是石修在「啼笑夫妻」的「走私裝」。

提心吊胆 女星嘉露威 演此片竄紅

千文雷片公司監製的「提心吊胆」內，扮演次要角色「花都逍遙遊」，才後來被美國星探發掘。嘉露威曾與男星米高京結合，後來暫時脫離水銀燈下生涯，但她並不放過美國的電視劇，一個大好機會飛來，她又擔任一片「尼郎找她擔任女主角」，獲提名英國最佳女配角獎，她的演技更受推崇。在「提心吊胆」內，到最高峯。

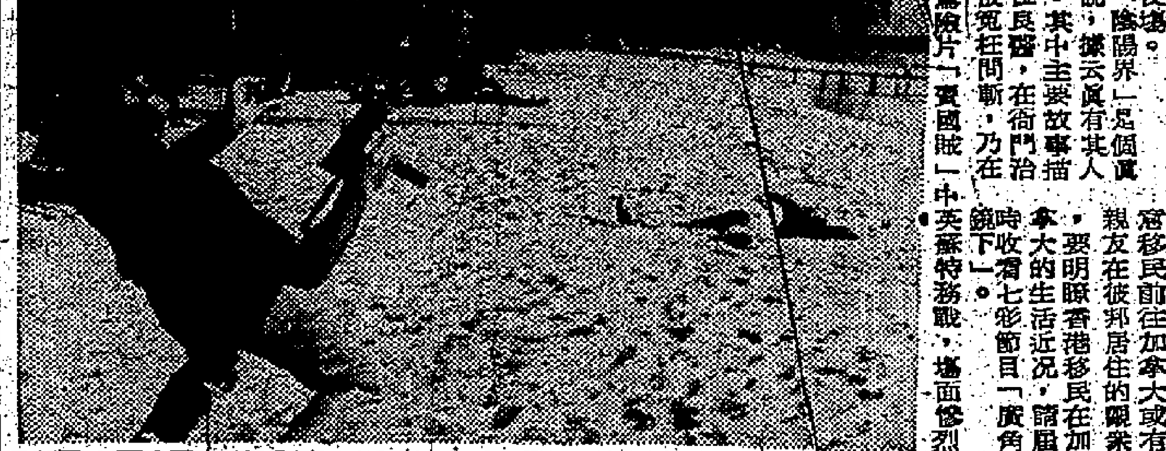
「提心吊胆」內的男主角史提夫麥昆，在大學畢業後赴紐約找尋職業，住在月租廿五美元的斗室，他是所過的生活極苦，後來被人認識，且入美國演藝學校，結識了劇後，加入百老匯表演，後到銀幕上演「安東尼利昂」，初試鏡頭，物色「提心吊胆」的男主角時，導演選中了他，同時安東尼利昂的推薦，他扮演的角色，可以說是入木三分。

「提心吊胆」導演手法高明，保持緊張的氣氛，以交代女主角與男女角的關係，使觀衆心弦扣緊，年代最近也是心吊胆，而於片中的劇情也被描寫得非常嚴謹，這是一部最佳的懸疑造型，對白也極適當，成功而造成了「提心吊胆」佳片。

一般希治閣式的驚險片，劇情的發展都有慢吞吞之弊，但是行將與本港影迷再見面的驚險片王「提心吊胆」，開始時節奏分明，中段的戲有趣使觀衆會心微笑，末段則以緊張取勝，劇力迫人，令人不寒而慄。「提心吊胆」使青春美麗女星嘉露威一大紅特紅。

陰陽界 今映午夜場

新陽出品，鳳鳴公司今年度最佳奇情文藝片「陰陽界」，今晚十一點半假麗都、麗華兩院優先午夜場。「陰陽界」是一個真實傳說，據云真有其人其事。其中主要故事描寫一位良醫，在衙門治病，被冤枉問斬，乃在驚險片「寶國賊」中英蘇特務戰，場面慘烈。



今晚「陰陽界」映午夜場時，將有大批男女明星及電視藝員，將任親臨欣賞。屆時戲院門前，當有一番熱鬧。

「陰陽界」在台公映，收入逾四百八十萬台元，高紀錄，並獲極佳評價。

致導之下，利用「血滴大法」化為飄魂，歸鄉尉妻救人。在人鬼同處的夫妻情愛之間，產生了不少令人感動落淚的故事。

廣角鏡下

香港人移民加拿大的人數激增，他們在彼邦的生活和香港時是否有所不同呢？無綫電視翡翠台七彩節目「廣角鏡下」，今（廿六日）晚九時卅五分播映的第五輯「來自香港的移民」，會讓大家獲得這個問題的解答。

「來自香港的移民」一輯，將介紹香港人移民加拿大的資格，入境的手續和過程。香港移民在彼邦的生活，有詳盡的報導，至於香港移民的就業情況及參政問題，亦有所探討，其中與香港極為相似的城市溫哥華，更有詳細的介紹，該城之中國街的酒店、麵食店，中文電台，中文電視及夜總會，均一一出現螢幕，有意移民前往加拿大或有親友在彼邦居住的觀衆，要明瞭香港移民在加拿大的生活近況，請屆時收看七彩節目「廣角鏡下」。

體育

昨花墟甲組足球聯賽 東方奮挫怡和 二比一後來居上首開勝利之門

（特訊）昨日甲組足球聯賽東方對怡和，在九龍花墟警察球場交鋒，經過九十分鐘劇戰結果，東方以二比一後來居上，成績力挫怡和，首傳捷報。頭場序幕戰預備組聯賽，東昇以二比〇擊敗流浪。昨午購票入場觀衆兩千六百十九人，門票收入一萬三千二百十五元。

東方對怡和甲組聯賽，兩隊實力非常接近，昨戰爭持甚烈。上半場東方攻勢較多，反而被怡和把握一只罰球，東方守門員陳景岳接球甩手，陳長強執死鷄送球入空門，一比〇怡和首開紀錄，領先上半場。此球東方輸得冤枉。易地再戰，怡和調整陣容，陳融章上陣踢左中衛，改踢四三三守勢足球，希望保持一比〇戰果，但戰略錯誤，失敗乃自取其咎。下半場東方大舉反攻，雙翼齊飛，攻勢排山倒海而來，怡和球員缺氣，後勁不繼，漸漸招架不住，東方在七十分，三分鐘之內連陷兩城，二比一後來居上。怡和再放出飽少雄踢中鋒，卒無法平反敗局，至終一比二受挫於東方，飲恨花墟。東方昨戰攻守都能拉開來打，撕破怡和密集防線，牛屎黃志強助攻，中場雙飛，黃志強頂入一球，為東方挽成平手，士氣大振。接着池一披側射入一球，東方反敗為勝。昨戰東方青年軍氣力充沛，控制中場波，佔上風優勢，前途已露出一綫曙光。東方在甲組聯賽已出戰六場，一勝，二和，三負，得四分，跳上第十席。倒數第四位，今後不論對手是誰，一定要拼命搶分，寸土必爭，始有希望保留下屆甲組席位。怡和在甲組聯賽出戰六場，二勝，二和，二負，得六分，跌至第七位之內。

兩陣對圓

中場展開拉鋸戰。廿分鐘牛屎黃志強直綫傳球，梁傑榮底綫吊向右上角，龍志成衝入禁區被盧國華阻擋，球證吹罰球。廿六分鐘黃柴德接球甩手，呂忠賢左翼攻入，陳長強立在門前上角，陳景岳接球甩手，呂忠賢右翼攻入抽射，陳長強從容挑球入網，一比〇怡和首開紀錄。四十三分鐘東方反攻，梁傑榮扭過陳少雄，禁區中一披中央突破十四碼抽射中下路，羅灶石倒地拍出解圍。上半場怡和以一比〇領先。

易地再戰

怡和調整陣容，陳融章入替胡錦良。東方仍以原陣應戰。下半場東方大舉反攻，三分鐘梁傑榮底綫傳中，陳少雄立在右柱前，翻身向球門欲將球頂出界成角球，伏地頂中右下柱彈回，幾乎攔鳥龍。七分鐘陳光榮斬中，牛屎黃志強中央突破，近門七碼無人看管下，從容頂入右上角，一比一東方扳成平手。十分鐘東方再接再厲，張衡傳球池一披，左腳位十二碼起右腳斜射入左下角。

卅分鐘梁傑榮得球，陳長強十四碼斜射空門，偏出左柱邊網側。外，怡和再換人，飽少雄入替胡錦良。廿一分鐘恰和換入鄭偉權…… 七分鐘張炳衡傳出，由張志培入替。直至終場，東方以二比一奪挫怡和，首次打開勝利之門，兩陣如下：

△東方
陳光榮、李炳雄、林守煒、黃志強、張城、梁傑榮、岑志培（先）、張炳衡（後）、池一披、龍志成、盧國華（先）、陳景岳（後）

△怡和
羅灶石、陳少雄、程永健、李源昌、謝國強（先）、陳融章（下）、呂忠賢、曾發洪、畢偉康、何耀強、鮑少雄、陳長強、胡錦良（上）

菲律賓教練梅蘭波 課程結束昨返岷市 行前留下錦囊協助發展本地籃運

菲律賓籍教練梅蘭波在港課程業告全部結束，前（廿二日）乘機飛返馬尼拉，送行者有籃聯會會長洪兆霖，主席程萬琦，總幹事梁自強，教育司署高級教育官劉澤斌及少年警察學校代表杜建中，洪超然、鍾錦鴻，虎國榮，晉平等。

梅蘭波在離港前表示，經過兩個月的訓練課程下，香港球員有顯著進步，他認為香港目下的籃球水準在亞洲區域算中上，如能繼續自律學習，自必然會有更進一步的成就。

快，跳躍及動作都較為敏捷。梅蘭波說：香港球員雖然身材吃虧，但只要運用所長，一步一步，依然可與身材高大的對手一比高下，況且在國際籃壇中，不少知名的球員都是身型短小者，他說，以香港情況來說，應該是採用進攻式的籃球戰術，多配合隊形，尤其要取締球星制度，放棄個人觀念。

梅蘭波在香港兩個月的訓練工作全部集中於新界及學界多個，他指出當然籃聯會方面實有意發展新界區籃運，應多派好球隊前往表演，提高當地人士興趣及欣賞尺度，而學界方面則應由基層做起，除本身有學術程度外，也提高本港籃球水準的辦法之一，以他來港任教也有這方面之運動。但必須與家長合作，因在短期間內和鼓勵使學生們能夠生於此項運動。

公開籃球聯賽 今日戰火停息

全港公開籃球聯賽今日戰火暫停，明週日始恢復比賽，昨晚九龍新蒲崗場舉行之三場賽事，衆球勝惠青六十六比卅七，均安勝中建卅八比十一，遊樂場勝七十三比卅三（正）。

後他向籃聯會，教育司署及少年警察學校同人與他協助而致謝云。（正）

徐展堂親臨主禮 坳背山男童院野火會 ～徐氏認為正視社會問題導青年於正軌使其服務社會～

（特訊）太平洋潛水運動會永遠名譽會長徐展堂昨日在坳背山男童院野火會中致詞指出，社會人士應支持正視社會問題，導青年於正軌，使其從新服務社會。

坳背山男童院於昨晚在該院廣場舉行少年招待該院百名同學渡過一個晚上，使其歡樂而感化及輔導其正途，李太平洋潛水會永遠榮譽會長徐展堂及杜潤棠，昨日下午六時親臨主禮，會長徐展堂與該院院長梁啟堅、福利署感化機構總監及主禮時啟受到熱烈歡迎，並在該院長等陪同下參觀該院各項設備，及院童生活情形。隨着野火聯歡會開始，首由該院院長梁啟華致詞，渠首先熱烈歡迎徐會長等蒞臨主禮，並感覺到社會人士對院童非常關懷，希望社會不要漠視院童，使他們能服務社會，自我改造，爭取前途。院童心生敬佩，而感謝徐會長致詞中，恭請徐展堂致訓詞。

太平洋潛水運動會永遠榮譽會長徐展堂，昨主持坳背山男童院聯歡會主持燃火禮，右為院長梁啟華。（本報記者攝）

亞洲足協秘書 高有德退休 張再興承缺

亞洲足協正式宣佈，原任秘書長高有德氏業經於十月份退休，並委任張再興氏補其缺。高氏之退休，可能以秘書職務繁忙為主因，所以亞洲足協仍委他出任秘書職位，及亞洲足協總務委員，由大馬足總張再興氏，他本身為大馬人，非常熱心於足球事務，經常于歐迪卡大獎期間熱烈招待本港足總朋友。張氏居于怡保，所以亞洲足協秘書處亦已由吉隆坡遷往怡和云。（泰然）

港九女子體育會就職禮 梁定邦民政專員頒選任書 李鈞洪夫人頒徵求會員獎

（港訊）本港第一間港九女子體育會，昨日宣佈正式成立，該會主席鄔梁慧僑在首屆職員就職典禮中致詞，指出該會從今天起，投身女子體育的運動，要向沉醉於不健康消遣，浪費青春玩樂，以及那些所謂弱質纖纖的典型姊妹進軍。鄔梁慧僑理事長希望該會每一個成員緊密團結，以他們的組織力量，開進新時代社會中，為積極展開女子體育各種活動而盡一分力量，使到目前頹廢的社會風氣與及缺乏適當活動的婦女們，朝向健康快樂的前進，充滿活力的正確方向前進。最後透露，港九女子體育運動大會，將於下月隆重舉行，呼籲全港各機關，體育界前輩，社會賢達，婦女界及熱心推展女子體育運動的人士，給予無限的支持指導與鼓勵，使該女子體育會更為生色。

日下午四時，假九龍半島酒店舉行成立暨第一屆職員就職典禮，會後並舉行會員聯歡茶會。

該會首屆職員名單如下：邦，由九龍民政專員梁定邦頒發選任書，李鈞洪夫人頒發徵求會員成績優異獎品，會員洪慧清則報告該會籌備經過，禮成茶會。

王華生，名譽會長梁省德，名譽顧問鄔作培，會長洪慧清，何鐵文，劉英屏，會長李永達，監察委員鄧慧僑，副會長梁少芝，秘書傳端儀，主席鄔梁慧僑，秘書李蕙英，財務陳少、林少立，總務趙順貞、余華生，康樂林少立，盧玉敏，劉淑齡，陳小宜，劉淑霞，球類陳田徑，劉淑齡，李麗姿，劉淑霞，游泳何淑恩，田徑李淑儀，乒乓羅鳳玉，游泳盧雪琪，沙灘、健康陳詠雪，李蓮英，黃麗虹，（強）

一剛才院長帶領我參觀院舍各項康樂體育設備，希望各位同學能夠籍這個完善環境，努力學好技能，爭取改造，使他日學有所成，貢獻於社會。本人素來對此懷着希望少年康樂體育活動工作，為大家做點福利。如果各位對潛水及康樂體育活動有所需要，本人相信太平洋潛水會會給予適當協助，本人自當為各位盡力爭取一切。務求實現大家所渴望。

致詞畢，隨後進行全場燃火禮，由徐會長主持。燃火禮開始，並請徐會長等各位嘉賓三呼及掌聲後，將由各院童接受獎品，由四樂隊代表工人場面熱鬧，最後由院長等各嘉賓致送紀念品，而與院童共樂直至夜深，盡歡而散。（突）

港九女子體育會首屆職員就職典禮，昨午假九龍半島酒店舉行。（上）九龍民政專員梁定邦頒發選任書。（下）李鈞洪夫人頒發徵求會員成績優異獎。（本報記者攝）

觀塘區水運大會 邀請賽海天冠軍

由觀塘民政處贊助，觀塘區體育會、康樂體育事務組及市政局主辦之觀塘區水運大會，昨日下午二時假九龍公園游泳池舉行，參加之青年男女二百餘人，情況熱烈。

主任王梓材，市政局康樂主任王梓材，合辦機構觀塘民政處，社區康樂體育組主任王敏，觀塘區綜合康樂主任王敏，大會總幹事陳炎，觀塘區康樂體育會主席陳淼潮、何泉任、何開昌、陳根源、陳永根、陳仲榮、王健、汪主任健及區內各學校校長等致辭、鄭國祺、陳仲榮及各界人士數百人出席。

大會由主席致開會詞，歡迎各界人士及全體健兒參加，並謂該會之目的，在推動區內青少年的康樂活動，本區青少年游泳運動的發展，也是希望在本區內每個有志青年，都能得到良好的運動，以求達到健康的目的。

四式接力，由各項目頒獎，二百公尺胸泳，並由觀塘區長王敏等頒發冠軍四式，海天會所奪得，本年男子組冠軍山，由南家軍，第五十公尺，二十五公尺背泳，五十公尺蝶泳，二百公尺自由式。

中青籃球隊 參加「萬壽杯」 明日舉行授旗禮

（特訊）本港中青男子籃球隊，由本港籃聯會推介代表本港參加與中國籃球協會舉辦之「萬壽杯」比賽，現已組隊完成，定明（廿七）日（星期日）下午七時半在該會九龍總會舉行出發授旗禮，由該會董事郭志權主持，並公宴全體工作人員暨隊員，該隊將於本月卅日下午乘搭大鵬班機赴台灣比賽。茲錄該隊名單如下：總領隊潘永堅，領隊李子熊。名譽領隊徐亨、郭志權、鍾志強。幹事：吳文偉，教練馬鴻堯，隊長李仲良。隊員：劉威康、林任權、何錦標、李慶富、何熊明、李國傑、王邦基、王鵬、周伸振、鄭國斌。

香港專上學聯 第一屆手球賽

五十公尺蛙泳三項冠軍由陳嘉貞包辦。

香港專上學生聯會所舉辦之第一屆手球賽，將於十一月三日至十一月十日（逢星期日上午九時至下午一時），在香港大球場第五號停車場舉行，比賽分男，女子兩組，不收門券，歡迎參觀。

第十五屆學生 攝影沙龍評定 廿八日展出陸佑堂及頒獎

香港大學第十五屆學生黑白沙龍攝影比賽、及第十三屆彩色幻燈片沙龍比賽，業於本月中分別由享譽世界攝影名家朱壽權、李瀾、鄭子明、張鎮池及錢萬里五位甄出黑白照片組各項名次。查今次參加來自各地及本港人士之作品百餘幀，質素取材，均在水準之上，須歷數百小時重選，始能選取金、銀、銅像之作品。至於彩色幻燈片，則由鄔折厚、胡維權、許明榮、周宗藩及陳志達五位名家評選。質素水準亦相當優美，手法新穎。現定本月廿八日下午五時半，在港大陸佑堂內展覽並將兩組優勝作者名次錄后：

黑白片得獎名單

銀像：作者——屈志偉，作品名稱——兩小無猜，學校——聖約瑟書院。

金像：作者——屈志偉，作品名稱——寒光，學校——聖約瑟書院。

銅像：作品——胡文聰，作品名稱——東邊太陽西邊雨，學校——喇沙書院。

銅牌：（名次）（作者）（作品名稱）（學校）

（作者）	（作品名稱）	（學校）
高玉光	閒車	喇沙書院
李錦光	綿綿細語	彩虹邨天主教中學
張瑞文	等待	諾貝爾書院
麥永昌	寧湖孤舟	彩虹邨天主教中學
李寶才	中途曝光人像	彩虹邨天主教中學
司徒繼祿	落日照歸途	培英中學
蘇志劍	突破	培英中學
蘇志釗	靜坐	浸會書院
	聚沙田	香港大學
	波浪	香港大學

幻燈彩片得獎名單

金像——作者：何白戈，作品名稱：飛越，地區：香港。

銀像——作者：CLAUDIO H. FELICIANO，作品名稱：JOGO NA PRAIA，地區：巴西。

銅像——作者：SHALOM K. SOMOGI，作品名稱：FACHADAS BAHIANAS，地區：巴西。

銅牌——作者：ALBERTO SIUFFI，作品名稱：ALAGADOS，地區：巴西。作者：梁平，作品名稱：都市夜生活，地區：香港。作者：何白戈，作品名稱：一葉而前，地區：香港。作者：梁平，作品名稱：暴雨淋漓，地區：香港。作者：陳介仁，作品名稱：深夜勝地，地區：香港。作者：何德炎，作品名稱：LAKE AND REFLECTION，地區：香港。作者：辞輝通，作品名稱：漁人得利，地區：香港。作者：HERROS CAPPELLO EFIAP，作品名稱：PESCADORES，地區：巴西。作者：麥慶堅，作品名稱：童年樂趣，地區：香港。作者：夢先，地區：香港。

中青國際沙龍評選完竣 照片組本港影友成績佳

中青攝影會第六屆國際攝影沙龍，本月廿日假該會所評選，成績如下：

黑白照片組

金像：巴西、銀像香港顏基勳，銅像香港PSA金牌：黃貴權，香港陳洋波，香港黃貴權，香港瓢華，歐陽偉，香港胡鈞良，香港霍勳。

入選：陳潤人、陳勳淇、鍾炯四張者：李幹輝、鍾炯淇、賈思春、蔡國雄、張澤顯、嚴華、黃貴權、盧鏡文、梁波、吳永鐵、張鈞良、陳治祺、江偉、林歐陽偉、江偉、歐陽偉、C.O.W.K.W.O.K.，永添、阮國強、馮光鏡、林子欣、陳洋、曾兆鄭滿翔、盧鏡、潘文治、李晉堅、王富、鋼鎮滿、王富、弘昭、李遠、張志達、王文、梁鏡、鄧超、鄧明、任華、陳汝、李瀚、蔡眼蒂、李強、陳宏、李實、陳陽、陳文、（未完）

書畫特價週

地點：九龍尖沙咀加連威老道十八號，博雅畫廊

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL.

攝影園

第三三九期 汪石羊主編

明晰度的探討

子青

明晰是有其價值，但有時是難得糊塗的，柔和鬆軟一點是會有另外一種表現，請看下面一些例子。

明晰度在很多攝影人士心目中都認爲係最重要因素之一，有些更錯誤地認爲明晰是必要的，所以他們拍照時，要把相機安放在三脚架上，把光圈盡量收細，拍出來的照片，連老太婆額前的幾條皺紋也纖毫畢現，這樣他們才感到心滿意足。

不錯，在某種情況下，照片是要達到其所需要的目的，是要很清晰明銳地把主題，細緻地拍出來，特別是一般來說，所謂「記錄性」照片，通常要求高明晰度，又譬如廣告攝影，也常常要清晰明銳，把商品細緻精美地表露出來，達到吸引顧客目的。

但相反來說，有時柔和鬆軟一點，在攝影術上也有其一定功用，主要視乎拍者所要求的效果。例如要拍露中人物的氣氛和情緒，那麼就一定要加強光線擴散效果，達到柔和朦朧氣氛。實際應用時，若在陰暗步驟時，應用若干特殊技巧，進一步把影像既化，例如用長焦或柔光鏡及低對比菲林，又或在鏡頭前加擴散濾鏡，這樣更能達到良好效果。加上用富主題移動……

低速快門，可以做成柔和效果，在菲林片上出現有趣印象，一派似人的誤差及條紋動感，予人一種高速運動感覺。另外一種辦法是把鏡頭對向太陽或強烈光源，做成一種所謂光暈現象，更能夠把普通照片變成迷人及有時溫和照片之感。

順本身已經值得人欣賞，有時景像與我們日常所習慣看到的不同，眼睛會感到新鮮和喜悅，或經過一些沉醉的感受及令人。柔化處理後照片，任何人都可以學曉，下面是一些基本的，不妨拿出來互相研究一下，看看怎樣拍的。

用在靜態攝影中最普通，是要予人動的感覺，用慢快門或在曝光時移動相機，則拍出影像會有關隱及疊影現象，其變化因素包括深淺視乎各動方向中之速度和大小，主題移動焦距及快門速度，鏡頭方向，因爲相機擺動等，事前不可能作出準確估計，因爲不易要多花一點菲林，才可以選出較理想作品，但如果能夠選出一，則一定比用高速快門擬固動作拍出照片優勝得多。

左面所拍的「馬戲班」……

馬匹同時是用把二十五份一秒鏡拍○○M—M……相機追隨馬匹跑動方向，保持馬匹一動……

……除得，而背景亦模糊，化境……技術……

用有點放大的……很多東西材料都可用來作擴散濾鏡……亦可減低反差，會使畫面出現霧夢般的神秘感覺。

（上）「馬戲班」用十五份之一秒，順着馬匹跑動的方向，將鏡頭擺動拍出來的效果。

（左）「疾風勁草」用二百耗鏡頭（一〇五耗鏡頭相機安置在三脚架上快門半秒），使風吹草動的姿態表現出來。

（左下）「玉雕」是越南阮玉寺的作品，雖未註明它的攝影方法，但從照片可以看出，也是用慢速快門拍攝的。

（右下）「人像」是在利用幻燈片翻製底片時加上柔光鏡的效果。「香港」卅五米厘會本年度國際沙龍獲得金牌與金像。

香港學會國際沙龍 黑白照片明日評選

香港攝影學會主辦第廿九屆國際攝影沙龍，黑白照片組已於廿二日截止收件，並定於十月廿七日（星期日）下午二時，假香港彌敦道西八十一至八十五號潮州會館禮堂（電梯按十字）舉行公開評選，歡迎影友及各界人士蒞臨參觀，不收門券。今屆國際沙龍，獲得世界各地區攝影人士踴躍參加，尤其是港澳影友參加人數異常踴躍，本屆參加作品大部份都是優美的新作品，不論構圖、光線、色調與質素俱是上乘的佳作。

彩色幻燈片及彩色照片組則定於十月三十日截收作品，十一月三日仍在潮州會館舉行公開評選，請本港影友合作提早將彩色作品送交該會。

聯合國影藝聯會公佈 張錦濤等各獲會士銜 高級榮譽會士李福慶

香港攝影藝術在國際上一向受到重視，近年來本港影藝新秀湧現，在世界攝影藝術中，佔有一定的地位。頃據聯合國文化協會國際影藝聯會駐北亞洲區秘書梁超文稱，接到該會寄函發表公佈頒給本洲地區影友名銜者名單如后：

一、榮譽高級會士（EFIAP）——李福慶。（HONE·FIAP）

二、高級會士（A·F·I·A·P）——張錦濤、何詠猷、韓龍源、容齊愉。

三、會士（A·F·I·A·P）——程賓祺、朱薔禮、陳麟現、陳偉洪、周家鑾、劉淇、梁卓山、羅筆堯、梁國照、唐永添、袁偉民、RAY BIRD、JACK ROSE。

維園中秋綵燈盛會 攝影比賽開始收件 賓得相機贊助名貴獎品

由香港旅遊協會、市政局、東區民政處、銅鑼灣街坊會、尖沙咀街坊會、六大機構聯合主辦「中秋綵燈攝影大會」，已於九月廿九日（農曆八月十四日）假維多利亞公園舉行。主辦機構本着與市民共樂慶祝佳節，提供更多應節的節目，讓全港市民能夠有一個充滿歡樂氣氛的欣賞機會，亦可使新一代青年對這個傳統節日有更深認識，特舉辦攝影比賽。由邵氏兄弟公司及香港電台派出影星紅星陳美華、丘惠玲、劉雅英、張素珍、葛劍青、曾勵珍、楊麗仙等蒞臨造像，是日參加攝影拍友近三千人，把整個維園山丘擠得熱鬧異常，參加攝影拍友獲佳作不少。

攝影比賽題材異常廣泛，包括「影描紅星」造型，遊藝大會一切節目，場內人物祖神態，及名項精彩節目等。入選獎額：冠軍一名：獎賓得S P 1000型F2相機一架。亞軍一名：獎賓得8×40望遠鏡一具。季軍一名：獎賓得電子閃光燈一枝。優異獎三十名，各獎賓得禮券三十元。比賽作品不分組別，黑白或彩色照片均可參加，照片尺度祇限八吋乘十吋，（8"×10"）不須裝裱，不限張數，截止收件日期十月廿四日。收件地點：香港德輔道中永隆銀行大廈八樓工商舖導策劃有限公司。九龍尖沙咀海防道卅七號港利行十二樓（十二字）賓得攝影器材。作品評選：邀請香港攝影學會會長袁鎮泉、中華攝影學會會長陳復禮、卅五米厘攝影研究會會長麥桂發、沙龍影友協會會長陳汝炬、賓得攝影學會會長吳章建，五位担任評判。

哈蘇攝影學會 新界攝影活動

香港哈蘇攝影學會定於十一月三日「星期日」下午往新界攝影活動，節目——有中西美女舞蹈家造形表演，第一站拍攝「倩影雲光」，男女舞蹈家個別及集體表演，第二站——「鴻姿造形」，由各美女及園秀造像。是日中午十二時半在九龍漢口道半島酒店側集合，準一時正乘旅遊車出發，來回車費每位十元，積水自備。本月卅日截止報名，請往地下生記寶鋼坤。九龍尖沙咀北京道四十七號鴻鄉大廈十二樓A五室國照，電話：三—六九六零四。（因當局改行多令時間，故本會活動亦提前上述出發時間）。

羅蘇民攝影學院舉辦 聖誕曼谷旅遊攝影團

羅蘇民攝影學院舉辦聖誕泰國攝影團，該團由羅蘇民與李福斌策劃領導，日期由十二月廿二日星期日出發全程八天，十二月廿九返港，作泰國各地攝影，其中包括富有代表性之泰國佛寺，集七十二府於一堂之古城，留連忘返之玫瑰花園，驚險百出之鱷魚潭，如詩如畫之海灣，更有少爲旅遊人仕所到之北部高原，「孝艾」，沿途風景優美，原始森林，瀑布懸空，高山流水，更觸以馴鹿野象，夜昏日落，誠平生難忘之快慰也。節目煩多不能盡錄。

該團之性質特別是專爲攝影而設計，非一般觀光旅遊團可比，有時爲了攝影時間之配合而需要早六時出發，故非愛好攝影者請慎考慮。該團名額只限卅名，十月卅日截止，索取章程請到九龍羅蘇民攝影學院或香港雄達相機器材公司。

羅蘇民攝影學院招生

基礎攝影班爲適合一般初學及打好技術基礎與充實理論知識者而設，從攝影機之認識與運用到拍攝技巧，構圖處理，以至冲印放大之全部基本技術課程，在完善設備及充份實習。使學者正確運用，了解有關技術與理論，既可作一般應用，亦可作深入研究之基礎。該班定於十一月一日晚上八時開課。

給底術速成班適合於研究修改底片者，羅氏研究修底術數十年，對於底片之修改後能使照片美化及放大時易於操縱而獲致理想效果，此種技術在職業或業餘極爲實用。該班定於十月廿九日晚上八時開課。有志參加請到九龍彌敦道七一一至七一三號七樓采章報名，電話K「九四七七〇八」。

華僑文化

市局與港攝影學會合辦 公園萬人攝影 比賽來月舉行

市政局籌辦月來籌備，定十一月八日至十七日，舉行一連串龐大的文娛節目，藉此與市民共樂。節目內容包括：遊藝，戲劇，木偶戲，市政展覽，及體育活動等，規模有如小型香港節。各項活動及演出，分別在維多利亞公園與大會堂及其他運動場舉行，並將增加市民攝影興趣，市政局與香港攝影學會合辦公開攝影比賽活動，十一月十日（星期日）下午二時半至五時半，在維園舉行。該園西邊一帶花圃，山兵及園林景色，（摩都酒店附近）場地所有安排攝影範圍，只准携有相機者進入。屆時由市局所會及香港電視台美麗藝員數十位到場造像，供市民攝影。攝影比賽題造型攝影，及十一月八日至十七日期間在維園之文娛節目及大會堂所舉辦之一切市政展覽，均可攝影叙加，入場參加不收門券，但寸：不限張數，規定不要裝裱。收件期爲十一月十五日至廿二日下午六時。作品規格：分黑白照片組，彩色照片組。每份七寸及八乘十寸，則不接受。獎品近四份。名貴獎品由某大攝影器材商行全部贊助。詳細章程，日內可向各影樓及港九各影藝會及攝影器材商店索取。

紫靖閣慶聯歡熱烈 各派福品皆大歡喜 繼續施棺助葬明年擴充贈醫藥

德付道西一六四號西都大廈紫靖閣，廿三日下午舉行第十屆閣慶聯歡，蒞會嘉賓及閣友逾五百人。名譽閣長顧問杜之神、鄭哲臣、劉樹興、馬實德、洪慶音等均出席，場面熱烈。五時半，在閣禮堂舉行慶祝大典，盧醒儂佛仙堂降臨示訓。旋祭祀，由閣長陳秋霖、黃朗大、姚遠之、陳鴻琛主持。六時，素宴聯歡，是日嘗仔佛菜食香遺留到會，蒞會者均各派福品一份，包括鮮果、壽包、祖師茶、白桂油等物，皆大歡喜。在聯歡席上互相交換意見，同心協力推進閣務，持錄如下：（一）祖師榮各方需要漸多，福利部石振、智建議：明年增製、普及薩島嘉惠鄉民。（二）報本堂主任黃朝大建議：（一）贈經、（二）增贈經錄音。（三）閣友建議：蒙承十年世木譯「第二隻，推播德音，挽頹風以正人心。（四）贈棺助葬，將繼續施行。贈醫贈藥針灸、本年成績甚佳，明年擴充。上述建議，閣董會接納辦理云。

蔣總統嘉言書展 梁鈞庸應邀參加

天下無不勞而獲
之收穫亦無徒勞而
不獲之耕耘

蔣總統嘉言 六十三年十月 梁鈞庸

（梁鈞庸篆書）

中華民國國立歷史博物館，與台北中國書法學會，爲慶祝蔣總統八秩晉八華誕暨復興中華文化，聯合舉行當代名家書法展覽，定本月廿九日起舉行。該展覽所書內容，純以蔣總統嘉言爲限，以表示對國家元首之愛戴與崇敬。香港中國書道協會理事長梁鈞庸，日前應該兩會聯函邀請參加。梁氏已選近作一幀，內書：「天下無不勞而獲之收穫，亦無徒勞而不獲之耕耘」。寄往展出云。

文教戲劇界人士 昨祭胡春冰教授

戲劇界名學者胡春冰教授，逝世十四週年紀念。此間文化、教育、戲劇界人士，昨特往胡教授墓前拜祭。參加者有容宜燕、吳榮亨、馮明之、何沛充夫婦、黎覺奔夫婦、李志文、梁風、葉式鋼、黎兆霖、胡振、勞其雅等數十人，由容宜燕校長主禮，禮成後攝影留念。

週日大會堂佛學講座 源慧法師續講金剛經

香港佛教僧伽會佛學講座（能仁書院校外課程），於上週日，因颱風襲港暫停一次。明（廿七）日下午六至八時，仍假大會堂九樓演講室，恭請源慧法師續講金剛經。敬希各界留意，並希廣邀法友蒞臨參聽，同沾法益云。

萬能達 SR-T SUPER

藝術創新攝影機

用最新萬能達SR-T SUPER攝影機，你所拍攝的，已非祇是一張普通照片，而是一張富於藝術性的創作。

萬能達SR-T SUPER採用微分網較對焦點，且具有能顯示出各種攝影資料的觀景器，故對創造藝術作品，易如反掌。

光差補償測光系統，即使光線在極度惡劣或强弱懸殊的情況下，亦保證能獲得最準確的曝光。更可替換及裝配一百五十餘種萬能達附件，包括廿七種精良的ROKKOR鏡頭。

萬能達SR-T SUPER*多采多姿，樣樣齊備，所需要的祇是你本身的幻想力及思巧。萬能達SR-T SUPER將你帶進了藝術創新攝影的境域。

*在其他地區，亦稱SR-T 303或SR-T 102

萬能達

總代理：萬能達香港有限公司 九龍漆咸道49號 電話：3-676051至6

華僑經濟

生油市銷力仍弱 菜籽油價宜多沽 豆油暢好豬油麻油呆慢

（特訊）上下價食油市，走勢不同。上生油銷力仍弱，期貨因成本所關，價堅欠行，轉手現貨貨平亦難多銷，遇羅生油，舊區暢好，下月花不願多沽，菜籽油外來貨價高少成，中國大陸貨比較便宜，原因天涼，銷力大增，菜樓，酒館用量倍增，吉原豆油轉手沽好，清香油，麻油，豬油價企慢。

上生油市，門市弱銷，非洲貨嘉禾，皇冠轉拆三九五元轉手現貨，按皇冠十二月付貨三九〇元至一倘少貨家沽三九二元，五十桶仍沽三九五元已多，其他牌子沽花，暫無新盤，中國大陸生油轉拆三八五元濃，香港轉手現貨，按三八〇元商貨，廿桶成三四二〇元，青島生油轉拆三八二元，商本月力奇三三慢經銷，穩三三五元，遇羅生花按生油，產區報好，花麥及猴……

子牌沽十一月花百五桶成三五〇元，再買難得。其他牌子暫少沽花。日本菜籽油轉拆三三五元，轉手現貨及入口商期貨淨油，價高珠成，吉原豆油，轉手十一、十二月付貨四百桶，淨油成三三〇元，中國大陸菜籽油，油庄現存底薄，廿二月花成三三五元，入口商沽出約共一千一百餘噸，本月及下月收貨轉手一百一十桶成三三二五至三三〇元，清香油石叻現貨價定市疲，下月花可能平。

……勢，廣豪現貨五十桶成四〇〇元，下月約廿桶到，碼頭按三九〇元，勞工牛大桶庄現貨成四〇〇元，金和牌即清成四〇〇元，呂宋椰油拆三九〇元，各埠菱油按近少變化，日本加盈價五一〇元，現貨，花同價六〇元，廣州及湛江豐油拆四五〇元，十桶起碼按四四〇元，油銷不同……價高……不易購得……

紐約股市成增 做價續多見下跌

（特訊）據多國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：汽車銷售呆滯，通貨膨脹及害怕經濟可能趨向急劇的衰退，使股市連續第三個交易天之下挫。

技術上……財政部長西蒙……

東京股市勢反覆 指數再降四七點

（香港）（特訊）野村國際證券株式會社特電稱：東京股市市況反覆，道瓊斯平均指數再度回落至三千六百點下，日本首相田中私人財產出現流言，各類股票均出現賣盤，優良股下跌幅度最大，電器股更……

創本年新低點，另一方面，投機股則仍能保持活躍，接近收市時，小量投機股更以高價收市。道瓊斯平均指數收市爲三八〇點三三，較前日下跌四十七點一六，新市場指數則下跌二點四四，收市時爲二六一點〇四，全日交投共成一億三千萬股。

……收市……

輸美棉手套 即恢復出口

（特訊）本港工商署昨日（廿五）通知出口商有關輸美限制紡織品，出口投權申請，我特促各出口商注意，由即日起開始恢復接受非拋棄式棉質手套（第三十九類）之出口投權申請。

……全日交投共一千四百九十一萬股。

世界自由市場利息續降且陷貸借兩閒

蕭條性利率大跌

一個月期歐元亞元利率跌過九厘，三個月息跌過十厘，部份銀行對九個月及一年期利率暫停掛出，顯示醞釀較大調整。經辦者近已壓縮吸資與慎爲借放，反映世界經濟不安與蕭條。

港市同業拆息呆企七厘至七厘二五。

（特訊）世界自由市場上利息續降，且陷於貸借兩閒之狀態中，金融界形容這是屬於蕭條性的大跌，歐美元息價之降幅尤爲明顯，而經辦者近更壓縮吸入與慎爲借放，反映世界經濟之不安與蕭條，港市同業拆息亦呆企在七厘至七厘二五間少做。

綜合金融界人士消息：當前世界自由市場上利息續見回落，但這並不是正常性之下降，而係陷於貸借兩閒，蕭條性的大跌，這種不尋常的情況正惹起金融界的警惕和注視。據表示：歐洲美元和亞洲美元利率，經過月來的緩慢下挫後，近日跌幅更比較明顯，例如歐元一個月期者跌過九厘，三個月期者跌過十厘，部份銀行對九個月及一年期之利率且暫行停報，金融界認爲這顯示息價可能會醞釀有較大幅度的調整，因而經辦者對於吸收已開始加以壓縮，同樣地借放方面亦予慎重的處理，而凡此種種，就更足反映出當前世界之經濟不安與趨於蕭條，其未來演變如何，自然受到大家的關懷。

昨日港市所報歐洲美元和亞洲美元利率，普遍均再告下落，歐元一個月期八厘八七五，兩個月期九厘三七五，三個月期九厘六二五，半年期九厘八七五；亞元一個月期八厘七五，兩個月期九厘一二五，三個月期十厘，半年期十厘〇六二五。

至於本港銀行同業拆息，則仍然在七厘至七厘二五之間徘徊，但拆出數量甚少，預料今（廿六）日週末息價可能再降。

（法蘭克福廿四日路透社電）中央銀行宣佈，西德把貼現率由七厘減爲六厘半。匯巴德利率——商業銀行以抵押向中央銀行貸款所佔的利息——也由九厘減爲八厘半。新利率明天起實施。

中央銀行委員會開會後作出的，參加這次會議的有財政部長艾比爾和他的次官普哈爾，後者被認爲是出色的國際貨幣專家。中央銀行在一項聲明中說，今日所宣佈的措施，是因爲考慮到西德經濟情況的轉變。此舉目的乃要避免西德資金市場上利率再升。財政部觀察家說，這一來，還可給銀行界提供多流動資金，並且在國內經濟臨近停滯不前和失業增加的情形下，對工商業有所助。

上一次改變貼現率，是去年五月三十日。當時起了一厘，成爲七厘，而匯巴德利率亦同時起了一厘，成爲九厘。匯巴德利率一九七三年內第三次提升，其後，匯巴德利率又再升至一分，一直到今年七月三日，才降回九厘。今天的決定是西德……

（特訊）星加坡廿六日電：星加坡亞洲美元銀行業內收市息價如下：七天期九厘三一二五至九厘一八七五，一個月十厘一二五至十厘，兩個月九厘八七五至九厘七五，三個月十厘半至十厘三七五，四個月十厘六二五至十厘五，五至六個月十厘六二五至十厘五，九個月至十二個月十厘二五至十厘一二五。

台幣上升　日鈔續軟

（特訊）昨（廿五）外幣市況，加紙低一〇〇，即一〇〇〇，百加元兌五百一十元，菲紙高成六，少兌一元，即一百披索八．五〇。坡紙高成二〇八．三〇，即一百坡元兌二百零八元，馬紙企成二〇九．二〇，即一百馬元兌二百零九元，法紙企成二〇五，即一百法郎兌一百七十四，瑞紙企成一九〇，即一百盾兌一百九十，德紙低成一九四．〇〇，即一百馬克兌一百九十四元，台紙高成一三．〇〇，即一千台幣兌一百卅元，泰紙企成二五．二〇，即一千銖兌二百五十二元，日紙低成一．六七，即一萬日元兌一百六十七元。〇二〇元，中級紮庄一．〇五〇元。

穗秋交會紙張輸港

批價調整改低

包裝紙跌一成半，印刷用紙跌二成，工業用紙跌二成半。春交會未開匯約訂紙亦採取通融照現批價辦理，港商所受壓力減輕。

（特訊）中國大陸秋季交易會，對於機製紙張輸港批價，適應國際價格而作合理調低，港商在春季交易會內訂購機製紙張，現在尚有一部份未開信用證的，亦採取通融措施，照現在批價辦理，港商所受壓力可減輕一些。

昨（廿五）日據本港有關紙商消息：中國大陸秋季交易會對於機製紙張輸港批價，適應國際價格而作合理調整，與春季交易會批價比較，包裝用紙降低百分之十五，印刷用紙降低百分之二十，工業用紙降低百分之廿五。至於港商在春季交易會內訂購的機製紙張，現在尚有一部份未開信用證的，亦採取通融措施，照現在批價辦理。但由於本港市場最近幾個月極爲滯銷，與去年同期比較，銷量減少百分之三十左右，這是今年本港工商業不景，紙張需求量亦影響減少，同時因爲銀根緊絀，紙張積壓過多，以致春季交易會內訂購的紙張，竟有一部份拖延至今仍未能開出信用證，今回的季交易會，港商訂購紙張，亦因此而顯著減少。這種情形，不但本港如此，星洲商人參加交易會亦未開訂購紙張，馬來西亞及印尼商人參加交易會訂購紙張也是很少。

又據經營洋紙的商家透露：日本紙張因爲國內銷量大減，出口亦告退縮，雖然日本紙的廠減價，但國內存貨過多，價格繼續下跌，現在日本紙張新訂盤，又有一部份降低，例如書紙，C．I．F．每噸由六百五十美元降至六百二十美元，粉面紙C．I．F．每噸由七百美元降爲六百六十美元。至於歐洲紙張訂價，現在雖未有明顯降低，但已有下降的趨勢。根據北歐方面報告，當地的紙廠接入明年度交貨的紙張訂單仍少，從前接入的舊訂單，將近交兌完竣，預料明年度歐洲紙張銷路有較大變化。

現時本港的機製紙張積壓仍多，無論來自歐美，日本，台灣，大陸的紙張，售價都低過成本，一般紙張虧蝕很大。由於迫倉貨繼續有低價拋出，書紙每磅由一元三角降至一元一角，夫士唸紙每令由六十元降至五十元，芯紙每噸由一千二百八十元降至一千〇八十元。

歐金扳升炒風一片

金市狂漲四十五元

收市九八八．〇較五月價爲高

美鈔仍弱收市價爲五〇二．九

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿五）交投一片活絡，價格狂升。因爲外國歐洲自由金價急升，倫敦報一六二．〇〇美元，上升一六．五元二角，瑞士一六五．〇〇美元，上升四元七角半，巴黎一六二．九三美元，上升一元八角一仙，人心向好，當晨即高價開出，買家即見湧入搶升四元，一度見獲利回吐與公價掛九八二．五〇，散市價爲低，價格抑低，但承接有力，旋復標高。由於倫敦市場預測本年底美人可於一九三〇年來首度合法購金，將出現購金熱潮刺激，大量新買家介入，價格由週三之一五七點七五漲至一六五．〇〇美元一安士，狂漲七元二角半引致當地金鑛股亦告躍升一點之多，同時加拿大期貨價報一六三．五〇美元，上升五元五張停板，使市場心理有鼓舞，炒風頓興，一片熱鬧所致。午後交投仍旺，買家多，價續轉高，趨收市少九八八．〇〇超過今年五月七日收市價九八一．八〇，爲近月來升勢最大。外匯情況稀中偏低，英鎊轉疲，倫敦電價二．三三三〇美元，下跌五厘，紐約告羅士二．三三一〇美元，下跌二錢。美元續弱，美鈔收市五〇二．九〇，美電收市五〇四．四〇。

九九金上午開市九八〇．〇〇，比較上日收市價高卅七元四角。最好九八四．〇〇，最淡九七九．〇〇，收市九八三．八〇，下午開市九八三．七〇，先升上九八五．〇〇，後低下九八一．二〇，又扳上九八八．〇〇，收市九八八．〇〇，最好九八八．〇〇，早晚盆差距高六元，比較上日狂升四十五元四角。張息丟二元八角三仙，場內上牌交收四千九百両。

美鈔開市五〇三．〇〇，最好五〇三．一〇，最淡五〇二．八〇，收市五〇二．九〇，比較上日續低三角。

美電開市五〇四．四〇，最好五〇四．四〇，最淡五〇四．一〇，收市五〇四．四〇，比較上日續低四角半。

金單開市五〇四．〇〇，最好五〇四．〇九，最淡五〇四．〇〇，收市五〇三．八〇，比較上日續低六角。

紗市粗支銷量轉多

織廠生產緩性步好

OE紗價回升後布廠訂購觀望　遠期貨做勢稍低用家乏吸納意

（特訊）昨（廿五）日棉紗市，交投仍然較少，除了補給性的小宗的現貨有成交之外，大宗的期貨未有開做。現在據紗商指出：由九月至八月這一段時間內，一般棉紗實銷，比較五月有明顯的增加，因爲九月至今，布廠及針織廠生產性好轉，甚至毛巾廠最近接入訂單需用十六支粗紗亦轉多。不過，本月初旬間，本港O．E．棉紗價回升後，布廠訂購轉呈觀望，因爲很多中小型布廠需用O．E．紗係由紗商供應的。現在紗廠對於十一、二月交貨的價格較爲高一些，一至三月交貨的價格稍低，但布廠對於一至三月交貨尚少訂購。至於巴基斯坦棉紗，因最近開來的輪船減少，延遲裝運來港……

投機心理作祟　歐黃金價漲

美元匯走勢見榮辱各異

（特訊）布魯塞爾廿五日電：黃金市場上月的黃金價格升至近五個月的最高峯。

蘇黎世黃金開市每安士一六一．六五美元，比前日上升一．七五美元。倫敦黃金價亦上升一．二五美元，上午定價爲每安士一六五．五〇美元。

倫敦一黃金經紀表示：黃金價格之猛漲，主要是在前日黃金價高過一六〇美元後，投機心理所造成。

倫敦黃金由前日的收市價一六四．二五美元升至一六七美元的高點，但在上午定價於一六五．七五美元後便平定下來。

法蘭克福，布魯塞爾及倫敦美元匯價稍升，但巴黎及蘇黎世美元則略跌。

法蘭克福美元開市價由前日的二．五七三五升至二．五七五馬克。布魯塞爾美元由三八．一六比利時法郎升至三八．一八。

倫敦美元開市價爲二．三三二〇美元兌一英鎊，比對前日之收市二．三三一二五美元。

蘇黎世美元卻由二．八四八五瑞士法郎跌至二．八四五七。巴黎美元則由四．七〇七法郎跌至四．七〇二五。

（特訊）中國大陸秋季交易會……商接洽，據調彼邦有一部份紗廠停工，這是出產中下級紗的廠家，上級紗仍有相當數量輸往歐洲，生產情況較好。現時彼邦政府鼓勵棉製成品出口，織布機增加，較多，今後巴紗不必像過去偏重出口外銷。

原定本月到港的巴紗，延至下月由兩艘輪船裝運抵港。最近本港紗商雖有訂購巴紗，但每一種訂購盤五十包至一百包，與往年訂購每種五百包至一千包的相差很遠。現在巴紗訂價參差不齊，因爲彼邦紗廠向本港兜售的，多是中下級紗十支上級紗C．I．F．每包二百美元，中級紗每包一百八十五美元，十六支及廿一支，有些十六支紗訂價與廿一支紗相同，但亦有些十六支紗訂價比廿一支紗高。近日巴基斯坦的出口商抵港，與有關紗商接洽。

市價，昨（廿五）日棉紗，仍然穩定，港產十支O．E．紗，廠方開價每包最高爲一、五〇〇元，但實際售出的五三〇元至一、四八〇元不等，盤頭庄每包一、五〇〇元，筒庄則以一、四五〇元售出。四十支半精梳二、三〇〇元，廠方開價每包最高爲二、三〇〇元，實際成……

大陸來貨衆　淡水魚續落

鹹水魚上市量仍疏　端賴雪房存貨應需

（特訊）本港鮮食品市道，昨（廿五）日大陸淡水魚類供量稍告增加，市場淡水魚供應充裕，一般零售格價稍續回落，需求稍增，銷勢暢好，影響魚獲減少，因出海漁船受風汛，魚類上市量仍然疏減，零售價格繼續上漲，鮮魚貨底空虛，上市者最多爲雪藏存貨。

售價亦稍偏高，據市場消息透露：需求不殷，供應情況背道而馳，由於大陸淡水魚類輸港量迅速恢復正常，致令颱風襲港期間空虛的倉底得以填充，上市量亦大增，零售價格逐漸回落，另一方面，由於風汛頻傳，漁船不致冒險遠海作業，魚獲大減，咸水魚上市量比日短少，價格日漲。一般咸淡水魚類零售價格如下（每斤計）：鯇魚六元四毫，大魚五元六毫，鯪魚四元八毫，紅斑四十元，泥斑由二十二元至二十四元，美鯧十四元四毫，白鱠十二元，紅立七元二毫，紅衫六元，鮮魷六元，黃花九元。

出口押滙榮辱互見

衣服布匹外銷略振

電子塑膠品益退步

銀行界透露，廠家接單數量減，單價近月亦降，使押匯金額減上加減。外需節減辦量與改採現買及近期付貨政策，使不少工廠疲於奔命。十月以來出口押匯價值只及去年七成，只及正常的五成許。

（特訊）最近本港銀行的出口押匯業務呈現榮辱互見之態，其中以衣服布匹之外銷略振，但電子及塑膠品則有益見退步之感，總的說來仍然是淡勢不改，十月以來出口押匯價值只及去年之七成，而爲正常的五成許。

據金融界人士消息：本港銀行的出口押匯仍然未爲理想，但個別則呈榮辱互見之態，這是因爲當前各類港產外銷情況有所不同而致者。據指出：最近衣服及布匹之外銷略振，廠家向銀行要單趨增，但電子及塑膠品經一度短暫之回旺後，現時卻反呈每下愈況，益見退步，而且看來近期也難有轉機。

據指稱：由於本港廠家接單之數量減少，兼以接入之單價亦告降低，無形中就令到押匯的金額有減上加減的表現了，而若干外國入口商節制購貨數量和改爲採辦現製品，或近期的付貨政策，就更令不少工廠疲於奔命，因爲他們往往無工可開，但突然之間又要加緊趕貨，如果不盡量適應買家要求，則恐怕失客，應付了他們的需要，則步驟大失，難以適從。但處於現時比較艱苦的形勢底下，只好盡力而爲，希望能儘量多做些生意。

一銀行界人士指出：今年以來，本港的工業確屬不正常，對於銀行的押匯業務也就大有影響，生意減少已肯定的了，問題只在減幅之多寡而已。單就十月份以來的表現言，出口押匯的價值只及去年（一九七四）年之七成左右而已，但如果和前兩年的正常水平相比，則僅及半數稍多，減幅是相當者，而業界人士預料這種現象在今年內實在不容易獲得好轉的機會。

港貨輸歐美首七月略增

製品銷售額卻見減退

（本港訊）今年首七個月，港貨出口輸往歐洲共同市場，由去年同期的十億一千二百萬元，增加至十一億一千八百萬元，增幅爲百分之卅五，而港貨輸美……上述兩處地方，其中以今年首七個月，製造物品銷往美國，由去年同期的三億四千三百萬元，減少至三億一千一百萬元，減少百分之九，可見製造物品在美國市場的購買力之低弱，至於歐洲九國共同市場的情況亦未見得怎麼好，但增幅約百分之二，即由去年同期的八千二百萬元，增加了二百萬元，此外，成衣輸往歐洲共同市場的增幅，也較輸美國爲佳，據統計顯示，今年首七個月成衣輸往歐洲共同市場的數值，由去年同期的十七億一千八百萬元，增加至二十二億〇九百萬元，增幅達百分之廿九；至於輸往美國的成衣數值，則由十二億八千一百萬元，增加至十三億七千七百萬元，只增百分之七，由此可見一斑。

這些主要消費物品價格的上漲，直接反映當地的通貨膨脹的嚴重性。據經濟合作與發展組織會員國家的最新消費物價上漲率：由一九七三年九月至一九七四年八月的消費物價指數上升，美國爲十一點二；義大利爲二十點四；英國爲十七點六；比利時爲十四點九；法國爲十四點六；其他如冰島達百分之四十一點四。

東京物價　繼續高漲

廿五年來最高

（法新社東京二十五日電）日本首相辦公室今天宣佈，十月份東京生活費用繼續上升，這是二十五年來生活費用上升最高的一個月。

十月份，生活費用增加了百分之二．五，因而使消費物價比一年前增加了百分之二十五．八。

這個百分之二十五．八的上升，是自一九四九年以來最高的一次，在該年的前一年也曾達到過百分之四十一．二的紀錄。

十月份消費物價的劇增，主要是由於食米，全國火車票價，城市交通票價和醫藥費用昨增加所致。

執主獲利回吐轉多

食糖市續垂淡　價格跌幅不同

中粗糖再降四十元幼砂三元

國際糖價互有升降

（特訊）昨（廿五）日糖市，繼續垂淡，由於商家獲得回吐轉多，中粗砂糖每噸再降四十元，幼砂糖每担再降二至三元。

據糖業人士指出：現在商家售出砂糖，利潤甚好，於是獲利回吐亦漸多，價格亦繼續回落，但實銷買家非急需則暫緩補給，造成賣家多而買家少。

菲律賓幼砂糖，碼頭交收繼續降價沽出，每担以二百五十元成交二十噸。南韓幼砂糖，下週初到港，碼頭交收轉手每担以二百八十八元成交十噸。日本幼砂糖，下月初到港亦有沽出，每担以二百八十八元成交十噸。大陸榴花中粗砂糖，碼頭交收轉手價續回降，每噸以四千四百四十元成交十噸。

國際糖價，互有升降。倫敦市場（廿四日）原糖現貨每噸四百一十一鎊，比前降五鎊，十二月期貨每噸四百一十一鎊，比前降九鎊，五月期貨每噸三百九十五鎊，比前降六鎊。紐約市場（廿四日）原糖現貨每磅四十二點〇五美分，比前升一點美分，一月期貨每磅四十點二五美分，比前降點二五美分，三月期貨每磅四十一點一五美分，比前升一點九〇美分，五月期貨每磅卅九點九五美分，比前升點九〇美分。

二三盆商買意欠活

食米市勢大致平慢

泰新米訂盆降低心理有所影響

（特訊）昨（廿五）日米市，尚無變動，據米業人士指出：現時不但舊米實銷欠暢，新米實銷亦未如理想，例如昨（廿五）日提沽的泰國金鳳珠新米一千包，只得六百七十六包沽出，竟未能迅速沽清，是見買家仍慢，原因是二、三盆商要於泰國新米訂價近來降低，C．I．F．百巴仙香米每噸五百五十五美元，二級新米每噸五百一十美元，谷仔米每噸四百九十五美元，對……

（特訊）昨（廿五）日米市，入口米商九家開盤，提沽食米卅三款，其中廿四款成交，數量二千三百大包，另一千四百五十中包。

成盤紀錄：泰國金鳳珠新米每担一百七十七元，青珠白米每担一百四十元……金娃香米每担一百九十二元，青太極白米每担一百七十六元，青雙槍米每担一百七十三元，紅三角白米每担一百四十八元，金魚新谷仔米每担一百七十八元，大陸中包粘米每担一百八十四元，大陸中包銀竹粘每担一百八十四元，南粘每担一百七十七元，中包桂花粘每担一百七十七元，油粘每担一百八十元，中包天字絲苗每担一百九十二元，大包洪字絲苗每担一百九十二元。

泰米：外銷：沉寂：價格：抑低

據受谷航訊：本港谷米市場，依然沉寂，交投清淡，當地新花米來量日多，使老米相形見拙，但目前百担最高價每担二百四十銖，普通價每担二百卅二銖。新米每担抑低二銖或一、二銖，米碎每担減三銖或二銖，新花五波生大米每担二百廿五銖，至二百廿六銖，十波生新花米每担二百十五銖，十五波生新米每担二百零八銖，廿五波生新花米每担二百零四銖或二百零五銖，米碎之上庄者每担一百八十三銖或一百八十四銖，中庄米碎每担一百七十八銖或二百七十九銖間。

港股市勢續呈疲靜

值僅略過二千萬元

做價反覆尚感軟態，恒生指數跌零點七一

銀行類報低。青洲英坭派中期息二元，每股拆細五股，另送一紅股，九龍倉中期息一角，恒隆末期息一角二分，星島報業中期息一角九分，隆道公司中期息一角。

（特訊）昨（廿五）日香港股市續呈疲靜之態，一般股市人士之意態頗感閒散。尤其是在上午之市道靜態益甚，交投寥寥。四市場交易數值僅略過二千萬元，各項股票開盤做價普比前日之收市價低跌兩三個價位，繼而續感有低市勢則是受紐約股市報低的消息影響，另一則是受九龍倉即將宣佈股息的消息，人心所持觀望，致形成交投疏少。迄近上午收市前半小時左右，九龍倉派息的消息已告明朗，股票市價曾一度出現低拋，但瞬即告暫時間低而已，終而迅速回上跌轉穩，復市由於九倉醒起，有午後低跌之趨勢，人心稍安，且有傳聞利率回降的消息支持，買家補吸增香，市價稍好轉，惟間中吐的壓力仍強，故回升勢非勁，近收市大勢尚感軟態。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千零十六萬元，上午日交易值一千一百三十萬元，在交易所所選出三百五十萬元，香港交易所有六百五十萬元，金銀交易所有九百三十六萬元，九龍交易所有八十五萬元。至於指數方面：據恒生指數在上午收市爲二二〇．一八，比前日收市跌〇．二九……

香港股市指數

十月廿五日		上次	升跌
恒生 上午	218.09	220.89	— 2.80
恒生 下午	220.18		— 0.71
金銀	20.35	20.37	— 0.02
金指數	19.91	19.88	＋ 0.03
銀指數	23.08	23.25	— 0.17
遠東	1084.11	1088.14	— 4.03
銀行類	1018.93	1037.45	— 18.52
公用類	626.19	624.38	＋ 1.81
地產建築類	1530.93	1530.43	＋ 0.50
工商企業類	1450.36	1449.43	＋ 0.93
倉埠類	1614.57	1612.55	＋ 2.02
酒店類	708.13	706.75	＋ 1.38
紡織類	885.12	883.65	＋ 1.43
投資類	1552.74	1552.74	—
橡膠類	965.67	965.67	—

（特訊）青洲英坭公司昨日宣佈，派發中期息每股二元……每股拆細爲五股，另送一紅股。九龍倉中期息每股一角，截止過戶日期爲十一月……星島報業中期息每股一角九分，恒隆末期息每股一角二分，隆道公司中期息每股一角，截止過戶日期十一月……

在昨日成盤熱門股中，仍不脫集中於數項股票，保受股息消息刺激的青洲英坭，則受好消息的九龍倉，價位稍見波動，收市價大致屬反應一般之股票，以香港交易所之收市價比較前日，均有變動者，計九龍倉升二角，青洲英坭升二角半，恒生跌二分……

隆道公司宣佈　中期股息一角

香港隆道有限公司董事局昨日（廿五）宣佈：該公司將於一九七四年十一月二十九日派發七五年三月三十一日止年度之中期股息每股一角，予在該日已登記之股東。此項股息與本年七月該公司股票上市時招股章程之預測相同。該公司股票將於十一月二十九日至十二月二十九日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

日滙報低　德滙亦跌

（特訊）昨（廿五）日外匯市況，日匯低〇．〇〇一，即在港報一九．六五角半……德匯報低，在港兌二〇四．六五……荷匯報低一九六．一五，九仙……

香港金融行情表

（十月二十五日）

九九金每両	
（最高）	九八八．〇〇
（最低）	九七八．〇〇
（收市）	九八八．〇〇

幣別	單位	收市（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇四．四〇
美鈔	一〇〇	五〇三．八
英鎊	一〇〇	[illegible]
加拿大	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲鎊	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡幣	一〇〇	[illegible]
台灣幣	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盾	一〇〇	[illegible]
澳門幣	一〇〇	[illegible]
馬紙（坡）	一〇〇	[illegible]
金邊紙（坡）	一〇〇	[illegible]
南非幣	一〇〇	[illegible]
印尼盾	一〇〇〇	[illegible]

天涼有利實銷

生猪市爽　逾七千頭

供需協調價企住

（特訊）港九生猪市道，昨（廿五）日成交有七千餘頭，大陸猪共成六千五百一十餘頭，內大猪五千三百餘頭，大猪最高價每擔三百九十五元，最低價三百八十元，尾盆三百六十五元，中猪頭盆三百九十元至四百元，尾盆三百六十五元。新界上市猪共有一千零二十餘頭，雙保由上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東，汕頭等地運港。頭盆三百九十元至四百一十元，尾盆三百八十元，中猪頭盆三百九十元，尾盆三百六十五元。

（特訊）昨（廿五）日生猪市道，因天涼有利肉食銷量，交易千餘頭，燒猪十六頭，供需協調，價格無變動。

製衣廠商會副主席指出

鄰區競銷打擊港製衣業

有些僅能維持兩成開工

個別廠則因不能支持而告關閉

梅眞尼認爲該業情況實難樂觀

（特訊）香港製衣廠商聯合會副主席梅眞尼表示：目前有部份製衣廠的產量，僅能維持正常時期百份二十，個別則因不能支持而告關閉，梅氏認爲製衣業的情況實難以樂觀。

梅氏表示：對本港製衣打擊最甚的是各鄰近地區，如台灣等地以低於生產成本的不合理價格競爭市場，使本港的買家掉頭而去。目前，歐美的買家正須預訪問這些地區，並因積注入訂單。

製衣業爲本港最主要的工業之一，在今年首七月，本港外銷的成衣總值五十億〇三千六百萬元。

香港九龍貨倉有限公司

中期報告書

本董事局謹宣佈：

- 一九七四年度中期息爲每股港幣一角，與七三年度中期息額相同。
- 香港酒店毗鄰之商業大厦經已動工興建，預期將於一九七六年底全部竣工。
- 與現代貨箱碼頭有限公司合作發展葵涌第五號貨箱碼頭。本公司佔新貨箱碼頭百分之四十九股權，現代貨箱碼頭有限公司則佔百分之五十一股權。此計劃有待政府批准。
- 透過擁有星加坡貨倉（私人）有限公司三分之一股權而進軍星加坡貨倉業。本公司將替星加坡貨倉（私人）有限公司負責發展及經營管理。

主席　紐璧堅謹啟

一九七四年十月十八日

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL

華僑經濟

美多元酯絲國內售價 每磅降價七美仙

（東京杭訊）據日本合成纖維業界接獲來自美國消息指出，美國最大的合纖廠——杜邦公司傾把會與美國內業者的多元酯絲的標準價格，每磅降低七美分而成爲八十六美分（屬於一五〇丹尼爾貨色），並決定溯自十月一日實施。由於這次的降價，續積好景的日本對美國輸出的多元酯絲，必然受到相當的打擊。

杜邦公司這次採取的降低價格，顯然是以對付歐洲、日本的廉價攻勢而採取的行動。另外，傳說杜邦公司對於一五〇丹尼爾以外的多元酯絲，亦考慮每磅降低五——七美分，預料美國其他合纖廠將追隨採取同一行動。據說，陶氏化學公司把一五〇丹尼爾絲，每磅從九十美分降低至八十四美分。

按日本在八月及九月裝船的對美輸出價格爲每磅九十五美分（一五〇丹尼爾），美國內業者的這價）左右，但由於這次杜邦公司的降價，日本的競爭力必然大爲減弱。

日本多元酯絲的輸出約佔整個生產量的百分之七十強，過去足以東南亞爲主要市場，但由於東南亞地域的不景氣增強，致使銷路低潮，因此日方業者極力擴大銷美。

九龍倉公佈業績 中期息每股一角

（特訊）香港九龍貨倉有限公司董事局昨日（廿五）宣佈派發截至七四年十二月底止年度之中期息每股一角，是項股息與七三年度中期息額相同。同時宣佈，七四年度上半年溢利保持七三年度水平，而於本年內，此趨勢應可繼續維持。

九龍倉處理船隻數目及貨物噸位均減少，反映出本港出入口貨物總噸位下降。九龍倉最近與現代貨箱碼頭有限公司達成協議，合作發展葵涌第五號貨箱碼頭，董事局堅信此舉足以確保其貨運業方面之前景。上述協議有待政府批准，實施時將耗資約二億二千四百萬元。九龍倉將佔新碼頭百分四十九股權。新碼頭應可於七五年十一月間啓用。[illegible]

貨倉業務方面，[illegible]九龍倉[illegible]位於荃灣一幅九萬平方呎[illegible]

酒店業方面，雖然租金受到[illegible]，九龍倉之兩間全資附屬公司[illegible]坡之馬哥孛羅酒店，房租雖已提高，半年業績則使人失望。

九龍倉之兩間全資附屬公共交通公司均主要因爲受到工資不斷增加及燃料成本上漲之影響而面臨營業溢利低降。該兩間公司經向政府申請檢討收費率。

物業發展計劃如期進行，香港酒店毗鄰商業大廈及位於北京道與亞士厘道交界處商業大廈均已動工興建。九龍倉現正研究其他物業發展計劃。

上述物業及貨運新發展計劃，內年仍不易見利益，於今後兩年內，九龍倉保持充裕之資金，以備應付現時之需求。

購買力弱產品滯銷 歐美 工廠 裁員 減產

（美聯社電）生產電視機及收音機的[illegible]公司宣佈，將有三分之一以上工人停工。

工廠的大概二千二百員工暫時解僱，這四間廠分別在伊利諾州的哈佛和麥李，印地安那州的[illegible]，以及台灣台北。

他說，國際集團[illegible]電視和收音機部份工廠將由星期五開始解僱[illegible]

部門的員工共有五千八百人，[illegible]

[illegible]

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元
長期讀者八折優待

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月廿五日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	11.00	11.20	10.80	11.10	11.00	11.10
海外信託	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.30	3.30	3.10	—	3.30	3.10
（二）公用類						
九燈	11.20	11.20	11.10	11.20	11.20	11.20
香港電燈	2.50	2.525	2.475	2.50	2.525	2.525
中華煤氣	7.00	7.05	7.00	—	7.05	7.00
電話公司	11.70	11.80	11.40	11.50	11.60	11.70
油蔴地小輪	7.00	7.00	6.90	—	7.00	6.90
九龍巴士	3.30	3.35	3.25	3.30	3.35	3.35
（三）工商企業類						
安達臣	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
太古實業A(除息)	4.725	4.725	4.725	—	—	4.725
臨濱公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁	7.00	7.20	7.00	7.00	—	7.20
青洲英泥	44.00	50.00	44.00	46.00	—	50.00
恒隆	1.76	1.80	1.76	1.76	1.80	—
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	1.69	1.69	1.69	1.69	—	—
和記	3.575	3.625	3.55	3.60	3.60	3.60
怡和	15.30	15.60	14.90	15.40	15.40	15.40
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	3.10	3.10	3.05	3.10	3.05	3.05
屈臣氏	2.85	2.85	2.825	2.825	—	—
會德豐A	2.75	2.825	2.70	2.80	2.80	2.80
仁孚	—	—	—	—	—	—
信德企業	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90
太古洋行A(除息)	3.90	4.00	3.85	3.90	3.95	3.95
亞洲保險(除息)	4.60	4.80	4.60	—	4.80	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
邁卡佛	—	—	—	—	—	—
梅廣尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣創興置業(除息)	—	—	—	—	—	—
長江實業	2.70	2.70	2.625	2.70	2.70	2.70
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
輝百美	0.60	0.64	0.60	—	0.64	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.925	5.00	4.90	4.95	4.975	4.975
信託公司A	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
合和實業	1.06	1.06	1.05	—	1.06	1.06
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.00	1.00	0.97	—	0.97	0.97
聯邦A	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
海南	0.80	0.83	0.80	0.83	—	0.83
新鴻基(除息)	1.66	1.67	1.65	—	1.65	1.66
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.02	1.04	1.02	—	1.04	1.03
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.58	1.60	1.55	1.57	1.58	1.58
保利工程(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—
大昌地產	0.83	0.84	0.82	0.84	0.84	0.83
大新公和	0.96	1.00	0.96	—	1.00	1.00
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.51	0.52	0.51	—	0.52	—
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.12	1.12	1.10	1.12	1.12	1.12
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.54	0.54	0.54	—	—	0.54
美漢	0.62	0.62	0.61	0.62	0.62	0.61
華光地產	0.47	0.48	0.47	—	0.47	0.48
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
兆安	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.96	1.96	1.96	—	1.96	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模湊(除息)	—	—	—	—	—	—
太古昌(除息)	0.46	0.46	0.46	—	—	0.46
南太平洋地產	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.27	0.27	0.27	—	0.27	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.90	6.90	6.80	6.90	6.85	6.80
九龍倉	11.60	11.70	11.20	11.50	11.60	11.60
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	4.20	4.20	4.15	—	4.15	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
大酒店	4.20	4.25	4.15	4.15	4.25	4.15
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	7.50	7.50	7.50	—	7.50	7.50
永高	4.40	4.40	4.20	4.40	—	4.20
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.97	1.97	1.95	1.97	1.95	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業(除息)	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.125	3.125	3.125	—	—	3.125
會德豐船A	2.10	2.10	2.075	2.075	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	2.70	2.70	2.70	—	2.70	2.70
聯達航業	2.15	2.15	2.15	—	—	2.15
華光航業	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
東方貨櫃(除息)	1.52	1.53	1.50	1.52	1.53	1.50
新海康	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份(除息)	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	4.45	4.55	4.40	4.55	4.50	4.55
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外	2.15	2.175	2.15	2.175	—	—
港太投資	2.425	2.425	2.425	2.425	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦(除各項)	0.18	0.18	0.18	—	0.18	0.18
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.25	3.25	3.25	—	3.25	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大磊石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港澳工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船務	0.65	0.65	0.65	0.65
國際實業	—	—	—	—
豐德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.58	0.58	0.58	0.58
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲三百五十一萬元　遠東爲九百三十四萬元　金銀爲六百五十六萬元　九龍爲八十五萬元

華僑教育

教育司伉儷授憑致訓 保良局一中畢業禮

教育司在演詞中指出 要培養完美品格 除德育外 尚須注意休閒教育 認爲學校應使學生有發展機會

（特訊）保良局總理聯誼會第一中學，昨日上午十一時半，在該校禮堂舉行七三至七四年度畢業典禮暨首屆開放日，請教育司陶建伉儷授憑頒獎及致辭，並爲開放日剪綵。

保良局主席兼校監何爾棣，副主席兼校董李理、校董黃明安、陳仲、林文珣、譚謙正、劉文龍、高德勝、何忠禮、潘陽昌、施家宗、莊榮坤、羅寶珍、王敏聰、陳鄒揚如、周克榮、暨校長鄒維禮躬親接款嘉賓。

蒞會嘉賓有教育司署長官，保良局歷屆主席總理，各界社團代表，社會賢達：史濟勤、蔡國楨、高國元、簡善同、馮炳祥、周刁玉珍、李碩業、陳景福、梁王培芳、林勇仁、鄺禮均、李思泌、曾國強、吳瓊姬、邱世江、江永安、歐孟堅、劉祖佑、梁杏寬、陳昌立、錢志成、梁祥、蘇德明、姿旭祺、鄧宛雲、林定中、陳卓平等百餘人。

首由校監何爾棣主席致開會辭，向陶建伉儷致以歡迎，推崇陶氏對社會之貢獻，並指出該校今夏首次參加中學會考，獲全科合格者達百分之九十二點五，各科考獲優良成績者甚衆，成績斐然；該校今秋更開辦大學預科班，報名投考者異常踴躍，充份反映各界人士對該校之信心。校長鄒維禮作校務報告後，即請陶建夫人主持授憑頒發獎品，教育司陶建致訓辭。學生代表向陶建夫人獻花，並由畢業生代表致謝辭，繼後，該校合唱團演唱助慶。

陶建教育司在致詞中指出，要培養完美品格，除德育外，還應注重休閒教育。陶氏之演辭概要如下：

「有不少活動是值得提倡的。首先，運動和遊戲均可使體格強健，並可發揮過剩精力。其次還有各種社交活動，均是結交朋友，交換知識，培養興趣之最好機會。還有一些創作性活動，學生可運用才智，創造事物。此外，學生還可做一些安靜消遣，如閱讀，蒐集等，可發展爲將來研究之學問。不少學生在休閒活動中，得到一些成就，學校應給予發展機會。」

畢業典禮後，乃開放日剪綵儀式，請陶氏教育司主持。在校監、校董及校長陪同下，陶氏伉儷參觀各項展覽。對校務資料，課外活動，歷史，美術，攝影等項目的展出內容，大加讚賞。

該校開放日於廿五及廿六日舉行，將各項成績分科列項展覽，開放時間爲廿五日中午一時至下午五時，及廿六日上午九時至下午五時。是次開放日舉行之目的，純爲使各家長及社會人士了解該校教務概況，歡迎各界人士蒞臨參觀指導，使教務更臻善境。（澄）

本港九名學者獲聯邦獎學金 前往英國大學深造

該九人爲蔡坤明、何嘉良、黎青龍、黎若蓮、林魁傑、劉胡沛之、李啓發、李惠碧及薛鳳旋

（港訊）在本年度英聯邦獎學金及會員方案之六百個名額中，九名爲本港學者獲得。該九名學者包括兩名醫生，兩名工程師，兩名教師，一名社會工作人員，及兩名大學畢業生。

該批獲獎人士係由本港聯邦獎學金遴選委員會提名，再由英國方面之聯邦獎學金委員會甄選。

此九名學者爲蔡坤明、何嘉良、黎青龍、黎若蓮、林魁傑、劉胡沛之、李啓發、李惠碧、及薛鳳旋。

黎青龍及劉胡沛之均爲香港大學醫學院及病理學院之講師，彼等分別在愛丁堡大學及牛津大學深造彼等專攻之課程。

何嘉良爲香港大學電機工程學院之助教，目前正在倫敦大學攻讀微波工程學；林魁傑則爲該學院之講師，他在勞那大學選修超音速工程學。

蔡坤明及薛鳳旋同爲中學現職教師，彼等同在倫敦大學倫敦經濟學院分別攻讀公共行政及地理課程。

黎若蓮爲盟雅各福群會屬下之家庭事務組之社會工作人員，目前正在曼諾勞大學選讀公共行政。李啓發及李惠碧兩人均香港大學哲學碩士，彼等分別在列斯大學攻讀中國近代語言學，及牛津大學瑪嘉烈夫人堂研讀哲學。

香港婦女分科學校 十屆學員畢業典禮

明假九龍明愛中心舉行

（新聞社）香港婦女分科學校創立於一九六四年十月，今年第十屆畢業典禮，定明日下午二時，假九龍太子道明愛中心舉行，請油尖區民政主任劉秋華太平紳士頒憑。今年該校各科畢業學員六百人。極大部份爲職業婦女，如商行文員，銀行界人士，醫務界人士，教育界人士及公務人員等。學生界方面，則本港各大中學女學員均樂於進該校學習。至於家庭主婦方面，則大多進該校之上午校或下午校。

港大社會科學會 明放映電影籌款

（港訊）港大社會科學會爲籌募首屆「社會科學節」經費，定明日（星期日）上午十時正，在總統戲院放映「三月情花開」，戲票可於港大社會科學學會辦事處，或當日往總統戲院購買。希各界人士，鼎力支持。

崇基創校廿三周年紀念 昨今兩日均有慶祝節目

（特訊）香港中文大學崇基學院在本港創辦已逾廿三週年，該校於昨日及今日一連兩天在校園內舉行廿三週年校慶日。

昨日首天紀念日上午十一時卅分在禮拜堂舉行感恩崇拜會，邀請校董林鐵樑法官蒞臨致詞，雷恩代理校長主持頒發七三至七四年度優異學生獎狀及獎金。傳統性之環校賽跑比賽，仍照舊舉行，報名參加者除各學系之男女學生外，並有教職員眷屬及工友約五百人。下午三時則在昭杰堂放映電影，下午五時四十五分，學行系會聚餐，全校師生在衆志堂聚餐聯歡，教職員聯誼會則於晚間在會所舉行遊戲晚會。今日之節目如下：

下午二時至三時，在停車場由學生會舉辦攤位遊戲，下午三時卅分至五時卅分，男女學生宿舍同時開放，晚上七時至九時，在禮拜堂舉行綜合性晚會，屆時除校際音樂節優勝者參加演出之外，並有民歌及舞蹈等表演。（南）

柏師學生會 電影籌經費

（港訊）柏立基教育學院學生會經費籌募委員會爲籌募本年度學生會經費，原定十月十九日上午十時三十分，假海運戲院舉行之電影籌款，因颱風關係，已改期今日（星期六）依照原定時間及地點進行，票價分三元、四元及五元三種，敬請社會各界屆時蒞臨指導。戲票將於是日上午九時三十分在海運戲院即售。

三校學生會 明紀念魯迅

（港訊）中大、港大、浸會學生會合辦之魯迅逝世三十八週年紀念，原定十月十九日下午七時正假港大學生會堂舉行，然因風暴關係，延期至明日（星期日）於同時同地舉行。節序亦悉依舊。

葛羅官國書院 加建走火樓梯

（港訊）港島般咸道葛羅官國師範學院將增設樓梯兩處，以改善該校之走火通路。新樓梯將分別建於該校之末端。該校樓高三層，現時正用作教育司署之語言教授中心及供葛羅官國教育學院訓練師資之用。

中大學生會 定下月改選

（特訊）香港中文大學學生會代表會已成立一大選委員會，處理第五屆大選事宜，其職員名單如下：主席：鄭韓祺。秘書：譚潔瑩。出版：鄧潔如。新聞聯絡員：譚惠光、岑國強。崇基聯絡員：黃超良、黃志泉。聯合聯絡員：梁漢都、鄔巧兒。

大選日程訂定如下：十月十一日開始接受提交內閣名單，十一月一日：截止接受提交內閣名單，十一月二日：公佈內閣名單，十一月十三—十五日：諮詢大會，十一月十八—廿二日：全員投票，十一月二十三日：公佈結果。（南）

文理英文書院校長 周張慧冰女士對白皮書意見

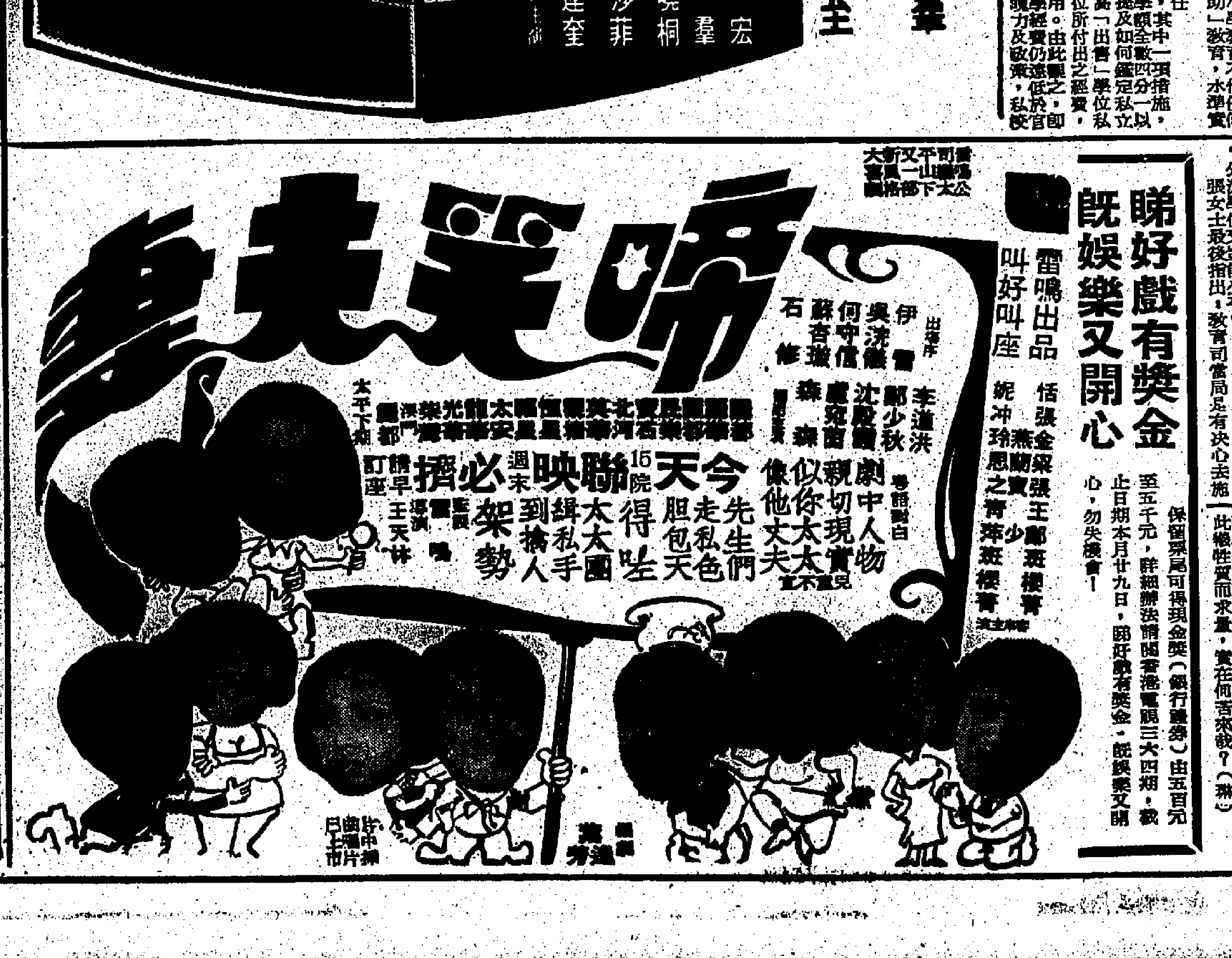
認爲白皮書有三點難獲好評

（特訊）香港文理英文書院校長周張慧冰女士對教育白皮書內容之意見，認爲有三點不能受到各方面好評，那就是：（一）但求普及，不談方針；（二）初中會考，後果嚴重；（三）購買學位，不負責任。各點分述於下：

（一）但求普及，不談方針：普及中學教育乃本港近年來相當普遍之要求。但教育之目的爲何？是人格之栽培？抑或限於製造謀生條件？啓發思想及良知良能，抑或但求能應付考試？要求學生有理想有抱負，抑或但求適應社會？然而白皮書對此等問題全未提及，但更未見檢討現行教育制度之優劣，只圖以數字滿足市民對普及教育之要求。

[illegible]

未必低於官津補等校，惟限於經濟能力，實在難維持相當教學水準。當局倘若只向私校購買學位而不斟量加以補助，又何能要求達到一定教學水準？既不理會教學水準，當局豈不是放棄責任？分派學位又豈能公平？張女士最後指出：教育司當局是有決心去施行九年普及教育的，而且要求實現目的之期限亦不爲不早。然而，由白皮書政策觀之，當局似乎以達到普及爲止，教學效果則置之不理。上述之初中會考，其弊端固然十分明顯，而只購買學位而不作補助，亦屬捨實之舉，請問有關當局，如此犧牲質而求量，實在何苦來哉？（琳）



REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL.

本港新聞

兩貨船輕微相撞

（特訊）兩艘貨船約於昨九時在昂船洲西南A十八號浮泡處發生輕微碰撞。該兩艘船隻分別爲希臘貨輪LELA號，及中國貨輪TAOLIN號。事發時LELA號正啓程前赴台北。TAOLIN號則在寄碇在A十八號浮泡。該兩船的側面略有輕微損毁，幸而無人受傷。

LELA號目前泊在西環對開海面之吉列灘。LELA號之代理船公司爲天祥有限公司，TAOLIN之代理船公司爲招商局。（冼）

施禮榮在觀塘坊會表示 警察力量足够需求 推行新政確保公安

（港訊）警務處長施禮榮，昨出席觀塘區街坊會晚餐例會，闡述目前治安問題。

施氏稱：本港目前警員包括官佐有一萬六千人，另輔警六千人，不久正規警將會達到二萬七千人。警員不足率已由百分之廿二低降至百分之十四，迄至今日正式警察不足之數祗一千七百人，智由補察充空缺，一俟招募足額，警察人手不足問題當可完全解決。以本港現在人口計算，每二百五十人即有一名警察服務，比率較諸歐西國家爲高。

爲適應實際需求，除將前任編制修改，將各區警署偵探人員集權於偵緝主任外，其他如每區派出警察充當警民關係主任，設少年警訊，鄰居警察等制度，目的爲使居民對警察得以密切接觸，加深瞭解，共同撲滅罪行。最近又設中區投訴中心，市民可以直接投訴高級官佐，消除一切隔膜與隔膜。

破案率是一個複什的統計問題，應深入研究，現時實際比率經常爲百分之四十七、八之間，不至所傳低於百分之十八之甚。

施氏對治安展望充滿樂觀，表示倘能獲得居民繼續合作與支持，必能收事半功倍之效。

施氏最後表示：警察之責任不僅是緝捕歹徒，維持治安，目前本港女警一千八百人中，同時可以協助解決有關婦孺問題。

晚餐例會昨午七時半假金冠酒樓舉行，到有陳道煥、王哲明、王雷、鄭安東、陸紹充、梁芬儁民、宋師虞、鄭家敬、陳九、淩鎮邦、羅延年、鍾成醫生、王靜、唐奎、郭志光、並有李東海、譚智、洪建生、曾金城、江焯開、林澤華、伍秀芳等。

本週日象棋友誼賽 職業棋賽隊對會益謙棋院隊

本月廿七日（星期日）下午二時卅分，九龍太子道八十八號三樓，會益謙象棋院，有一場精彩象棋友誼賽，由香港職業棋賽公司對會益謙象棋院。

棋賽公司隊員：曾振邦、梁利成、陳蔭。益謙棋院隊員：陳傳堅、鄭守賢、黃樹楷、梁大名戰將，都是棋壇山斗，大餘高手。兩隊曾於上月十五日在港島大坑道勳屋作賽，當時以六比六成和，不分勝負。

今番移師九龍，再分高下，爲利便棋友，特選擇太子道益謙棋院爲比賽地點，方便通棋，愛好象棋的人士，週日獲得一個消閒之好去處。

曾老師任總裁判，爲求賽事公平，按時計由負責記錄，並設棋盤，以歡迎觀戰，實況道傳，激起妙着頻頻，作宮炮、屏風馬、士象局，大名高手將盡展所長，力求勝果。

國際產業精神文化會 女總裁中野良子蒞港

（港訊）昨廿五日，爲促進日本與東南亞各國和平友好及發展工商業技術爲目的之國際產業精神文化促進會，總裁中野良子女士，及秘書長中野利弘一行十七人訪問團今午蒞港，爲期三天，總往越，泰，星，馬，印，菲，台灣等地。港方分會到場歡迎者有會長王淑陶，衞漢，伍福焜，李象元，林建同，黎璧，羅逸文，仇啓光，仇永平，吳田，曾良宜，杜守謙，丁炯壽，容信全。即午在機場出席記者招待會闡述東南亞訪問之旨，即晚七時出席在麗都酒店之香港分會所設歡迎會，並邀約各方有關人士出席日本代領事及各國領事亦將應邀參加。

中野良子

基督教主日崇拜時間表

一九七四年十月廿七日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（灣扶林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道廿一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖路加堂（西環嘉道二三號）早十一時。惠民堂，早十一時。主誠堂（筲箕灣公岩道六號），早十一時半。諸聖堂（何文田自布街），早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街二號）早十時半。基愛堂（李鄭屋村）早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街三號）早十時。聖匠堂（紅磡亞皆老街一號）早九時。聖可堂（紅磡德圍街十一號B）上午十一時。聖巴拿巴堂（官塘端和街七十一號）早十一時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四四號八樓）晚八時。復活堂（大角咀風樹路）晚八時。青山聖彼得堂（青山新墟）早十一時。元朗聖提亞堂（元朗媽廟街）早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。荊冕堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時半。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，午十一時正，晚七時半。上環公理堂（必列嗜士街六十八號），早十一時。望光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街大十三號）早十一時。香港閩南堂（跑馬地安德街），早十一時。香港閩南堂北角堂（英皇道四四二號三樓）下午三時。望覺堂（旺角弼街二號）早十一時。九龍合一堂（巴域街二號）。長老堂（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。石硤尾深愛堂，九時半。國語堂（旺角弼街三號二樓）早十一時。基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。榮發堂（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。錦江堂（黄大仙東頭村）早十一時。嶺東堂（彩虹邨基華學校內），早十時半。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。德華堂（新界林村）早八時半。上水堂（上水文錦路）早十一時。荃亮堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。屯門堂（青山新墟）十二時。大澳堂（大澳街市街）午十一時。林村堂（博康洲，游街灣）午十二時。梅窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。荃亮堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號）早九時半。元朗堂（教壞村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（山道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會（電器道凱旋大廈A座二樓）早十一時。西區浸信會（總統道西三四七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。灣仔潮語浸信會（灣仔道二三一號三樓），早十一時，晚八時。灣仔浸信會（天樂里，摩利臣山道十一號二樓）早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街一號五樓）早十一時，晚七時半。北角浸信會（朝苑街一號五樓）早十一時。懷恩浸信會（北角和富道一二〇號一樓）早十一時，晚八時。筲箕灣國語浸信會（筲箕灣西灣河街一五號）早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓）早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號三樓）早十一時。赤柱浸信會（大街十六號）早十一時。石澳浸信會（石澳村），早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三十一號）早八時一刻（英語）早十一時。尖沙咀浸信會（金馬倫道三十一號）早十一時，晚八時。九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號）早八時，早九時三刻，早十一時一刻。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號），早十一時，晚八時。深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時。以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。山道浸信會（山道一號二樓）早十一時。老街浸信會（亞皆老街一號二樓）早十時。旺角潮語浸信會（旺角七三五號四樓）早十時半。大角咀浸信會（大角咀七十七號一樓）早十時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時半。何文田浸信會（佐敦道十號），晚八時。九龍國語浸信會（老道二二三號）早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓）早十時，晚八時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十二號二樓）早十一時，晚八時。興華浸信會（油麻地新填地街一四四號二樓）早十一時。錦安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓）早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓）早十時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）十一時。長洲浸信會（新興街一八號）上午十時。粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。大埔浸信會，晚八時。荃灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時。大窩口浸信會（新業街一號）早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。青山浸信會（屯門公所）早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號）早十時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號），早八時，午十一時正，晚八時。北角堂（百福道五號）早十一時。愛華村堂（香港仔愛華村服務中心）早八時半。九龍堂（油麻地加士居道四十號），早八時，早十一時，晚八時。觀塘堂（牛頭角道一號），早十一時半。英語堂（灣仔大道東）早十時半，晚七時。

衞理公會

北角衞理堂（長華街十一號），早十一時正。救主堂（大道西一二號七樓）早十一時。筲箕灣佈道所（筲箕灣道三四〇號四樓）下午三時。安素堂（九龍窩打老道一號）早十時半。信望堂（青山道二〇號二樓）早十時。神愛堂（觀塘）晚八時一刻。恩光堂早十一時。

信義會

亞斯理堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時。筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣金鐘大廈三樓F座）早十一時。錦石山堂（大磡路）一時，晚八時。天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半。榮光堂（粉嶺聯和墟）早十一時，晚八時半。觀塘信義堂（宜安街四十四號三樓）早十一時，晚八時正。信義會腓力堂（九龍老村道二號三樓）早十時半。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。九龍堂（漆咸道）。紅磡堂（北帝街）十一時半。大埔堂（汀角道四號二樓）早十一時。荃灣堂（揚屋村二十七號）早十一時。元朗堂（揚屋村東九號）早十一時。

香港崇真會

香港崇真會（西營盤高街）午十一時半。筲箕灣崇真堂（筲箕灣道四十七號），早十一時。九龍城崇真堂（九龍城衙前塱道五號），早十一時，晚八時。粉嶺崇真堂（粉嶺崇謙堂）早十一時半。大窩口崇真堂早十一時。窩美村崇真堂（窩美村一號一樓），早十時半。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂（九龍洗衣街二十七號）早十一時。恩泉堂（九龍城侯王道四十一號）早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十一時。福泉堂（福華街二十一號一樓）早十一時。道真堂（鑽石山會堂路一號），早十一時。

崇真會各堂崇拜

救恩堂上午十一時正。筲箕灣堂上午十一時正。深水埗堂上午十一時半。九龍城堂上午十一時半。崇謙堂上午十一時半。窩美堂上午十一時半。西貢堂下午二時半。寶洲堂上午十一時半。大埔堂上午十一時半。十四鄉堂上午十一時半。南華莆堂上午十一時半。元朗堂上午十時半。荃葵堂上午十一時正。古洞佈道所下午二時正。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十時。

中華宣道會

北角堂（英皇道二〇號四樓）早八時半，早十一時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時，晚八時。希伯崙堂（南京街一號一樓）早九時半。竹園堂（竹園新區頂樓）晚八時。李鄭屋村十七座頂樓，晚八時。官塘宣道堂（官塘宜安街）早十時，晚八時。忠主堂（青山道九座頂樓）早十時半。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）早十一時半。宣愛堂（東頭村十三座頂樓）晚七時半。荃灣堂（天保大樓三樓）早十一時，晚八時。葵涌堂（名濠大廈K）下午三時。大埔堂（大埔墟同秀街）早十一時半。錦田堂（錦田村卅二號）早十一時。坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號）午十二時。調景嶺堂（三區五四號）。秀茂坪堂（秀茂坪新區卅九座對面）晚八時正。傘主堂（銅鑼灣興街八號A三樓）早十時半。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國語）。山頂堂（長州山頂），早九時一刻。華基堂（華富村），早十時半。深水埗堂（青山道）早十時半。官恩堂（橫頭磡新區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街二三號）早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰新大廈十一號二樓）下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（利園街二〇號），早十一時。尖沙咀生命堂，下午三時正。新蒲崗支堂（崇齡街廿五號）早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半。官塘支堂（物華街安大廈）晚八時半。

便以利會

油麻地堂早十一時，晚八時。香港仔堂（香港仔大街九十號）早十一時半。長洲堂（學校道）晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十時，下午三時。西環靈糧堂（卑路乍街十四號三樓）。尖沙咀靈光堂（亞士厘道十九號三樓A座）早十時，十一時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座）。荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓）。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時，晚八時。元洲靈糧堂（元洲街新村）上午九時正。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗）。廣善堂（海壇街）早九時，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一五號）早十一時。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道）早十時。九龍堂（青山道）早十時。

五旬節傳道會

中華傳道會

中國基督教傳道會

基督教信生會

救世軍

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時。竹園堂（竹園新區）晚八時。

完備救恩堂

赤柱堂（大街三十號）。大埔堂（汀角路大樓C座）。西貢堂（大街三十號）早十一時。

香港協基會

主恩堂（洛克道三九號）。

基督教會活石堂

香港堂（北角炮台山道金堡大廈六樓）早十時。九龍堂（新蒲崗康強街廉大廈）早十時。

其他

香港海面傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。基督教會加利利堂。九龍五旬節會（九龍城聯合道九十一號）。華人基督會（何文田常安街二號）早十一時。華僑長老會（大埔道八十三號三樓）早十時。中華聖潔會（渡惠路一〇七號）早十一時。中國基督教徒會（何文田石鼓街七號）早十時。伯特利教會（嘉林邊道四五號）。伯特利教會（北帝街）。

天主教堂彌撒時間

十月廿七日

香港區

無原罪總堂（堅道十六號）主日彌撒：上午六、七、八、九、十、十一時。

九龍區

新界區

[illegible]

工友涼秋生活

涼秋郊遊尋幽探勝 工友增加生活情趣

夏怕熱冬怕冷秋涼工作環境佳

漫漫的長夏已隨着季節的時移而消逝，現已踏入涼秋九月，各行各業工友都紛紛換季了，眞的，但在氣溫已降低了許多，特別是入夜後，刮起秋風，似乎有點寒意。正因爲這樣，那些體力精壯的勞動工人，覺得這天時爲做起工作時候，輕鬆許多，沒有悶熱之苦，差不多在大自然境界中，開放了冷氣一樣，好不爽快！

全家都在秋風裏 九月寒衣未剪裁

許多工友都認爲：秋天對體力勞動工作的辛勞程度，足以大大的減輕，起碼對於經常在烈日底下工作，所受熱力不若炎夏之甚，不致汗流浹背，因而不會感到太過疲勞；口渴程度也不致太甚，需求飲品較少，而是也可節省若干飲品的費用；同時對胃口來說，也有好處，可以健飯多餐，裨益健康。

他們又認爲，以勞工界環境來說，最好的是秋涼天時，但如果進入臘冬，溫度太低，就有瑟縮不便之感，可能影響工作效率，此種情形，以從事精細工作的尤爲顯著——像彫刻，顧繡，織補之類，如果工作慢下來，收入便減少了，當然，如果年老體弱者，更有吃不消之感。

在目前秋涼天氣下，工友對換季問題，雖然一般收入情況不佳，但衣服的需要，由於最近商業陷於低潮，一般都採取減價銷貨作風，更有不少推出斷碼貨與跳樓貨，許多還比去年爲便宜，故添置起來，當不致太過吃力，當然，一般只求實用，而不重視款度的了，因爲唯有這樣，才能獲得廉宜的貨品，與富有人家選購的目標迥異。

青年爬山有興趣 參加工會旅行團

說到工友秋涼消遣的愛好，大多數是喜歡郊遊爬山，因爲這天時秋風送爽，沒有悶熱的氣息，對於爬山，遠足旅行都適宜。而且，目前尚未刮起強勁的秋風，空氣乾燥程度不致太甚，郊野草木仍然保持青翠的氣象，使人神往，何況，踏入大自然境界中，脫離繁囂精神，精神倍覺清爽，對健康亦有裨益。

由於郊遊樂，工友是樂任的，特別以青年工友爲然，何況，不少有情侶相伴的工友們，正好藉這一節目，增進他們的感情，及早達成締婚的宏願，因此，不少職工會正積極倡導集體郊遊的節目，發出福利費爲津貼，接受工友歡迎。

事實上，本港當局正倡導青少年康樂活動，以發洩青少年剩除精力，導之於正軌，以免走入歧途，而郊遊便是主要節目之一，其中工友參加者亦不少。（燦）

涼秋進補未必人人適宜 注意起居飲食 工友可保健康

工餘多作運動有益身心

此刻，已是涼秋九月，是蕭寒逐冷的季節，工友們的生活與工作，少不免多或少與季節轉移。可不是？自從本月十九日起，撥慢鐘之後，工友們早上上班，可以不若早前那樣，摸黑下樓了，方便之至，就是明顯的例子。

涼秋換季，注重保暖，最值得稱許的，該爲風姐「嘉曼」帶來豪雨，使港九水塘的存水量，增加達百份之七十，令到供水改觀（此刻仍全日供水）。使工友放下心頭大石：不必再耗錢買水桶了，不必傷腦筋在狹窄的空間之中，找地方安放水桶了；以及不必再担心要依時依候，回家貯水了，宜乎他們額手稱慶。

惟是，在這「已涼天氣未寒時」的深秋裏，天氣一冷，爲了防止體溫過度的消耗，必須注重保溫，足以換季是其時矣。當然，工友的換季，也有高下，所謂能力許可的話，如果經濟能力許可的話，當然添購新的，既可適應季節的需要，又重儀表。但如果有舊的，亦可卸下夏衣，穿上秋衣，但求光滑就可以了，祇視職業上的需要而定。

若家庭中有兒女，他（她）們長大了，「唔見人高見衫短」，可能的話，替他們換季才眞的。這是父母對兒女應盡的責任——愛護與關心天性的表現。

由於天涼的關係，一般工友，都比夏日和在「秋老虎」期中，可以甜睡。睡得好，胃納佳。「秋風起矣，三蛇肥矣」。「九月蟹肥」的時候，正是人們大動食指的「羊肉」，「三六」，人們也認爲是合時的補品。

秋涼適宜戶外活動

有經濟能力的工友，亦多所企羨。要當心！若胃納不佳，消化力弱，一旦接受了大量的肥膩食品，可能吃不消，而弄出腸胃病來，還有，秋涼時份，出汗少，身體中的鹽份多，多吃肉類，鹽份更多，會使血壓上升的，風濕亦隨之。爲了保健，在這寒涼的季節裏，吃喝不宜單重過亢的食物（中醫所謂補陽）。過多的烈酒，同時更要注重保暖，庶求持盈保泰。

其次，在這秋高氣爽的日子裏，工友們不妨多作戶外的活動，藉此調劑平日單調的生活，消除疲勞，也消除了懶於起動的惰性。晒晒秋陽，吸收更多的維他命D，多走動，排除體內的廢物出汗，達成促進體內的新陳代謝作用，而且摒棄了一切的思慮，丟下了悶愁。對得益處，或失意的工友，俱有消費不大。到大嶼山走走，港島的大潭篤，扯旗山，以及徒步經山頂道，沿小徑往香港仔。九龍仔公園，佐敦谷，魔鬼山……亦爲可以徒步到達的遠足去處，保暖，愼食，運動，工友們如能着加鍛鍊，使心境愉快，對於工作與生活，足以帶來不少的好處。（阿濟）

深夜提防歹徒擔頸

熟練工人提供經驗

「嘿，昨晚放工回家，突然有人拍我膊頭，指住一條小巷對我說：「喂，老友，入邊有嘢睇，你進去呀」。我打量了他一眼，不也不睬的直行，他見我不上鈎，啱然地走開，我免了被洗身之災。朋友！碰到不相識的人向你打招呼，當心一進入人少處，就會被箍」。工友福伯說。

「有一晚，我在馬路上走，突然有人在我面前說：「你睇樓梯腳處有一包東西，唔知係乜？你不妨去解開它看看。」我掉頭不顧的走了。他奈何我不得，其實，他既見到有一包東西，他自己何不去看，而叫我去看呢？分明內裏有了埋伏，等我擁入去上鈎就眞」。工友木叔說。

「我發過誓：如果乘客稀少，我搭巴士是不登上上層的。因我試過一次，由荃灣搭巴士返深水埗，就在荔枝角天橋附近，被四條臭飛搜身，失去價值三百元手表一隻，現金六十五元，還被打了一拳」。工友成哥說。「還有一些工廠區的大街，夜後九時，靜得如同原始時代一樣，單身走過，隨時有被三扒兩撥，迫你埋樓梯間洗身可能。此外，吃完夜宴下樓，千萬不可前後，不然的話，可能有人與你作老友狀，伴你玩，而搜你的身」。

右述是吃過虧的工友經驗之談，值得工友們引爲警惕的。（阿濟）

指示工作要負責任 失去信心猜忌便多

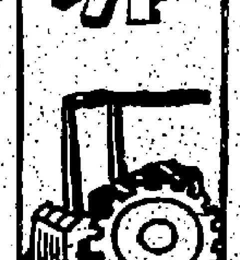
工友相處，首推誠，最可怕的，乃爲奸險，其結果，爭多多，爾虞我詐，工場之中便無寧日了。

例如：一位當領班的工友，他帶領了一班人去工作，做做吓，他自覺辛苦，於是，他對工友說：「做得咁辛苦，不如休息吓喇。」工友們聽見領班這樣的說，正是求之不得，馬上停下手來，談天的談天，抽烟的抽烟。

就在這時，總管恰巧巡到，瞥見了大爲不滿，便召領班加以詰詢，照理，自己如會叫屬下的工友休息，有胆做便應有承担責任。只消說：「啊！他們已做了不少的工夫，讓他們休息一下再做，他們可能做得更快更妥的。」總管當然不會反對。但屬下的工友，由於肯爲他們着想，對你感激萬分。以後委派工作，自然全力予以支持的。

可是，領班并沒有這樣說，反而囁嚅地陳述：「我……」「他們自己休息，……」這麼一來，工友們便要「受罰」了。聽完了一輪道理之後，工友們心有不服，對領班的報以噓聲，「西瓜皮」、「生虫拐杖」。共信不立，互信不生。「但叫行我地企，別再上他的當。」一經揭穿領班的目的，以後在合作方面，便荊棘叢生了。（建桂）

工人世界



風高物燥

工人家庭深秋注意防火

在目前時間內，起居同應注意。故爲愼重保健，晚上睡時加衣外，晨早起床，應即加添衣服，除出門返工，亦應加穿棉衣或背心之類，切防寒涼入侵，寧可中午回暖時，始減少衣着。由於目前時份，正屬二八天時，氣候早晚變化較顯，故日常起居飲食，均應較其他季節加重從事。

由於疾病乃工人最大敵人，尤在目前困難環境中，工人患病，每令整個家庭生活陷困擾，故對日常生活，特別關注，力求保健。工人家庭保健，除成人應自我檢討及注意身心衛生外，其中對一般兒童生活同應特別小心關注。由於目下私家醫生收費奇昂，公立醫院候診耗時過長，故家內任何人疾病，均足影響工人家庭生活，失去預算。

深秋既屆，早晚寒意漸濃，在目前秋涼期內，一般工人，切實注意保健。深秋期內，一般工人家庭，生活最堪注意者，計以保健爲最，其次爲確保生命財物安全，防火更應謹愼。由於目前天氣特別乾燥，故日常食物選擇，應稍避免煎炒油類，滋潤食品，應盡爭取，湯水不防時煲飲用。由於早晚寒意頗濃，故日常……

除保健外，其中由於秋季物燥風高，易生火燭，故爲確保生命財物安全，應切他注意防火。日常生活中，除小心火燭遊留外，更應嚴禁兒童玩火壞習，及時加留意兒童因無知或不小心而引至之失火意外。（行）

建築工人汽車司機 涼秋工作比較輕鬆

郵差雜役一鬆口氣

天氣和工作，有很大關係，夏日炎炎，火傘高張，做起事來，會不起勁，影響了工作的進度，容易疲倦，冷天剛過，手足僵硬，做起事來，碰手碰腳，很不方便。最適宜於工作的，秋天，秋時節，做什麼都會覺得適宜，到郊外旅遊登高，也倍覺舒暢。

與天氣有密切關係的行業，首推建築，秋天氣溫清涼而乾燥，雨水少，地盤開工率不致因大雨天而放假，工人的收入也就保持穩定，而且作業時沒有汗流浹背之苦。

車司機也鬆一口氣，尤其只是風扇車，車廂細的小巴，無冷氣設備，在炎熱的季節，其中的士司機，在攝氏卅三度的氣溫籠罩下，雖然不致中暑，但也會弄得沒有進食胃口，過上客疏的日子，心情更覺煩燥。

做郵差的工友也歡迎秋天來臨，郵差每日派信二至三次，每次所負的信件重量最少在卅磅以上，迫巴士，攀樓梯，在大熱天時的確不好受，行樓梯的情形也是一樣，整天要進出辦公室十多次，在夏天的時候辦公室的冷氣和室外的溫度相差攝氏五度以上，就會身體適應能力稍差的，秋天到來，這些因氣溫而帶來的工作上的額外負担就消弭於無形。

秋涼的天氣除使工友的工作壓力減輕外，還令工友在郊遊野餐時，更覺愉快，無因登高涉遠而致大汗淋漓之苦。（選）

九龍城一家公司 昨發生勞資糾紛

九龍城衙前塱道××國貨公司，昨日發生勞資糾紛，數十名該公司售貨員及工人離開工作崗位拒絕工作。

記者曾撥電話該公司查詢該宗糾紛的詳細情形，惟該公司辦公室的電話接聽者只謂該宗糾紛已經「傾掂」，但卻拒絕透露協議內容及發生糾紛的原因。

記者再撥電話該公司的樓下商場聯絡，一名職工接聽表示，該宗糾紛尚未結束，截至昨晚六時卅分，勞資雙方尚在談判中。該工友對記者有關該宗糾紛的其詢問亦拒絕答覆。（選）

颱風襲港開工問題 應由勞資雙方議訂

勞工處發言人促注意僱員安全

勞工處一位發言人昨日謂：由於目前颱風季節襲港，勞工處曾接到若干人士提出詢問。彼等問及天氣惡化時，僱員是否可離開工作崗位而回家。

發言人謂：此種情形並無明確法律或規例可援，此一問題基本上應由僱主與僱員雙方議訂。

彼謂：「雖則如此，但在此種情況下，僱主宜應爲其僱員之安全而採取必需之措施，不論僱員是否在工作地點工作，在回家或上班途中。「尤須注意者爲公共交通工具之情況，俾僱員能於合理時間放下工作回到家裏。」

該發言人補充謂：「倘公司能自行公佈其規則，僱員將有所適從，藉以避免混亂之發生。」「在若干情況下，凡負有特別緊急服務責任之商行，均可要求其僱員於颱風侵襲期間報到。」「最後，管方應與僱員就有關颱風侵襲之各種情況下，對所須支付之報酬達成協議，此點尤爲重要。」

航訊

貨櫃航運的先驅 西德不來梅港 設備日新月異

該港位於國際貿易和航運中心，港內設有先進之電子操作系統，足以置身於世界最優良和最有效率港口行列。

（特訊）西德不來梅港，自從三十年代末期以來，貨運吞吐量已由一千萬噸增加至二千一百萬噸，一九七三年的年度貨運量已經超過了二千六百萬噸。自然，只有知道不來梅港的貨運量並不包括通過不來梅港的混合貨物，才能領略二千六百萬噸以上這個數字的意義。在貨運量的貨物中，一般貨物依然佔一半以上。在這裏，特別是散貨、穀物，在年度數裏佔了很大部份，但在這裏，它們卻沒有多少意義。多方面的港口而有着如此令人驚嘆的一般貨物對散貨的比例，在世界上是很少有的。

像貨箱吊運天橋那樣的能夠來回於碼頭和倉庫之間的轉運設施，自然沒法應付千萬個貨箱（一九七二年十六萬一千個，如果以二十英尺爲標準來計算，則爲二十八萬三千個），因此設立一個中央控制室是不可缺少的。它也證明了必須通過電子計算機來控制和無線電實現的。這個貨箱碼頭營業額迅速激增。指揮和控制是通過電視和無線電實現的。這個碼頭的有十二間貨箱運輸公司，五間陸上運輸公司和子母船裝運公司。這些公司把不來梅港和美國、澳大利亞、新西蘭和遠東連結起來。這個港的特別有利的位置，也增加了歐洲其他口岸的生意。

甚至子母船裝卸貨物方式也順利實施下來。月復一月地，半數到達不來梅港的二百四十艘子船，都被運送到各個集合點或轉運站去。這些子船有許多被後推機車溯上游推至不來梅的海外港口，在那裏，有一個二百公尺長的碼頭暫時供子船裝卸貨物，子母船運送貨物來往美國。由於子母船系統在全世界範圍內日益重要，新航綫將增加。

四海包機總裁 羅材先生訪港 視察亞洲業務

（本報訊）「四海包機」集團總裁羅材先生，昨（廿四）日偕同香港分公司總經理唐少文，乘星航六三七班機抵港，此行目的考察業務旅遊事業，並擴展「四海包機」在東南亞之服務範圍。到機場迎迓者有日前抵港之該公司旅遊部經理PETER SKOV先生及四海包機香港分公司全體職員數十人。

四海包機機構總裁訪港 右起：旅遊部經理PETER SKOV，總裁羅材先生，香港分公司總經理。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇二一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美倫	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鑾	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
港華	二四一一八一
港鄉	二四八〇七六
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
聯夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
瀛源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長艙・乘貨櫃萬客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、波倫島、砵崙。

船名	到港	貨櫃截收貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
泰富總統 President Taft	10月27日	10月25日	10月26日	10月28日
普爾總統 President Polk	11月3日	11月1日	11月2日	11月4日
麥堅利總統 President Mckinley	11月10日	11月8日	11月9日	11月11日
夏利臣總統 President Harrison	11月17日	11月15日	11月16日	11月18日
溫寶蓮總統 President Van Buren	11月24日	11月22日	11月23日	11月25日
門羅總統 President Monroe	12月1日	11月29日	11月30日	12月2日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的麽、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口等。				
麥地臣總統 President Madison	10月27日	10月25日	10月26日	10月27日
菲爾摩總統 President FiLLmore	11月11日	11月9日	11月10日	11月12日
謝化臣總統 President Jefferson	11月25日	11月23日	11月24日	11月26日

陸路擴運服務於：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
只收整箱貨物
貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857。
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923。

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
◆林武士 LEMNOS	10月28日	——	泊A34泡	10月28日
★美路士 MILOS	11月21日	11月20日	11月22日	11月24日
新武士 SAMOS	11月25日	11月24日	11月26日	11月28日
安武士 ANDROS	12月8日	12月7日	12月9日	11月11日

★往墨爾砵及阿德理
◆往雪梨
收貨站
①九龍油蔴地高華道內臨地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915。
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港鰂魚涌海灣街太古糖廠A倉對面倉電話5-622600

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。
業務處電話：5-262071（20
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
香港怡美利 Thomaseverett 十一月七日 十一月九日
大韓怡美利 Hugheverett 十一月十八日 十一月二十日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
菲島怡美利 Johneverett 十一月三日 十一月四日
萬利怡美利 Manoloeverett 十一月九日 十一月十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
發利怡美利 Fernandoeverett 十一月十五日 十一月十六日
寶利怡美利 Pabloeverett 十二月十三日 十二月十四日
往：日本（暫不收貨）
緣星 StaR Altair 十一月十弍日 十一月十三日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。
畢星 Star Aldebaran 十一月二十日 十一月廿一日
緣星 Star Altair 十弍月十四日 十二月十五日

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096 5線
大寶山（最新型客貨輪時速十八海哩全船冷氣設備）M.S. TAIPOOLHAN
本期：十一月九日落貨 十二日開行
下期：十一月廿八日落貨 十二月一日開行
直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿九日落貨 十一月一日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月六日落貨 八日開行 直透：曼谷

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
協德丸 M.S. KYOTOKU MARU 十月廿八日抵港 廿九日開行
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 十一月四日抵港 五日開行
南星丸 M. S. NANSHIN MARU 十一月八日抵港 九日開行
由日本抵港卸貨
依利沙星輪 M. S. ELYSIAN STAR 十一月廿一抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
愛菲馬士基 M.S. "EFFIE MAERSK"
直往：紐約、費城、波的摩。
十月廿八日開行
截貨日期廿七日下午五時海運倉
捷成洋行華人船務部啓
皇后行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島，奧克倫，威靈頓，列堤頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI（不去列堤頓）
山西 十月已截貨 廿七日開行
SOUCHOW（不去威靈頓及列堤頓）
蘇州 十月廿九日截貨 十一月一日開行
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓TEL H246191

LASH
Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨物。
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月 六日收貨 十日截貨 十二日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 十一月 廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十二月 二日收貨 六日截貨 八日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓
電話：5-237191.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
ATTRACTIVE FREIGHT RATES ASSISTING TO REDUCE YOUR CIF COSTS.
東江快輪 M.S. SCOTIA CAREER
往：毛里求斯（MAURITIUS）、漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞緱斯、利物浦、倫敦、HULL等埠。
兼收北歐各大城市由漢堡轉
十一月廿八日落貨 三十日開行
上海定期航綫
大和丸 M.S. DAIWA MARU 由歐洲入口 直航：上海 十一月四日落貨 五日開行
東江快輪 M.S. SCOTIA CAREER 直航：上海 十一月十七日落貨 十九日開行
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七七 弍四七八

Japan Line 日本海運株式會社
愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY NO.25-H）十月廿八日下午五時截止收貨 十月三十日到港 三十日開行
興美捷成 M.S. HEINRICH JEBSEN（VOY NO.47-H）十一月六日下午五時截止收貨 十一月八日到港 八日開行
往：美國東西岸各大城市
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉、加勒比海特快航綫
樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE 十一月三日落貨 四日開行
直航：基士多曹、PANAMA・COLON 委內瑞拉 LAGUAIRA, MARACAIBO. 亞路伯（ORANJESTD）聖多明各 SANTO DOMINGO（韋立斯德 WILEMSTAD） 波多黎各（SAN JUAN PUERTO RICO）
貨客付貨請移玉步
總代理泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

太古船務
亞澳航綫
SAVANNAH MARU 25/10收貨 29/10截貨 31/10開行（不去比利斯本）
安順 ASIAN ENSIGN 29/10收貨 2/11截貨 3/11開行
NEW GUINEA 新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 28/10收貨 30/10截貨
JAYAPURA, RABUAL LAE, PT. MORESBY NOUMEA, VILA SANTO, HONIARA.

REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（英名）	（何處來）	（日期）	（公司）
東帆	DON RENE	馬尼拉	廿六	東源
明禮	MING LI	基隆	廿六	明仁
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	廿六	東亞
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	廿六	華林
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿六	東海
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	廿六	美輪
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	廿六	永泰
多利卡	TOLUCA	美國	廿六	[illegible]
林武士	LEMNOS	澳洲	廿六	福來
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
廣東	KWANG TUNG	基隆	廿六	太古
覺星丸	KAKUSEI MARU	日本	廿六	天祥
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	新加坡	廿七	捷成
香港島	H.K.ISLAND	澳洲	廿七	香島
	LYUDMILA STAL	新加坡	廿七	菲士高
天渡	TENDO	基隆	廿七	小山
他輔總統	PRES. TAFT	美國	廿七	[illegible]
洛斯基	RUBTSOVSK	美國	廿七	[illegible]
海隆	HAI LONG	基隆	廿七	永裕
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿七	小山
伊勢丸	ISE MARU	日本	廿七	日郵
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
長城	KOTA PANJANG	[illegible]	廿七	太平
美華碧琪	MARTHA BAKKE	新加坡	廿七	鐵行
加路威	SL.GALLOWAY	美國	廿七	海陸
坪洲	PING CHAU	曼谷	廿七	太來
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	廿七	[illegible]
大之拿	TUGELA	新加坡	廿七	百保利
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	廿八	中央
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿八	捷成
東方神翼	KYOTOKU MARU	高雄	廿八	港郵
順發	FELICITY	金邊	廿八	[illegible]
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	廿八	天祥
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	高雄	廿八	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	廿八	渣華
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿八	太古
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	廿八	新興行
秋嶠丸	AKITAKA MARU	神戶	廿八	大三
榮城	KOTA MAKMUR	中國	廿八	太平
馬蓮娜	AEGEAN MARINER	日本	廿八	怡和
獅凡那丸	SAVANNAH MARU	高雄	廿九	太古
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	廿九	東源
士打神岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿九	渣華
邊柯達	BENALDER	歐洲	廿九	邊行
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿九	天祥
海顯	SEA DISCOVERER	日本	廿九	大三
莫斯基	FRYCZZ MODRZEWSKI	日本	廿九	天祥
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	廿九	洽華
第六京坂丸	KEIHNN MARU 6	日本	廿九	海郵
日洋丸	SUNNY OCEAN	日本	廿九	東洋
第十七福星丸	FUKUSHO MARU 17	日本	三十	協成
華亨	WA HING	金邊	三十	東昌
愛瑪捷成	EMMA JESSEN	日本	三十	小山
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
漢江	HANGANG GLORY	大阪	三十	太平
捷健	CHIEH JEN	高雄	三十	明仁
柯利近	OR.GON	三藩市	三十	怡和
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	三十	日郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	三十	美輪
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	三十	大三
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	三十	百保利
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	三十	渣華
美金	MUIKIM	山打根	三十	港安
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	三十	捷成
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	三十	港郵
高麗郵	KOREAN MAIL	美國	三十	總統
海民	HAI MING	基隆	三十	永裕
鷹王丸	HANO MARU	日本	三十	東源
海寶	HALLBORG	上海	三十	多利順
意大利丸	ITALY MARU	日本	三十	川崎
亞洲飛箭	ASIAN ARROW	日本	卅一	永泰
曉光	DAWNRAY	日本	卅一	東源
利駿	REGENT MARIGOLD	日本	卅一	新興行
百先得	PEISANDER	馬尼拉	卅一	百保利
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	一日	福來
明星	MING SING	高雄	一日	明仁
亞拉斯特士	ADRASTUS	英國	一日	太古
昭南丸	SHONAN MARU	日本	一日	東洋
邊歐寶力	BENALBANACH	英國	一日	邊行
明智	MING CHIH	基隆	一日	明仁
福他利奧	FROTARIO	新加坡	一日	美邦
月星	MOON STAR	寶山灣	一日	新興行
多烈士高	DORRIT SKOU	南非	二日	怡和
長風	LONGWIND	日本	二日	東洋
交易	SL.EXCHANGE	美國	二日	海陸
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	二日	大三
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	日本	二日	渣華
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	三日	太古
成都	CHENGTU	[illegible]	三日	太古
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三日	泛洋
華士丸	AWASHIMA MARU	日本	三日	嘉信
柏羅夫	PAVLOVO	日本	三日	華林
普樂總統	PRES.POLK	美國	三日	總統
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	三日	捷成
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	三日	渣華
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	四日	中央
光永丸	KOEI MARU	日本	四日	川崎
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	四日	東源
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	四日	太古
東安	EASTERN ANNA	日本	四日	天祥
山友丸	SANYU MARU	日本	四日	海郵
萬寶蓮丸	MT.BLANC MARU	歐洲	四日	大三
蘇地吉	ZUIDEKERK	歐洲	四日	寶隆
寶永山丸	HOEISAN MARU	新加坡	四日	大三
皇后星	QUEEN STAR	寶山灣	四日	新興行
出口旗	EXPORT BANNER	美國	四日	和捷
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	四日	捷成
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	四日	永泰
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	四日	日郵
佳洋丸	KEIYO MAYU	日本	五日	永泰
亦雲	YEH YUNG	高雄	五日	港郵
[illegible]	SEAWOOD RELIANCE	日本	五日	東源
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	五日	捷成
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	五日	天祥
坪洲	PING CHAU	高雄	六日	太來
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	六日	華林
長立	EVER PROMOTER	高雄	六日	長信
扶桑丸	FUSO MARU	日本	六日	日郵
倫敦市民	LONDON CITIZEN	日本	六日	日郵
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
柯朗西	ORONSAY	日本	六日	鐵行
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	高雄	六日	川崎
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	七日	東安
力東丸	NITTO MARU	日本	七日	天祥
哥樂登	KOROTAN	馬德拉斯	七日	夏利
大壽丸	DAIJU MARU	日本	七日	東洋
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
茱麗	JOLIETTE	歐洲	七日	沙喏
沙歐芙	SURCOUF	基隆	七日	沙喏
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	七日	福來
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	八日	美輪
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	八日	小山
南山丸	NANSHIN MARU	日本	八日	中央
美真美	BULSOOK	曼谷	八日	振盛行
騰都	TENDO	基隆	八日	小山
加麗馬士	KARL MARX	歐洲	八日	東亞
大嶼島	LANTAO ISLAND	西非	八日	太來
銀洲	NGAN CHAU	曼谷	八日	太來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	八日	渣華
大利亞	TAIERA	波斯灣新加坡	八日	鐵行
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	日本	八日	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	九日	福來

出口船期表

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲綫		
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿六	太平洋
加路威	SL.GALLOWAY	美國	廿七	海陸
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	廿七	美輪
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	廿七	總統
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	廿七	總統
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿七	中央
倍麗	PRIAM	美國東岸	廿七	百保利
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	美國東岸	廿八	怡和
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	廿八	華林
大之拿	TUGELA	溫哥華委內瑞拉	廿八	百保利
新滿地可	ZIM MONREAL	洛杉磯紐約	廿八	新興行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	廿八	捷成
秋嶠丸	AKITAKA MARU	美國	廿九	大三
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿九	太平
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	三十	怡和
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	三十	洽華
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	加州	三十	港郵
愛瑪捷成	EMMAJESSEN	美國西岸	三十	泛洋
伊太利丸	ISALY MARU	加勒比海	卅一	川崎
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	一日	美輪
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	二日	百保利
捷健	CHIEH JEN	查里斯頓紐約	二日	明仁
交易	SL.EXCHANGE	美國	二日	海陸
普樂總統	PRES.POLK	加州	三日	總統
福他利奧	FRTARIC	南美	三日	美邦
百先得	PEISANDER	美國東岸	三日	百保利
士打盧安達	STRAAT.LUANDA	中南美	三日	渣華
高麗郵	KOREAN MAIL	加州	四日	總統
基士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	四日	捷成
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛洋
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	五日	和捷
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	南美洲	五日	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	七日	華林
天渡	TENDO	美國西岸	八日	山下
興美捷成	HENINRICH JESLEN	美國西岸	八日	泛洋
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	八日	港郵
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	八日	長信
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	八日	夏利
財政	SL.FINANCE	美國	九日	海陸
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州	九日	美輪
		歐洲綫		
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	[illegible]
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	廿七	東亞
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
邊柯達	BENALDER	漢堡鹿特丹	三十	邊行
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	鹿特丹漢堡	三十	天祥
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	三十	天祥
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	卅一	大三
亞拉斯特士	ADRASTUS	架核士里斯本	三日	太古
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	四日	[illegible]
蘇地吉	ZUIDEKERK	貝魯特的黎波里	四日	寶隆
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	六日	港郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡鹿特丹安特衛普	七日	川崎
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲法國意大利	十一	寶隆
羽黑山丸	HAGUROSAN	地中海	十一	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	十一	[illegible]
島根丸	SHIMANE MARU	地中海	十二	日郵
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	十四	明仁
		澳洲綫		
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	澳洲	廿八	香島
林武士	LEMNOS	澳洲	廿八	福來
[illegible]	CHITRAL	澳洲	三十	鐵行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	二日	太古
山西	SHANSI	奧克蘭惠靈頓	三日	太古
安順	ASIAN EXSIGN	澳洲	五日	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
柯朗西	ORONSAY	悉尼	八日	鐵行
		印・巴・中東綫		
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣紅海	廿六	太平
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	卅一	捷成
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	紅海	三日	大三
坪洲	PING CHAU	紅海	八日	太來
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	九日	福來
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十六	太來
		東南亞綫		
明禮	MING LI	馬尼拉	廿七	明仁
東帆	DON RENE	馬尼拉	廿七	東源
騰都	TENDO	新加坡巴生	廿七	小山
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡巴生	廿七	永泰
覺星丸	KAKUSEI MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿八	捷成
安渡	ENDURANCE	金邊	廿八	中太
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿八	太平
海山丸	UNIYAMA MARU	新加坡	廿九	天祥
協德丸	KYOTOKU MARU	馬尼拉	廿九	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿九	美輪
榮城	KOTA MAKMUR	新加坡	三十	太平
順發	FELICITY	金邊	三十	順利
日洋	SUNNY OCEAN	新加坡	三十	東洋
泰來大號	TAI LAI	新加坡泗水	卅一	明仁
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	卅一	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
亞洲飛箭	ASIAN ARROW	新加坡巴生	一日	永泰
明信	MING SHING	雅加達	二日	明仁
華亨	WA HING	金邊	二日	東昌
沙義丸	SANGIHE MARU	印尼	三日	新萬嘉
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	四日	捷成
東安	EASTERN ANNA	新加坡	五日	天祥
山友丸	SANYU MARU	新加坡	五日	海郵
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	五日	中央
光永丸	KOEI MARU	新加坡	五日	川崎
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡巴生庇能	五日	永泰
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	六日	永泰
明星	MING SING	馬尼拉	八日	明仁
力東丸	NITTO MARU	新加坡巴生	八日	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡巴生	九日	福來
太安	PACIFIC ASIA 1	婆羅乃古晉	九日	東安
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
南山丸	NANSHIN MARU	馬尼拉	九日	中央
美真美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
美景	AMERICAN MIST	新加坡	十日	美輪
環球大利	UNIVERSAL MIST	新加坡巴生港	十一	新興行
		台灣・日本・釜山綫		
天華	HTANTAWYW	日本	廿六	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	廿七	東海
美景	AMFRICAN MIST	高雄	廿七	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿七	小山
	LYUDMILA STAL	日本	廿八	菲士高
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿八	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿九	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
愛瑪碧琪	EMMA JESSEN	高雄日本	三十	小山
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	那霸	三十	東源
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	三十	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
海民	HAI MING	基隆	一日	永裕
月星	MOON STAR	釜山	二日	華興行
多烈士高	DORIT SEOU	日本釜山	三日	怡和
明智	MING CHIH	基隆	三日	明仁
海寶	HALLBORG	橫濱神戶	四日	多利順
		非洲綫		
伊勢丸	ISE MARU	南非	廿八	日郵
馬蓮娜	AEGEAN MARINER	南非	廿九	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	三十	渣華
海顯	SEA DISCOVERER	西南非	三十	大三
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	南非	三十	渣華
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	卅一	渣華
利駿	REGENT MARIGOLD	洛比托	一日	新興行

英國航空公司決定 增加新關航綫服務

連接亞伯丁伯明罕定下月開始
由北美洲至蘇格蘭將提供每日班機服務

（本報訊）石油危機已經對航空產生嚴重性的影響，但是，最低限度在一處地方——蘇格蘭，石油工業却促成航空服務的增加。

英國航空公司下月開始連接亞伯丁與伯明罕及曼徹斯特的新航綫服務，在工作週，每日都有來回班機服務。

現時，由倫敦至亞伯丁，每日已經有四班飛行，由倫敦至因華尼斯，每日有兩班飛行。

英國航空公司今年冬季亦會繼續由紐約以及由多倫多和滿地可前往蘇格蘭普勒斯域的每日班機服務。

泰航北歐航希爾頓 聯合舉辦西班牙節

（本報訊）泰國國際航空公司及北歐航空公司與香港希爾頓酒店最近簽署一項協議為該酒店於十一月一日開始至十二月底舉辦之「西班牙節」的贊助機構。在此極受歡迎之「西班牙節」期間將有兩歐著名表演團ＥＬ　ＢＡＬＬＥＴ　ＥＳＰＡＮＯＬ　ＤＥ　ＳＩＬＶＩＡ　ＹＵＡＲＳ西班牙芭蕾舞蹈團及ＲＡＦＡＥＬ　ＣＡＲＤＯＮＡ大樂隊，惟泰國國際航空公司客運部經理從馬億理直飛本港，在香港希爾頓酒店「嘜巢」夜總會表演爲期兩月之精彩節目。

圖爲泰國國際航空公司地區經理白仲坤先生（站立者）及香港希爾頓酒店駐店經理麥嘉德先生簽約時攝。

青年管理人員會議 定期下月廿八舉行

（本報訊）香港科學管理協會一年一度之會議，將是一個特殊的會議。它將是一個青年管理人員會議，由青年管理人員參加討論，並由青年管理人員籌備的。

此次會議籌備委員會主席，金山輪船公司總經理甯建華先生已邀請本港若干青年管理人員爲演講人與評論員。預料大部分時間將用於討論各項問題。

此次會議之目標已訂定爲：一、協助高級管理人員，更加認識青年管理人員的需要。二、使年長一代之管理人員與年青一代之管理人員之間的距離接近。三、強調對有能力的和專業的管理人員的需要之重要。

此次會議不僅會使沒有經驗的青年管理人員獲益，並且使有經驗、老練的管理人員洞悉他們下屬所遭遇的各種問題。青年管理人員知道，爲了應付未來的挑戰，他們所需要的是充份準備。

香港科學管理協會主席梅大衞先生曾經表示：當公司企業繼續進展，年長者升爲高級管理人員，中級管理人員需要更多的訓練和發展，同時因公司擴展它們的各種活動，因此，需要更多受過訓練的管理人員。嶄新的科技突然造成在管理人員方面的缺乏，公司發覺，因爲年齡較大的管理人員缺乏新知識。例如：電子資料處理方面，因此，需要使年青的大學畢業生擔任管理人員的職位。訓練計劃必須由高級管理人員予以實施和鼓勵，並由中級管理人員加以接受，因此，此次會議已邀請在企業界與社會中兩位著名的領袖，在會議中發表演說。這兩位領袖是鍾士元博士議員和魏廉士議員。這兩位富有經驗的管理人員的演詞將使參加此次會議所有年青和老練的，有經驗和沒有經驗的管理人員有所領悟。兩人的講題分別爲「目前本港管理人員的重要性——其優點與缺點」與「高級管理人員對於青年管理人員的看法」。此次會議將予青年管理人員與他們的高級管理人員在異常繁忙的時間中抽暇從事另外一項活動，彼此交換意見，並爲未來策劃。

日本交通公社 港澳旅團遊港

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行三十二名，於昨日乘泛美航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

丹羽幸旅行團 遊覽港澳名勝

日本丹羽幸株式會社，與日本交通公社聯合主辦香港、澳門旅行團，一行三十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲丹羽幸旅行團。

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新世界大廈906室
WILLINE
香港—中東綫
天美士 THEMIS 十一月十五日落貨 十六日開行
往：刁拜、巴蓮、達文、科威特、哥林沙。

「天華」M.S. HTANTAWYWA 十月廿八日開行 船泊B22泡
往：神戶、橫濱。
「皇后星」M/S. "QUEEN STAR" 十一月三日到港 四日開行
往：釜山。
「月星」M/S "MOON STAR" 十一月七日到港 八日開行
往：釜山。
要咸街三號南華大廈九樓 電話：五—二五七一一（十綫）
新興行船務有限公司啓

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新世界大廈906室
barberlines　BLUE SEA LINE
收貨站—豐利行電話5-256712
散貨（TRS）—葵涌官塘
貨箱站（CY & CFS）葵涌官塘
收貨站（TRS）合衆貨運公司
葵涌：12-235169 12-222309
百先得 PEISANDER 十一月二日落貨 五日開行
直往：基士多雷、澳亞密、傑克遜維爾、沙臣拿、查理士頓、紐約、波士頓、巴爾的摩、紐奧連、侯斯頓。
大芝拿 TUGELA 十月廿七日落貨 廿九日開行
往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、休倫、委內瑞拉。
芬景 FERNVIEW 十一月一日落貨 二日開行
往波士頓、紐約、費城、沙灣拿。
大家泰 TAGAYTAY 十一月七日落貨 九日開行
往紐約、波士頓、費城。

"K" LINE
意大利丸 M.S. "ITALY MARU"
加勒比海各埠
十月三十日落貨 卅一日開行
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港至西非綫
往 新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、洛馬、蒙羅非亞、自由市。
大嶼島輪 LANTAO ISLAND
第一次：十一月八日抵港 九日開行
第式次：十一月十八日抵港 式十日開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU
第一次：十二月八日抵港 九日開行
第式次：十二月十八日抵港 二十日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、科威特、巴達、達文。★不往巴達
★**香港島輪** HONG KONG ISLAND
第一次：十月廿七日抵港 十月三十日開行
第二次：十一月十五日抵港 十一月十六日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU"
第一次：十一月八日抵港 十日開行
第二次：十一月廿六日抵港 廿八日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、蘇打HODEIDAH、蘇丹港。
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：十月廿七日抵港 廿九日開行
第二次：十一月十二日抵港十四日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：十一月廿八日抵港 卅日開行
第二次：十二月五日抵港 六日開行
貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7, 5-247771

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美真美 M.V. "BULSOOK"
準十一月六日七日下午落貨開行
直透・曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道中88號 電話：5-480136-8 三條綫內綫搭13號

香島輪船有限公司
香港直航澳洲定期航綫：
雪梨・墨爾砵　★前往比利士彬
香港島輪 HONGKONG ISLAND 十月廿八日由澳洲到港卸貨
★**橫瀾島輪** WAGLAN ISLAND 十月卅一日開行
本輪十月廿九日截止收貨入倉
青衣島輪 TSING YI ISLAND 十一月廿六日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 十大月廿六日開行
七天前收貨 收貨站 海運貨箱有限公司
九龍葵涌貨櫃地段KX329 電話：3-482230
電話 5 [illegible]622 [illegible]
5 [illegible]47153

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接艙處 興和航運貨艙公司
香港德輔道中173號光施大廈21樓 電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）
直航：**星加坡・巴生港**
全貨箱服務：
騰都 TENDO (VOY.1-S) 十月廿八日到港 廿七日截止收貨
愛連得 ATALANTA (VOY.7-S) 十一月十四日到港 十三日截止收貨
香港・台灣・日本綫
泰光丸 M.S TAIKO MARU (VOY.36-H) 十月廿七日到港 即日開往台灣、日本 廿六日截止收貨
愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN (VOY.25 H) 十月卅日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.47-H) 十一月八日到港 即日開往台灣、日本 七日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.37-H) 十一月十二日到港 即日開往台灣、日本 十一日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 地址澳門馬統領街17號J-J 電話82219・82229

海寶 "HALLBORG" 兼收冷藏貨
往：橫濱、神戶。
十一月三日落貨 四日開行
海多 "HALLDOR"
往：山打根、亞庇、古晉。
十一月十五日落貨 十六日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：[illegible]

花鳥雜文

·于文·

行路難晨運應組織團體

今年可算是「滿城風雨近重陽」了，但到重陽那天，却有陽光，執筆時，我是登高歸來，所謂登高，指從家中出來走到附近的炮台上，直上天后廟道，再從一條小路落英皇道，步行歸家。其實，亦照例的「晨運」而已」不下雨，則必有此「晨運」。

以後，當是秋高氣爽了，這是我們外省人特別喜歡的季節，所謂「春秋佳日」，香港的春季，「佳日」實在太少，所謂「佳日」，應指作陽光，「陽春」是現成名詞，春天與陽光分不開，近幾年來，當紅棉初綻，杜鵑半開後，往往是陰雨之日佔了大半，等杜鵑凋謝，紅棉落盡，每有太陽了，但這太陽帶來了夏天，于是夏曆開始，一直捱到晨曆九月初，朝晚才有秋意。

香港多山，在山上走走，對于年逾半百而還超重的人是有益的，重陽前五天，我與一些朋友在一起，大家提到「行山路」，有人說：「為安全起見，我們不必執着手杖出去，你却要一張「紅底」與一些零錢，這張「紅底」是準備萬一遇到劫匪而能作獻金之用，否則你要挨揮，甚至吃一刀他們希望出門得利，乎是遇到「主顧」竟是大失所望，即「條氣」如何能順？他們要認為倒楣呢！所謂「行路難」，在香港眞是世界之最，連「行山路」都有危險，最好是成羣結隊而去。

另一人以為大家可以組織一個「行山團」，又有人說：「我想做一根手杖，手杖中有刀，不知是否犯法？如果手杖中有刀，我怕些甚麼？劫匪也不過是有刀而已！不可能有手槍的，他們是短刀，手杖上有刀，我還佔便宜，我跑得沒有他們快，論氣力是不怕飛仔的，香港飛仔的氣力，一定是世界最差的。一方面他們先天差，「人仔細細」，你看報紙上所記的，不是五呎三吋佔多數嗎？老夫五呎十吋了，另一方面，私生活壞，玩女人或被女人玩，如果我有這樣的武器，願作「行山團」的先鋒，團中別人也有普通手杖，當我的特種手杖亮相，他們以為別人也有特種手杖，如果是團中有人，也不敢「做世界」因為怕，我們團中溜掉去報警呢！」我所不知他們是否組成「行山團」，行山而組成團體是對的，我個人不算是行山，所去的地方都不荒涼，各住宅與住宅是大廈中有人出來準備返工，不大可能遇到匪劫。不過一張「紅底」確亦永備，這是例如在時間與家門外任何地方都用得着的，在任何住宅大廈的電梯之內。

新的時代

何行

他們一處處又看了一小時，沒有一個地方不滿意，他們才再回到琳達居處。給張美西看後花園，她認為太好了，但聽到已是一千多座實，掉後，才說這眞是了不起的花園洋房，是會有人中意買了去。

飲過了咖啡，飽閒多夫婦倆走了，琳達和穆人傑到了書房中，穆人傑笑了起來說：「你做了實樓接待員了，有人買樓，你這樣引導，如何吃得消？管理處要早一點成立了，我們是可以早一點賣樓花。」

「明天，後天是週末，你邀張美西來吃午餐。」琳達笑笑說：「她還沒有看過我們的別墅，好在穆家園林已經完成，我以為張美西來過之後，讓她先看看內裏，然後再約老太爺和老太太來吃飯，再看這別墅好了，我先問問美西，老太太會歡喜這座樓嗎？」

「有次老太太看到了台北圓山飯店的外型，大為高興，說是有宮殿型，想幾時到這種地方去住幾天。」穆人傑笑笑說：「有次在香港她看到過圓台的樓房，大為欣賞，現在我們這住宅，比圓圓台的房子考究，除了沒有圓山飯店大以外，比他們精美得多，老太太如何會不喜歡？」

「請老太太來，那是來看看佈置，看她歡喜不歡喜？」琳達說：「邀張美西來，要她組織一個管理處，這是二件事，為甚麼你要拉在一起？請老太太來，我還要問過花王幾時能佈置好前面的花壇，這次大雨把花壇淋壞了。要一切弄舒服，在他們寬大走廊上的花盆，都要按放好，你說如何在後天來得及？」

「那末再定日子，後天我會教張美西來的，明天我打電話先通知她。」穆人傑說：「管理處先搜修好再說。後天我們可以在那裏談的。」

「那亦太快了。」琳達笑笑說：「我想在他招考職員時再動工裝修的，太早沒有用，總之你後天請她來吃飯就是，一切問題可以逐步解決的。」

琳達再打了電話給遇安，要他派人找花王，通一個電話好了。這機他們再飲咖啡，十五分鐘後，琳達問他園林內八卦花壇，他說是三天內可以整好，琳達於是笑笑說：「老太太三天後吃飯，那末下星期二吧，你去接他們，最好是上午十一點來」決定後，我們找出水閣和園亭的照片，那是為飽閒多的設計：[illegible]調和的。他們為飽閒多選了十幾張最為適合的圖片，準備給蕭治的，才打午覺，祗是休息，時間已過了。

夜鳴劍

文・曾華倩　圖・楚

四十五・只交一招

變生肘腋，譚玄已一躍而出，已到了長橋，那于龍已隨影而至，大刀再又砍下，譚玄連閃帶跳，再又避過了，心下想，自己與此人往日無冤，今日無仇，何故突施殺手，難道是為了自己背上那一口夜鳴劍，這時候與他講理也無用處。

于龍的刀法十分厲害，一刀緊過一刀，每一刀都是殺手招數，由此看來，這個人突然進襲，必定大有道理，譚玄實不欲把夜鳴劍顯露出來，他只是施展拳掌與對方的大刀對敵。

可知道這個于龍不是平常之輩，他那一口大刀，早已成名，只是年來甚少露臉，而譚玄又早已隱姓埋名，所以還沒有聽過大刀于龍這個名字，他見到來勢太兇，也不敢怠慢，一邊閃躲了好幾招，且戰且走。

小瀛洲乃是一個在湖心的小島，島內還有小湖，要逃，也無法可以離得開島上，原來于龍有心跟踪，找一個最適宜的地方下手，看到了譚玄到此小島來，正合心意，如何敢放過。

那于龍大吼一聲道：「那裏逃？」又是狠狠的連砍三刀，每一刀，都是間不容髮的給譚玄躲過了，譚玄見他連展殺手，不禁也動了氣，他的拳掌縱然厲害，畢竟是難敵兵器，于龍手上是一口寶刀，要是給他削中，便會丟了性命。于龍看漸漸得手了，刀法更是一招緊過一招，直把譚玄追得連連後退，已走盡了長橋。

這兒是一片空曠之地，易于施展，譚玄的跳躍更覺飛快，可是為了地方廣闊了，于龍的刀也使得出最厲害的招式來，譚玄又過了幾招險招，不禁暗自叫苦。

到了這時間，譚玄知道要是不亮出劍來，稍一差池，便會喪身在對方寶刀之下。

于龍見一連幾招，都使譚玄難以招架，心中大喜，大吼一聲，運刀如風，直向譚玄的頂門而下，那譚玄看到了形勢已急，再不能以拳掌對敵了，他也大吼一聲，把頭一低，已從背上拔出了夜鳴劍，向上一迎，便把對方的寶刀迎當，順勢一推，于龍後退了兩步，譚玄也趁勢退了兩步。

于龍每一招都是有意迫使對方露出了背上那一口劍，他是想知道譚玄背的可是夜鳴劍，而今劍已出鞘了，果然是光芒四射。

于龍手上的刀給寶劍一迎，發出了光星，于龍後退看自己的刀時，還好是只有小小的一點傷痕，雖然如此，已是心下吃驚了，這一口乃是寶刀，殺了多少人，仍然刀口不捲不缺，而今給夜鳴劍一迎，便有了小小的傷痕，可見得這一口當眞是寶劍，而且比自己的刀要好得多。

譚玄也看看自己手中的劍，劍上沒有甚麼，依然是光芒四射，他也有點吃驚，剛才那一架，對方的不是寶刀，不給劍削斷，也要給削成一個缺口，而今于龍的刀還是依然。

譚玄冷冷的道：「好刀！」于龍也冷冷的道：「好劍！」他話說完了，竟然雙手一拱道：「幸會，幸會，」飛身便走，譚玄冷不妨他只交一招，勝負未分，便要退走，正錯愕間，于龍已走到岸邊，飛身上船，向湖心便去。

譚玄追上前時，只見他的小船已去遠了，譚玄的船不在岸邊，譚玄也不追趕，心下想，這個人剛才連施狠招，便是要自己露一下夜鳴劍，而今他看清楚了，便不再戀戰了。

香港竹枝詞

尋仇

被控行劫，竟獲無罪，向事主尋仇，把事主歐至重傷。

正是：

刑寬之過爾知之
對賊判刑心太慈
遂使市民多受苦
補牢今日未為遲

·半個詩人·

牛公邑傳

碍難從命

夜哭

「你是誰？」珍妮忽然畏縮起來，躲向床裏邊。

剛剛嚥進肚子裏的恐怖和憂戚，現在又升到這個做母親的喉嚨裏了，但是，她知道，這是欲速則不達的，於是她再復用着溫柔的腔調，耐心地對着珍妮說：「現在你是在媽媽的身邊哩，孩子！別這樣瞪着我！你已經回來了，一切已經平安無事了，不是嗎？」

「不，我怎麼會在這裏的？」珍妮有點發怒地尖叫着。「這是什麼地方？你是誰？我一定是在做夢了！但是，我還記得我自己的。我一定是在做夢才會來到這陌生的地方——我媽媽對我說過的！晞，你是誰？我一定是在做夢了！但是，我還記得我自己的。我一定是在做夢才會來到這陌生的地方——我媽媽對我說過的！晞，你再不要騙我了，我不是你的女兒！」

「珍妮！我的乖乖……」

「這一定是個惡夢，」珍妮仍舊在喃喃自語。「但我肯定很快便會清醒過來的。我媽媽說我會再清醒過來的！」

理察太太的雙手又開始哆嗦了，她咬緊牙關忍受住那股從脊椎裏升起來的寒意，忘我地伸手過去擁住她的女兒，使勁地搖撼着。

然而，已經太遲了。現在才搖撼已經太遲了。只見那女孩子忽然怒目圓睜，恐怖地盡量往床裏邊縮閃，她惶惑地叫着：「別碰我！休想把我拉住！你究竟是誰？」她的眼睛發光的四下張望，顯然，她覺得那房子非常陌生。「讓我清醒過來吧，媽媽！……讓我清醒過來吧……」這孩子就是這樣反常的；她把清醒的時候當作做夢，而在做夢的時候，她卻當做現實。

西洋怪異錄

·名·雜·

有關這種病案，現在還保存在新英倫大學的檔案裏，專家束手無策。這是六十年前的事情罷了，沒有一個人知道她的病因，就在一個到着北風的晚夜開始，這個女孩子便變成了另外一個人。

珍妮從出世以至八歲的時候，根據理察太太對記者的憶述，都是非常正常的當記者問及她是否一個難產的胎兒時，理察太太說：「不，珍妮的娩出，雖然[illegible]

艷婦心

·翠琴·

五二・她想毀滅自己

「你信裏也沒有提及？」他無目的含糊地問。

「這是平常事嗎？你雖然冷落不管我的死活，但我却要替你打算，萬一信落在別人手裏，你的名譽還能保全嗎？」

「麗，現在怎辦？」他越說越糊塗了。

「我就是問你啊！超正，我有辦法還用來找你嗎？我只有把自己完全放在你的手上，以後一切遵你主意，到了今天，我才知一個女子真正吃虧的是什麼了。」她低頭啜泣。

他急念圖轉，情緒煩惱，心事沉重。

「你有對莎麗說嗎？」他倏地又多了一種恐慌。

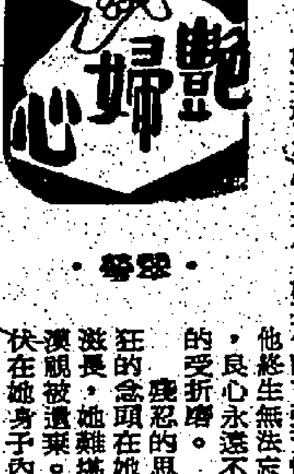
「我沒有告訴她的勇氣，你告訴她吧，設法使他明白我們的困難，可憐我兩姊妹……我也不願讓她太難過。」莎麗一雙含淚的眼睛望着他，態度誠懇。

「你打算甚麼時候回去？」他問的十分懇切。

「這應該是你的事，我現在聽你決定，我們決定了日期結婚我就回去告訴媽媽。」他低下了頭。

「麗，我不能和你結婚的！」他痛苦的說出心聲。

「看來是不可能的，我也完全失了主意，我實在也覺沒面子見姊姊，還是一死乾淨，但我想起無辜的小生命，我只有把他的生死交出你手上，任由你處理吧！正，大小兩條生命，在你實要的手裏了。」她傷心欲絕。



超正再答不出話來，他半天也想不出一個主意。

他無法安慰莎麗，也無法善後，她飲泣的聲嘶沉啞，見超正沒有一句安慰自己的話兒，心裏十分消極失望，他恨男子的自私，她怨自己任性鍾情，她驀地生出惡毒可怕的念頭，她現在已經喪失了靈性理智，她由失敗心理趨於變態，她希望同歸於盡，三個人也不得好過，她眞想立刻毀滅自己彌補自己驕傲的自尊心！她要超正後悔莫及，她要他闖下彌天恨事，讓他終生無法忘去自己，良心永遠不能平靜的受折磨。

殘忍的思想，瘋狂的念頭在她變態中滋長，她難堪自己被漠視被遺棄。恨，潛伏在她身子內的每一個細胞中，她雙目失神，揩眼淚，咬咬唇，她迷惘，似夢遊地站起來經廳外，朝門口走去。

「莎麗，妳去那裏？」超正發覺情形不對。

「不須你管，從現在起，你沒有責任了，你沒有煩惱了，哈哈！」她冷笑兩聲，走出門。「莎麗，麗！」他追出去，一把拖住她，感覺她的手冰冷。

「麗，不必忙，讓我們在這兩天三內，仔細考慮我們應取的步驟吧！」他半拖半抱的拉她走進門來。

「你不後悔了嗎？你不怕煩惱了嗎？」她冷冷的說。

「莎麗，我願負上責任就是了。」他低啞，面無歡容。

僑樂村

兩種香烟兩隻手表

有個罐頭食品代理公司的推銷員請我抽烟，我雖不懂得抽烟，但知道他請我抽的是一元四角一包的上價烟。他把這包上價香烟收回，掏出了另一包，抽出一枝自己吸，我也知道他自己抽的是廉價烟，一包只賣七角。我不必追問，也明白他何以有兩種香烟？他是個應酬繁忙的人，每天接觸到很多人時，起碼的禮貌是請抽烟，那麼，請別人抽的自然是上價烟了。

表面看來，這樣的行為似乎有點虛偽。但，我們是生活在一個只需注重表面的社會，如果不作某些虛偽，就會被人指為不合潮流，唔識撈。其實，這樣的虛偽是一個小小的悲劇。以上述這個推銷員為例，他有一包上價烟，沒有資格抽，只配請別人吸；自己抽的是下價烟，如此「自奉甚儉」，並非節儉的美德，而是社會普遍的虛榮心，造成人們被迫作偽。

微不足道的一包香烟，確是可以滿足一些人的虛榮心。茶樓餐室常見有人大模大樣把上價烟放在桌上，好像來到這裏就失去了口袋，但沒有人有膽放下一包七毫子的香烟。下價烟只宜藏在口袋裏，要抽時似乎要偷偷摸摸，顧左右然後兩手拈出一支來點燃。

小販，李客的仍是上價烟。身懷兩包香烟，大有人在，不算甚麼奇談；但一個人有兩隻手表，大概不會多見了吧？[illegible]這也是現實社會一個小小的悲劇。

同事某君，除了喜歡玩表，別無嗜好。每隻手表在腕上戴三兩年，只要看中另一新款，就把舊表夾平夾賤當掉。他玩的全是名貴上價表，三兩千元買得一點也不吝嗇。然而，歹徒對手表貴賤，很懂得辨認，某君腕上名表，屢招匪徒垂涎，前後遭劫已逾五次，又曾在稍作反抗時被痛打，總之名表帶給了他不少麻煩和痛苦。他終於想到名表足以獎身，於是另買一隻七八十元的平價表，返工時候戴平價表，赴宴或和女友拍拖則戴名表。以前遇劫多是在早上返工在電梯或晚上放工的歸途中，因此戴了平價表之後，再不担心蒙受巨大損失，匪徒截劫，雙手奉送，絕不介意。上面說過，歹徒是識貨之人，對幾十皮之平價表沒有興趣，因而他有了兩隻手表之後，一直安然無恙。平價表戴了多年，相處十分親密，反而那隻名表，一年裏戴上腕去不到一個月。（凌風）

鐸叔正傳

·譚藝·

吸烟與讀報，是一對孖仔

縮骨徐曰：

「為什麼，男人大丈夫做事，一言而決，要戒便戒，不戒便不戒，絕無猶疑者也。」

我給他一激，大聲曰：

「好吧，戒便戒，難道我不及你乎？」

縮骨徐聞言，並無喜色，他仔細的看了我一眼，搖搖頭，笑一下，好像並不相信焉。

我苦笑一聲，曰：

「老徐，大家老朋友，有唔怕直講。所謂家醜不可外傳，外傳而已；決不是內傳，是嗎？」

「係呀，你想講什麼，你講吧，你講完之後，由我講，交換意見，大家有益。」

我見他誠誠懇懇，心中有點感動。

在往日，這位老徐，講嘢有一句假，無論講嘢和做事，都以「縮骨」為原則。

初時，佢大發戒烟的謬論，而且身體力行，的的確確戒絕了，一口都唔食。

我以為佢之所以戒者，不過又是「縮骨」作祟而已，他的「縮骨」術一使出，無事不可為，無事不敢為。

但後來，我發現了他以身體為原則，健康為原則，可不是嗎？他已經有收穫了。

我曰：

「老徐，我食烟食到連自己都怕，每天一起床，連面都唔洗，第一件事便是食烟。」

「之後，報紙派到來，我是看一鋪讀報癮者，一天不看報，成個唔聚財。」

「然而，讀報與食烟，又成了一對孖仔，分不出來。一份報紙在手，如果冇一支烟在手，也是成個唔聚財，週身無癮也。」

縮骨徐嘆曰：

「你病入膏肓，無可救藥。」

「你聽完我講，再發謬論不遲。等到讀完三份報紙，大概須要一個鐘頭，我看烟灰虫，也眞是得人怕，起碼五戳屁股。」

縮骨徐在計數，每小時五支，即是每十二分鐘一支，即是烟不離手，永遠不停。

「鐸叔，你唔想死都唔得矣。」

「讀完報紙之後，我的烟癮才正常一點，大概每小時總要伸手入袋三次。在辦公廳中，我亦是老槍一名，如果不是礙於空氣的清新，同事的討厭……」（七八八）

觸景生情

我太太以前沒到過洛磯山，最近我帶她去觀賞雪峯奇景。她縱目飽覽時，我說：「親愛的，那些白雪皚皚的山峯，妳說美不美？」

「天！」她忽然大叫：「出門時我忘了把冰箱的雪融掉。」（梁）

天雷報

偵探小說　天風

「謝謝你。我走慢些就不要緊。」希諾士說。她輕輕搭住希諾士的手臂說：「不要客氣，還是我扶着你吧。」

加拉爾跟瑪麗莎和希諾士後面走。他見別墅正屋內部，大大小小的房間很多，走道彎彎曲曲也不少。瑪麗莎領他們上了樓，走進一個最大的房間，說：

「這裏就是臥室，看完它就沒有了。」

加拉爾見這房間，像是克利格夫婦歇宿的地方。

「風景很好！」加拉爾讚說。

原來臥室外面，就是花園。穿過一扇落地的長窗，有一座很寬闊的陽台。站在陽台上，看到樹木蓊鬱的花園，也看到有電車走過的街道。

「這別墅要大大修理一下才好，」加拉爾說。

「房東不修理，我們房客懶得管了，」瑪麗莎說。

加拉爾站在窗門內，腳尖敲着地板，詫異說：「地板上，鋪上一層鋁皮做甚麼？」

「前幾天，下大雨，窗戶忘記關上，雨打進來。」瑪麗莎說，「我的丈夫就心痛地板，漲濕了，會得霉爛，他就舖上一層鋁皮。」

加拉爾到這時候，才第一次聽到她提到了自己的丈夫。

「舖鋁皮，保護地板是好的，」希諾士說。「我們可以到陽台上去看看嗎？」「可以，」瑪麗莎說。

希諾士到陽台上，扶着欄杆，仰起頭來說：「這裏好得很。光線空氣都充足。夜裏也好月亮。」

瑪麗莎說：「我是難得到這裏來的。只有我丈夫深夜回來的時候，他忘記帶鑰匙開門，站在外面，把我喚醒了。我就到這陽台上，把鑰匙扔給他……」

忽然從馬路上，來了一輛賣雜貨日用品的馬車，在柵門口停住。馬車上跳下一個小販，進了柵門，穿過花園，來按門鈴。

瑪麗莎匆匆下樓去開門。

希諾士急忙回到臥室，伏在釘着鋁皮的地板上，聽了一會，又站起來。加拉爾給他脫掉膝蓋上的泥土。不一會，瑪麗莎又上樓來了。

「陽台底下的玫瑰，長得美麗極了，」加拉爾走上陽台，指着下面的玫瑰樹叢，對瑪麗莎說：「你們很喜歡栽花？」（八）

花鳥魚集

鸚鵡・蕃茄

（答讀者來信三則）

園丁

（答謝景祥讀者）飼養鸚鵡並不十分困難，飼料方面，在雀鳥店中有混合飼料，初學養可以去買雀鳥店的混合飼料，到了一定時間，對各種飼料都有了認識之後，才自己去買飼料回來混合好了。

能言鸚鵡不必剪舌亦能夠講話，至於能講多少話，那就要看每一隻鸚鵡而定，比如人一樣，亦有靈與聰明之分，能言鸚鵡亦然。

葵花的售價一般都在七十與一百元之間，有些能說一兩句話的葵花，售價高達二三百，至於呂宋鵡，不懂得講話的，約一百五十元至二百元左右。

（答黃國權讀者）我看了你所繪的圖畫，使我想來想去，不知是什麼果實，因為你所繪的圖，果實的形狀很似草莓，但你却又把它稱為「樹」，如果是草莓的話，則植株很細少，而且是匍匐莖，開的花是白色的。

草莓很容易栽種，要求肥料很多，肥料充足，果實大而甜美。

你想在露台種植一些果樹。種果樹是不成的，栽種蕃茄倒是可以。

栽種蕃茄，你可以到上環近海傍的地方去，那裏有好幾間菜種行，蕃茄是搭種的，那兒有蕃茄的種子出售。

把買回來的種子，用一個裡的花盆，放些疏鬆的壤土，然後把種子播下盆土去，播好之後，再在種子上面薄薄的蓋上一些細小的壤土。

種子出芽之後，長出幾片眞葉時，才把幼苗移植到盆上去，每一個盆最好種一株，選擇壯健的幼苗移植，弱小的把它淘汰。

移植後，待其生長安定，其它長出新芽新葉時，然後下肥，肥料可用魚腥水、化學肥等，每十天一次，它就會生長壯健，開花多，結果多。

（答LMT讀者）你要我介紹幾種卡多利亞蘭給你栽種，這是可以的，如果你有空的話，可到我的花園來。

我的花園是在香港的中山區克頓道，可乘搭十三號巴士，在天星碼頭大會堂側搭，直到旭和道總站下車，你便可以見到一條小斜路，有克頓道的路牌，路牌旁有「正園」木牌，沿着克頓道直上，約行六分鐘左右，便可抵達我的花園了，星期日我整天在花園的，平日則在上午，歡迎你來參觀。

死巷槍声

·司馬翎·

八九六・腦枯症的威脅

金保羅跟胡局長交換意見之後，胡局長笑了笑，說：「辛苦你了，金保羅！現時你不必留在西柏林研究腦乾症，還是走到意大利那邊跟我們所派出去的工作人員取得聯絡，看看那些同志如何患病吧，照我看，最好到羅馬去，因為那邊的人比較擅長使用巫術，而巫術往往包括一些古怪的藥物，可以使人失魂落魄。」

金保羅答應他，隨即啟程，奉命到羅馬抵達該地，他毫不費力就找到當局的特務首領「波士」，此人正是胡局長派出去的，波士黯然說：「金保羅，我們的工作網給人徹底破壞了，有幾個幹部失了踪，我們找遍了羅馬的夜總會和酒店，仍然找不到他們，末了，在山洞找到他們，這才知道那些人會是鬼迷之後才發生這種意外變化的，他們被發現，送進了醫院，幾乎變成活屍。」

金保羅大吃一驚，說：「你說他們變成了活屍？有沒有因此喪生呢？」

「沒有因此喪生，不過，此後他們完全失去工作能力了。」

「有沒有人比較清醒呢？」金保羅再問。

「經過治療之後，只有巴爾這個人是比較正常的，如果你想研究這種怪病，不妨把他帶走。」

金保羅眞的帶走了巴爾，他在醫學界並沒有認識怎樣多的朋友，只好把巴爾帶回西柏林，找精神系統研究院的院長巴路博士，展作更深的研究。

金保羅看見「巴爾」被博士帶到一個密室，使用輻射線探索的方法去測驗，又再搖頭，立刻發問：「博士，他能夠完全復元嗎？」

「我看很難辦得到了，因為他已經患了腦枯症，有時好一點，有時突然變壞。」博士冷然說。

女飛衛

·滄海客·

十七・千里走單騎

他站在空蕩蕩的渡頭，忽見寒鷄中，上游頭有舟橫渡，登時心中一動：梅影既想避開他二人，自然亦怕兩個老怪守候在渡頭，那麼，她豈會打渡頭過渡？

他心念一動，即刻向上流頭奔去。不料那舟疾過江心，忽然順流而下，水急舟輕，他才這麼一楞的工夫，舟行如矢，已去得很遠了。

他曾幾番渡河性，已多少知道點水的渡船，擺渡也先要向上流頭駛出老遠，仍才橫渡，那小舟只得一人操槳，豈能橫渡急流。

雖然如此，他仍不免心下狐疑，會不會是梅影在那舟中，已然見到他在岸邊？

他經過這一日的判斷，認為梅影不會先他們過河，定在他們身後，也許亦未遠離，只不過她在暗處吧了。

是以，他心下這麼一動，腳下立即向下流頭追去。若然他施展輕身功夫，再是水急舟輕，他亦可容易追上的，但因那渡頭有船，街口有人，若然快奔如飛，豈不驚世駭俗，故爾想也不能快，待得到了無人之處，那小舟竟已去得無影無踪了。

他只有一口氣追下去，那料夜幕已垂，江面又一片迷濛，再也不能看出一里以外。

他追出了十來里地，才收住腳步，奇怪，他不信快不過江上行舟，那麼，小舟怎會失了蹤？心想：難道是靠了岸，隱在蘆葦叢中？

就這般，他沿河搜索回頭，別說是那隻渡河的小舟了，甚至不會見到任何船隻。

他失望，又疲憊，回到渡口，已是半夜，若然他早到一步，必然見到胡沙闖入樹中，但却見到一條人影，從那店房上一掠而過。那梅影便是化了灰，他也認得出來，何況那是一個小巧的人影，在他們住的店房上掠過，不是她，還能有誰？

他一躍上房，但人影已無踪，這才出聲呼喚，而且迅速在渡頭搜尋了一遍。

不別而去，來了，又避不與他相見，為何？那心中之難受，眞個是無以復加。

不別，是不別他。來了，避不相見的，也是他，只是他，而不是胡沙，面對着那咆吼的滾滾洪流，漸漸，那心中就不僅是難受而已，漸漸增添了焦和惑。

（五九一）

村中人語

仍然想制

存水量佔容量七成二。

如想制水，不患無詞。

兩個妙

雙春兼閏月，結婚大增。

推行家庭計劃，此其時也。

枝枝皆瘦

金飾業又下坡。

這年頭，什麼業走上坡的。

風飄

新的風姐可能不來港。

前一個風姐也只走錯路而已。

邪派高手

文・原質　圖・秋風

第一回　赤手誅兇等閒事　渾身是膽入龍潭

呂旭此言一出，楊不生也楞然了。他問：「如此說，這棘樹不是大人安排？」

「不是，是花王經手種的，只怕他是亂擺亂砌，未必眞是有此心思吧？我從未聽他提起過！」

「不！無可能！」楊不生肯定地說。「大人，不是我小看大人，這五行陣與大人熟悉的十大陣法不同，這叫顛倒五行，內隱三才，甚為複雜，絕無可能亂砌亂擺得來，還好他只暗隱三才，若果外加八卦，那就更加難破，我自問無此本事了！」

「照楊兄如此說，他是眞懂陣法了！」呂旭突然想起淩起石說過，也是從未提及，心中也有幾分相信。

「大人，我希望認識你這位花王，不知可不可以？」

「當然可以，我叫人去找他來！」

「不，大人，我想到花園看看，或者會見到他，好不好？」

「好！好！我橫豎沒事，一起去走走！」

花園沒有甚麼特別之處，淩起石正在鋤地，要把一株石榴掘起來，移到另一個地方去種植。聽到人聲，他停下來，伸直了腰，看到呂旭，立即行禮，叫一聲「老爺！」

「石頭，你想把這株石榴種在那裏？」呂旭問。

「我想把它種到池畔亭邊，就如佛池中見，亭畔榴花分外紅！」

「好一個亭畔榴花分外紅！小兄弟，你是這裏的花王，叫石頭？」

「我正是石頭！老爺是……」

「他是金老師的好朋友！楊老師！」

「楊老師！」石頭叫了一聲。

楊不生把石頭上上下下的看了一遍，覺得他有點着鈍，絕不似個高手，所以心中甚為懷疑，不禁問道：「石頭，山下那棘樹可是你種的？」

「是，楊師父！」

「你知道那是一個甚麼陣法？你為甚麼要種這樣一座陣式擋在山下？」

「這不是陣式，是野獸的陷阱，專用來捕捉野獸的！」

「好呀，把他們稱為野獸，叫作畜牲？眞難為你想得到！捉過野獸了？」

「捉過了！是兩隻狗熊，笨極了！」

「你怎會想出這樣一個陷阱？」

「我跟一個道爺學的，我小時候曾侍候過一個道爺，他沒事的時候就教我擺石頭，擺石頭陣，我問他有甚麼用，他說是鍛鍊身體，也可以捉野獸，我初時不信，但他叫我不要先下結論，過幾天再說，結果約和一隻野豬都被困在石頭裏，轉呀轉的，就是走不出去！我這些樹，就是照那些石頭一樣種的！他還教了我好些不同的陷阱呢！」

「哦，原來是這樣！你都能記得？」

「記得！」

「你自己會不會被困着走不出來？」

「初時會，現在不會！」

「你懂得那些陷阱？」

「不是，道爺教了我一個方法，甚麼陷阱都困不住我！」

「噢，有這樣的好方法？你能教給我？」

「當然可以！」淩起石說：「這辦法十分簡單，道爺說，這類陷阱，多是障眼之物，如同下棋，局中人迷，旁觀者清。若果被困，先要清心定志，然後閉上眼睛，不視不聽，自然就不被所惑，可以脫困！」（二九六）